

# Sepher Tehillim (Psalms)

## Chapter 1

Shavua Reading Schedule (1st sidrah) - Ps 1 - 4

### SCROLL 1

א אֲשֶׁר־יֵאֱמַר לֹא הָלַךְ בְּעֵצַת רְשָׁעִים  
וּבְדַרְכֵי חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבְמוֹשָׁב לִצְיָיִם לֹא יָשָׁב:

1. 'ash'rey-ha'ish 'asher lo' halak ba'atsath r'sha'im ub'derek chata'im lo' `amad  
ub'moshab letsim lo' yashab.

**Ps1:1** Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked,  
nor stand in the path of sinners, nor sit in the seat of scoffers!

ב כִּי אֵם בְּתוֹרַת יְהוָה חִפְּצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וָלַיְלָה:

2. ki 'im b'thorath Yahúwah cheph'tso ub'thoratho yeh'geh yomam walay'lah.

**Ps1:2** But his delight is in the law of **אֵם**, and in His law he meditates day and night.

ג וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פְּלִי מַיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעֵתוֹ  
וְעָלְהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ:

3. w'hayah k'ets shathul `al-pal'gey mayim 'asher pir'yo yiten b'ito  
w'alehu lo'-yibol w'kol 'asher-ya'aseh yats'liach.

**Ps1:3** He shall be like a tree planted by streams of water,  
which yields its fruit in its season and its leaf does not wither;  
and all which he does shall prosper.

ד לֹא־כֵן הָרְשָׁעִים כִּי אֵם־כַּמִּץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ:

4. lo'-ken har'sha'im ki 'im-kamots 'asher-tid'phenu ruach.

**Ps1:4** The wicked are not so, but they are like chaff which the wind drives away.

ה עַל־כֵּן לֹא־יָקָמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בְּעֵדַת צְדִיקִים:

5. `al-ken lo'-yaqumu r'sha'im bamish'pat w'chata'im ba`adath tsadiqim.

**Ps1:5** Therefore the wicked shall not stand in the judgment,  
nor sinners in the assembly of the righteous.

ו כִּי־יֹדֵעַ יְהוָה דֶּרֶךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֹּאבֵד:

6. ki-yode`a Yahúwah derek tsadiqim w'derek r'sha'im to'bed.

**Ps1:6** For **יֹדֵעַ** knows the way of the righteous, but the way of the wicked shall perish.

## Chapter 2

א לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יִהְגּוּ־רִיק:

1. lamah rag'shu goyim ul'umim yeh'gu-riq.

**Ps2:1** Why do the nations swarm and the peoples meditate on vanity?

בִּיתִיצְבוּ מַלְכֵי-אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד עַל-יְהוָה  
וְעַל-מְשִׁיחוֹ:

2. yith'yats'bu mal'key-'erets w'roz'nim nos'du-yachad `al-Yahúwah w'al-M'shicho.

**Ps2:2** The kings of the earth take their stand  
and the rulers take counsel together against אֶרֶץ and against His Anointed, saying,

גַּנְתָּקָה אֶת-מוֹסְרוֹתֵינוּ וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵינוּ:

3. n'nat'qah 'eth-mos'rotheymo w'nash'likah mimenu `abotheymo.

**Ps2:3** Let us tear their fetters apart and cast away their cords from us!

ד יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנָי יִלְעַג-לָמוֹ:

4. yosheb bashamayim yis'chaq 'Adonai yil`ag-lamo.

**Ps2:4** He who sits in the heavens laughs, My Adon (Master) scoffs at them.

ה אִז יִדְבַר אֱלֹהֵינוּ בְּאַפוֹ וּבְחֲרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ:

5. 'az y'daber 'eleyemo b'apo ubacharono y'bahalemo.

**Ps2:5** Then He shall speak to them in His anger and terrify them in His fury, saying,

וַיֹּאנֵי נָסַכְתִּי מַלְכֵי עַל-צִיּוֹן הַר-קְדְּשִׁי:

6. wa'ani nasak'ti mal'ki `al-Tsion har-qad'shi.

**Ps2:6** But I have set My King upon Tsion, My holy mountain.

ז אֲסַפְּרָה אֶל חֵק יְהוָה אֲמַר אֱלֹהֵי בְנֵי אֲתָה אָנֹכִי הַיּוֹם יִלְדְּתִיךָ:

7. 'asap'rah 'el choq Yahúwah 'amar 'elay b'ni 'atah 'ani hayom y'lid'tik.

**Ps2:7** I shall declare for the statute of אֶרֶץ:  
He said to Me, You are My Son, today I have begotten You.

ח שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְנָה גוֹיִם נַחֲלָתְךָ וְאַחֲזִיתְךָ אֶפְסֵי-אֶרֶץ:

8. sh'al mimeni w'et'nah goyim nachalatheak wa'achuzath'ak 'aph'sey-'arets.

**Ps2:8** Ask of Me, and I shall give the nations as Your inheritance,  
and the ends of the earth as Your possession.

ט תִּתְרַעַם בְּשֹׁבֵט בַּרְזֶל כִּכְלֵי יוֹצֵר תִּנְפְּצֵם:

9. t'ro'em b'shebet bar'zel kik'li yotser t'nap'tsem.

**Ps2:9** You shall break them with a rod of iron,  
You shall shatter them like vessels of a potter.

י וְעַתָּה מַלְכִים הִשְׁכִּילוּ הַנוֹסְרוּ שֹׁפְטֵי אֶרֶץ:

10. w'atah m'lakim has'kilu huias'ru shoph'tey 'arets.

**Ps2:10** Now therefore, O kings, show discernment; take warning, O judges of the earth.

יֵאָעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילּוֹ בְּרַעְדָּה:

11. `ib'du `eth-Yahúwah b'yir'ah w'gilu bir`adah.

**Ps2:11** Serve **אֱלֹהִים** with **fear** and **rejoice** with **trembling**.

---

יִבְנֹשְׁקוּ-בֶרֶךְ פֶּן־יִאַנֶּף וְתֵאָבְדוּ דְרָךְ  
כִּי־יִבְעַר כְּמַעַט אָפוֹ אֲשֶׁר־י כָּל־חוֹסֵי בוֹ:

12. nash'qu-bar pen-ye'enaph w'tho'b'du derek  
ki-yib`ar kim`at `apo `ash'rey kal-chosey bo.

**Ps2:12** Kiss the Son, lest He shall be angry, and you perish in the way,  
for His wrath may soon be kindled. Blessed are all who take refuge in Him!

---

### Chapter 3

אֶמְזַמֵּר לְדָוִד בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אֲבִישָׁלוֹם בְּנוֹ:

1. (3:1 in Heb.) Miz'mor l'Dawid b'bar'cho mip'ney `Ab'shalom b'no.

Morning Prayer of Trust in Elohim.

A Psalm of Dawid, when he fled from the face of Abshalom his son.

---

בְּיְהוָה מָה־רַבּוּ צָרֵי רַבִּים קָמִים עָלַי:

(3:2 in Heb.) Yahúwah mah-rabbu tsaray rabbim qamim `alay.

**Ps3:1** O **אֱלֹהִים**, how my adversaries have increased! Many are rising up against me.

---

גַּרְבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לוֹ בְּאֱלֹהִים סְלָה:

2. (3:3 in Heb.) rabbim `om'rim l'naph'shi `eyn y'shu`athah lo b'Elohim. Selah.

**Ps3:2** Many are saying of my soul, there is no deliverance for him in Elohim. Selah.

---

דַּוְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בְּעָדֵי כְבוֹדֵי וּמְרִים רֹאשִׁי:

3. (3:4 in Heb.) w'atah Yahúwah magen ba`adi k'bodi umerim ro'shi.

**Ps3:3** But You, O **אֱלֹהִים**, are a shield about me, my glory, and the One who lifts my head.

---

הִקּוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי מִהַר קִדְשׁוֹ סְלָה:

4. (3:5 in Heb.) qoli `el-Yahúwah `eq'ra' waya`aneni mehar qad'sho Selah.

**Ps3:4** I was crying to **אֱלֹהִים** with my voice,  
and He answered me from His holy mountain. Selah.

---

וְאָנִי נֹשְׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה הֶקִּיצוּתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי:

5. (3:6 in Heb.) `ani shakab'ti wa'ishanah heqitsothi ki Yahúwah yis'm'keni.

**Ps3:5** I lay down and slept; I awoke, for **אֱלֹהִים** sustains me.

---

זֶל־אֶאֱרָא מִרְבָּבוֹת עָם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלַי:

6. (3:7 in Heb.) lo'-`ira' merib'both `am `asher sabib shathu `alay.

**Ps3:6** I shall not be afraid of myriads of people who have set against me round about.

חַקוּמָה יַהוָה הוֹשִׁיעַנִי אֱלֹהֵי  
כִּי-הִכִּיתָ אֶת-כָּל-אֹיְבֵי לְחֵי שִׁנֵּי רִשְׁעִים שִׁבְרָתָ:

**7. (3:8 in Heb.)** qumah Yahúwah hoshi`eni 'Elohay  
ki-hikiath 'eth-kal-'oy'bay lechi shiney r'sha'im shibar'at.

**Ps3:7** Arise, O אֱלֹהֵי; save me, O my El!  
for You have smitten all my enemies on the cheek;  
You have shattered the teeth of the wicked.

ט לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל-עַמֶּךָ בְּרִכְתֶּךָ סֵלָה:

**8. (3:9 in Heb.)** laYahúwah hay'shu`ah `al-`am`ak bir'katheak Selah.

**Ps3:8** Salvation belongs to אֱלֹהֵי; Your blessing be upon Your people! Selah.

## Chapter 4

א לַמְנַצֵּחַ בְּנִגְיֹנוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד:

**1. (4:1 in Heb.)** lam'natseach biN'ginoth miz'mor l'Dawid.

Evening Prayer of Trust in Elohim.

For the chief musician; on stringed instruments. A Psalm of Dawid.

ב בִּקְרָאֵי עַנְנֵי אֱלֹהֵי צְדִיקֵי בַצָּר הִרְחַבְתָּ לִּי חַנּוּנִי  
וַשְּׁמַע תְּפִלָּתִי:

**(4:2 in Heb.)** b'qar'i `aneni 'Elohey tsid'qi batsar hir'chab'at li chaneni  
ush'ma` t'philathi.

**Ps4:1** Answer me when I call, O the El of my righteousness!  
You have relieved me in my distress; be gracious to me and hear my prayer.

ג בְּנֵי אִישׁ עַד-מָה כְּבוֹדֵי

לְכַלְמָה תִּאָּהָבוּן רֵיק תִּבְקָשׁוּ כָזָב סֵלָה:

**2. (4:3 in Heb.)** b'ney 'ish `ad-meh k'bodi  
lik'limah te'ehabun riq t'baq'shu kazab. Selah.

**Ps4:2** O sons of men, how long shall you turn My glory into shame?  
How long shall you love vanity? Shall you seek a lie? Selah.

ד וְדַעוּ כִּי-הִפְלָה יַהוָה חֲסִיד לֹו יַהוָה יִשְׁמַע בִּקְרָאֵי אֵלָיו:

**3. (4:4 in Heb.)** ud`u ki-hiph'lah Yahúwah chasid lo Yahúwah yish'ma` b'qar'i 'elayu.

**Ps4:3** But know that אֱלֹהֵי has set apart the holy man for Himself;  
אֱלֹהֵי hears when I call to Him.

ה הִרְגִזוּ וְאֶל-תִּחַטְּאוּ אִמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם עַל-מִשְׁכַּבְּכֶם וְדַמּוּ סֵלָה:

**4. (4:5 in Heb.)** rig'zu w'al-techeta'u 'im'ru

bil'bab'kem `al-mish'kab'kem w'domu. Selah.

**Ps4:4** Tremble, and do not sin; meditate in your heart upon your bed, and be still. Selah.

וּזְבַחוּ זְבַחַי-צְדָק וּבְטַחוּ אֶל-יְהוָה:

5. (4:6 in Heb.) **zib'chu zib'chey-tsedeq ubit'chu 'el-Yahúwah.**

**Ps4:5** Offer the sacrifices of righteousness, and trust in יְהוָה.

זָרְבִים אֹמְרִים מִי-יִרְאֶנּוּ טוֹב נִסָּה-עֲלֵינוּ אֹר פָּנֶיךָ יְהוָה:

6. (4:7 in Heb.) **rabim 'om'rim mi-yar'enu tob n'sah-`aleynu 'or paneyak Yahúwah.**

**Ps4:6** Many are saying, Who shall show us any good?

Lift up the light of Your countenance upon us, O יְהוָה!

חֲנַתְתָּה שְׂמֵחָה בְּלִבִּי מֵעַת הִגַּנְם וְתִירוּשָׁם רַבּוּ:

7. (4:8 in Heb.) **nathatah sim'chah b'libi me'eth d'ganam w'thirosham rabu.**

**Ps4:7** You have put gladness in my heart,

From the time their grain and their wine are increased.

ט בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֲשַׁכְּבָה וְאֵישָׁן

כִּי-אַתָּה יְהוָה לְבָדָד לְבִטָּח תּוֹשִׁיבֵנִי:

8. (4:9 in Heb.) **b'shalom yach'daw 'esh'k'bah w'ishan**

**ki-'atah Yahúwah l'badad labetach toshibeni.**

**Ps4:8** In peace together I shall lie down and sleep, for You alone, O יְהוָה,

Make me to dwell in safety.

## Chapter 5

Shavua Reading Schedule (2nd sidrah) - Ps 5 - 7

א לְמַנְצֵחַ אֶל-הַנְּחִילוֹת מְזֻמֹּר לְדָוִד:

1. (5:1 in Heb.) **lam'natseach 'el-han'chiloth miz'mor l'Dawid.**

Prayer for Protection from the Wicked.

For the chief musician; for flute accompaniment. A Psalm of Dawid.

ב אֹמְרֵי הֲאֲזִינָה יְהוָה בִּינָה הִגִּיגִי:

(5:2 in Heb.) **'amaray ha'azinah Yahúwah binah hagigi.**

**Ps5:1** Give ear to my words, O יְהוָה, Consider my groaning.

ג הַקְּשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִּי וְאֵלֹהֵי כִּי-אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל:

2. (5:3 in Heb.) **haq'shibah l'qol shaw'i mal'ki w'Elohay ki-'eleyak 'eth'palal.**

**Ps5:2** Attend to the sound of my cry, my King and my El, for to You I pray.

ד יְהוָה בִּקֵּר תִּשְׁמַע קוֹלִי בִּקֵּר אֶעְרָךְ-לָךְ וְאַצְפֶּה:

3. (5:4 in Heb.) **Yahúwah boqer tish'ma` qoli boqer 'e'erak-l'ak wa'atsapeh.**

**Ps5:3** In the morning, O **אֱלֹהִים**, You shall hear my voice;  
in the morning I shall present myself to You and shall look up.

הַכִּי לֹא אֵל-חַפְּזֵי רָשָׁע אֶתָּה לֹא יִגְדֶּךָ רָע:

4. (5:5 in Heb.) **ki lo' 'El-chaphets resha`'atah lo' y'gur'ak ra`.**

**Ps5:4** For You are **not an El** who takes pleasure in wickedness; **No evil** dwells with You.

וְלֹא-יִתְנַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגְדַּי עֵינַיִךָ שְׂנֵאתָ כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן:

5. (5:6 in Heb.) **lo'-yith'yats'bu hol'lim l'neged `eyneyk sane'ath kal-po`aley 'awen.**

**Ps5:5** The boastful **shall not stand** in the front of Your eyes;  
You hate **all workers** of iniquity.

זֶתֶאבֵד הַבְּרִי כָזָב אִישׁ-דָּמִים וּמְרִמָּה יִתְעַב יְהוָה:

6. (5:7 in Heb.) **t'abed dob'rey kazab 'ish-damim umir'mah y'tha`eb Yahúwah.**

**Ps5:6** You destroy those who speak falsehood;  
**אֱלֹהִים** abhors the man of **bloodshed** and deceit.

חֲוֹאֲנִי בְּרֹב חַסְדֶּךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶנָּה  
אֶל-הַיְכָל-קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

7. (5:8 in Heb.) **wa'ani b'rob chas'd'ak 'abo' beytheak  
'esh'tachaweh 'el-heykal-qad'sh'ak b'yir'atheak.**

**Ps5:7** But as for me, by Your abundant lovingkindness I shall enter Your house,  
at Your holy temple I shall bow in reverence for You.

טִיהַוְהָ נַחֲנִי בְּצַדִּיקְתֶּךָ לְמַעַן שׁוּרְרֵי הוֹשָׁר לְפָנַי הַרְפֶּךָ:

8. (5:9 in Heb.) **Yahúwah n'cheni b'tsid'qatheak  
l'ma`an shor'ray hoshar l'phanay dar'keak.**

**Ps5:8** O **אֱלֹהִים**, lead me in Your righteousness because of my foes;  
make Your way straight before me.

י כִּי אֵין בְּפִיהֶוּ נְכוֹנָה קְרָבָם הוֹת קְבֵר-פְּתוּחַ גְּרוֹנָם  
לְשׁוֹנָם יַחְלִיקוּן:

9. (5:10 in Heb.) **ki 'eyn b'phihu n'konah qir'bam hauoth  
qeber-pathuach g'ronam l'shonam yachaliqun.**

**Ps5:9** For there is **no faithfulness** in their mouth; their inward part is wickedness.  
Their throat is an open grave; they flatter with their tongue.

יֵא הָאֲשִׁימִם אֶל־הֵימִם יִפְּלוּ מִמַּעַצְוֹתֵיהֶם  
בְּרֹב פִּשְׁעֵיהֶם הִדִּיחֵמוּ כִּי-מָרוּ בָּךְ:

10. (5:11 in Heb.) **ha'ashimem 'Elohim yip'lu mimo`atsotheyhem  
b'rob pish'`eyhem hadichemo ki-maru bak.**

**Ps5:10** Hold them guilty, O Elohim; by their own counsels let them fall! In the multitude

of their transgressions thrust them out, for they are rebellious against You.

יב וישמחו כל-חוסי בך לעולם ורגנו  
ותסד עלימו ויעלצו בך אהבי שמך:

11. (5:12 in Heb.) w'yis'm'chu kal-chosey bak l'olam y'ranenu  
w'thasek `aley mo w'ya`l'tsu b'ak 'ohabey sh'meak.

Ps5:11 But let all who put their trust in You rejoice; let them shout for joy for ever;  
and may You shelter them, that those who love Your name may exult in You.

יג כי-אתה תברך צדיק יהוה כצננה רצון תעטרנו:

12. (5:13 in Heb.) ki-'atah t'barek tsadiq Yahúwah katsinah ratson ta't'renu.

Ps5:12 For it is You who blesses the righteous one, O יהוה,  
You shall surround him with favor as with a shield.

## Chapter 6

א למנצח בנגינות על-השמינית מזמור לדוד:

(6:1 in Heb.) lam'natseach biN'ginoth `al-hash'minith miz'mor l'Dawid.

Prayer for Mercy in Time of Trouble.

For the chief musician; with stringed instruments, upon an eight-string lyre.  
A Psalm of Dawid.

ב יהוה אל-באפך תוכיחני ואל-בחמתך תיטרני:

1. (6:2 in Heb.) Yahúwah 'al-b'ap'ak thokicheni w'al-bachamath'ak th'yas'reni.

Ps6:1 O יהוה, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath.

ג חנני יהוה כי אמלל אני הפאני יהוה כי נבבלו עצמי:

2. (6:3 in Heb.) chaneni Yahúwah

ki 'um'lal 'ani r'pha'eni Yahúwah ki nib'halu `atsamay.

Ps6:2 Be gracious to me, O יהוה, for I am weak;  
Heal me, O יהוה, for my bones are dismayed.

ד ונפשי נבלה מאד ואת יהוה עד-מתי:

3. (6:4 in Heb.) w'naph'shi nib'halah m'od w'at' Yahúwah `ad-mathay.

Ps6:3 And my soul is greatly dismayed; but You, O יהוה how long?

ה שובה יהוה חלצה נפשי הושיעני למען חסדך:

4. (6:5 in Heb.) shubah Yahúwah chal'tsah naph'shi hoshi'eni l'ma'an chas'deak.

Ps6:4 Return, O יהוה, rescue my soul; Save me because of Your lovingkindness.

ו כי אין במות זכרך בשאול מי יודה-לך:

5. (6:6 in Heb.) ki 'eyn bamaweth zik'reak biSh'ol mi yodeh-lak.

**Ps6:5** For there is **no** memory of You in death; **in Sheol** who shall give thanks to You?

זִיגְעֹתַי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחָה בְּכָל-לַיְלָה מִטָּתִי  
בְּדִמְעָתִי עַרְשֵׁי אֲמָסָה:

**6. (6:7 in Heb.)** yaga`ti b'an'chathi 'as'chah b'kal-lay'lah mitathi  
b'dim`athi `ar'si 'am'seh.

**Ps6:6** I am weary with my sighing; Every night I make my bed swim,  
I dissolve my couch with my tears.

ח עֲשִׂישָׁה מִכַּעַס עֵינַי עֲתָקָה בְּכָל-צוּרָרָי:

**7. (6:8 in Heb.)** `ash'shah mika`as `eyni `ath'qah b'kal-tsor'ray.

**Ps6:7** My eye is wasted away with grief; it grows old because of all my adversaries.

ט סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל-פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי-שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִיִּי:

**8. (6:9 in Heb.)** suru mimeni kal-po`aley 'awen ki-shama` Yahúwah qol bik'yi.

**Ps6:8** Depart from me, all you who do iniquity,  
for **אֱלֹהִים** has heard the voice of my weeping.

י שָׁמַע יְהוָה תַּחֲנֻנֹתַי יְהוָה תִּפְקְלֵתִי יִקַּח:

**9. (6:10 in Heb.)** shama` Yahúwah t'chinathi Yahúwah t'philathi yiqach.

**Ps6:9** **אֱלֹהִים** has heard my supplication, **אֱלֹהִים** receives my prayer.

יֵאֵיבֹשׁוּ וַיִּבְהָלוּ מְאֹד כָּל-אֹיְבֵי יִשְׁבּוּ יֵבֹשׁוּ רַגְעַ:

**10. (6:11 in Heb.)** yeboshu w'yibahalu m'od kal-'oy'bay yashubu yeboshu raga`.

**Ps6:10** All my enemies shall be ashamed and greatly dismayed;  
they shall turn back, they shall suddenly be ashamed.

## Chapter 7

אֲשַׁגִּיזוּן לְדָוִד אֲשֶׁר-שָׁר לַיהוָה עַל-דְּבָרֵי-כּוֹשׁ בֶּן-יְמִינִי:

**(7:1 in Heb.)** Shiggayon l'Dawid 'asher-shar laYahúwah `al-dib'rey-Kush Ben-y'mini.

**אֱלֹהִים** Implored to Defend the Psalmist against the Wicked.

A Shiggaion (A song) of Dawid, which he sang to **אֱלֹהִים**  
concerning the words of Kush, a Benyamite.

בַּיהוָה אֵלָהִי בָּהּ חָסִיתִי הוֹשִׁיעַנִי מִכָּל-רֹדְפֵי וְהַצִּילֵנִי:

**1. (7:2 in Heb.)** Yahúwah 'Elohay b'ak chasithi hoshi`eni mikal-rod'phay w'hatsileni.

**Ps7:1** O **אֱלֹהִים** my El, in You I have taken refuge;  
Save me from all those who pursue me, and deliver me,

ג פֶּן-יִטְרֹף כְּאַרְיֵה נִפְשֵׁי פֶרֶק וְאִין מִצִּיל:

**2. (7:3 in Heb.)** pen-yit'roph k'ar'yeh naph'shi poreq w'eyn matsil.

**Ps7:2** lest he shall tear my soul like a lion, ripping it to pieces,  
while there is none to deliver.

דַּיְהוּה אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי זֹאת אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפֵּי:

3. (7:4 in Heb.) **Yahúwah 'Elohay 'im-asithi zo'th 'im-yesh-`awel b'kapay.**

**Ps7:3** O אֱלֹהֵי my El, if I have done this, If there is injustice in my hands,

ה אִם-גָּמַלְתִּי שׁוֹלְמֵי רָע וְאַחַלְצָה צוֹרְרֵי הַיָּקָם:

4. (7:5 in Heb.) **'im-gamal'ti shol'mi ra` wa'achal'tsah tsor'ri reyqam.**

**Ps7:4** If I have rewarded evil to my friend,  
or have plundered him who without cause was my adversary,

וַיְרַדְּפוּ אוֹיְבַי בְּפָשִׁי וַיִּשָּׁג וַיִּרְמָס לְאַרְצֵי חַיִּי  
וַיְכַבֹּדֵי לְעַפְרַי יְנֻשְׁקֵן סֶלָה:

5. (7:6 in Heb.) **yiradoph 'oyeb naph'shi w'yaseg w'yir'mos la'arets chayay uk'bodi le`aphar yash'ken. Selah.**

**Ps7:5** Let the enemy pursue my soul and overtake it;  
and let him trample my life down to the ground and lay my glory in the dust. Selah.

ז קוּמָה יְהוּה בְּאַפְּךָ הַנִּשְׂא בְּעִבְרוֹת צוֹרְרֵי  
וְעוֹרְךָ אֵלַי מִנְשַׁפֵּט צְוִיתָ:

6. (7:7 in Heb.) **qumah Yahúwah b'apeak hinase' b'`ab'roth tsor'ray w'`urah 'elay mish'pat tsiuiath.**

**Ps7:6** Arise, O אֱלֹהֵי, in Your anger; lift up Yourself against the rage of my adversaries,  
and arouse Yourself for me; You have instructed judgment.

ח וְעַדַּת לְאֻמִּים תְּסוּבְּבֶךָ וְעַלְיָהּ לְמָרוֹם שׁוּבָה:

7. (7:8 in Heb.) **wa`adath l'umim t'sob'beak w'`aleyah lamarom shubah.**

**Ps7:7** Let the assembly of the peoples encompass You, and over them return on high.

ט יִגְמַר-נָא רַע הַשָּׁעִים וּתְכוּנֵן צַדִּיק  
וּבְחֵן לְבוֹת וּכְלִיּוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק:

8. (7:9 in Heb.) **Yahúwah yadin `amim shaph'teni Yahúwah k'tsid'qi uk'thumi `alay.**

**Ps7:8** אֱלֹהֵי judges the peoples; Judge me, O אֱלֹהֵי, according to my righteousness  
and according to my integrity that is in me.

י יִגְמַר-נָא רַע הַשָּׁעִים וּתְכוּנֵן צַדִּיק  
וּבְחֵן לְבוֹת וּכְלִיּוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק:

9. (7:10 in Heb.) **yig'mar-na' ra` r'sha'im uth'konen tsadiq ubochen liboth uk'layoth 'Elohim tsadiq.**

**Ps7:9** O let the evil of the wicked come to an end, but establish the righteous;  
for the righteous Elohim tries the hearts and kidneys.

יֵא מִגְנֵי עַל-אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב:

10. (7:11 in Heb.) **magini `al-'Elohim moshi'a yish'rey-leb.**

**Ps7:10** My shield is with Elohim, who saves the upright in heart.

---

יֵב אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זַעַם בְּכָל-יוֹם:

11. (7:12 in Heb.) **'Elohim shophet tsadiq w'El zo'em b'kal-yom.**

**Ps7:11** Elohim is a righteous judge, and an El is angry with the evildoers every day.

---

יֵג אִם-לֹא יָשׁוּב חַרְבוֹ יִלְטוֹשׁ קִשְׁתּוֹ דָּרֶךְ וַיְכַוְנֶנָּה:

12. (7:13 in Heb.) **'im-lo' yashub char'bo yil'tosh qash'to darak way'kon'neah.**

**Ps7:12** If he does not repent, he shall sharpen His sword;  
he has bent His bow and made it ready.

---

יֵד וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי-מָוֶת חֲצָיו לְדֹלְקִים יַפְעֵל:

13. (7:14 in Heb.) **w'lo hekin k'ley-maweth chitsayu l'dol'qim yiph'al.**

**Ps7:13** He has also prepared for Himself weapons of death;  
He makes His arrows against the pursuers.

---

טו הִנֵּה יַחַבֵּל-אָוֶן וְהָרָה עָמַל וַיֵּלֵד שָׁקֶר:

14. (7:15 in Heb.) **hinneh y'chabel-'awen w'harah `amal w'yalad shaqer.**

**Ps7:14** Behold, he travails with wickedness,  
and he conceives mischief and brings forth falsehood.

---

טז בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֶהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יַפְעֵל:

15. (7:16 in Heb.) **bor karah wayach'p'rehu wayipol b'shachath yiph'al.**

**Ps7:15** He has dug a pit and hollowed it out, and has fallen into the hole which he made.

---

יז יָשׁוּב עָמְלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קַדְקָדוֹ חָמָסוֹ יֵרֵד:

16. (7:17 in Heb.) **yashub `amalo b'ro'sho w'al qad'qado chamaso yered.**

**Ps7:16** His mischief shall return upon his own head,  
and his violence shall descend upon his own crown.

---

יח אֹדָה יְהוָה כְּצַדִּיקוֹ וְאֶזְמְרָה שֵׁם-יְהוָה עֲלִיּוֹן:

17. (7:18 in Heb.) **'odeh Yahúwah k'tsid'qo wa'azam'rah shem-Yahúwah `El'yon.**

**Ps7:17** I shall give thanks to אֶזְמַר according to His righteousness  
and shall sing praise to the name of אֶזְמַר Elyon (Most High).

---

## Chapter 8

Shavua Reading Schedule (3rd sidrah) - Ps 8 - 9

א לְמִנְצֵחַ עַל-הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד:

(8:1 in Heb.) **lam'natseach `al-haGitith miz'mor l'Dawid.**

## Glory of **אֱלֹהִים** and Man's Dignity.

For the chief musician; on the Gittith. A Psalm of Dawid.

---

בְּיְהוָה אֲדֹנָינוּ מָה-אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר תָּנָה הוֹדְךָ עַל-הַשָּׁמַיִם:

1. (8:2 in Heb.) **Yahúwah 'Adoneynu mah-'adir shim'ak b'kal-ha'arets 'asher t'nah hod'ak `al-hashamayim.**

**Ps8:1** O **אֱלֹהִים**, Our Adon, How majestic is Your name in all the earth, who have displayed Your splendor above the heavens!

---

גַּמְפִּי עוֹלָלִים וַיִּנְקִים יִסְדַּתְּ עֵז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ  
לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם:

2. (8:3 in Heb.) **mipi `ol'lim w'yon'qim yisad'at `oz l'ma'an tsor'reyak l'hash'bith 'oyeb umith'naqem.**

**Ps8:2** From the mouth of infants and nursing babes You have established strength because of Your adversaries, to make the enemy and the revengeful cease.

---

ד כִּי-אֲרָאָה שְׁמִיךָ מַעֲשֵׂי אֲצַבְעֹתֶיךָ יָרַח  
וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנְנָתָה:

3. (8:4 in Heb.) **ki-'er'eh shameyak ma`asey 'ets'b`otheyak yareach w'kokabim 'asher konan'tah.**

**Ps8:3** When I consider Your heavens, the work of Your fingers, the moon and the stars, which You have ordained;

---

ה מָה-אֲנוֹשׁ כִּי-תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן-אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ:

4. (8:5 in Heb.) **mah-'enosh ki-thiz'k'renu uben-'adam ki thiph'q'denu.**

**Ps8:4** What is man that You take thought of him, and the son of man that You care for him?

---

ו וַתַּחֲסֶרְהוּ מְעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תַּעֲטֶרְהוּ:

5. (8:6 in Heb.) **wat'chas'rehu m'at me'Elohim w'kabod w'hadar t'at'rehu.**

**Ps8:5** Yet You have made him a little lower than Elohim, and You crown him with glory and majesty!

---

ז תַּמְשִׁילָהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שִׁתָּה תַחַת-רַגְלָיו:

6. (8:7 in Heb.) **tam'shilehu b'ma`asey yadeyak kol shatah thachath-rag'layu.**

**Ps8:6** You make him to rule over the works of Your hands; You have put all things under his feet,

---

ח צִנְהָ וְאַלְפִים כָּלָם וְגַם בְּהֵמוֹת שָׂדֵי:

7. (8:8 in Heb.) **tsoneh wa'alaphim kulam w'gam bahamoth saday.**

**Ps8:7** All sheep and oxen, and also the beasts of the field,

ט צפור שמים ודגי הים עבר ארחות ימים:

8. (8:9 in Heb.) **tsipor shamayim ud'gey hayam `ober 'ar'choth yamim.**

**Ps8:8** The birds of the heavens and the fish of the sea,  
whatever passes through the paths of the seas.

י יהוה אדנינו מה-אדיר שמך בכל-הארץ:

9. (8:10 in Heb.) **Yahúwah 'Adoneynu mah-'adir shim'ak b'kal-ha'arets.**

**Ps8:9** O אדנינו, Our Adon, How majestic is Your name in all the earth!

## Chapter 9

א למנצח עלמות לבן מזמור לדוד:

(9:1 in Heb.) **lam'natseach `al'Muth labben miz'mor l'Dawid.**

A Psalm of Thanksgiving for Elohim's Justice.

For the chief musician; on Muth-labben. A Psalm of Dawid.

ב אודה יהוה בכל-לבי אספרה כל-נפלאותיך:

1. (9:2 in Heb.) **'odeh Yahúwah b'kal-libi 'asap'rah kal-niph'l'otheyak.**

**Ps9:1** I shall give thanks to אדנינו with all my heart; I shall tell of all Your wonders.

ג אשמחה ואעלצה בך אשמחה שמך עליון:

2. (9:3 in Heb.) **'es'm'chah w'e'el'tsah bak 'azam'rah shim'ak `El'yon.**

**Ps9:2** I shall be glad and exult in You; I shall sing praise to Your name, O Elyon.

ד בשוב-אויבי אחר יכשלו ויאבדו מפניך:

3. (9:4 in Heb.) **b'shub-'oy'bay 'achor yikash'lu w'yo'b'du mipaneyak.**

**Ps9:3** When my enemies turn back, They stumble and perish before You.

ה כפי-עשותי מנשפטי ודיני ישבתי לכסא שופט צדק:

4. (9:5 in Heb.) **ki-`asiath mish'pati w'dini yashab'at l'kise' shophet tsedeq.**

**Ps9:4** For You have maintained my right and my cause;  
You have sat on the throne judging righteously.

ו גערתי גוים אבדתי רשע שמם מחיתי לעולם ועד:

5. (9:6 in Heb.) **ga`ar'at goyim 'ibad'at rasha` sh'mam machiath l'`olam wa`ed.**

**Ps9:5** You have rebuked the nations, You have destroyed the wicked;  
You have blotted out their name forever and ever.

ז האויב תמוי חרבות לנצח וערים נתנשת אבד זכרם המה:

6. (9:7 in Heb.) **ha'oyeb tamu charaboth lanetsach w'`arim nathash'at 'abad zik'ram hemah.**

**Ps9:6** The enemy has come to an end in perpetual ruins,  
and You have uprooted the cities; the very memory of them has perished.

חַוְּיָהוּא לְעוֹלָם יֹשֵׁב כּוֹנֵן לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹ:

7. (9:8 in Heb.) wa**Yahúwah** l'olam yesheb konen lamish'pat kis'o.

**Ps9:7** But אֱלֹהִים sits forever; He has established His throne for judgment,

טוּהוּא יִשְׁפֹּט-תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמִישָׁרִים:

8. (9:9 in Heb.) w'hu' yish'pot-tebel b'tsedeq yadin l'umim b'meysharim.

**Ps9:8** And He shall judge the world in righteousness;  
He shall execute judgment for the peoples with equity.

י וַיְהִי יְהוָה מְשֻׁבַּב לְדָךְ מְשֻׁבַּב לְעֵתוֹת בְּצָרָה:

9. (9:10 in Heb.) wihi **Yahúwah** mis'gab ladak mis'gab l'itho**th** batsarah.

**Ps9:9** אֱלֹהִים also shall be a stronghold for the oppressed, a stronghold in times of trouble;

יֵא וַיִּבְטְחוּ בָךְ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא-עֲזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְהוָה:

10. (9:11 in Heb.) w'yib't'chu b'ak yod'ey sh'meak  
ki lo'-`azab'at dor'sheyak **Yahúwah**.

**Ps9:10** And those who know Your name shall put their trust in You,  
for You, O אֱלֹהִים, have not forsaken those who seek You.

יב זָמְרוּ לְיְהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:

11. (9:12 in Heb.) zam'ru la**Yahúwah** yosheb **Tsion** hagidu ba`amim `alilothayu.

**Ps9:11** Sing praises to אֱלֹהִים, who dwells in Tsion; declare among the peoples His deeds.

יג כִּי-דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא-שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים:

12. (9:13 in Heb.) ki-dores**h** damim 'otham zakar lo'-shakach tsa`aqath `aniim.

**Ps9:12** For He who requires blood remembers them;  
He does not forget the cry of the afflicted.

יד חֲנֻנִי יְהוָה רְאֵה עֲנִי מִשְׁנַאֲי מְרוֹמְמֵי מִשְׁעָרֵי מוֹת:

13. (9:14 in Heb.) chan'neni **Yahúwah**  
r'eh `an'yi mison'ay m'rom'mi misha`arey maweth.

**Ps9:13** Be gracious to me, O אֱלֹהִים; see my affliction from those who hate me,  
You who lift me up from the gates of death,

טו לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל-תְּהִלָּתֶיךָ

בְּשִׁעְרֵי בַת-צִיּוֹן אֲגִילָה בִישׁוּעָתֶךָ:

14. (9:15 in Heb.) l'ma`an 'asap'rah kal-t'hilatheyak  
b'sha`arey bath-Tsion 'agilah bishu`atheak.

**Ps9:14** that I may tell of all Your praises,



3. **ki-hilel rasha`al-ta'awath naph'sho ubotse`a berek ni'ets Yahúwah.**

**Ps10:3** For the wicked boasts of his soul's desire,  
and blesses the greedy and spurns **אָפְּסֵא**.

דַּרְשָׁע כְּגֹבַהּ אָפוּ בַל-יְדַרְשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל-מְזֻמּוֹתָיו:

4. **rasha`k'gobah 'apo bal-yid'rosh 'eyn 'Elohim kal-m'zimothayu.**

**Ps10:4** The wicked, in the haughtiness of his countenance, does not seek Him.  
All his thoughts are, there is no Elohim.

הַיְחִילוּ דָרְכוֹ בְּכָל-עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטָיִךְ  
מִנְגִּידוֹ כָּל-צוּרָרָיו יִפִּיחַ בָּהֶם:

5. **yachilu dar'kw b'kal`eth marom mish'pateyak mineg'do kal-tsor'rayu yaphiach bahem.**

**Ps10:5** His ways prosper at all times; your judgments are on high, out of his sight;  
as for all his adversaries, he snorts at them.

וְאָמַר בְּלִבּוֹ בַל-אָמוּט לְדֹר וָדֹר אֲשֶׁר לֹא-בָרַע:

6. **'amar b'libo bal-'emot l'dor wador 'asher lo'-b'ra`.**

**Ps10:6** He says in his heart, I shall not be moved;  
from generation to generation that I shall not be in adversity.

זֹא אָלָה פִּיהוּ מְלֵא וּמְרָמוֹת וְתֹךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עֵמָל וְאָוֶן:

7. **'alah pihu male' umir'moth wathok tachath l'shono `amal wa'awen.**

**Ps10:7** His mouth is full of curses and deceit and oppression;  
under his tongue is mischief and wickedness.

חַיֵּשֵׁב בְּמִאָּרֵב חֲצֵרִים בַּמְסֻתָּרִים יַהֲרֹג נָקִי עֵינָיו  
לְחַלְכָּה יִצְפְּנוּ:

8. **yesheb b'ma'rab chatserim bamis'tarim yaharog naqi `eynayu l'chel'kah yits'ponu.**

**Ps10:8** He sits in the lurking places of the villages;  
in the hiding places he kills the innocent; His eyes watch for the unfortunate.

טֵיֵאָרֵב בַּמְסֻתָּר כְּאַרְיֵה בְּסֻכּוֹ יֵאָרֵב  
לְחַטּוֹף עָנִי יַחַטֵּף עָנִי בְּמִשְׁכּוֹ בְּרִשְׁתּוֹ:

9. **ye'erob bamis'tar k'ar'yeh b'sukkoh ye'erob lachatoph `ani yach'toph `ani b'mash'ko b'rish'to.**

**Ps10:9** He lurks in a hiding place as a lion in his lair; He lurks to catch the poor;  
He catches the poor when he draws him into his net.

יִוָּדְכָה יִשָּׁח וְנִפְל בַּעֲצוּמָיו חֶלְכָּאִים:

10. **wadakah yashoach w'naphal ba`atsumayu chel'ka'im.**

**Ps10:10** He crouches, he bows down, and the unfortunate fall by his mighty ones.

יֵאָמֵר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֶל הַסֹּתִיר פָּנָיו בַּל־רָאָה לְנֹצַח:

11. 'amar b'libo shakach 'El his'tir panayu bal-ra'ah lanetsach.

**Ps10:11** He says in his heart, El has forgotten;  
He has hidden His face; He shall never see forever.

יֵב קוֹמָה יְהוָה אֶל נְשָׂא יָדָךְ אֶל־תִּשְׁכַּח עֲנִיִּים:

12. qumah Yahúwah 'El n'sa' yadeak 'al-tish'kach `aniim.

**Ps10:12** Arise, O אֱלֹהִים; O El, lift up Your hand. Do not forget the lowly ones.

יֵג עַל־מָה נֶאֱמַן רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ:

13. `al-meh ni'ets rasha `Elohim 'amar b'libo lo' tid'rosh.

**Ps10:13** Why has the wicked spurned Elohim?  
He has said in his heart, You shall not require it.

יֵד רָאֵתָה כִּי־אַתָּה עָמַל וְכַעַס תִּבְיִט לְתֵת בְּיָדְךָ  
עֲלֶיךָ יַעֲזֹב חֵלְכָה יְתוֹם אַתָּה הִיִּיתָ עֹזֵר:

14. ra'ithah ki-'atah `amal waka`as tabit latheth b'yadeak  
`aleyak ya`azob chelekah yathom 'atah hayiath `ozet.

**Ps10:14** You have seen it, for You have beheld mischief and vexation to take it  
into Your hand. The unfortunate commits himself to You;  
You have been the helper of the orphan.

טוֹ שִׁבֹר זְרוּעַ רָשָׁע וְרַע תִּדְרוֹשׁ־רָשָׁעוֹ בַּל־תִּמְצָא:

15. sh'bor z'ro`a rasha`wara` tid'rosh-rish`o bal-tim'tsa'.

**Ps10:15** Break the arm of the wicked and the evildoer,  
seek out his wickedness until You find none.

טז יִהְיֶה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ:

16. Yahúwah Melek `olam wa`ed 'ab'du goyim me'ar'tso.

**Ps10:16** אֱלֹהִים is King forever and ever; nations have perished from His land.

יז תִּשְׁמַעַתְּ עֲנוּיִם שָׁמַעְתָּ יְהוָה תִּכְיִן לִבָּם תִּקְנִשִּׁיב אֲזִנֶּיךָ:

17. ta'awath `anawim shama`at Yahúwah takin libam taq'shib 'az'neak.

**Ps10:17** O אֱלֹהִים, You have heard the desire of the humble;  
You shall strengthen their heart, You shall incline Your ear

יח לְשִׁפּוֹט יְתוֹם וְרָךְ בַּל־יִוָּסֵף עוֹד לְעֶרְץ אֲנֹשׁ מִן־הָאָרֶץ:

18. lish'pot yathom wadak bal-yosiph `od la`arots 'enosh min-ha'arets.

**Ps10:18** To judge the orphan and the oppressed,  
so that man who is of the earth shall no longer continue to terrify.

---

## Chapter 11

א לְמִנְצֵחַ לְדָוִד בִּיהוָה חֲסִיתִי  
אֵיךְ תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי נוֹדֵדוּ הַרְכֵם צְפוּר:

1. lam'natseach l'Dawid baYahúwah chasithi  
'eyk to'm'ru l'naph'shi nudu har'kem tsipor.

אָאָאָ a Refuge and Defense.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

Ps11:1 In אָאָאָ I take refuge;

How can you say to my soul, Flee as a bird to your mountain;

---

ב כִּי הִנֵּה הִרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קֶשֶׁת כּוֹנֵן חֲצָם עַל-יָתֵר  
לִירוֹת בְּמוֹ-אֶפֶל לְיִשְׂרָאֵל-לֵב:

2. ki hinneh har'sha'im yid'r'kun qesheth kon'nu chitsam  
'al-yether liroth b'mo-'ophel l'yish'rey-leb.

Ps11:2 For, behold, the wicked bend the bow, they make ready their arrow  
upon the string to shoot in darkness at the upright in heart.

---

ג כִּי הַשְּׂתוֹת יִהְרָסוּן צְדִיק מֵהַפֶּעַל:

3. ki hashathoth yeharesun tsadiq mah-pa'al.

Ps11:3 If the foundations are destroyed, What can the righteous do?

---

ד יִהְיֶה בְּהִיכַל קִדְשׁוֹ יְהוָה בְּשָׁמַיִם כְּסֹאוֹ  
עֵינָיו יַחְזוּ עֹפְעָפְיוֹ יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם:

4. Yahúwah b'heykal qad'sho Yahúwah bashamayim kis'o  
'eynayu yechezu `aph'`apayu yib'chanu b'ney 'adam.

Ps11:4 אָאָאָ is in His holy temple; the throne of אָאָאָ is in the heavens;  
His eyes behold, His eyelids test the sons of men.

---

ה יִהְיֶה צְדִיק יִבְחֵן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס שִׂנְאָה נַפְשׁוֹ:

5. Yahúwah tsadiq yib'chan w'rasha' w'oheb chamas san'ah naph'sho.

Ps11:5 אָאָאָ tests the righteous and the wicked,  
and the one who loves violence His soul hates.

---

ו יִמָּטֵר עַל-רִשְׁעִים פַּחִים אֵשׁ וְגַפְרִית וְרוּחַ זֶלְעָפוֹת מִנֵּת כּוֹסָם:

6. yam'ter `al-r'sha'im pachim `esh w'gaph'rith w'ruach zil`aphoth m'nath kosam.

Ps11:6 Upon the wicked He shall rain snares;  
fire and brimstone and burning wind shall be the portion of their cup.

---

ז כִּי-צְדִיק יִהְיֶה צְדָקוֹת אֹהֵב יִשָּׂר יַחְזוּ פְּנֵימוֹ:

7. ki-tsadiq Yahúwah ts'daqoth 'aheb yashar yechezu phaneymo.

**Ps11:7** For **אֱמוּנִים** is righteous, **He loves righteousness**; **The upright shall behold His face.**

---

## Chapter 12

**א לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׂמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד:**

(12:1 in Heb.) **lam'natseach `al-hash'minith miz'mor l'Dawid.**

**Elohim, a Helper against the Treacherous.**

**For the chief musician; upon an eight-stringed lyre. A Psalm of Dawid.**

---

**ב הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פָסוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם:**

1. (12:2 in Heb.) **hoshi`ah Yahúwah ki-gamar chasid ki-phasu `emunim mib'ney `adam.**

**Ps12:1** Help, **אֱמוּנִים**, for the holy one ceases to be,  
for the faithful disappear from among the sons of men.

---

**ג שָׁוְא יִדְבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שְׂפַת חַלְקוֹת בְּלֵב וְלֵב יִדְבְּרוּ:**

2. (12:3 in Heb.) **shaw' y'dab'ru `ish `eth-re`ehu s'phath chalaqoth b'leb waleb y'daberu.**

**Ps12:2** They speak falsehood to one another;  
with flattering lips in the heart, and by a heart they speak.

---

**ד יִכְרֹת יְהוָה כָּל־שְׂפָתַי חַלְקוֹת לְשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת:**

3. (12:4 in Heb.) **yak'reth Yahúwah kal-siph'they chalaqoth lashon m'dabereth g'doloth.**

**Ps12:3** May **אֱמוּנִים** cut off all flattering lips, the tongue that speaks great things;

---

**ה אֲשֶׁר אָמְרוּ לְלִשְׁנֵנוּ נִגְבִּיר שְׂפָתֵינוּ אֶתְנוּ מִי אָדוֹן לָנוּ:**

4. (12:5 in Heb.) **'asher `am'ru lil'shonenu nag'bir s'phatheyenu `itanu mi `adon lanu.**

**Ps12:4** Who have said, with our tongue we shall prevail;  
our lips are our own; who is master over us?

---

**ו מִשָּׁד עֲנִיִּים מֵאַנְקַת אֲבִיוֹנִים**

**עֲתָה אֶקוּם יֹאמֵר יְהוָה אֲשִׁית בְּיָשַׁע יְפִיחַ לוֹ:**

5. (12:6 in Heb.) **mishod `aniim me'an'qath `eb'yonim `atah `aqum yo'mar Yahúwah `ashith b'yesha` yaphiach lo.**

**Ps12:5** Because of the devastation of the poor, because of the groaning of the needy,  
now I shall arise, says **אֱמוּנִים**; I shall set him in the safety; he pants for it.

---

**ז אֲמָרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת**

**כְּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לְאָרֶץ מִזְקָק שִׁבְעָתַיִם:**

6. (12:7 in Heb.) **'imarith Yahúwah `amaroth t'horoth keseph tsaruph ba`alil la'arets m'zuqaq shib`athayim.**

**Ps12:6** The words of **אֱמוּנִים** are pure words;  
as silver tried in a furnace on the earth, refined seven times.

---

ח אַתָּה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְרְנֵי מִן־הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם:

7. (12:8 in Heb.) 'atah-Yahúwah tish'm'rem tits'renu min-hador zu l'olam.

**Ps12:7** You, O אָתָּה, shall keep them;  
You shall preserve him from this generation forever.

---

ט סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלְכוּן כָּרֵם זְלוּת לְבָנֵי אָדָם:

8. (12:9 in Heb.) sabib r'sha'im yith'halakun k'rum zuluth lib'ney 'adam.

**Ps12:8** The wicked walk around on every side when evil is exalted among the sons of men.

---

## Chapter 13

א לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

(13:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'Dawid.

Prayer for Help in Trouble.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

---

ב עַד־אָנָּה יְהוָה תִּשְׁכַּחֲנִי נֹצֵחַ עַד־אָנָּה תִּסְתִּיר אֶת־פְּנֵיךָ מִמֶּנִּי:

1. (13:2 in Heb.) `ad-'anah Yahúwah tish'kacheni netsach  
`ad-'anah tas'tir 'eth-panyak mimeni.

**Ps13:1** How long, O אָתָּה? Shall You forget me forever?  
How long shall You hide Your face from me?

---

ג עַד־אָנָּה אֲשִׁית עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי יְגוֹן בְּלִבִּי יוֹמָם  
עַד־אָנָּה יָרוּם אֵיבֵי עָלָי:

2. (13:3 in Heb.) `ad-'anah 'ashith `etsoth b'naph'shi yagon bil'babi yomam  
`ad-'anah yarum 'oy'bi `alay.

**Ps13:2** How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily?  
How long shall my enemy be exalted over me?

---

ד הַבֵּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הָאֲיֶרָה עֵינַי פֶּן־אִישָׁן הַמּוֹת:

3. (13:4 in Heb.) habitah `aneni Yahúwah 'Elohay ha'irah `eynay  
pen-'ishan hamaweth.

**Ps13:3** Consider and answer me, O אָתָּה my El; enlighten my eyes,  
lest I shall sleep the death,

---

ה פֶּן־יֹאמַר אֵיבֵי יְכַלְתִּיו צָרִי יִגִּילוּ כִּי אֶמוּט:

4. (13:5 in Heb.) pen-yo'mar 'oy'bi y'kal'tiu tsaray yagilu ki 'emot.

**Ps13:4** Lest my enemy shall say, I have overcome him,  
and my adversaries shall rejoice when I am shaken.

---

וַיֹּאנֵי בְּחִסְדְּךָ בְּטַחְתִּי יִגַּל לְבִי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִיהוָה

5. (13:6 in Heb.) wa'ani b'chas'd'ak batach'ti yagel libi bishu`atheak

**Ps13:5** But I have trusted in Your lovingkindness; my heart shall rejoice in Your salvation.

6. 'ashirah laYahúwah ki gamal `alay.

**Ps13:6** I shall sing to יְהוָה, because He has dealt bountifully with me.

---

## Chapter 14

א לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבַל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים  
הַשְׁחִיתוּ הַתְּעִיבוּ עָלֶיךָ אֵין עֲשֵׂה-טוֹב:

1. lam'natseach l'Dawid 'amar nabal b'libo 'eyn 'Elohim  
hish'chithu hith`ibu `alilah 'eyn `oseh-tob.

Folly and Wickedness of Men.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

**Ps14:1** The fool has said in his heart, there is no Elohim.

They are corrupt, they did hatefully in deeds; there is none who does good.

---

ב יְהוָה מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לִרְאוֹת  
הֲיֵשׁ מִשְׁכִּיל הֲיֵשׁ אֶת-אֱלֹהִים:

2. Yahúwah mishamayim hish'qiph `al-b'ney-'adam lir'oth  
hayesh mas'kil doresh 'eth-'Elohim.

**Ps14:2** יְהוָה has looked down from the heavens upon the sons of men to see  
if there are any who understand, who seek after Elohim.

---

ג הַכֹּל סָר יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֲשֵׂה-טוֹב אֵין גַּם-אֶחָד:

3. hokol sar yach'daw ne'elachu 'eyn `oseh-tob 'eyn gam-'echad.

**Ps14:3** They have all turned aside, together they have become corrupt;

There is none who does good, not even one.

---

ד הֲלֹא יָדְעוּ כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן אֲכָלֵי  
עֲמִי אֲכָלוּ לֶחֶם יְהוָה לֹא קָרְאוּ:

4. halo' yad'`u kal-po`aley 'awen 'ok'ley `ami 'ak'lu lechem Yahúwah lo' qara'u.

**Ps14:4** Do all the workers of wickedness not know,

who eat up my people as they eat bread, and do not call upon יְהוָה?

---

ה שָׁם פָּחְדוּ פָּחַד כִּי-אֱלֹהִים בְּדוֹר צְדִיק:

5. sham pachadu phachad ki-'Elohim b'dor tsadiq.

**Ps14:5** There they are in great dread, for Elohim is with the righteous generation.

---

ו עֲצַת-עֲנִי תִבְיֹשׁ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ:

6. `atsath-`ani thabishu ki Yahúwah mach'sehu.

**Ps14:6** You have shamed the counsel of the poor, but **אֱלֹהִים** is his refuge.

זְמִיר יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל  
בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ יִגַּל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל:

**7. mi yiten miTzion y'shu`ath Yis'ra'El**

**b'shub Yahúwah sh'buth`amo yagel Ya`aqob yis'mach Yis'ra'El.**

**Ps14:7** Who shall come the salvation of Yisra'El out of Tzion!

When **אֱלֹהִים** restores His captive people, Ya'aqob shall rejoice, Yisra'El shall be glad.

## Chapter 15

Shavua Reading Schedule (5th sidrah) - Ps 15 - 17

אֶמְזַמֵּר לְדָוִד יְהוָה מִי־יִגּוּר בְּאַהֲלֵיךָ  
מִי־יִשְׁכֵּן בְּחַר קְדֹשֶׁךָ:

**1. miz'mor l'Dawid Yahúwah mi-yagur b'ahaleak mi-yish'kon b'har qad'sheak.**

Description of a Citizen of Tzion.

A Psalm of Dawid.

**Ps15:1** O **אֱלֹהִים**, who may abide in Your tent? Who may dwell on Your holy hill?

בְּחֹלְךָ תָּמִים וּפְעֵל צְדָק וְדָבָר אֱמֶת בְּלִבּוֹ:

**2. holek tamim upho`el tsedek w'dober`emeth bil'babo.**

**Ps15:2** He who walks with integrity, and works righteousness,  
and speaks truth in his heart.

גַּלְא־רֵגֶל עַל־לְשׁוֹנוֹ לֹא־עָשָׂה לְרֵעֵהוּ רָעָה  
וְחִרְפָּה לֹא־נָשָׂא עַל־קַרְבּוֹ:

**3. lo'-ragal`al-l'shono lo'-`asah l're`ehu ra`ah w'cher'pah lo'-nasa'`al-q'robo.**

**Ps15:3** He does not slander with his tongue, nor does evil to his neighbor,  
nor takes up a reproach against his friend;

דְּנִבְזָה בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת־יְרֵאֵי יְהוָה יִכְבֵּד  
נִשְׁבַּע לְחָרֵעַ וְלֹא יִמַר:

**4. nib'zeh b`eynayu nim'as w'eth-yir'ey Yahúwah y'kabad  
nish'ba`l'hara`w'lo' yamir.**

**Ps15:4** In whose eyes a reprobate is despised, but who honors those who fear **אֱלֹהִים**;  
He swears to his own hurt and does not change;

הַפִּסְפוֹ לֹא־נָתַן בְּנִשְׁפָּךְ וְשִׁחַד עַל־נֶקִי לֹא לָקַח  
עֲשֵׂה־אֵלֶּה לֹא יִמוּט לְעוֹלָם:

**5. kas'po lo'-nathan b'neshek**

**w'shochad`al-naqi lo' laqach`oseh-'eleh lo' yimot l'`olam.**

**Ps15:5** He does not put out his money at interest, nor does he take a bribe against the innocent. He who does these things shall not be shaken for ever.

---

## Chapter 16

א מכתם לְדוֹד שְׁמֵרְנִי אֵל כִּי-חֲסִיתִי בְךָ:

**1. mik'tam l'Dawid sham'reni 'El ki-chasithi bak.**

the Psalmist's Portion in Life and Deliverer in Death.

Miktam of Dawid.

**Ps16:1** Preserve me, O El, for I take refuge in You.

---

ב אָמַרְתָּ לַיהוָה אֲדֹנָי אַתָּה טוֹבָתִי בְל-עָלִיךָ:

**2. 'amar't' laYahúwah 'Adonai 'atah tobathi bal-`aleyak.**

**Ps16:2** I said to **אלהים**, You are My Adon; I have no good besides You.

---

ג לְקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר-בָּאָרֶץ הַמָּה וְאֲדִירֵי כָל-חֲפְצֵי-בָם:

**3. liq'doshim 'asher-ba'arets hemah w'adirey kal-cheph'tsi-bam.**

**Ps16:3** As for the holy ones who are in the earth, they are the majestic ones in whom is all my delight.

---

ד יִרְבוּ עֲצָבוֹתָם אַחַר מְהָרוּ בְל-אֲסִיךָ נִסְכֵּיהֶם מִדָּם וּבַל-אֲשָׂא אֶת-שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתָי:

**4. yir'bu `ats'botham 'acher maharu bal-'assik nis'keyhem midam ubal-'esa' 'eth-sh'motham `al-s'phathay.**

**Ps16:4** Their sorrows shall be multiplied who run after other mighty ones; I shall not pour out their drink offerings of blood, nor shall I take their names upon my lips.

---

ה יְהוָה מְנַת-חֶלְקִי וְכוֹסֵי אַתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי:

**5. Yahúwah m'nath-chel'qi w'kosi 'atah tomik goral.**

**Ps16:5** **אלהים** is the portion of my inheritance and my cup; You support my lot.

---

ו חֲבָלִים נָפְלוּ-לִי בְנְעָמִים אַף-נַחֲלַת שִׁפְרָה עָלַי:

**6. chabalim naph'lu-li ban'imim 'aph-nachalath shaph'rah `alay.**

**Ps16:6** The lines have fallen to me in pleasant places; Indeed, my heritage is beautiful to me.

---

ז אֲבָרֶךְ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אַף-לַיְלוֹת יְפָרוּנִי כְלִיּוֹתַי:

**7. 'abarek 'eth-Yahúwah 'asher y'atsani 'aph-leylloth yis'runi kil'yothay.**

**Ps16:7** I shall bless **אלהים** who has counseled me; Indeed, my mind instructs me in the night.

---

ח שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תְמִיד כִּי מִימִנִּי בְל-אָמוּט:

8. shiuthi Yahúwah l'neg'di thamid ki mimini bal-'emot.

**Ps16:8** I have set **אָפִּי** continually before me;  
because He is at my right hand, I shall not be shaken.

ט לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף-בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לִבְטַח:

9. laken samach libi wayagel k'bodi 'aph-b'sari yish'kon labetach.

**Ps16:9** Therefore my heart is glad and my glory rejoices;  
My flesh also shall dwell securely.

י כִּי לֹא-תַעְזֹב נַפְשִׁי לְשֵׂאוֹל לֹא-תִתֵּן חַסִּידֶךָ לְרְאוֹת שַׁחַת:

10. ki lo'-tha'azob naph'shi liSh'ol lo'-thiten chasid'ak lir'oth shachath.

**Ps16:10** For You shall not abandon my soul to Sheol;  
nor shall You allow Your Holy One to undergo decay.

יא תוֹדִיעֵנִי אֶרְחַח חַיִּים שְׁבַע שְׂמֵחוֹת

אֶת-פְּנִיךָ נְעֻמֹת בְּיָמֶיךָ נִצַּח:

11. todi'eni 'orach chayim soba' s'machoth 'eth-paneyak n'imoth bimin'ak netsach.

**Ps16:11** You shall make known to me the path of life; in Your presence is fulness of joy;  
in Your right hand there are pleasures forever.

## Chapter 17

א תִּפְלֶה לְדָוִד שְׁמֵעָה יְהוָה צְדָק הַקְּשִׁיבָה רִנָּתִי

הַאֲזִינָה תִּפְלְתִי בְּלֹא שִׁפְתַי מִרְמָה:

1. t'phillah l'Dawid shim'ah Yahúwah tsedeq haq'shibah rinathi  
ha'azinah th'philathi b'lo' siph'they mir'mah.

Prayer for Protection against Oppressors.

A Prayer of Dawid.

**Ps17:1** Hear righteous, O **אָפִּי**, give heed to my cry;  
give ear to my prayer, which is not from deceitful lips.

ב מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תִּחְזִינָה מִיִּשְׂרָאֵל:

2. mil'phaneyak mish'pati yetse' `eyneyak techezeynah meyshtarim.

**Ps17:2** Let my judgment come forth from Your presence; let Your eyes look with equity.

ג בַּחֲנֹתָ לִבִּי פָקְדָתָ לַיְלָה צַר־פָּתְנִי

בַּל-תִּמְצָא זַמֹּתִי בַל-יַעֲבֹר-פִּי:

3. bachan'at libi paqad'at lay'lah ts'raph'tani bal-tim'tsa' zamothi bal-ya`abar-pi.

**Ps17:3** You have tried my heart; You have visited me by night; You have tested me  
and You find nothing; I have purposed that my mouth shall not transgress.

ד לִפְעֻלוֹת אָדָם בְּדַבַּר שִׁפְתֶיךָ אָנֹכִי שְׁמַרְתִּי אֶרְחוֹת פְּרִימִי:

4. **liph`uloth`adam bid`bar s`phatheyak`ani shamar`ti`ar`choth parits.**

**Ps17:4** As for the deeds of men, by the word of Your lips I have kept from the paths of the violent.

הַתְּמִךְ אֲשָׁרִי בְּמַעַגְלוֹתַיךָ בְּלֹ-נְמוֹטוֹ בְּעַמִּי:

5. **tamok`ashuray b`ma`g`lotheyak bal-namotu ph`amay.**

**Ps17:5** My steps have held fast to Your paths. My feet have not slipped.

וְאָנִי-קָרָאתִיךָ כִּי-תַעֲנֵנִי אֵל הַט-אֲזַנְךָ לִי שְׁמַע אֲמַרְתִּי:

6. **`ani-q`ra`thik ki-tha`aneni`El hat-`az`n`ak li sh`ma``im`rathi.**

**Ps17:6** I have called upon You, for You shall answer me, O El; Incline Your ear to me, hear my speech.

זֶה פִּלֵּה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמַּתְקוֹמֵמִים בְּיַמְיֹנְךָ:

7. **haph`leh chasadeyak moshi`a chosim mimith`qom`mim bimineak.**

**Ps17:7** Wondrously show Your lovingkindness, O Savior of those who take refuge at Your right hand from those who rise up against them.

חֲשֹׁמֵרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת-עַיִן בְּצֵל כְּנַפְיֶךָ תַּסְתִּירֵנִי:

8. **sham`reni k`ishon bath-`ayin b`tsel k`napheyak tas`tireni.**

**Ps17:8** Keep me as the pupil, the daughter of the eye; hide me in the shadow of Your wings

ט מִפְּנֵי רְשָׁעִים זֶה נִשְׁדוּנִי אֵיבֵי בְּנִפְשׁ יִקְרְבוּ עָלַי:

9. **mip`ney r`sha`im zu shaduni`oy`bay b`nephesh yaqiphu`alay.**

**Ps17:9** From the face of the wicked who despoil me, my enemies of my soul, who come round against me.

י חֲלָבָמוֹ סָגְרוּ פִּימוֹ דְּבָרוֹ בְּגִאוֹת:

10. **chel`bamo sag`ru pimo dib`ru b`ge`uth.**

**Ps17:10** They have enclosed their own fat, with their mouth they speak proudly.

יֵאֲשֹׁרֵינוּ עֲתָה סָבְבוּנִי עֵינֵיהֶם יִשְׁרִתוּ לְנִטּוֹת בְּאָרְצֶךָ:

11. **`ashureynu`atah s`babuni`eyneyhem yashithu lin`toth ba`arets.**

**Ps17:11** They have now surrounded us in our steps; they set their eyes to cast us down to the ground.

יב דְּמִינוּ כְּאַרְיֵה יִכְסוֹף לְטָרוֹף וְכַכְפִּיר יִשָּׁב בְּמַסְתָּרִים:

12. **dim`yono k`ar`yeh yik`soph lit`roph w`kik`phir yosheb b`mis`tarim.**

**Ps17:12** He is like a lion that is eager to tear, and as a young lion lurking in hiding places.

יג קוֹמָה יְהוּה קוֹדֵמָה פָּנָיו הִכְרִיעֵהוּ פִּלְטָה נִפְנְשֵׁי מִרְשָׁע חֲרָבְךָ:

13. **qumah Yahúwah qad`mah phanayu hak`ri`ehu**

pal'tah naph'shi merasha` char'beak.

**Ps17:13** Arise, O **אֱלֹהִים**, confront before his face, bow him down;  
deliver my soul from the wicked with Your sword,

יָד מִמְּתִים יָדָךְ יִהְיֶה מִמְּתִים מִחֶלְדֶּךָ חֶלְקָם בַּחַיִּים  
וּצְפִינֶךָ תִּמְלֵא בִטְנָם יִשְׂבְּעוּ בָנִים וְהִנִּיחוּ יִתְרָם לְעוֹלְלֵיהֶם:

**14. mim'thim yad'ak Yahúwah mim'thim mecheled chel'qam bachayim  
uts'phin'ak t'male' bit'nam yis'b'u banim w'hinichu yith'ram l'ol'leyhem.**

**Ps17:14** From men with Your hand, O **אֱלֹהִים**, from men of the world,  
whose portion is in this life, and whose belly You fill with Your treasure;  
they are satisfied with children, and leave their abundance to their babes.

טו אָנִי בְצִדְקַת אֲחִיזָה פָּנֶיךָ אֲשַׁבְּעָה בְּהַקְיִץ הַמּוֹנְתָדָה:

**15. 'ani b'tsedeq 'echezeh phaneyak 'es'b`ah b'haqits t'munatheak.**

**Ps17:15** As for me, I shall behold Your face in righteousness;  
I shall be satisfied with Your likeness when I awake.

## Chapter 18

Shavua Reading Schedule (6th sidrah) - Ps 18

א לְמִנְצֶחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר הִבִּיר לַיהוָה אֶת־הַבְּרִי  
הַנְּשִׂיכָה הַזֹּאת בְּיוֹם הַצִּיל־יְהוָה אוֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו  
וּמִיַּד שָׂאוּל:

**(18:1 in Heb.) lam'natseach l'`ebed Yahúwah l'Dawid  
'asher diber laYahúwah 'eth-dib'rey hashirah hazo'th  
b'yom hitsil-Yahúwah 'otho mikaph kal-'oy'bayu umiyad Sha'ul.**

**אֱלֹהִים Praised for Giving Deliverance.**

For the chief musician.

A Psalm of Dawid the servant of **אֱלֹהִים**, who spoke to **אֱלֹהִים** the words of this song  
in the day that **אֱלֹהִים** delivered him from the hand of all his enemies  
and from the hand of Shaul.

בּוֹיֵאמֵר אֶרְחַמֶּךָ יְהוָה חֲזָקִי:

**1. (18:2 in Heb.) wayo'mar 'er'cham'ak Yahúwah chiz'qi.**

**Ps18:1** And he said, I love You, O **אֱלֹהִים**, my strength.

ג יְהוָה סִלְעִי וּמְצוּדָתִי וּמִפְלִטִי אֱלֹהֵי צוּרֵי אֲחֻסָּה־בוּ מִגְּנֵי  
וּקְרָן־יִשְׁעֵי מִשְׁגָּבֵי:

**2. (18:3 in Heb.) Yahúwah sal`i um'tsudathi um'phal'ti 'Eli tsuri 'echeseh-bo magini  
w'qeren-yish`i mis'gabi.**

**Ps18:2** **אֱלֹהִים** is my rock and my fortress and my deliverer, My El, my rock,  
in whom I take refuge; My shield and the horn of my salvation, my stronghold.

ד מְהַלֵּל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־אֹיְבֵי אֲנִישָׁע:

3. (18:4 in Heb.) **m'hulal 'eq'ra' Yahúwah umin-'oy'bay 'iuashe`a.**

**Ps18:3** I call upon אֲנִישָׁע, who is to be praised, and I am saved from my enemies.

---

ה אֲפֹנֵי חַבְלֵי־מָוֶת וּנְחָלֵי בְּלִיעַל יִבְעֲתוּנִי:

4. (18:5 in Heb.) **'aphaphuni cheb'ley-maweth w'nachaley b'lia`al y'ba`athuni.**

**Ps18:4** The cords of death encompassed me, and the torrents of unholiness terrified me.

---

ו חַבְלֵי נְשֹׂאֵל סָבְבוּנִי קִדְמוּנֵי מוֹקְשֵׁי מָוֶת:

5. (18:6 in Heb.) **cheb'ley Sh'ol s'babuni qid'muni moq'shey maweth.**

**Ps18:5** The cords of Sheol surrounded me; The snares of death confronted me.

---

ז בְּצַר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהֵי אֲנִישָׁע יִשְׁמַע מֵהִיכָלוֹ קוֹלִי  
וְשׁוֹעֲתֵי לִפְנֵי תְבוּא בְּאָזְנוֹ:

6. (18:7 in Heb.) **batsar-li 'eq'ra' Yahúwah w'el-'Elohay 'ashaue`a yish'ma`meheykalo qoli w'shaw`athi l'phanayu tabo' b'az'nayu.**

**Ps18:6** In my distress I called upon אֲנִישָׁע, and cried to my El;  
He heard my voice out of His temple, and my cry before Him came into His ears.

---

ח וַתִּתְגַּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָזוּ  
וַיִּתְגַּעְשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ:

7. (18:8 in Heb.) **watig`ash watir`ash ha'arets umos'dey harim yir'gazu wayith'ga`ashu ki-charah lo.**

**Ps18:7** Then the earth shook and quaked; and the foundations of the mountains were trembling and were shaken, because He was angry.

---

ט עָלָה עָשָׁן בְּאָפוֹ וְאֵשׁ־מִפִּי תֹאכַל גְּחָלִים בְּעָרוֹ מִמְנוֹ:

8. (18:9 in Heb.) **`alah `ashan b'apo w'esh-mipiu to'kel gechalim ba`aru mimenu.**

**Ps18:8** Smoke went up out of His nostrils, and fire from His mouth devoured;  
coals were kindled by it.

---

י וַיִּט שָׁמַיִם וַיִּרַד וַעֲרַפֵּל תַּחַת רַגְלָיו:

9. (18:10 in Heb.) **wayet shamayim wayerad wa`araphel tachath rag'layu.**

**Ps18:9** He bowed the heavens and came down with thick darkness under His feet.

---

יא וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיַּעֲף וַיִּהְיֶה עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ:

10. (18:11 in Heb.) **wayir'kab `al-k'rub waya`oph wayede' `al-kan'phey-ruach.**

**Ps18:10** He rode upon a cherub and flew; And He sped upon the wings of the wind.

---

יב וַיִּשֶׁת חֲשָׁךְ סָתְרוּ סְבִיבוֹתָיו סָפְתוּ חֲשֵׁכֵת־מַיִם עָבִי שְׁחָקִים:

11. (18:12 in Heb.) **yasheth choshek sith'ro s'bibothayu sukkatho**

chesh'kath-mayim `abey sh'chaqim.

**Ps18:11** He made darkness His hiding place, His canopy around Him, darkness of waters, thick clouds of the skies.

יג מפנה נגדו עָבְיו עָבְרוּ בָרָד וְגַחְלֵי-אֵשׁ:

12. (18:13 in Heb.) minogah neg'do `abayu `ab'ru barad w'gachaley-'esh.

**Ps18:12** From the brightness before Him passed His thick clouds, hailstones and coals of fire.

יָד וַיִּרְעַם בַּשָּׁמַיִם יְהוָה וְעָלְיוֹן יִתֵּן קִלּוֹ בָרָד וְגַחְלֵי-אֵשׁ:

13. (18:14 in Heb.) wayar'em bashamayim Yahúwah w'El'yon yiten qolo barad w'gachaley-'esh.

**Ps18:13** אָרְרָר also thundered in the heavens, and Elyon uttered His voice, hailstones and coals of fire.

טו וַיִּשְׁלַח חֲצָיו וַיִּפְיֹצוּם וַיִּבְרְקוּם רַב וַיְהַמֵּם:

14. (18:15 in Heb.) wayish'lach chitsayu way'phitsem ub'raqim rab way'humem.

**Ps18:14** He sent out His arrows, and scattered them, and He shot out lightnings, and confused them.

טז וַיִּרְאֵי אֶפְיָקֵי מַיִם

וַיִּגְלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל מִנְעֻרְתֶּךָ יְהוָה מִנְשַׁמַּת רוּחַ אֶפְקֶךָ:

15. (18:16 in Heb.) wayera'u 'aphiqey mayim wayigalu mos'doth tebel miga'arath'ak Yahúwah minish'math ruach 'apeak.

**Ps18:15** Then the channels of water appeared, and the foundations of the world were laid bare at Your rebuke, O אָרְרָר, at the blast of the breath of Your nostrils.

יז וַיִּשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקְחֵנִי מִמַּיִם רַבִּים:

16. (18:17 in Heb.) yish'lach mimarom yiqacheni yam'sheni mimayim rabbim.

**Ps18:16** He sent from on high, He took me; He drew me out of many waters.

יח וַיִּצִילֵנִי מֵאֹיְבֵי עֵז וּמִשָּׂנְאָי כִּי-אֶמְצֹוּ מִמֶּנִּי:

17. (18:18 in Heb.) yatsileni me'oy'bi `az umison'ay ki-'am'tsu mimeni.

**Ps18:17** He delivered me from my strong enemy, and from those who hated me, for they were too mighty for me.

יט וַיִּקְדְּמוּנִי בְיוֹם-אִיְדִי וַיְהִי-יְהוָה לְמִנְשָׁעַן לִי:

18. (18:19 in Heb.) y'qad'muni b'yom-'eydi way'hi-Yahúwah l'mish'an li.

**Ps18:18** They confronted me in the day of my calamity, but אָרְרָר was my stay.

כ וַיּוֹצִיאֵנִי לְמַרְחָב יַחֲלִיצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי:

19. (18:20 in Heb.) wayotsi'eni lamer'chab y'chal'tseni ki chaphets bi.

**Ps18:19** He brought me forth also into a broad place; He rescued me, because He delighted in me.

כאִ יִגְמַלְנִי יְהוָה כְּצַדִּיקִי כְּבוֹר יְדֵי יוֹשִׁיב לִי:

**20.** (18:21 in Heb.) **yig'm'leni Yahúwah k'tsid'qi k'bor yaday yashib li.**

**Ps18:20** יָצַדִּיקִי has rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands He has recompensed me.

כב כִּי־שָׁמַרְתִּי דַרְכֵי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי מֵאֲלֹהֵי:

**21.** (18:22 in Heb.) **ki-shamar'ti dar'key Yahúwah w'lo'-rasha'ti me'Elohay.**

**Ps18:21** For I have kept the ways of יָצַדִּיקִי, and have not wickedly departed from my El.

כג כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לְנִגְדֵי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסִיר מִנִּי:

**22.** (18:23 in Heb.) **ki kal-mish'patayu l'neg'di w'chuqothayu lo'-'asir meni.**

**Ps18:22** For all His ordinances were before me, and I did not put away His statutes from me.

כד וְאָהִי תָמִים עִמּוֹ וְאֲשַׁתְּמַר מֵעוֹנֵי:

**23.** (18:24 in Heb.) **wa'ehi thamim imo wa'esh'tamer me'awoni.**

**Ps18:23** I was also blameless with Him, and I kept myself from my iniquity.

כה וַיִּשָּׁב־יְהוָה לִי כְּצַדִּיקִי כְּבוֹר יְדֵי לְנִגְדַי עֵינָיו:

**24.** (18:25 in Heb.) **wayasheb-Yahúwah li k'tsid'qi k'bor yaday l'neged `eynayu.**

**Ps18:24** Therefore יָצַדִּיקִי has recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in His eyes.

כו עִם־חֲסִיד תִּתְחַסֵּד עִם־גִּבּוֹר תָּמִים תִּתַּמָּם:

**25.** (18:26 in Heb.) **im-chasid tith'chasad im-g'bar tamim titamam.**

**Ps18:25** With the kind You show Yourself kind; with the blameless man You show Yourself blameless;

כז עִם־נָבָר תִּתְבָּרַר וְעִם־עֲקֹשׁ תִּתְפַּתֵּל:

**26.** (18:27 in Heb.) **im-nabar tith'barar w'im-`iqesh tith'patal.**

**Ps18:26** With the pure You show Yourself pure, and with the crooked You show Yourself astute.

כח כִּי־אָתָּה עִם־עֲנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינָיִם רָמוֹת תִּשְׁפִּיל:

**27.** (18:28 in Heb.) **ki-'atah `am-`ani thoshi'a w'eynayim ramoth tash'pil.**

**Ps18:27** For You save an afflicted people, but haughty eyes You abase.

כט כִּי־אָתָּה תֹאמִיר נְרִי יְהוָה אֲלֹהֵי יְגִיפָה חֹשֶׁכִי:

**28.** (18:29 in Heb.) **ki-'atah ta'ir neri Yahúwah 'Elohay yagiah chash'ki.**

**Ps18:28** For You light my lamp; אֲנִי אֵלִי אֵלִי my El illumines my darkness.

לְכִי-בָךְ אֶרְצֵן וּבְאֵלֵהִי אֲדַלֶּג-שׁוּר:

29. (18:30 in Heb.) **ki-b'ak 'aruts g'dud ub'Elohay 'adaleg-shur.**

**Ps18:29** For by You I can run upon a troop; and by my El I can leap over a wall.

לֹא הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת-יְהוָה צְרוּפָה  
מִגֵּן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ:

30. (18:31 in Heb.) **ha'El tamim dar'ko 'im'rath-Yahúwah ts'ruphah  
magen hu' l'kol hachosim bo.**

**Ps18:30** As for the El, His way is blameless; The word of אֲנִי אֵלִי is tried;  
He is a shield to all who take refuge in Him.

לִבִּי מִי אֵלֹהִים מִבְּלָעָדַי יְהוָה וּמִי צוּר זֹלָתִי אֵלֵהִינוּ:

31. (18:32 in Heb.) **ki mi 'Eloah mibal'adey Yahúwah umi tsur zulathi 'Eloheyenu.**

**Ps18:31** For who is the El, besides אֲנִי אֵלִי? And who is a rock, except our El,

לִגְהָאֵל הַמְאַזְרֵנִי חַיִל וַיִּתֵּן תָּמִים דַּרְכֵי:

32. (18:33 in Heb.) **ha'El ham'az'reni chayil wayiten tamim dar'ki.**

**Ps18:32** The El who girds me with strength and makes my way blameless?

לֹד מִשׁוּהָה רַגְלֵי כְּאֵיִלוֹת וְעַל כַּמְתֵּי יַעֲמִידֵנִי:

33. (18:34 in Heb.) **m'shaueh rag'lay ka'ayaloth w'al bamothay ya'amideni.**

**Ps18:33** He makes my feet like hinds' feet, and sets me upon my high places.

לֵה מְלִמֵּד יָדַי לְמַלְחָמָה וְנִחַתָּה כְּנֶשֶׁת-נְחוּשָׁה זְרוּעֹתַי:

34. (18:35 in Heb.) **m'lamed yaday lamil'chamah  
w'nichathah qesheth-n'chushah z'ro'othay.**

**Ps18:34** He trains my hands for battle, so that my arms can bend a bow of bronze.

לְוַתְתִּינִי לִי מִגֵּן יִשְׁעָךְ וַיְמִינֶךָ תְּסַעְדֵנִי וְעֲנֹתֶךָ תַרְבֵּנִי:

35. (18:36 in Heb.) **watiten-li magen yish'eak  
wimin'ak this'adeni w'an'wath'ak thar'beni.**

**Ps18:35** You have also given me the shield of Your salvation,  
and Your right hand upholds me; and Your gentleness makes me great.

לְזַתְרָחִיב צִעְדֵי תַחְתֵּי וְלֹא מְעַדוּ קַרְסְלֵי:

36. (18:37 in Heb.) **tar'chib tsa'adi thach'tay w'lo' ma'adu qar'sulay.**

**Ps18:36** You enlarge my steps under me, and my feet have not slipped.

לַח אֶרְדּוּף אוֹיְבֵי וְאֲשִׁיגֶם וְלֹא-אֲשׁוּב עַד-כְּלוֹתָם:

37. (18:38 in Heb.) **'er'doph 'oy'bay w'asigem w'lo'-ashub ad-kalotham.**

**Ps18:37** I pursued my enemies and overtook them,  
and I did not turn back until they were consumed.

לֹט אֶמְחָצֵם וְלֹא־יִכְלוּ קוּם וַיִּפְּלוּ תַחַת רַגְלִי:

38. (18:39 in Heb.) 'em'chatsem w'lo'-yuk'lu qum yip'lu tachath rag'lay.

**Ps18:38** I shattered them, so that they were not able to rise; they fell under my feet.

מִוַתְּאֲזַרְנִי חֵיַל לְמַלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמִּי תַחְתִּי:

39. (18:40 in Heb.) wat'az'reni chayil lamil'chamah tak'ri'a qamay tach'tay.

**Ps18:39** For You have girded me with strength for battle;  
You have subdued under me those who rose up against me.

מֵא וְאִיבֵי נָתַתָּה לִּי עֹרֶף וּמִשְׁנָאֵי אֲצַמִּיתֵם:

40. (18:41 in Heb.) w'oy'bay nathatah li`oreph um'san'ay 'ats'mithem.

**Ps18:40** You have also made my enemies turn their backs to me,  
and I destroyed those who hated me.

מִב יִשְׁעוּ וְאִין־מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא עָנָם:

41. (18:42 in Heb.) y'shau'u w'eyn-moshi'a`al-Yahúwah w'lo'`anam.

**Ps18:41** They cried, but there was none to save, even to אֱלֹהִים,  
but He did not answer them.

מִג וְאֲשַׁחֲקֵם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִיקֵם:

42. (18:43 in Heb.) w'esh'chaqem k`aphar`al-p'ney-ruach k'tit chutsoth 'ariqem.

**Ps18:42** Then I beat them fine as the dust before the wind;  
I emptied them out as the mire of the streets.

מִד תִּפְּלֹטֵנִי מֵרִיבֵי עַם תִּשְׁיַמֵּנִי לְרֵאשׁ גּוֹיִם עַם  
לֹא־יָדְעָתִי יַעֲבֹדוּנִי:

43. (18:44 in Heb.) t'phal'teni meribey`am t'simeni l'ro'sh goyim`am  
lo'-yada'ti ya'ab'duni.

**Ps18:43** You have delivered me from the contentions of the people;  
You have placed me as head of the nations; a people whom I have not known serve me.

מִה לְשִׁמַע אָזְן יִשְׁמְעוּ לִי בְנֵי־נֶכֶר יִכְחָשׁוּ־לִי:

44. (18:45 in Heb.) l'shema`ozen yisham'u li b'ney-nekar y'kachashu-li.

**Ps18:44** At hearing of the ear they obey me; the sons of foreigners submit to me.

מִו בְּנֵי־נֶכֶר יִבְּלוּ וַיִּחַרְגּוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם:

45. (18:46 in Heb.) b'ney-nekar yibolu w'yach'r'gu mimis'g'rotheyhem.

**Ps18:45** The sons of foreigners fade away, and come trembling out of their fortresses.

מז חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וַיְרוּם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

46. (18:47 in Heb.) **chay-Yahúwah ubaruk tsuri w'yarum 'Elohey yish'i.**

**Ps18:46** אִיָּאֵל lives, and **blessed** be my rock; and **exalted** be the **El** of my salvation,

מַחֲהָאֵל הַנּוֹתֵן נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבֶּר עִמָּי תַחְתִּי:

47. (18:48 in Heb.) **ha'El hanothern n'qamoth li wayad'ber `amim tach'tay.**

**Ps18:47** The **El** who executes **vengeance** for me, and **subdues** peoples under me.

מִטּוּ מִפְּלִטֵי מְאֹיְבֵי אֶף מִן-קָמֵי תְרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי:

48. (18:49 in Heb.) **m'phal'ti me'oy'bay 'aph min-qamay t'rom'meni me'ish chamas tatsileni.**

**Ps18:48** He delivers me from my enemies; **Surely** You lift me above those who rise up against me; **You rescue** me from the violent man.

נַעֲלֶ-כֵן אֹדָךְ בְּגוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְּרָה:

49. (18:50 in Heb.) **`al-ken 'od'ak bagoyim Yahúwah ul'shim'ak 'azamerah.**

**Ps18:49** Therefore I shall give thanks to You among the nations, O אִיָּאֵל, and I shall sing praises to Your name.

נֵא מְגִדֵּל יִשׁוּעוֹת מְלִכּוֹ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לְמִשְׁיחוֹ לְדָוִד  
וּלְזָרְעוֹ עַד-עוֹלָם:

50. (18:51 in Heb.) **mig'dol y'shu`oth mal'ko w'`oseh chesed liM'shicho l'Dawid ul'zar'`o `ad-`olam.**

**Ps18:50** Magnifying the deliverance to His king, and shows **lovingkindness** to His anointed, to Dawid and to his descendants forever.

## Chapter 19

Shavua Reading Schedule (7th sidrah) - Ps 19 - 21

א לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

(19:1 in Heb.) **lam'natseach miz'mor l'Dawid.**

The Works and the Word of Elohim.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

ב הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד-אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד הַרְקִיעַ:

1. (19:2 in Heb.) **hashamayim m'sap'rim k'bod-'El uma`aseh yadayu magid haraqi`a.**

**Ps19:1** The heavens are telling of the glory of El; and their expanse is declaring the work of His hands.

ג יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אֱמָר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יִחְוֶה-דָּעַת:

2. (19:3 in Heb.) **yom l'yom yabi`a 'omer w'lay'lah l'lay'lah y'chaueh-da`ath.**

**Ps19:2** Day to day pours forth speech, and night to night reveals knowledge.

---

דַּאִין-אָמַר וְאִין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם:

3. (19:4 in Heb.) 'eyn-'omer w'eyn d'barim b'li nish'ma` qolam.

**Ps19:3** There is no speech, nor are there words; their voice is not heard.

---

הַבְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם  
וּבְקֶצֶה תִּבְּל מְלִיָּהֶם לְשֹׁמֵשׁ שָׁם-אֹהֶל בָּהֶם:

4. (19:5 in Heb.) b'kal-ha'arets yatsa' qauam  
ubiq'tseh thebel mileyhem lashemesh sam-'ohel bahem.

**Ps19:4** Their line has gone out through all the earth,  
and their utterances to the end of the world. In them He has placed a tent for the sun,

---

וְהוּא כְּחַתָּן יֵצֵא מִחַפְּתוֹ יָשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח:

5. (19:6 in Heb.) w'hu' k'chathan yotse' mechupatho yasis k'gibor laruts 'orach.

**Ps19:5** Which is as a bridegroom coming out of his chamber;  
it rejoices as a strong man to run his course.

---

זַמְקֶצֶה הַנְּשָׁמִים מוֹצְאוֹ וְתִקְוַפְתּוֹ עַל-קְצוֹתָם וְאִין נִסְתָּר מִחַמְתּוֹ:

6. (19:7 in Heb.) miq'tseh hashamayim motsa'o  
uth'quphatho `al-q'tsotham w'eyn nis'tar mechamatho.

**Ps19:6** Its rising is from one end of the heavens, and its circuit to their end;  
and there is nothing hidden from its heat.

---

חַתּוּרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ  
עֵדוּת יְהוָה נְאֻמָּה מַחְכִּימַת פְּתִי:

7. (19:8 in Heb.) torath Yahúwah t'mimah m'shibath naphesh  
`eduth Yahúwah ne'emanah mach'kimath pethi.

**Ps19:7** The law of אָרְצֵי is perfect, restoring the soul;  
the testimony of אָרְצֵי is sure, making wise the simple.

---

טַפְּקוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים מְשִׁמְחֵי-לֵב  
מִצְוֹת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם:

8. (19:9 in Heb.) piqudey Yahúwah y'sharim m'sam'chey-leb  
mits'wath Yahúwah barah m'irath `eynayim.

**Ps19:8** The precepts of אָרְצֵי are right, rejoicing the heart;  
The commandment of אָרְצֵי is pure, enlightening the eyes.

---

יִרְאֵת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמְדַת לְעַד  
מְשִׁפְּטֵי-יְהוָה אָמֶת צְדָקוֹ יַחְדָּו:

9. (19:10 in Heb.) yir'ath Yahúwah t'horah `omedeth la`ad  
mish'p'tey-Yahúwah 'emeth tsad'qu yach'daw.

**Ps19:9** The fear of **אֱלֹהִים** is **clean**, enduring forever;  
the judgments of **אֱלֹהִים** are **true**; they are **righteous altogether**.

יֵא הַנְּחֻמָּדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:

**10. (19:11 in Heb.) hanechemadim mizahab umipaz rab um'thuqim mid'bash w'nopheth tsuphim.**

**Ps19:10** They are **more desirable than gold**, yes, **than much fine gold**;  
**sweeter** also **than honey** and **the drippings** of the honeycomb.

יב גַּם-עֲבֹדָה נְזָהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם יֵקֵב רַב:

**11. (19:12 in Heb.) gam-`ab'dd'ak niz'har bahem b'sham'ram `eqeb rab.**

**Ps19:11** Moreover, by them Your servant is warned;  
in keeping them there is **great reward**.

יג שְׂגִיאוֹת מִי-יָבִין מִנְסֻתָרוֹת נִקְנִי:

**12. (19:13 in Heb.) sh'gi'oth mi-yabin minis'taroth naqeni.**

**Ps19:12** Who can discern his errors? **Acquit me from secret faults**.

יד גַּם מִזְדִּים חֲשֵׁךְ עֲבֹדָה אֶל-יִמְשְׁלוּ-בִי אֲז אֵתָם  
וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב:

**13. (19:14 in Heb.) gam mizedim chasok `ab'ddeak 'al-yim'sh'lu-bi 'az 'eytham w'niqeythi mipesha` rab.**

**Ps19:13** Also keep back Your servant from presumptuous sins; let them not rule over me;  
then I shall be **blameless**, and I shall be acquitted of **great transgression**.

טו יִהְיוּ לְרֵצוֹן אִמְרֵי-פִי  
וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

**14. (19:15 in Heb.) yih'yu l'ratson 'im'rey-phi w'heg'yon libi l'phaneyak Yahúwah tsuri w'go'ali.**

**Ps19:14** Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable  
in Your sight, O **אֱלֹהִים**, my Rock and my Redeemer.

## Chapter 20

א לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

**(20:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'Dawid.**

**Prayer for Victory over Enemies.**

For the chief musician. A Psalm of Dawid

ב יַעֲנֶנְךָ יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגְּבֶךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

**1. (20:2 in Heb.) ya`an'ak Yahúwah b'yom tsarah y'sageb'ak shem 'Elohey Ya`aqob.**

**Ps20:1** May **אֱלֹהִים** answer you in the day of trouble!

May the name of the **El** of Ya'aqob (Jacob) set you securely on high!

---

ג וְשִׁלַח-עֲזָרָה מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ:

2. (20:3 in Heb.) **yish'lach-`ez'r'ak miqodesh umiTsion yis`adeak.**

**Ps20:2** May He send you help from the sanctuary and support you from Tsion!

---

ד יִזְכֹּר כָּל-מִנְחֹתֶיךָ וְעוֹלֹתֶיךָ יִדְשָׁנָה סֶלָה:

3. (20:4 in Heb.) **yiz'kor kal-min'chotheak w`olath'ak y'dash'neh. Selah.**

**Ps20:3** May He remember all your meal offerings and find your burnt offering acceptable! Selah.

---

ה יִתֶּן-לְךָ כְּלִבְבְּךָ וְכֹל-עֲצָתֶךָ יִמְלֵא:

4. (20:5 in Heb.) **yiten-l'ak ki'l'babeak w'kal-`atsath'ak y'male'.**

**Ps20:4** May He grant you according to your hearts and fulfill all your counsel!

---

ו וְנִרְנְנָה בִישׁוּעָתֶךָ וּבְשֵׁם-אֱלֹהֵינוּ  
נִדְגַל יִמְלֵא יְהוָה כָּל-מִשְׁאָלוֹתֶיךָ:

5. (20:6 in Heb.) **n'ran'nah bishu`atheak ub'shem-'Eloheyenu nid'gol y'male' Yahúwah kal-mish'alotheyak.**

**Ps20:5** We shall rejoice over your salvation, and in the name of our El we shall set up our banners. May אלהינו fulfill all your petitions.

---

ז עֲתָה יִדְעָתִי כִּי הוֹשִׁיעַ יְהוָה מְשִׁיחוֹ  
יַעֲנֶהוּ מִשְׁמֵי קִדְשׁוֹ בְּגִבְרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ:

6. (20:7 in Heb.) **`atah yada`ti ki hoshi`a Yahúwah M'shicho ya`anehu mish'mey qad'sho big'buroth yesha` y'mino.**

**Ps20:6** Now I know that אלהינו saves His anointed; He shall answer him from His holy heavens with the saving strength of His right hand.

---

ח אֵלֶּה בָּרֶכֶב וְאֵלֶּה בַּסּוּסִים וְאֶנְחָנוּ בְּשֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר:

7. (20:8 in Heb.) **'eleh barekeb w'eleh basusim wa'anach'nu b'shem-Yahúwah 'Eloheyenu naz'kir.**

**Ps20:7** Some in chariots and some in horses, but we shall boast in the name of אלהינו our El.

---

ט הֵמָּה כָּרְעוּ וְנָפְלוּ וְאֶנְחָנוּ קָמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד:

8. (20:9 in Heb.) **hemah kar`u w'naphalu wa'anach'nu qam'nu wanith`odad.**

**Ps20:8** They have bowed down and fallen, but we have risen and stood upright.

---

י יְהוָה הוֹשִׁיעַה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קִרְאָנוּ:

9. (20:10 in Heb.) **Yahúwah hoshi`ah haMelek ya'anenu b'yom-qar'enu.**

**Ps20:9** Save, O אלהינו; May the King answer us in the day we call.

---

## Chapter 21

א למנצח מזמור לדוד:

(21:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'Dawid.

Praise for Deliverance.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

בְּיְהוָה בְּעֵזֶךָ יִשְׂמַח-מֶלֶךְ וּבִישׁוּעָתֶךָ מִה-יִגְוִיל מְאֹד:

1. (21:2 in Heb.) Yahúwah b'`az'ak yis'mach-melek ubishu`ath'ak mah-yageyl m'od.

Ps21:1 O אֲיָאָא, in Your strength the king shall be glad,  
and in Your salvation how greatly he shall rejoice!

גַּתְּאוֹת לְבוֹ נָתַתָּה לוֹ וְאַרְשֵׁת שְׂפָתָיו בְּל־מִנְעוֹתָ סֶלָה:

2. (21:3 in Heb.) ta'awath libo nathatah lo wa'aresheth s'phathayu bal-mana`at. Selah.

Ps21:2 You have given to him his heart's desire,  
and You have not withheld the request of his lips. Selah.

ד כִּי-תִקְדְּמוּ בְרָכוֹת טוֹב תַּשִּׁית לְרֹאשׁוֹ עֲטֹרַת פָּז:

3. (21:4 in Heb.) ki-th'qad'menu bir'koth tob tashith l'ro'sho `atereth paz.

Ps21:3 For You meet him with the blessings of good things;  
You set a crown of fine gold on his head.

ה חַיִּים שָׁאַל מִמֶּךָ נָתַתָּה לוֹ אֹרֶךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד:

4. (21:5 in Heb.) chayim sha'al mim'ak nathatah lo 'orek yamim `olam wa`ed.

Ps21:4 He asked life of You, You gave it to him, Length of days forever and ever.

ו גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתֶךָ הוֹד וְהָדָר תִּשְׁוֶה עָלָיו:

5. (21:6 in Heb.) gadol k'bodo bishu`atheak hod w'hadar t'shaueh `alayu.

Ps21:5 His glory is great through Your salvation,  
Splendor and majesty You place upon him.

ז כִּי-תַשִּׁיתָהוּ בְרָכוֹת לְעֵד תַּחֲדָהוּ בְּשִׂמְחָה אֶת-פְּנֵיךָ:

6. (21:7 in Heb.) ki-th'shithehu b'rakoth la`ad t'chadehu b'sim'chah'eth-panyak.

Ps21:6 For You make him blessings forever;  
You make him joyful with gladness in Your presence.

ח כִּי-הִמְלִיךְ בַּיָּטֵחַ בְּיְהוָה וּבְחֶסֶד עָלְיוֹן בְּל־יִמוּט:

7. (21:8 in Heb.) ki-hamelek boteach baYahúwah ub'chesed `El'yon bal-yimot.

Ps21:7 For the king trusts in אֲיָאָא,  
and through the lovingkindness of Elyon he shall not be shaken.

טתמצא ידה לְכָל־אֲבִיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שְׂנֵאָיִךְ:

8. (21:9 in Heb.) **tim'tsa' yad'ak l'kal-'oy'beyak y'min'ak tim'tsa' son'eyak.**

**Ps21:8** Your hand shall find out all your enemies;  
Your right hand shall find out those who hate you.

יִתְשִׁיתְמוּ כְּתַנּוּר אֵשׁ לְעַת פְּנֵיךָ  
יִהְיֶה בְּאֵפוֹ יִבְלְעֵם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ:

9. (21:10 in Heb.) **t'shithemo k'thanur 'esh l'eth paneyak  
Yahúwah b'apo y'bal'em w'tho'k'lem 'esh.**

**Ps21:9** You shall make them as a fiery oven in the time of Your presence;  
אֱלֹהִים shall swallow them up in His wrath, and fire shall devour them.

יֵאֱפְרָיְמוּ מֵאֶרֶץ תִּאֲבֹד וְזֶרְעָם מִבְּנֵי אָדָם:

10. (21:11 in Heb.) **pir'yamo me'erets t'abed w'zar'am mib'ney 'adam.**

**Ps21:10** Their offspring You shall destroy from the earth,  
and their descendants from among the sons of men.

יב כִּי־נָטוּ עָלֶיךָ רָעָה חָשְׁבוּ מְזִמָּה בַל־יִוָּכְלוּ:

11. (21:12 in Heb.) **ki-natu `aleyak ra'ah chash'bu m'zimah bal-yukalu.**

**Ps21:11** Though they intended evil against You and devised a plot, they shall not succeed.

יג כִּי יִתְשִׁיתְמוּ נַפְשָׁם בְּמִיתָרֶיךָ תִּכּוֹנֵן עַל־פְּנֵיהֶם:

12. (21:13 in Heb.) **ki t'shithemo shekem b'meythareyak t'konen `al-p'neyhem.**

**Ps21:12** For You shall make them turn their back;  
You shall aim with Your bowstrings at their faces.

יד רִוְמָה יִהְיֶה בְּעֵזֶךָ נְשִׁירָה וְנִזְמָרָה גְבוּרָתֶךָ:

13. (21:14 in Heb.) **rumah Yahúwah b'uzeak nashirah un'zam'rah g'buratheak.**

**Ps21:13** Be exalted, O אֱלֹהִים, in Your strength; we shall sing and praise Your power.

## Chapter 22

Shavua Reading Schedule (8th sidrah) - Ps 22 - 24

א לְמִנְצָחַ עַל־אֵילַת הַשַּׁחַר מְזִמּוֹר לְדָוִד:

(22:1 in Heb.) **lam'natseach `al-'Ayeleth Hashachar miz'mor l'Dawid.**

**A Cry of Anguish and a Song of Praise.**

**For the chief musician; upon the hind of the dawn. A Psalm of Dawid.**

ב אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לָמָּה עָזַבְתָּנִי רְחוּק מִיִּשׁוּעָתִי דִּבְרֵי שְׁאֲגָתִי:

1. (22:2 in Heb.) **'Eli 'Eli lamah `azab'tani rachoq mishu'athi dib'rey sha'agathi.**

**Ps22:1** My El, my El, why have You forsaken me?  
Far from my deliverance are the words of my groaning.

---

ג אֵלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וְלַיְלָה וְלֹא-דוֹמְיָה לִּי:

2. (22:3 in Heb.) 'Elohay 'eq'ra' yomam w'lo' tha`aneh w'lay'lah w'lo'-dumiah li.

Ps22:2 O my El, I cry by day, but You do not answer; and by night, and no silence is to me.

---

ד וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:

3. (22:4 in Heb.) w'atah qadosh yosheb t'hiloth Yis'ra'El.

Ps22:3 But You are holy, O You who dwells the praises of Yisra'El.

---

ה בָּךְ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בְּטָחוּ וַתַּפְלִיטֵמוּ:

4. (22:5 in Heb.) b'ak bat'chu 'abotheynu bat'chu wat'phal'temo.

Ps22:4 In You our fathers trusted; they trusted and You delivered them.

---

ו אֲלֵיךָ זָעַקוּ וַנִּמְלָטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא-בוֹשׁוּ:

5. (22:6 in Heb.) 'eleyak za`aqu w'nim'latu b'ak bat'chu w'lo'-boshu.

Ps22:5 To You they cried out and were delivered;  
in You they trusted and were not disappointed.

---

ז וְאָנֹכִי תוֹלַעַת וְלֹא-אִישׁ חֶרֶפַת אָדָם וּבְזוּי עָם:

6. (22:7 in Heb.) w'anoki thola`ath w'lo'-ish cher'path 'adam ub'zuy `am.

Ps22:6 But I am a worm and not a man, a reproach of men and despised by the people.

---

ח כָּל-רְאִי יִלְעָגוּ לִי יִפְטֹרוּ בְּשִׁפְהָ יִגְרַעוּ רְאִשׁוֹ:

7. (22:8 in Heb.) kal-ro'ay yal'igu li yaph'tiru b'saphah yani`u ro'sh.

Ps22:7 All who see me laugh at me to scorn;  
they separate with the lip, they wag the head, saying,

---

ט גֹּל אֶל-יְהוָה יִפְלִיטֵהוּ יַצִּילֵהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ:

8. (22:9 in Heb.) gol 'el-Yahúwah y'phal'tehu yatsilehu ki chaphets bo.

Ps22:8 He rolls to יציל; let Him deliver him;  
Let Him rescue him, because He delights in him.

---

י כִּי-אַתָּה גָּחִי מִבֶּטֶן מִבְּטִיחִי עַל-שְׁדֵי אִמִּי:

9. (22:10 in Heb.) ki-'atah gochi mibaten mab'tichi `al-sh'dey 'imi.

Ps22:9 For You are He who brought me forth from the womb;  
You made me trust when upon my mother's breasts.

---

יא עָלֶיךָ הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֵם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלֶי אַתָּה:

10. (22:11 in Heb.) `aleyak hash'lak'ti merachem mibeten 'imi 'Eli 'atah.

Ps22:10 Upon You I was cast from birth; You have been my El from my mother's womb.

---

יב אל־תרחק ממני פִּי־צָרָה קְרוֹבָה פִּי־אֵין עֹזֶר:

11. (22:12 in Heb.) **'al-tir'chaq mimeni ki-tsarah q'robah ki-'eyn `ozar.**

**Ps22:11** Be not far from me, for trouble is near; for there is none to help.

יג סָבְבוּנִי פָּרִים רַבִּים אַבִּירֵי בָשָׁן כְּתֵרוּנִי:

12. (22:13 in Heb.) **s'babuni parim rabbim 'abirey Bashan kit'runi.**

**Ps22:12** Many bulls have surrounded me; Strong bulls of Bashan have encircled me.

יד פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה טֹרֵף וְשֹׁאֵג:

13. (22:14 in Heb.) **patzu `alay pihem 'ar'yeh toreph w'sho'eg.**

**Ps22:13** They open wide their mouth at me, as a ravening and a roaring lion.

טו כַּמִּים נִשְׁפָּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל־עַצְמוֹתַי הִיָּה

לִבִּי כַּדֹּנָג נָמַס בְּתוֹךְ מִעֵי:

14. (22:15 in Heb.) **kamayim nish'pak'ti w'hith'par'du kal-`ats'mothay hayah libi kadonag names b'thok me`ay.**

**Ps22:14** I am poured out like water, and all my bones are out of joint; my heart is like wax; It is melted in the midst of my belly.

טז יָבֵשׁ כַּחֲרָשׁ כַּחֵי כַּחֵי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְּקוֹחֵי וְלַעֲפָר־מֹת תִּשְׁפָּתֵנִי:

15. (22:16 in Heb.) **yabesh kacheres kochi ul'shoni mud'baq mal'qochay w'la`aphar-maweth tish'p'theni.**

**Ps22:15** My strength is dried up like a potsherd, and my tongue cleaves to my jaws; and You lay me in the dust of death.

יז כִּי סָבְבוּנִי כְּלָבִים עֲרַת מְרַעִים הַקִּיפּוּנִי

כְּאָרֵי יָדַי וְרַגְלָי:

16. (22:17 in Heb.) **ki s'babuni k'labim `adath m're'im hiqiphuni ka'ari yaday w'rag'lay.**

**Ps22:16** For dogs have surrounded me; a band of evildoers has encompassed me; they pierced my hands and my feet.

יח אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתַי הֵמָּה יִבִּיטוּ וְרֵאוּ־בִי:

17. (22:18 in Heb.) **'asaper kal-`ats'mothay hemah yabitu yir'u-bi.**

**Ps22:17** I can count all my bones. They look, they stare at me;

יט יִחַלְקוּ בְּגָדֵי לָהֶם וְעַל־לְבוּשֵׁי יִפִּילוּ גֹרָל:

18. (22:19 in Heb.) **y'chal'qu b'gadai lahem w'al-l'bushi yapilu goral.**

**Ps22:18** They divide my garments among them, and for my clothing they cast lots.

כ וְאַתָּה יְהוָה אֵל־תִּרְחַק אֲיִלוֹתַי לְעִזְרָתִי חִוְשָׁה:

19. (22:20 in Heb.) w'atah Yahúwah 'al-tir'chaq 'eyaluthi l'ez'rathi chushah.

Ps22:19 But You, O אַתָּה, be not far off; O You my help, hasten to my assistance.

כֹּאֲהַצִּילָהּ מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד-כָּלֵב יְחִידָתִי:

20. (22:21 in Heb.) hatsilah mechereb naph'shi miyad-keleb y'chidathi.

Ps22:20 Deliver my soul from the sword, My only life from the power of the dog.

כִּבְהוֹשִׁיעַנִי מִפִּי אַרְיֵה וּמִקַּרְנֵי רִמִּים עֲנִיתָנִי:

21. (22:22 in Heb.) hoshi'eni mipi 'ar'yeh umiqar'ney remim anithani.

Ps22:21 Save me from the lion's mouth; from the horns of the wild oxen You answer me.

כִּגְאֲסַפְרָה שְׁמֶךָ לְאַחֵי בְתוּךָ קָהָל אֲהַלְלֶךָ:

22. (22:23 in Heb.) 'asap'rah shim'ak l'echay b'thok qahal ahal'leak.

Ps22:22 I shall tell of Your name to my brethren;  
in the midst of the assembly I shall praise You.

כִּדְיִרְאֵי יְהוָה הִלְלוּהוּ כָּל-זֶרַע יַעֲקֹב כַּבְּדוּהוּ  
וּגְוֹרוֹ מִמֶּנּוּ כָּל-זֶרַע יִשְׂרָאֵל:

23. (22:24 in Heb.) yir'ey Yahúwah hal'luhu kal-zera`Ya`aqob kab'duhu  
w'guru mimenu kal-zera`Yis'ra'El.

Ps22:23 You who fear אַתָּה, praise Him; all you descendants of Ya'aqob (Jacob),  
Glorify Him, and stand in awe of Him, all you descendants of Yisra'El.

כִּהֵי לֹא-בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוֹת עַנִּי  
וְלֹא-הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשׁוֹעוֹ אֲלָיו שָׁמַע:

24. (22:25 in Heb.) ki lo'-bazah w'lo' shiqats`enuth`ani  
w'lo'-his'tir panayu mimenu ub'shau`o 'elayu shame`a.

Ps22:24 For He has not despised nor abhorred the affliction of the afflicted;  
nor has He hidden His face from him; but when he cried to Him, He heard.

כֹּוּ מֵאַתָּה תִּהְלָתִי בְּקָהָל רַב גְּדָרֵי אֲשִׁלֵּם נִגְדָּה יִרְאֵיו:

25. (22:26 in Heb.) me'it'ak th'hilathi b'qahal rab n'daray 'ashalem neged y're'ayu.

Ps22:25 From You comes my praise in the great assembly;  
I shall pay my vows before those who fear Him.

כִּזְיֹאכְלוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׂבְּעוּ יִהְלְלוּ יְהוָה  
דִּרְשׁוּ יְחִי לְבַבְכֶם לְעַד:

26. (22:27 in Heb.) yo'k'lu`anawim w'yis'ba`u y'hal'lu Yahúwah  
dor'shayu y'chi l'bab'kem la`ad.

Ps22:26 The afflicted shall eat and be satisfied; those who seek Him shall praise אַתָּה.  
Let your heart live forever!

---

כח יזכרו וישובו אל-יהוה כל-אפסי-ארץ  
וישתחו לְפָנֶיךָ כָּל-מִשְׁפָּחוֹת גּוֹיִם:

27. (22:28 in Heb.) **yiz'k'ru w'yashubu 'el-Yahúwah kal-'aph'sey-'arets w'yish'tachawu l'phaneyak kal-mish'p'choth goyim.**

**Ps22:27** All the ends of the earth shall remember and turn to אָרָץ,  
and all the families of the nations shall worship before You.

---

כט כי ליהוה המלוכה ומשל בגוים:

28. (22:29 in Heb.) **ki laYahúwah ham'lukah umoshel bagoyim.**

**Ps22:28** For the kingdom is of אָרָץ and He rules over the nations.

---

לאכלו וישתחו כל-השני-ארץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל-יֹרְדֵי עָפָר  
וּנְפְשׁוֹ לֹא חָיָה:

29. (22:30 in Heb.) **'ak'lu wayish'tachawu kal-dish'ney-'erets l'phanayu yik'r'u kal-yor'dey `aphar w'naph'sho lo' chiah.**

**Ps22:29** All the prosperous of the earth shall eat and worship, all those who go down to the dust shall bow before Him, even he who cannot keep his soul alive.

---

לא זרע יעבדנו יספר לאדני לדור:

30. (22:31 in Heb.) **zera` ya`ab'denu y'supar l'Adonay lador.**

**Ps22:30** A seed shall serve Him;  
It shall be told of My Adon to the coming generation.

---

לב יבאו ויגידו צדקתו לעם נולד כי עשה:

31. (22:32 in Heb.) **yabo'u w'yagidu tsid'qatho l'am nolad ki `asah.**

**Ps22:31** They shall come and shall declare His righteousness to a people who shall be born, that He has performed it.

---

## Chapter 23

א מזמור לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

1. **Miz'mor l'Dawid Yahúwah ro'i lo' 'ech'sar.**

אָרָץ, the Psalmist's Shepherd.

A Psalm of Dawid.

**Ps23:1** אָרָץ is my shepherd, I shall lack nothing.

---

ב בבנאות השא יהביצני על-מי מנחות ינהלני:

2. **bin'oth deshe' yar'bitseni `al-mey m'nuchoth y'nahaleni.**

**Ps23:2** He makes me lie down in green pastures; He leads me beside quiet waters.

---

ג נפשׁי ישובב ינחני במעגלי-צדק למען שמו:

3. naph'shi y'shobeb yan'cheni b'ma`g'ley-tsedeq l'ma`an sh'mo.

**Ps23:3** He restores my soul;  
He guides me in the paths of righteousness for His name's sake.

דגם כִּי-אֵלֶיךָ בָּגִיא צְלֻמוֹת לֹא-אֵירָא רָע  
כִּי-אֶתָּה עֲמָדֵי שִׁבְטֶךָ וּמִשְׁעֲנֵתֶךָ הִמָּה יִנְחַמְנִי:

4. gam ki-'elek b'gey' tsal'maweth lo'-'ira' ra`  
ki-'atah `imadi shib't'ak umish`an'teak hemah y'nachamuni.

**Ps23:4** Yes, even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil,  
for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.

הִתְעַרְךָ לְפָנַי שְׁלַחַן נֶגֶד צַרְרֵי הַשָּׁנֹת בְּשִׁמְךָ רֹאשִׁי כּוֹסֵי הַרוּחַ:  
5. ta`arok l'phanay shul'chan neged tsor'ray dishan'at bashemen ro'shi kosi r'wayah.

**Ps23:5** You prepare a table before me in the presence of my enemies;  
You have anointed my head with oil; My cup overflows.

וְאֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יְרֵדְפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיֵּי  
וְשִׁבְתִּי בְּבֵית-יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים:

6. 'ak tob wachased yir'd'phuni kal-y'mey chayay  
w'shab'ti b'beyth-Yahúwah l'orek yamim.

**Ps23:6** Surely goodness and lovingkindness shall follow me all the days of my life,  
and I shall dwell in the house of אֱלֹהִים for the length of days.

## Chapter 24

א לְדָוִד מְזֻמֹּר לְיְהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבֵּל וַיִּשְׁבֵּי בָּהּ:

1. l'Dawid miz'mor laYahúwah ha'arets um'lo'ah tebel w'yosh'bey bah.

The King of Glory Entering Zion.

A Psalm of Dawid.

**Ps24:1** The earth is of אֱלֹהִים, and the fullness of it, the world, and those who dwell in it.

ב כִּי-הוּא עַל-יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל-נְהָרוֹת יְכוֹנְנָהּ:

2. ki-hu' `al-yamim y'sadah w`al-n'haroth y'kon'neah.

**Ps24:2** For He has founded it upon the seas and established it upon the rivers.

ג מִי-יַעֲלֶה בְּהַר-יְהוָה וּמִי-יִקֹּום בְּמִקְוֹם קִדְשׁוֹ:

3. mi-ya`aleh b'har-Yahúwah umi-yaqum bim'qom qad'sho.

**Ps24:3** Who may ascend into the hill of אֱלֹהִים? And who may stand in His holy place?

ד נָקִי כַפַּיִם וּבֵר-לֵבָב אֲשֶׁר לֹא-נָשָׂא לְשׁוֹא נַפְשִׁי  
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:

4. n'qi kapayim ubar-lebab 'asher lo'-nasa' lashaw' naph'shi w'lo' nish'ba` l'mir'mah.

**Ps24:4** He who has clean hands and a pure heart,  
who has not lifted up his soul to falsehood and has not sworn deceitfully.

הַיְשָׁא בְּרַכָּה מֵאֵת יְהוָה וַיִּצְדָּקָה מֵאֵלֹהֵי יִשְׁעוֹ:

**5. yisa' b'rakah me'eth Yahúwah uts'daqah me'Elohey yish'o.**

**Ps24:5** He shall receive a blessing from **אלהים**  
and righteousness from the El of his salvation.

וְזֶה הַדּוֹר הַדּוֹר הַדּוֹר מִבְּקֹשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:

**6. zeh dor dor'sho m'baq'shey phaneyak Ya`aqob. Selah.**

**Ps24:6** This is the generation of those who seek Him,  
who seek your face even Ya'aqob (Jacob). Selah.

זִשְׁאוּ שְׁעָרִים רְאֲשֵׁיכֶם וְהִנְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם  
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:

**7. s'u sh`arim ra'sheykem w'hinas'u pith'chey `olam w'yabo' Melek hakabod.**

**Ps24:7** Lift up your heads, O gates, And be lifted up, O ancient doors,  
that the King of glory may come in!

חַמִּי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזִיז וְגִבּוֹר יְהוָה גְּבוֹר מִלְּחָמָה:

**8. mi zeh Melek hakabod Yahúwah `izuz w'gibor Yahúwah gibor mil'chamah.**

**Ps24:8** Who is this King of glory? **אלהים** strong and mighty, **אלהים** mighty in battle.

טִשְׁאוּ שְׁעָרִים רְאֲשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:

**9. s'u sh`arim ra'sheykem us'u pith'chey `olam w'yabo' melek hakabod.**

**Ps24:9** Lift up your heads, O gates, And lift them up, O ancient doors,  
that the King of glory may come in!

יִמִּי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

**10. mi hu' zeh melek hakabod Yahúwah ts'ba'oth hu' melek hakabod. Selah.**

**Ps24:10** Who is this King of glory? **אלהים** of hosts, He is the King of glory. Selah.

## Chapter 25

Shavua Reading Schedule (9th sidrah) - Ps 25 - 27

אֶלְדָּוִד אֵלֶיךָ יְהוָה בִּפְנֵי אֲשָׁא:

**1. I'Dawid 'eleyak Yahúwah naph'shi 'esa'.**

Prayer for Protection, Guidance and Pardon.

A Psalm of Dawid.

**Ps25:1** To You, O **אלהים**, I lift up my soul.

בְּאֵלֹהֵי בְּךָ בִטְחֹתִי אֶל-אֲבוֹשָׁה אֶל-יַעֲלֶצּוּ אֲיִבֵי לִי:

**2. 'Elohay b'ak batach'ti 'al-'eboshah 'al-ya'al'tsu 'oy'bay li.**

**Ps25:2** O my El, in You I trust, do not let me be ashamed;  
do not let my enemies exult over me.

ג גם כָּל-קוֹיָךְ לֹא יִבְשׁוּ יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רֵיקָם:

**3. gam kal-qoeyak lo' yeboshu yeboshu habog'dim reyqam.**

**Ps25:3** Indeed, no one of those who wait for You shall be ashamed;  
those who deal treacherously without cause shall be ashamed.

ד דַּרְכֵיךָ יְהוָה הוֹדִיעַנִי אֲרַחֲוֶתֶיךָ לְמַדְנִי:

**4. d'rakeyak Yahúwah hodi'eni 'or'chotheyak lam'deni.**

**Ps25:4** Make me know Your ways, O אָלֹהִים; teach me Your paths.

ה הַדְּרִיכֵנִי בְּאֱמֶתֶךָ וְלַמְדֵנִי

כִּי-אֶתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָךְ קוֹיֵתִי כָּל-הַיּוֹם:

**5. had'rikeni ba'amiteak w'lam'deni ki-'atah 'Elohey yish'i 'oth'ak quiithi kal-hayom.**

**Ps25:5** Lead me in Your truth and teach me, for You are the El of my salvation;  
for You I wait all the day.

ו זְכוֹר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה וְחַסְדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

**6. z'kor-rachameyak Yahúwah wachasadeyak ki me'olam hemah.**

**Ps25:6** Remember, O אָלֹהִים, Your compassion and Your lovingkindnesses,  
for they have been from of old.

ז חַטָּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל-תִּזְכֹּר

כַּחֲסָדֶךָ זְכָר-לִי-אֶתָּה לְמַעַן טוֹבָךָ יְהוָה:

**7. chato'wth n'uray uph'sha'ay 'al-tiz'kor  
k'chas'd'ak z'kar-li-'atah l'ma'an tub'ak Yahúwah.**

**Ps25:7** Do not remember the sins of my youth or my transgressions;  
according to Your lovingkindness remember me for Yourself,  
or the sake of Your goodness, O אָלֹהִים.

ח טוֹב-וַיִּשָּׁר יְהוָה עַל-כֵּן יוֹרֵה חַטָּאִים בַּדְּרֶךְ:

**8. tob-w'yashar Yahúwah `al-ken yoreh chata'im badarek.**

**Ps25:8** Good and upright is אָלֹהִים; therefore He instructs sinners in the way.

ט טִירְוֶךָ עֲנוּיִם בְּמִשְׁפָּט וַיְלַמֵּד עֲנוּיִם דַּרְכּוֹ:

**9. yad'rek `anawim bamish'pat wilamed `anawim dar'ko.**

**Ps25:9** He leads the humble in justice, and He teaches the humble His way.

י כָּל-אֲרַחּוֹת יְהוָה חֶסֶד וְאֱמֶת לְנִצְרֵי בְרִיתוֹ וְעַד-תָּיו:

**10. kal-'ar'choth Yahúwah chesed we'emeth l'nots'rey b'ritho w'edothayu.**

**Ps25:10** All the paths of אֱלֹהִים are lovingkindness  
and truth to those who keep His covenant and His testimonies.

---

יֵאָמֵר לְמַעַן שְׁמִיךָ יְהוָה וְסַלַחְתָּ לְעוֹנֵי כִּי רַב־הוּא׃

11. **l'ma`an-shim`ak Yahúwah w'salach'ta la`awoni ki rab-hu'.**

**Ps25:11** For the sake of Your name, O אֱלֹהִים, Pardon my iniquity, for it is great.

---

יִבְמִי־זֶה הָאִישׁ יְהֵאָה יוֹרְנוּ בְּדַרְךָ יְבַחֲרֵךְ׃

12. **mi-zeh ha'ish y're' Yahúwah yorenu b'derek yib'char.**

**Ps25:12** Who is this man who fears אֱלֹהִים?  
He shall instruct him in the way he should choose.

---

יִגְבַּפְּשׁוּ בְּטוֹב תְּלִין וְזָרְעוּ יִירַשׁ אָרֶץ׃

13. **naph'sho b'tob talin w'zar`o yirash `arets.**

**Ps25:13** His soul shall abide in prosperity, and his descendants shall inherit the land.

---

יֵד סוֹד יְהוָה לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם׃

14. **sod Yahúwah lire'ayu ub'ritho l'hodi`am.**

**Ps25:14** The secret of אֱלֹהִים is for those who fear Him,  
and He shall make them know His covenant.

---

טו עֵינַי תָּמִיד אֶל־יְהוָה כִּי הוּא־יוֹצִיא מִרְשֶׁת רַגְלִי׃

15. **`eynay tamid `el-Yahúwah ki hu'-yotsi' meresheth rag'lay.**

**Ps25:15** My eyes are continually toward אֱלֹהִים, for He shall pluck my feet out of the net.

---

טז פָּנָה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כִּי־יַחֲדִיד וְעָנִי אָנֹכִי׃

16. **p'neh-`elay w'chaneni ki-yachid w`ani `ani.**

**Ps25:16** Turn to me and be gracious to me, for I am lonely and afflicted.

---

יז צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ מִמְצוּקוֹתַי הוֹצִיאָנִי׃

17. **tsaroth l'babi hir'chibu mim'tsuqothay hotsi'eni.**

**Ps25:17** The troubles of my heart are enlarged; Bring me out of my distresses.

---

יח רְאֵה עָנִי וְעַמְלִי וְשֵׂא לְכָל־חַטָּאוֹתַי׃

18. **r'eh `an'yi wa`amali w'sa' l'kal-chato'wthay.**

**Ps25:18** Look upon my affliction and my trouble, and forgive all my sins.

---

יט רְאֵה־אוֹיְבֵי כִּי־רַבּוּ וְשִׂנְאָת חָמַס שְׂנֵאוֹנִי׃

19. **r'eh-`oy'bay ki-rabbu w'sin'ath chamas s'ne'uni.**

**Ps25:19** Look upon my enemies, for they are many, and they hate me with violent hatred.

---

כַּשְׁמָרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אֶל־אֲבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי בָךְ:

20. **sham'rah naph'shi w'hatsileni 'al-'ebosh ki-chasithi bak.**

**Ps25:20** Guard my soul and deliver me;  
do not let me be ashamed, for I take refuge in You.

כַּאֲתָם־וַיִּשָׁר יִצְרוּנִי כִּי קָוִיתִיךָ:

21. **tom-wayosher yits'runi ki qiuithiak.**

**Ps25:21** Let integrity and uprightness preserve me, for I wait for You.

כִּבְפֹדָה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו:

22. **p'deh 'Elohim 'eth-Yis'ra'El mikol tsarothayu.**

**Ps25:22** Redeem Yisra'El, O Elohim, out of all his troubles.

## Chapter 26

אֶלְדָּוֹד שְׁפָטֵנִי יְהוָה כִּי־אָנִי בְּתַמִּי הִלַּכְתִּי  
וּבִיהוָה בָּטַחְתִּי לֹא אֶמְעָד:

1. **I'Dawid shaph'teni Yahúwah ki-'ani b'thumi halak'ti ubaYahúwah batach'ti lo' 'em'`ad.**

**Protestation of Integrity and Prayer for Protection.**

A Psalm of Dawid.

**Ps26:1** Judge me, O אָנִי, for I have walked in my integrity,  
and I have trusted in אָנִי, therefore I shall not slide.

בּ בְּחַנְנֵי יְהוָה וְנִסְנֵי צְרוּפָה כְּלִיּוֹתַי וְלִבִּי:

2. **b'chaneni Yahúwah w'naseni ts'rophah kil'yothay w'libi.**

**Ps26:2** Examine me, O אָנִי, and try me; test my kidneys and my heart.

ג כִּי־חֶסֶדְךָ לִנְגֹד עֵינָי וְהַתְּהַלַּכְתִּי בְּאֱמֶתְךָ:

3. **ki-chas'd'ak l'neged `eynay w'hith'halak'ti ba'amiteak.**

**Ps26:3** For Your lovingkindness is before my eyes, and I have walked in Your truth.

ד לֹא־יִשְׁבְּתִי עִם־מְתִי־שׂוֹא וְעַם נִעְלָמִים לֹא אֶבְוֹא:

4. **lo'-yashab'ti `im-m'they-shaw' w'im na`alamim lo' 'abo'.**

**Ps26:4** I do not sit with deceitful men, nor shall I go with pretenders.

ה שֶׁנֶּאֱתִי קָהַל מְרַעִים וְעַם־רְשָׁעִים לֹא אֲשִׁב:

5. **sane'thi q'hal m're`im w'im-r'sha`im lo' 'esheb.**

**Ps26:5** I hate the assembly of evildoers, and I shall not sit with the wicked.

ו אֶרְחֵץ בְּנַקְיוֹן כַּפָּי וְאֶסְבְּבָה אֶת־מִזְבְּחֶךָ יְהוָה:

6. 'er'chats b'niqayon kapay wa'asob'bah 'eth-miz'bachak Yahúwah.

Ps26:6 I shall wash my hands in innocence, and I shall go about Your altar, O אֱלֹהִים,

זֶלְשָׁמַע בְּקוֹל תּוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל-נִפְלְאוֹתֶיךָ:

7. lash'mi`a b'qol todah ul'saper kal-niph'I'otheyak.

Ps26:7 that I may proclaim with the voice of thanksgiving and declare all Your wonders.

חַיְהוּהָ אֶחְבַּתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ:

8. Yahúwah 'ahab'ti m'on beytheak um'qom mish'kan k'bodeak.

Ps26:8 O אֱלֹהִים, I love the habitation of Your house and the place of the dwelling of Your glory.

ט אַל-תֶּאֱסֹף עִם-חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם-אַנְשֵׁי דָמִים חַרִּי:

9. 'al-te'esoph `im-chata'im naph'shi w'im-'an'shey damim chayay.

Ps26:9 Do not take away my soul with sinners, nor my life with men of bloodshed,

י אֲשֶׁר-בִּידֵיהֶם זִמָּה וַיְמִינָם מְלֶאָה שֹׁחַד:

10. 'asher-bideyhem zimah wiminam mal'ah shochad.

Ps26:10 In whose hands is a wicked scheme, and their right hand is full of bribes.

יא וְאֲנִי בְּתַמִּי אֵלֶיךָ פָּדֵנִי וְחַנּוּנִי:

11. wa'ani b'thumi 'elek p'deni w'chaneni.

Ps26:11 But as for me, I shall walk in my integrity; redeem me, and be gracious to me.

יב רַגְלִי עֲמֹדָה בְּמִישׁוֹר בְּמִקְהָלִים אֲבָרֶךָ יְהוּהָ:

12. rag'li `am'dah b'mishor b'maq'helim 'abarek Yahúwah.

Ps26:12 My foot stands on a level place; in the congregations I shall bless אֱלֹהִים.

## Chapter 27

א לְדָוִד יְהוּהָ אֹרֵי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אֲיָרָא

יְהוּהָ מְעוֹז-חַיִּי מִמִּי אֲפַחֵד:

1. I'Dawid Yahúwah 'ori w'yish'i mimi 'ira' Yahúwah ma`oz-chayay mimi 'eph'chad.

A Psalm of Fearless Trust in Elohim.

A Psalm of Dawid.

Ps27:1 אֱלֹהִים is my light and my salvation; of whom shall I fear?

אֱלֹהִים is the defense of my life; of whom shall I dread?

ב בְּקִרְבַּי עָלִי מְרַעִים לֶאֱכֹל אֶת-בְּשָׂרִי צָרִי

וְאֲיִבֵי לִי הִמָּה כְּנִשְׁלוֹ וְנִפְלוֹ:

2. biq'rob `alay m're'im le'ekol 'eth-b'sari tsaray w'oy'bay li hemah kash'lu

w'naphalu.

**Ps27:2** When evildoers came upon me to devour my flesh, my adversaries and my enemies, they stumbled and fell.

גאם־תַּחְנֶה עָלַי מַחְנֶה לֹא־יִירָא לְבִי אִם־תִּקְוִים עָלַי  
מִלְחָמָה בְּזֹאת אָנֹכִי בֹטֵחַ:

**3. 'im-tachaneh `alay machaneh lo'-yira' libi  
'im-taquum `alay mil'chamah b'zo'th 'ani boteach.**

**Ps27:3** Though a host encamp against me, my heart shall not fear;  
though war arise against me, in spite of this I shall be confident.

ד אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה אֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבֵתִי בְּבֵית־יְהוָה  
כָּל־יְמֵי חַיֵּי לַחַזוֹת בְּנֹעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ:

**4. 'achath sha'al'ti me'eth-Yahúwah 'othah 'abaqesh shib'ti b'beyth-Yahúwah  
kal-y'mey chayay lachazoth b'no'am-Yahúwah ul'baqer b'heykalo.**

**Ps27:4** One thing I have asked from **יְהוָה**, that I shall seek:  
that I may dwell in the house of **יְהוָה** all the days of my life,  
to behold the beauty of **יְהוָה** and to meditate in His temple.

ה כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֹכֶה בְּיוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי  
בְּסֵתֶר אֶחָלוּ בְּצוּר יְרוּמֵנִי:

**5. ki yits'p'neni b'sukkoh b'yom ra'ah yas'tireni b'sether 'ahalo b'tsur y'rom'meni.**

**Ps27:5** For in the day of trouble He shall hide me in His tabernacle;  
in the secret place of His tent He shall hide me; He shall lift me up on a rock.

ו וְעִתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבֵי סְבִיבוֹתַי  
וְאֲזַבְחָה בְּאֶחָלוּ זִבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֲזַמְרָה לַיהוָה:

**6. w'`atah yarum ro'shi `al 'oy'bay s'bibothay  
w'ez'b'chah b'ahalo zib'chey th'ru'ah 'ashirah wa'azam'rah laYahúwah.**

**Ps27:6** And now my head shall be lifted up above my enemies around me,  
and I shall offer in His tent sacrifices with shouts of joy;  
I shall sing, yes, I shall sing praises to **יְהוָה**.

ז שָׁמַע־יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי:

**7. sh'ma`-Yahúwah qoli 'eq'ra' w'chaneni wa'aneni.**

**Ps27:7** Hear, O **יְהוָה**, when I cry with my voice, and be gracious to me and answer me.

ח לֵךְ אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי אֶת־פְּנֵיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ:

**8. l'ak 'amar libi baq'shu phanay 'eth-pane yak Yahúwah 'abaqesh.**

**Ps27:8** My heart said to You, Seek My face; Your face, O **יְהוָה**, I shall seek.



אֶל-דְּבַר קִדְשְׁךָ:

2. **sh'ma` qol tachanunay b'shau`i 'eleyak b'nas'i yaday 'el-d'bir qad'sheak.**

**Ps28:2** Hear the voice of my supplications when I cry to You, when I lift up my hands toward Your holy sanctuary.

גֹּאֲל־תִּמְשַׁכְּנִי עִם-רְשָׁעִים וְעִם-פְּעֻלֵי אֲוֶן דְּבַר־י שְׁלוֹם  
עִם-רַעֲיָהֶם וְרָעָה בְּלִבָּבָם:

3. **'al-tim'sh'keni `im-r'sha`im w`im-po`aley 'awen  
dob'rey shalom `im-re`eyhem w'ra`ah bil'babam.**

**Ps28:3** Do not drag me away with the wicked and with those who work iniquity, who speak peace with their neighbors, while evil is in their hearts.

דִּתֵּן-לָהֶם כַּפְּעָלָם וּכְרָעַ מַעַלְלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם  
תֵּן לָהֶם הַשֵּׁב גְּמוּלָם לָהֶם:

4. **ten-lahem k'pha`alam uk'ro`a ma`al'leyhem k'ma`aseh y'deyhem  
ten lahem hasheb g'mulam lahem.**

**Ps28:4** Give them according to their work and according to the evil of their practices; give them according to the deeds of their hands; repay them their recompense.

הַכִּי לֹא יְבִינּוּ אֶל-פְּעֻלַּת יְהוָה  
וְאֶל-מַעֲשֵׂה יָדָיו יִהְרָסוּ וְלֹא יִבְנוּם:

5. **ki lo' yabinu 'el-p`uloth Yahúwah w'el-ma`aseh yadayu yeher'sem w'lo' yib'nem.**

**Ps28:5** Because they do not regard the works of אָיָא nor the deeds of His hands, He shall tear them down and not build them up.

וּבְרוּךְ יְהוָה כִּי-שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי:

6. **baruk Yahúwah ki-shama` qol tachanunay.**

**Ps28:6** Blessed be אָיָא, because He has heard the voice of my supplication.

זִיְהוּהָ עֲזִי וּמִגְּנִי בּוֹ בְּטַח לִבִּי וְנִצַּחַתִּי  
וַיַּעֲלֵז לִבִּי וּמִשִּׁירֵי אֲהוּדָתִי:

7. **Yahúwah `uzi umagini bo batach libi w'ne`ezar'ti waya`aloz libi umishiri 'ahodenu.**

**Ps28:7** אָיָא is my strength and my shield; my heart trusts in Him, and I am helped; therefore my heart exults, and with my song I shall thank Him.

חַיְהוּהָ עֲז־לָמוֹ וּמַעֲזוֹ יִשְׁוַעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא:

8. **Yahúwah `oz-lamo uma`oz y'shu`oth M'shicho hu'.**

**Ps28:8** אָיָא is a strength to them, and He is a stronghold of the salvations of His anointed.

ט הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת-נַחְלָתְךָ  
וּרְעִים וְנַשְׂאָם עַד-הָעוֹלָם:

9. hoshi`ah `eth-`ameak ubarek `eth-nachalatheak ur`em w`nas`em `ad-ha`olam.

Ps28:9 Save Your people and bless Your inheritance; feed them, and carry them forever.

## Chapter 29

א מִזְמוֹר לְדָוִד הָבִי לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים  
הָבִי לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז:

1. miz`mor l`Dawid habu laYahúwah b`ney `Elim habu laYahúwah kabod wa`oz.

The Voice of אֱלֹהִים in the Storm.

A Psalm of Dawid.

Ps29:1 Give to אֱלֹהִים, O sons of the Mighty, Give to אֱלֹהִים glory and strength.

ב הָבִי לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה בְּהַרְתָּ-קוֹשׁ:

2. habu laYahúwah k`bod sh`mo hish`tachawu laYahúwah b`had`rath-qodesh.

Ps29:2 Give to אֱלֹהִים the glory of His name;  
Worship אֱלֹהִים in the holiness of the majesty.

ג קוֹל יְהוָה עַל-הַמַּיִם אֵל-הַכְּבוֹד הַרְעִים יְהוָה עַל-מַיִם רַבִּים:

3. qol Yahúwah `al-hamayim `El-hakabod hir`im Yahúwah `al-mayim rabbim.

Ps29:3 The voice of אֱלֹהִים is upon the waters;  
the El of glory thunders, אֱלֹהִים is over many waters.

ד קוֹל-יְהוָה בְּכֹחַ קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר:

4. qol-Yahúwah bakoach qol Yahúwah behadar.

Ps29:4 The voice of אֱלֹהִים is in power, The voice of אֱלֹהִים is in majesty.

ה קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיִּשְׁבֵּר יְהוָה אֶת-אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:

5. qol Yahúwah shober `arazim way`shaber Yahúwah `eth-`ar`zey haL`banon.

Ps29:5 The voice of אֱלֹהִים breaks the cedars; yes, אֱלֹהִים breaks the cedars of Lebanon.

ו וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בֶן-רְאֵמִים:

6. wayar`qidem k`mo-`egel L`banon w`Sir`yon k`mo ben-r`emim.

Ps29:6 He makes Lebanon skip like a calf, and Siryon like a young wild ox.

ז קוֹל-יְהוָה חֹצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ:

7. qol-Yahúwah chotseb lahaboth `esh.

Ps29:7 The voice of אֱלֹהִים hews out flames of fire.

ח קוֹל יְהוָה יַחִיל מִדְּבַר יְהוָה יַחִיל מִדְּבַר קֹדֶשׁ:

8. qol Yahúwah yachil mid'bar yachil Yahúwah mid'bar Qadesh.

**Ps29:8** The voice of אָזְזָא shakes the wilderness;  
אָזְזָא shakes the wilderness of Qadesh.

ט קול יהוה יחולל אַזְלוֹת וַיַּחֲשֵׁף יַעֲרוֹת  
וּבְהִיכְלוֹ כְּלוֹ אָמַר כְּבוֹד:

9. qol Yahúwah y'cholel 'ayaloth wayechesoph y'`aroth ub'heykalo kulo 'omer kabod.

**Ps29:9** The voice of אָזְזָא makes the deer to calve and strips the forests bare;  
and in His temple everything says, Glory!

י יהוה למבול יָשָׁב וַיִּנְשָׁב יְהוָה מִלְּךָ לְעוֹלָם:

10. Yahúwah lamabul yashab wayesheb Yahúwah melek l'`olam.

**Ps29:10** אָזְזָא sat upon the flood; yes, אָזְזָא sits as King forever.

יֵא יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

11. Yahúwah `oz l'`amo yiten Yahúwah y'barek 'eth-`amo bashalom.

**Ps29:11** אָזְזָא shall give strength to His people; אָזְזָא shall bless His people with peace.

## Chapter 30

א מִזְמוֹר שִׁיר-חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד:

1. (30:1 in Heb.) miz'mor shir-Chanukath habayith l'Dawid.

Thanksgiving for Deliverance from Death.

A Psalm; a Song at the Dedication of the House. A Psalm of Dawid.

ב אָרוֹמְמָךְ יְהוָה כִּי דָלִיתָנִי וְלֹא-שִׂמְחָתָ אֱיָבִי לִי:

(30:2 in Heb.) 'aromim'ak Yahúwah ki dilithani w'lo'-simach'at 'oy'bay li.

**Ps30:1** I shall extol You, O אָזְזָא, for You have lifted me up,  
and have not let my enemies rejoice over me.

ג יְהוָה אֱלֹהֵי שְׁוַעֲתִי אֲלִיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי:

2. (30:3 in Heb.) Yahúwah 'Elohay shiua`ti 'eleyak watir'pa'eni.

**Ps30:2** O אָזְזָא my El, I cried to You, and You healed me.

ד יְהוָה הֶעֱלִיתָ מִן-שְׁאוֹל נַפְשִׁי חַיִּיתָנִי מִיּוֹרְדֵי-בוֹר:

3. (30:4 in Heb.) Yahúwah he`eliath min-Sh'ol naph'shi chiithani mior'di-bor.

**Ps30:3** O אָזְזָא, You have brought up my soul from Sheol;  
You have kept me alive, from going down to the pit.

ה זָמְרוּ לְיְהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזִכָּר קִדְשׁוֹ:

4. (30:5 in Heb.) zam'ru laYahúwah chasidayu w'hodu l'zeker qad'sho.

**Ps30:4** Sing praise to אָזְזָא, you His holy ones,



## Chapter 31

Shavua Reading Schedule (11th sidrah) - Ps 31 - 33

א למנצח מזמור לדוד:

1. (31:1 in Heb.) **lam'natseach miz'mor l'David.**

**A Psalm of Complaint and of Praise.**

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

ב בך יהוה חסיתי אל-אבושה לעולם בצדקתך פליטי:

(31:2 in Heb.) **b'ak Yahúwah chasithi 'al-'eboshah l'olam b'tsid'qath'ak phal'teni.**

**Ps31:1** In You, O אָאָאָ, I have taken refuge; I shall not be ashamed for ever; in Your righteousness deliver me.

ג הטה אלי אָזנך מהרה הצילני

היה לי לצור-מעוז לבית מצודות להושיעני:

2. (31:3 in Heb.) **hateh 'elay 'az'n'ak m'herah hatsileni heyeh li l'tsur-ma'oz l'beyth m'tsudoth l'hoshi'eni.**

**Ps31:2** Incline Your ear to me, rescue me quickly; be to me a strong Rock, for a house of fortress to save me.

ד כִּי-סלעי ומצודתי אָתָּה ולמען שְׁמֶךָ תִּנְחַנִּי ותִּנְהַלֵּנִי:

3. (31:4 in Heb.) **ki-sal'i um'tsudathi 'atah ul'ma'an shim'ak tan'cheni uth'nahaleni.**

**Ps31:3** For You are my Rock and my fortress; for the sake of Your name You shall lead me and guide me.

ה תוציאני מִרְשֶׁת זו טָמְנוּ לִי כִּי-אָתָּה מְעוֹזִי:

4. (31:5 in Heb.) **totsi'eni meresheth zu tam'nu li ki-'atah ma'uzi.**

**Ps31:4** You shall pull me out of the net which they have secretly laid for me, for You are my strength.

ו בְּיָדְךָ אֶפְקֹד רוּחִי פְּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת:

5. (31:6 in Heb.) **b'yad'ak 'aph'qid ruchy padithah 'othi Yahúwah 'El 'emeth.**

**Ps31:5** Into Your hand I commit my spirit; You have ransomed me, O אָאָאָ, El of truth.

ז שִׁנְאַתִּי הַשְׂמֵרִים הַבְּלִי-שׁוֹא וְאֲנִי אֵל-יְהוָה בְּטַחְתִּי:

6. (31:7 in Heb.) **sane'thi hashom'rim hab'ley-shaw' wa'ani 'el-Yahúwah batach'ti.**

**Ps31:6** I hate those who regard vainities of futility, but I trust in אָאָאָ.

ח אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחֶסֶדְךָ

אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת-עֲנִי יְדַעַתָּ בְּצָרוֹת נַפְשִׁי:























































































**Ps49:16** Do not be afraid when a man becomes rich,  
when the glory of his house is increased;

---

יח פי לא בָּמוֹתָו יִקַּח הַכֹּל לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדּוֹ:

17. (49:18 in Heb.) **ki lo' b'motho yiqach hakol lo'-yered 'acharayu k'bodo.**

**Ps49:17** For when he dies he shall carry nothing away;  
His glory shall not descend after him.

---

יֵט כִּי־נִפְּשׁוֹ בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ וַיּוֹדֶה כִּי־תִיטִיב לָךְ:

18. (49:19 in Heb.) **ki-naph'sho b'chayayu y'barek w'yoduk ki-theytib lak.**

**Ps49:18** Though for his life he blessed his soul  
and though men praise you when you do well for yourself

---

כַּתְּבוּא עַד־דֹּר אָבוֹתָיו עַד־נֶצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר:

19. (49:20 in Heb.) **tabo' `ad-dor 'abothayu `ad-netsach lo' yir'u-'or.**

**Ps49:19** He shall go to the generation of his fathers for ever; they shall never see the light.

---

כַּאֲאָדָם בִּיקָר וְלֹא יִבִּין נִמְשָׁל כִּבְהֵמוֹת נִדְמוּ:

20. (49:21 in Heb.) **'adam biqar w'lo' yabin nim'shal kab'hemoth nid'mu.**

**Ps49:20** Man in honor, yet without understanding, is like the beasts that perish.

---

## Chapter 50

Shavua Reading Schedule (18th sidrah) - Ps 50 - 52

אֶמְזַמֵּר לְאַסַּף אֵל אֱלֹהִים יַחְנֶה הַדָּבָר  
וַיִּקְרָא אֶרֶץ מִמְזַרְח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבֹאוֹ:

1. **miz'mor l'Asaph 'El 'elohim Yahúwah diber  
wayiq'ra'-'arets mimiz'rach-shemesh `ad-m'bo'o.**

**Elohim the Judge of the Righteous and the Wicked.**

**A Psalm of Asaph.**

**Ps50:1** El of elohim (mighty ones), אָרַף has spoken,  
and summoned the earth from the rising of the sun to its descent.

---

ב מִצִּיּוֹן מְכָל־לְיָפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:

2. **miTsiön mik'lal-yophi 'Elohim hophi`a.**

**Ps50:2** Out of Tsiön, the perfection of beauty, Elohim has shone forth.

---

ג יָבֹא אֱלֹהֵינוּ וְאֵל־יְחַרֵּשׁ אֲשֶׁר־לִפְנֵי תְּאֵכֵל  
וּסְבִיבוּ נִשְׁעָרָה מְאֹד:

3. **yabo' 'Eloheynu w'al-yecherash 'esh-l'phanayu to'kel us'bibayu nis'`arah m'od.**

**Ps50:3** May our El come and is not silent;  
fire devours before Him, and it is very tempestuous around Him.

---

ד יקרא אל-השמים מעל ואל-הארץ לדין עמו:

4. **yiq'ra' 'el-hashamayim me'al w'el-ha'arets ladin`amo.**

**Ps50:4 He calls to the heavens above, and to the earth, to judge His people:**

האספו-לי חסידוי ברותי בריתי עלי-זבח:

5. **'is'phu-li chasiday kor'they b'rithi `aley-zabach.**

**Ps50:5 Gather My holy ones to Me, those who have made My covenant by sacrifice.**

וויגידו שמים צדקו פי-אלהים שפט הוא סלה:

6. **wayagidu shamayim tsid'qo ki-'Elohim shophet hu' Selah.**

**Ps50:6 And the heavens declare His righteousness, for Elohim Himself is judge. Selah.**

זשמעה עמי ואדברה ישראל

ואעידה בק אלהים אלהיה אנכי:

7. **shim`ah `ami wa'adaberah Yis'ra'El w'a'idah bak 'Elohim 'Eloheyak 'anoki.**

**Ps50:7 Hear, O My people, and I shall speak; O Yisra'El,**

**I shall testify against you; I am Elohim, your El.**

ח לא על-זבחהי אובחיה ועולתיך לנגדי תמיד:

8. **lo' `al-z'bacheyak `okicheak w'olotheyak l'neg'di thamid.**

**Ps50:8 I do not reprove you for your sacrifices,**

**and your burnt offerings are continually before Me.**

ט לא-אקח מביתהי פך ממכלתיהי עתודים:

9. **lo'-'eqach mibeyth'ak phar mimik'l'otheyak `atudim.**

**Ps50:9 I shall take no young bull out of your house nor male goats out of your folds.**

י פי-לי כל-חיתו-יער בהמות בהררי-אף:

10. **ki-li kal-chay'tho-ya`ar b'hemoth b'har'rey-'aleph.**

**Ps50:10 For every beast of the forest is Mine, the cattle on a thousand hills.**

יא ידעתי כל-עוף הרים וזיו שחי עמדי:

11. **yada'ti kal-`oph harim w'ziz saday `imadi.**

**Ps50:11 I know every bird of the mountains,**

**and everything that moves in the field is Mine.**

יב אם-ארעב לא-אמר לך פי-לי תבל ומלאה:

12. **'im-'er`ab lo'-'omar lak ki-li thebel um'lo'ah.**

**Ps50:12 If I were hungry I would not tell you, for the world is Mine, and the fullness of it.**

יִגְהָאוּכֹל בָּשָׂר אַפִּירִים וְדָם עֵתוּדִים אֶשְׁתֶּה:

13. ha'okal b'sar 'abirim w'dam `atudim 'esh'teh.

**Ps50:13** Shall I eat the flesh of bulls or drink the blood of male goats?

יִדְבַח לֵאלֹהִים תּוֹדָה וְשָׁלַם לְעֶלְיוֹן נְדָרָיָהּ:

14. z'bach l'Elohim todah w'shalem l'`El'yon n'dareyak.

**Ps50:14** Offer to Elohim a thanksgiving and pay your vows to Elyon;

טו וּקְרָאֵנִי בַּיּוֹם צָרָה אֶחַלְצֶךָ וּתְכַבְּדֵנִי:

15. uq'ra'eni b'yom tsarah 'achalets'ak uth'kab'deni.

**Ps50:15** Call upon Me in the day of trouble; I shall rescue you, and you shall honor Me.

טז וְלָרָשָׁע אֵמַר אֱלֹהִים מַה-לָּךְ לְסַפֵּר חֻקֵּי  
וּתְשֵׂא בְרִיתִי עָלַי-פִּיהָ:

16. w'larasha` `amar 'Elohim mah-l'ak l'saper chuqay watisa' b'rithi `aley-piyak.

**Ps50:16** But to the wicked Elohim says, what is it to you to declare My statutes and to take My covenant in your mouth?

יז וְאָתָּה שָׁנְאתָ מוֹסָר וּתְשַׁלֵּךְ הַדְּבָרִי אַחֲרָיָהּ:

17. w'atah sane'ath musar watash'lek d'baray 'achareyak.

**Ps50:17** For you hate discipline, and you cast My words behind you.

יח אִם-רָאִיתָ גָּנֹב וּתְרִץ עִמוֹ וְעָם מְנַאֲפִים חָלַקְךָ:

18. 'im-ra'iath ganab watirets `imo w'im m'na'aphim chel'qeah.

**Ps50:18** When you see a thief, you are pleased with him, and you have been partakers with adulterers.

יט פִּיהָ שָׁלַחַת בְּרָעָה וּלְשׁוֹנָהּ תִּצְמִיד מְרַמָּה:

19. piyak shalach'at b'ra`ah ul'shon'ak tats'mid mir'mah.

**Ps50:19** You let your mouth loose in evil and your tongue frames deceit.

כ תָּשֵׁב בְּאָחֶיךָ תְּדַבֵּר בֶּן-אִמֶּךָ תִּתֶּן-הָ פִּי:

20. tesheb b'achiyak th'daber b'ben-'im'ak titen-dophi.

**Ps50:20** You sit and speak against your brother; you give slander against a son of your mother.

כא אֶלָּה עָשִׂיתָ וְהִחָרְשָׁתִּי הַמִּיתָ הָיֹתָ-אַהֲיָה כָּמוֹךָ אוֹכִיחָךְ  
וְאֶעָרְכָה לְעֵינָיָהּ:

21. 'eleh `asiath w'hecherash'ti dimiath heyoth-'eh'yeh kamoak 'okichak w'e'er'kah l'eyneyak.

**Ps50:21** These things you have done and I kept silence; You thought that surely I would be like yourself; I shall reprove you and set in order before your eyes.

כב בינו-נא זאת שִׁכְחִי אֱלֹהִים כִּן-אֶטְרֹף וְאֵין מִצִּיל:

22. binu-na' zo'th shok'chey 'Eloah pen-'et'roph w'eyn matsil.

**Ps50:22** Now consider this, you who forget the El, lest I shall tear you in pieces, and there shall be none to deliver.

כג זָבַח תּוֹדָה וּכְבֹדָנִי וְשָׂם דֶּרֶךְ אֲרָאֲנוּ בְיַשֵּׁע אֱלֹהִים:

23. zobeach todah y'kab'dan'ni w'sam derek 'ar'enu b'yeshah` 'Elohim.

**Ps50:23** Whoever offers thanks glorifies Me; and to him who prepares a way I shall show the salvation of Elohim.

**Chapter 51**

א לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד:

1. (51:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'David.

A Contrite Sinners Prayer for Pardon.

For the chief musician. A Psalm of Dawid,

ב בָּבוֹא-אֵלָיו נָתַן הַנְּבִיא כַּאֲשֶׁר-בָּא אֶל-בֵּית-שָׁבַע:

(51:2 in Heb.) b'bo'-'elayu Nathan hanabi' ka'asher-ba 'el-Bath-shaba`.

When Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bathsheba.

ג חָנְנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כָּרֹב רַחֲמֶיךָ מִחַח פְּשָׁעַי:

(51:3 in Heb.) chaneni 'Elohim k'chas'deak k'rob rachameyak m'chekh ph'sha`ay.

**Ps51:1** Be gracious to me, O Elohim, according to Your lovingkindness; according to the greatness of Your compassion blot out my transgressions.

ד הַרְבֵּה כַּבִּסְנִי מַעֲוֹנֵי וּמַחְטָאתַי טַהַרְנִי:

2. (51:4 in Heb.) har'beh kab'seni me`awoni umechata'thi tahareni.

**Ps51:2** Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin.

ה כִּי-פִשָּׁעַי אָנֹכִי אֶדְעָ וְחַטָּאתַי נֶגְדִי תָמִיד:

3. (51:5 in Heb.) ki-ph'sha`ay 'ani 'eda` w'chata'thi neg'di thamid.

**Ps51:3** For I know my transgressions, and my sin is ever before me.

ו לְךָ לְבַבְךָ חֲטָאתַי

וְהֵרַע בְּעֵינֶיךָ עֲשִׂיתִי לְמַעַן תַּצַּחֵק בְּדַבְּרֶךָ תִּזְכַּח בְּשִׁפְטֶךָ:

4. (51:6 in Heb.) l'ak l'bad'ak chata'thi

w'hara` b'eyneyak `asithi l'ma'an tits'daq b'dab'reak tiz'keh b'shaph'teak.

**Ps51:4** Against You, You only, I have sinned and done what is evil in Your sight,

so that You are justified when You speak and blameless when You judge.

זֶה־הֵן בְּעֵוֹן חוֹלְלָתִי וּבַחַטָּא יַחַמְתְּנִי אָמִי:

5. (51:7 in Heb.) **hen-b`awon cholah'ti ub'chet' yechemath'ni 'imi.**

**Ps51:5** Behold, I was brought forth in iniquity, and in sin my mother conceived me.

חֵה־אֵמֶת חֶפְצָתְךָ בְּטַחוֹת וּבְסֻתָּם חַכְמָה תוֹדִיעֵנִי:

6. (51:8 in Heb.) **hen-'emeth chaphats'at batuchoth ub'sathum chak'mah thodi'eni.**

**Ps51:6** Behold, You desire truth in the innermost being, and in the hidden part You shall make me know wisdom.

טָתַחַטֵּאֵנִי בְּאִזּוֹב וְאַטְהַר תִּכְבְּסֵנִי וּמִשָּׁלֵג אֲלַבֶּיךָ:

7. (51:9 in Heb.) **t'chat'eni b'ezob w'et'har t'kab'seni umi'sheleg 'al'bin.**

**Ps51:7** Purify me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow.

יִתְשִׁמֵּעֵנִי שְׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה תַּגְלִנָּה עַצְמוֹת דְּבִיתְךָ:

8. (51:10 in Heb.) **tash'mi'eni sason w'sim'chah tagel'nah 'atsamoth dikiath.**

**Ps51:8** Make me to hear joy and gladness, that the bones which You have crushed may rejoice.

יֵאֲחִסְתֵּךְ פָּנֶיךָ מִחַטָּאֵי וְכָל-עוֹנֹתַי מַחֶה:

9. (51:11 in Heb.) **has'ter paneyak mechata'ay w'kal-'awonothay m'chek.**

**Ps51:9** Hide Your face from my sins and blot out all my iniquities.

יִבְּ לִבִּי טָהוֹר בְּרָא-לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נְכוֹן חֲדָשׁ בְּקִרְבִּי:

10. (51:12 in Heb.) **leb tahor b'ra'-li 'Elohim w'ruach nakon chadesh b'qir'bi.**

**Ps51:10** Create in me a clean heart, O Elohim, and renew a steadfast spirit within me.

יִגְאָל-תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אַל-תַּקַּח מִמֶּנִּי:

11. (51:13 in Heb.) **'al-tash'likeni mi'phaneyak w'Ruach Qad'sh'ak 'al-tiqach mimeni.**

**Ps51:11** Do not cast me away from Your presence and do not take Your Holy Spirit from me.

יִדְּ הַשִּׁיבָה לִּי שְׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תְּסֻמְכֵנִי:

12. (51:14 in Heb.) **hashibah li s'son yish`eak w'ruach n'dibah this'm'keni.**

**Ps51:12** Restore to me the joy of Your salvation and sustain me with a willing spirit.

טו אֲלַמְדָּה פִּשְׁעִים דְּרִכֶיךָ וְחַטָּאִים אֲלִיךָ יִשׁוּבוּ:

13. (51:15 in Heb.) **alam'dah phosh'im d'rakeyak w'chata'im 'eleyak yashubu.**

**Ps51:13** Then I shall teach transgressors Your ways, and sinners shall be converted to You.

---

טז הַצִּילָנִי מִדָּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תַרְנֶן לְשׁוֹנֵי צַדִּיקָתְךָ:

14. (51:16 in Heb.) hatsileni midamim 'Elohim 'Elohey t'shu`athi t'ranen l'shoni tsid'qatheak.

**Ps51:14** Deliver me from bloodguiltiness, O Elohim, the El of my salvation;  
then my tongue shall sing aloud Your righteousness.

---

יז אֲדַבְרֵךְ שִׁפְתַי תִּפְתָּח וְפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

15. (51:17 in Heb.) 'Adonai s'phathay tiph'tach uphi yagid t'hilatheak.

**Ps51:15** O my Adon, open my lips, that my mouth may declare Your praise.

---

יח כִּי לֹא-תִחַפֵּץ זֶבַח וְאַתָּנָה עֹלָה לֹא תִרְצֶה:

16. (51:18 in Heb.) ki lo'-thach'pots zebach w'etenah `olah lo' thir'tseh.

**Ps51:16** For You do not delight in sacrifice, or else I would give it;  
You are not pleased with burnt offering.

---

יט זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב-נִשְׁבָּר  
וְנִדְכָּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה:

17. (51:19 in Heb.) zib'chey 'Elohim ruach nish'barah leb-nish'bar w'nid'keh 'Elohim lo' thib'zeh.

**Ps51:17** The sacrifices of Elohim are a broken spirit;  
a broken and a contrite heart, O Elohim, You shall not despise.

---

כ הִיטִיבָה בְּרָצוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּם:

18. (51:20 in Heb.) heytibah bir'tson'ak 'eth-Tsion tib'neh chomoth Y'rushalam.

**Ps51:18** By Your favor do good to Tsion; build the walls of Yerushalam.

---

כא אַז תִּחַפֵּץ זִבְחֵי-צֶדֶק עֹלָה  
וְכָלִיל אַז יַעֲלוּ עַל-מִזְבֵּיחַךְ פָּרִים:

19. (51:21 in Heb.) 'az tach'pots zib'chey-tsedeq `olah w'kalil 'az ya`alu `al-miz'bachak pharim.

**Ps51:19** Then You shall delight in righteous sacrifices, in burnt offering  
and whole burnt offering; then young bulls shall be offered on Your altar.

---

## Chapter 52

א לַמְנַצֵּחַ מִשְׁכִּיל לְדָוִד:

1. (52:1 in Heb.) lam'natseach mas'kil l'Dawid.

**Futility of Boastful Wickedness.**

**For the chief musician. A Contemplation of Dawid,**

---

ב בָּבוֹא הַיָּאֵג הָאָדָמִי וַיַּגִּד לְשֵׂאוֹל

וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא דָּוִד אֶל-בֵּית אַחִימֶלֶךְ:

(52:2 in Heb.) b'bo' Do'eg ha'Adomi wayaged l'sha'ul wayo'mer lo ba' Dawid 'el-beyth 'Achimelek.

When Doeg the Edomite came and told Shaul and said to him, Dawid has come to the house of Achimelek.

גִּמְחַת־תְּהַלֵּל בִּרְעָה הַגְּבוּר חֶסֶד אֵל כָּל-הַיּוֹם:

(52:3 in Heb.) mah-tith'halel b'ra'ah hagibor chesed 'El kal-hayom.

**Ps52:1** Why do you boast in evil, O mighty man? The lovingkindness of El endures all the day.

דְּהוֹת תַּחֲשׁוּב לְשׁוֹנֶה כְּתַעַר מִלְטָשׁ עוֹשֵׂה רַמְיָה:

2. (52:4 in Heb.) hauoth tach'shob l'shoneak k'tha`ar m'lutash `oseh r'miah.

**Ps52:2** Your tongue devises destruction, like a sharp razor, O worker of deceit.

הָאֶהֱבֹתָ רָע מִטוֹב נִשְׁקַר מִדְבַּר צְדָק סָלָה:

3. (52:5 in Heb.) 'ahab'at ra` mitob sheqer midaber tsedeq Selah.

**Ps52:3** You love evil more than good, falsehood more than speaking what is right. Selah.

וְאֶהֱבֹתָ כָּל-הַדְּבָרִי-בִלְע לְשׁוֹן מִרְמָה:

4. (52:6 in Heb.) 'ahab'at kal-dib'rey-bala` l'shon mir'mah.

**Ps52:4** You love all words that devour, O deceitful tongue.

זַגְמ־אֵל יִתְצָךְ לְנֶצַח יַחַתָּךְ וַיִּסְחַךְ מֵאַהֲלִי  
וַיִּשְׁרָשֶׁךְ מֵאֶרֶץ חַיִּים סָלָה:

5. (52:7 in Heb.) gam-'El yitats'ak lanetsach yach't'ak w'yisachak me'ohel w'sheresh'ak me'erets chayim Selah.

**Ps52:5** Also El shall break you down forever; He shall snatch you up and tear you away from your tent, and uproot you from the land of the living. Selah.

חַוִּירָאוּ צַדִּיקִים וַיִּירְאוּ וְעָלְיוּ יִשְׁחַקוּ:

6. (52:8 in Heb.) w'yir'u tsadiqim w'yira'u w'`alayu yis'chaqu.

**Ps52:6** The righteous shall see and fear, and shall laugh at him, saying,

ט הַיְהִי הַגְּבוּר לֹא יְשִׁים אֱלֹהִים מְעוּזוֹ  
וַיִּבְטַח בְּרֹב עֲשָׂרוֹ יַעֲזֵ בְהוֹתוֹ:

7. (52:9 in Heb.) hinneh hageber lo' yasim 'Elohim ma`uzo wayib'tach b'rob `ash'ro ya`oz b'hauatho.

**Ps52:7** Behold, the man who would not make Elohim his refuge, but trusted in the abundance of his riches and was strong in his evil desire.

יִוָּאָנִי כְּזַיִת רַעֲנַן בְּבַיַת אֱלֹהִים  
בְּטַחַתִּי בְּחֶסֶד-אֱלֹהִים עֹלָם וָעֶד:

8. (52:10 in Heb.) **wā'ani k'zayith ra'anana b'beyth 'Elohim  
batach'ti b'chesed-'Elohim olam wa'ed.**

**Ps52:8** But as for me, I am like a green olive tree in the house of Elohim;  
I trust in the lovingkindness of Elohim forever and ever.

יִאֲזוּדְךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וְאַקְוֶה שְׂמֵךְ כִּי-טוֹב נָגַד חַסִּידֶיךָ:  
9. (52:11 in Heb.) **'od'ak l'olam ki asiath wa'aqaueth shim'ak ki-tob neged chasideyak.**

**Ps52:9** I shall give You thanks forever, because You have done it,  
and I shall wait on Your name, for it is good, in the presence of Your holy ones.

## Chapter 53

Shavua Reading Schedule (19th sidrah) - Ps 53 - 55

א לַמְנַצֵּחַ עַל-מַחְלַת מְשָׁכִיל לְדָוִד:

1. (53:1 in Heb.) **lam'natseach al-Machalath mas'kil l'Dawid.**

**Folly and Wickedness of Men.**

**For the chief musician; according to Machalath. A Contemplation of Dawid.**

ב אָמַר נָבַל בְּלָבוֹ אֵין אֱלֹהִים הַשְׁחִיתוּ  
וְהִתְעִיבוּ עוֹל אֵין עֲשֵׂה-טוֹב:

(53:2 in Heb.) **'amar nabal b'libo 'eyn 'Elohim hish'chithu  
w'hith'ibu awel 'eyn oseh-tob.**

**Ps53:1** The fool has said in his heart, there is no Elohim, they are corrupt,  
and have committed abominable injustice; there is no one who does good.

ג אֱלֹהִים מִשְׁמַיִם הַשְׁקִיף עַל-בְּנֵי אָדָם לַרְאוֹת  
הֵיט מְשָׁכִיל הֲרַשׂ אֶת-אֱלֹהִים:

2. (53:3 in Heb.) **'Elohim mishamayim hish'qiph al-b'ney 'adam lir'oth  
hayesh mas'kil doresh 'eth-'Elohim.**

**Ps53:2** Elohim has looked down from the heavens upon the sons of men to see  
if there is anyone who understands, who seeks after Elohim.

ד כֻּלּוֹ סָג יַחְדָּו נֶאְדָּחוּ אֵין עֲשֵׂה-טוֹב אֵין גַּם-אֶחָד:  
3. (53:4 in Heb.) **kulo sag yach'daw ne'elachu 'eyn oseh-tob 'eyn gam-'echad.**

**Ps53:3** Every one of them has turned aside; together they have become corrupt;  
there is no one who does good, not even one.

ה הֵלֵא יָדְעוּ פִּעְלֵי אָוֶן אִכְלֵי  
עֵמִי אֶכְלוּ לָחֶם אֱלֹהִים לֹא קָרְאוּ:

4. (53:5 in Heb.) halo' yad'u po`aley 'awen  
'ok'ley `ami 'ak'lu lechem 'Elohim lo' qara'u.

Ps53:4 Have the workers of wickedness no knowledge,  
who eat up My people as they eat bread and have not called upon Elohim?

---

וּשְׁמֵם פָּחַדוּ-פַחַד לֹא-הָיָה פָּחַד כִּי-אֵלֹהִים פָּזַר  
עַצְמוֹת חֲנוֹךְ הַבְּשֹׁתָה כִּי-אֵלֹהִים מְאָסָם:

5. (53:6 in Heb.) sham pachadu-phachad lo'-hayah phachad  
ki-'Elohim pizar `ats'moth chonak hebishothah ki-'Elohim m'asam.

Ps53:5 There they were in great fear where no fear had been;  
for Elohim scattered the bones of him who encamped against you;  
You put them to shame, because Elohim had rejected them.

---

זַמְרֵי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יִשְׁעוֹת יִשְׂרָאֵל  
בְּשׁוּב אֵלֹהִים שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל:

6. (53:7 in Heb.) mi yiten miTsion y'shu`oth Yis'ra'El  
b'shub 'Elohim sh'buth `amo yagel Ya`aqob yis'mach Yis'ra'El.

Ps53:6 Who gives from Tsion the salvation of Yisra'El?  
When Elohim restores His captive people, let Ya'aqob (Jacob) rejoice, let Yisra'El be glad.

---

## Chapter 54

א לְמַנְצֵחַ בְּנִגְיֹנֹת מִשְׁפִּיל לְדָוִד:

1. (54:1 in Heb.) lam'natseach bin'ginoth mas'hil l'Dawid.

Prayer for Defense against Enemies.

For the chief musician; on stringed instruments. A Contemplation of Dawid,

---

ב בָּבוֹא הַזִּיפִּים וַיֹּאמְרוּ לְשָׁאוּל הֲלֹא דָוִד מְסִתֵּתָר עִמָּנוּ:  
(54:2 in Heb.) b'bo' haZiphim wayo'm'ru l'Sha'ul halo' Dawid mis'tater `imanu.

when the Ziphites came and said to Shaul, is not Dawid hiding himself among us?

---

ג אֵלֹהִים בְּשִׁמְךָ הוֹשִׁיעֵנִי וּבְגִבּוֹרַתְךָ תְּדִינֵנִי:  
(54:3 in Heb.) 'Elohim b'shim'ak hoshi`eni ubig'burath'ak th'dineni.

Ps54:1 Save me, O Elohim, by Your name, and judge me by Your power.

---

ד אֵלֹהִים שְׁמַע תַּפְלִיתִי הֲאָזִינָה לְאָמְרֵי-כִי:  
2. (54:4 in Heb.) 'Elohim sh'ma` t'philathi ha'azinah l'im'rey-phi.

Ps54:2 Hear my prayer, O Elohim; give ear to the words of my mouth.

---

ה כִּי זָרִים קָמוּ עָלַי  
וְעָרִיצִים בִּקְשׂוּ בִּפְשִׁי לֹא שָׁמוּ אֵלֹהִים לְנִגְדָם סִלָּה:  
3. (54:5 in Heb.) ki zarim qamu `alay

w`aritsim biq'shu naph'shi lo' samu 'Elohim l'neg'dam Selah.

**Ps54:3** For strangers have risen against me and violent men have sought my soul;  
They have not set Elohim before them. Selah.

והנה אלהים עזר לי אדוני בסמכי בפנשי:

4. (54:6 in Heb.) **hinneh 'Elohim `ozar li 'Adonai b'som'key naph'shi.**

**Ps54:4** Behold, Elohim is my helper; My Adon is the sustainer of my soul.

זישוב הרע לשוררי באמתך הצמיתם:

5. (54:7 in Heb.) **yashob hara` l'shor'ray ba'amit'ak hats'mithem.**

**Ps54:5** He shall recompense the evil to my foes; destroy them in Your faithfulness.

ח בנדבה אֶזְבַּחַהּ לְךָ אֹדָה שְׂמֶךָ יְהוָה כִּי־טוֹב:

6. (54:8 in Heb.) **bin'dabah 'ez'b'chah-lak 'odeh shim'ak Yahúwah ki-tob.**

**Ps54:6** I shall freely sacrifice to You;  
I shall give thanks to Your name, O יהוה, for it is good.

ט כי מכל צרה הצילני ובאֵיבי ראתה עיני:

7. (54:9 in Heb.) **ki mikal-tsarah hitsilani ub'oy'bay ra'athah `eyni.**

**Ps54:7** For He has delivered me from all trouble,  
and my eye has seen His desire upon my enemies.

## Chapter 55

א למנצח בנגינת משביל לדוד:

1. (55:1 in Heb.) **lam'natseach bin'ginoth mas'kil l'Dawid.**

Prayer for the Destruction of the Treacherous.

For the chief musician; on stringed instruments. A Contemplation of Dawid.

ב האזינה אלהים תפילתי ואלתתעלם מתחנותי:

(55:2 in Heb.) **ha'azinah 'Elohim t'philathi w'al-tith`alam mit'chinathi.**

**Ps55:1** Give ear to my prayer, O Elohim; and do not hide Yourself from my supplication.

ג הקשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה:

2. (55:3 in Heb.) **haq'shibah li wa`aneni 'arid b'sichi w'ahimah.**

**Ps55:2** Give heed to me and answer me;  
I am restless in my complaint and am surely distracted,

ד מקול אויב מפני עקת רשע

כי־ימיטו עלי און ובאף ישטמוני:

3. (55:4 in Heb.) **miqol 'oyeb mip'ney `aqath rasha`  
ki-yamitu `alay awen ub'aph yis't'muni.**



**Ps55:12** For it is not an enemy who reproaches me, then I could bear it; nor is it one who hates me who has exalted himself against me, then I could hide myself from him.

יָד וְאַתָּה אֲנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי אֲלוּפִי וּמִיָּדָעִי:

13. (55:14 in Heb.) **w'atah 'enosh k'er'ki'aluphi um'yuda'i.**

**Ps55:13** But it is you, a man my equal, My companion and my associate;

טוֹ אֲשֶׁר יַחְדָּו נִמְתִּיק סוּד בְּבַיִת אֱלֹהִים נְהַלַּךְ בְּרֶגֶשׁ:

14. (55:15 in Heb.) **'asher yach'daw nam'tiq sod b'beyth 'Elohim n'halek b'ragesh.**

**Ps55:14** We who had sweet fellowship together walked in the house of Elohim in the throng.

טז יַשִּׁימֹת עָלֵינוּ יְהִדּוּ שְׂאוּל חַיִּים

כִּי־רָעוֹת בְּמַגּוּרָם בְּקִרְבָּם:

15. (55:16 in Heb.) **yashimaweth `aleymo yer'du Sh'ol chayim**

**ki-ra'oth bim'guram b'qir'bam.**

**Ps55:15** Let death come deceitfully upon them; let them go down alive to Sheol, for evil is in their dwelling, in their midst.

יָז אֲנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיְהִיָּה יוֹשִׁיעֵנִי:

16. (55:17 in Heb.) **'ani 'el-'Elohim 'eq'ra' waYahúwah yoshi`eni.**

**Ps55:16** As for me, I shall call upon Elohim, and **יְהוָה** shall save me.

יַחְעָרֵב וְבֹקֵר וְצַהֲרִים אָשִׁיחָה וְאֶהְמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי:

17. (55:18 in Heb.) **`ereb waboqer w'tsaharayim 'asichah w'ehemeh wayish'ma`qoli.**

**Ps55:17** Evening and morning and at noon, I shall complain and murmur, and He shall hear my voice.

יֵט פְּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְרָב־לִי כִי־בַרְבִּים הָיוּ עִמָּדִי:

18. (55:19 in Heb.) **padah b'shalom naph'shi miqarab-li ki-b'rabbim hayu `imadi.**

**Ps55:18** He shall redeem my soul in peace from the battle which is against me, for they are many who strive with me.

כִּי־שָׁמַע אֶל וַיַּעֲנֵם וַיֵּשֶׁב קִדְמֵם סָלָה אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ

וְלֹא יִרְאוּ אֱלֹהִים:

19. (55:20 in Heb.) **yish'ma` 'El w'ya`anem w'yosheb qedem Selah**

**'asher 'eyn chaliphoth lamo w'lo' yar'u 'Elohim.**

**Ps55:19** El shall hear and answer them even the one who sits enthroned from of old. Selah. With whom there is no change with them, and who do not fear Elohim.

כַּאֲשֶׁלַח יָדָיו בְּשַׁלְמֵי חַלְל בְּרִיתוֹ:

20. (55:21 in Heb.) **shalach yadayu bish'lomayu chilel b'ritho.**

**Ps55:20** He has put forth his hands against those who were at peace with him;  
He has violated his covenant.

כב חלקו מחמאת פיו וקרבו לבו רבו דבריו משמן  
והמה פתחות:

21. (55:22 in Heb.) **chal'qu mach'ma'oth piu  
uqarab-libo raku d'barayu mishemen w'hemah ph'tichoth.**

**Ps55:21** The words of his mouth were smoother than butter, but his heart was war;  
His words were softer than oil, yet they were drawn swords.

כג השלך על יהוה יקבך  
והוא יכלפקך לא יתן לעולם מוט לצדיק:

22. (55:23 in Heb.) **hash'lek `al-Yahúwah y'hab'ak  
w'hu' y'kal'k'leak lo'-yiten l'olam mot latsadiq.**

**Ps55:22** Cast your burden upon **אלהים** and He shall sustain you;  
He shall never allow the righteous to be shaken, for ever.

כד ואתה אלהים תורדם לבאר שחת אנשי דמים  
ומרמה לא יחצו ימיהם ואני אבטח בך:

23. (55:24 in Heb.) **w'atah 'Elohim toridem lib'er shachath 'an'shey damim  
umir'mah lo'-yechetsu y'meyhem wa'ani 'eb'tach-bak.**

**Ps55:23** But You, O Elohim, shall bring them down to the pit of destruction;  
men of bloodshed and deceit shall not live out half their days. But I shall trust in You.

## Chapter 56

Shavua Reading Schedule (20th sidrah) - Ps 56 - 59

א למנצח על יונת אלים החקים  
לקוד מקתם באחז אתו פלשתים בגת:

1. (56:1 in Heb.) **lam'natseach `al-yonath 'elem r'choqim  
l'Dawid mik'tam be'echoz 'otho Ph'lish'tim b'Gath.**

**Supplication for Deliverance and Grateful Trust in Elohim.**

For the chief musician; according to the silent dove – those far off.  
A Contemplation of Dawid, when Phelishetim seized him in Gath.

ב חנני אלהים כי שפני אנוש כל היום ליחם ולחצני:

(56:2 in Heb.) **chaneni 'Elohim ki-sh'aphani 'enosh kal-hayom lochem yil'chatseni.**

**Ps56:1** Be gracious to me, O Elohim, for man has trampled upon me;  
fighting all the day he oppresses me.

ג שפני שוררי כל היום כי רבים לחמים לי מרום:

2. (56:3 in Heb.) sha'aphu shor'ray kal-hayom ki-rabbim lochamim li marom.

Ps56:2 My foes have trampled upon me all the day,  
for they are many who fight proudly against me.

ד יום אירא אני אליך אבטח:

3. (56:4 in Heb.) yom 'ira' 'ani 'eleyak 'eb'tach.

Ps56:3 The day I am afraid, I shall put my trust in You.

ה באלהים אהלל דברו באלהים בטחתי  
לא אירא מה יעשה בשר לי:

4. (56:5 in Heb.) b'Elohim 'ahalel d'baro b'Elohim batach'ti  
lo' 'ira' mah-ya'aseh basar li.

Ps56:4 In Elohim, whose word I praise, in Elohim I have trusted;  
I shall not be afraid. What can flesh do to me?

ו כל-היום דברי יעצבו עלי כל-מחשבתם לרע:

5. (56:6 in Heb.) kal-hayom d'baray y'atsebu `alay kal-mach'sh'botham lara'.

Ps56:5 All the day they distort my words; all their thoughts are against me for evil.

ז גורו יצפנו המה עקבי ישמרו פאשר קווי נפשי:

6. (56:7 in Heb.) yaguru yats'pinu hemah `aqebay yish'moru ka'asher qiuu naph'shi.

Ps56:6 They attack, they lurk, they watch my steps, as they have waited for my soul.

ח על-און פלט-למו באף עמים הורד אלהים:

7. (56:8 in Heb.) `al-'awen palet-lamo b'aph `amim hored 'Elohim.

Ps56:7 By iniquity, do they escape, in anger put down the peoples, O Elohim!

ט נדי ספרתה אפה שימה דמעתי בנאדה הלא בספרתך:

8. (56:9 in Heb.) nodi saphar'tah 'atah simah dim'`athi b'no'deak halo' b'siph'ratheak.

Ps56:8 You have taken account of my wanderings; put my tears in Your bottle.  
Are they not in Your scroll?

י אז ישובו אויבי אחר ביום אקרא זה-יבעתני  
כי-אלהים לי:

9. (56:10 in Heb.) 'az yashubu 'oy'bay 'achor b'yom 'eq'ra' zeh-yada`'tiki-'Elohim li.

Ps56:9 Then my enemies shall turn back in the day when I call;  
this I know, that Elohim is for me.

יא באלהים אהלל דבר ביהנה אהלל דבר:

10. (56:11 in Heb.) b'Elohim 'ahalel dabar baYahúwah 'ahalel dabar.

Ps56:10 In Elohim, whose word I praise, in יהוה, whose word I praise,

יב בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִהַיְעָשָׂה אָדָם לִי:

11. (56:12 in Heb.) b'Elohim batach'ti lo' 'ira' mah-ya`aseh 'adam li.

Ps56:11 In Elohim I have put my trust, I shall not be afraid. What can man do to me?

יג עָלַי אֱלֹהִים נְדָרַיִךְ אֲשַׁלֵּם תְּוֹדֹת לְךָ:

12. (56:13 in Heb.) `alay 'Elohim n'dareyak 'ashalem todoth lak.

Ps56:12 Your vows are binding upon me, O Elohim; I shall render thank offerings to You.

יד כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמּוֹת הַלֹּא רִגְלִי מִדָּחִי לְהִתְהַלֵּךְ  
לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר הַחַיִּים:

13. (56:14 in Heb.) ki hitsal'at naph'shi mimaweth halo' rag'lay midechi l'hith'halek liph'ney 'Elohim b'or hachayim.

Ps56:13 For You have delivered my soul from death, do not keep my feet from stumbling, so that I may walk before Elohim in the light of the living.

## Chapter 57

א לְמִנְצֵחַ אֶל־תַּנְשְׁחַת לְדָוִד מִכַּתָּם בְּבֶרְחוֹ מִפְּנֵי־שָׂאוּל בְּמַעְרָה:

1. (57:1 in Heb.) lam'natseach 'Al-tash'cheth l'Dawid mik'tam b'bar'cho mip'ney-Sha'ul bam'`arah.

Prayer for Rescue from Persecutors.

For the chief musician; set to Al-tashcheth.

A secret treasury of Dawid, when he fled from the face of Shaul in the cave.

ב חָנֲנִי אֱלֹהִים חָנְנִי כִּי בָךְ חָסָיָה נַפְשִׁי  
וּבִצְלֵל־כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה עַד יַעֲבֹר הַגּוֹת:

(57:2 in Heb.) chaneni 'Elohim chaneni ki b'ak chasayah naph'shi ub'tsel-k'napheyak 'ech'seh `ad ya`abor hauoth.

Ps57:1 Be gracious to me, O Elohim, be gracious to me, for my soul takes refuge in You; and in the shadow of Your wings I shall take refuge until destruction passes by.

ג אֶקְרָא לַאֱלֹהִים עָלְיוֹן לְאֵל גֹּמֵר עָלַי:

2. (57:3 in Heb.) 'eq'ra' l'Elohim `El'yon la'El gomer `alay.

Ps57:2 I shall cry to Elohim Elyon, to El who accomplishes all things for me.

ד יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וַיּוֹשִׁיעַנִי חֶרֶף שְׂאֵפֵי סֶלָה  
יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֶסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ:

3. (57:4 in Heb.) yish'lach mishamayim w'yoshi'eni chereph sho'aphi Selah yish'lach 'Elohim chas'do wa'amito.

Ps57:3 He shall send from the heavens and save me;

He reproaches him who tramples upon me. Selah.

Elohim shall send forth His lovingkindness and His truth.

הַנְּפָשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאֵם אֲשָׁכְבָה לְהַטִּים בְּנֵי־אָדָם שְׂנִיָּהֶם חֲנִית  
וְחִצִּים וּלְשׁוֹנָם חָרֵב חָדָה:

**4. (57:5 in Heb.)** naph'shi b'thok l'ba'im 'eshk'bah lohatim b'ney-'adam shineyhem chanith w'chitsim ul'shonam chereb chadah.

**Ps57:4** My soul is in the midst of lions; I must lie among those are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows and their tongue a sharp sword.

וְרוֹמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדָךְ:

**5. (57:6 in Heb.)** rumah `al-hashamayim 'Elohim `al kal-ha'arets k'bodeak.

**Ps57:5** Be exalted above the heavens, O Elohim; let Your glory be above all the earth.

זָרַשְׁתָּ הַכִּינּוּ לַפַּעַמִּי כִּפְפָה נַפְשִׁי  
כָּרוּ לְפָנַי שְׂיֻחָה נִפְלוּ בְּתוֹכָהּ סֵלָה:

**6. (57:7 in Heb.)** resheth hekinu liph'amay kaphaph naph'shi karu l'phanay shichah naph'lu b'thokah Selah.

**Ps57:6** They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down; they dug a pit before me; they themselves have fallen into the midst of it. Selah.

חֲנֻכּוֹן לְבִי אֱלֹהִים נְכוּן לְבִי אֲשִׁירָה וְאֲזַמְרָה:

**7. (57:8 in Heb.)** nakon libi 'Elohim nakon libi 'ashirah wa'azamerah.

**Ps57:7** My heart is steadfast, O Elohim, my heart is steadfast; I shall sing, yes, I shall sing praises!

ט עִוָּהָ כְּבוֹדִי עִוָּהָ תִּנְבֵּל וְכַנּוֹר אֲעִירָה שָׁחַר:

**8. (57:9 in Heb.)** `urah k'bodi `urah hanebel w'kinor 'a'irah shachar.

**Ps57:8** Awake, my glory! Awake, harp and lyre! I shall awaken the dawn.

י אִוְדָךְ בְּעַמִּים אֲדַנִּי אֲזַמְרָךְ בְּל־אֻמִּים:

**9. (57:10 in Heb.)** 'od'ak ba'amim 'Adonai 'azamer'ak bal-'umim.

**Ps57:9** I shall give thanks to You, O My Adon, among the peoples; I shall sing praises to You among the nations.

י א כִּי־גָדֹל עַד־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־שָׁחָקִים אֲמַתְךָ:

**10. (57:11 in Heb.)** ki-gadol `ad-shamayim chas'dek w'ad-sh'chaqim 'amiteak.

**Ps57:10** For Your lovingkindness is great to the heavens and Your truth to the clouds.

י ב רּוֹמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדָךְ:

**11. (57:12 in Heb.)** rumah `al-shamayim 'Elohim `al kal-ha'arets k'bodeak.

**Ps57:11** Be exalted above the heavens, O Elohim; let Your glory be above all the earth.

## Chapter 58

א לַמְנַצֵּחַ אֶל-תַּשְׁחֶת לְדָוִד מִכְתָּם:

1. (58:1 in Heb.) lam'natseach 'Al-tash'cheth l'Dawid mik'tam.

Prayer for the Punishment of the Wicked.

For the chief musician; set to Al-tashheth. A Miktam of Dawid.

ב הֲאִמַּנְתָּ אֱלֹהִים צְדָק תְּדַבְּרוּן מִיִּשְׂרָאֵל תִּשְׁפְּטוּ בְּנֵי אָדָם:

(58:2 in Heb.) ha'um'nam 'elem tsedeq t'daberun meysarim tish'p'tu b'ney 'adam.

Ps58:1 Do you indeed speak righteousness in silence?

Do you judge uprightly, O sons of men?

ג אָף-בְּלֵב עוֹלֹת תִּבְעָלוּן בְּאַרְצֵי חַמַּס יְדִיכֶם תִּפְלֹסוּן:

2. (58:3 in Heb.) 'aph-b'leb `oloth tiph'alun ba'arets chamas y'deykem t'phalesun.

Ps58:2 Yes, in heart you work unrighteousness;

on the earth you weigh out the violence of your hands.

ד זָרוּ רְשָׁעִים מִרֶחֶם תְּעוּ מִבֶּטֶן זִבְיָהּ כָּזָב:

3. (58:4 in Heb.) zoru r'sha'im merachem ta'u mibeten dob'rey kazab.

Ps58:3 The wicked are estranged from the womb;

these who speak lies go astray from belly.

ה חַמַּת-לָמוֹ כְּדְמוּת חַמַּת-נֹחַשׁ כְּמוֹ-פֶתֶן חַרַּשׁ יֵאָטֵם אָזְנוֹ:

4. (58:5 in Heb.) chamath-lamo kid'muth chamath-nachash

k'mo-phethen cheresh ya'tem 'az'no.

Ps58:4 They have venom like the venom of a serpent;

like a deaf cobra that stops up its ear,

ו אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מְחַפֵּם:

5. (58:6 in Heb.) 'asher lo'-yish'ma `l'qol m'lachashim chober chabarim m'chukam.

Ps58:5 which does not hear the voice of charmers, or a skillful caster of spells.

ז אֱלֹהִים הֶרְס-שֵׁנִימוּ בְּפִימוּ מִלְתְּעוֹת כְּפִוְרִים נִתַּץ יְהוָה:

6. (58:7 in Heb.) 'Elohim haras-shineymo b'phimo mal't`oth k'phirim n'thots Yahúwah.

Ps58:6 O Elohim, shatter their teeth in their mouth;

break out the fangs of the young lions, O יהוה.

ח יִמָּאַסוּ כְּמוֹ-מַיִם יִתְהַלְכוּ-לָמוֹ יְדֵרֵךְ חִצּוֹ כִּמוֹ יִתְמַלְּלוּ:

7. (58:8 in Heb.) yima'asu k'mo-mayim yith'hal'ku-lamo yid'rok chitso

k'mo yith'molalu.

Ps58:7 Let them flow away like water that runs off;

when he aims his arrows, let them be as cut in pieces.

ט כִּמוֹ שֶׁבְּלוֹל תָּמָס יִהְיֶה נֶפֶל אֵשֶׁת בַּל-חָזוּ שְׁמֵשׁ:

8. (58:9 in Heb.) **k'mo shab'lul temes yahalok nephel 'esheth bal-chazu shamesh.**

**Ps58:8** Like a snail which melts away as it goes,  
like the miscarriages of a woman which never see the sun.

---

י בְּטֶרֶם יִבְנוּ סִירֹתֵיכֶם אֶטֶד כְּמוֹ-חֵי כְמוֹ-חַרוֹן יִשְׁעֶרְנוּ:

9. (58:10 in Heb.) **b'terem yabinu sirotheykem 'atad k'mo-chay k'mo-charon yis'arenu.**

**Ps58:9** Before your pots can feel the thorns, may He blow them away the green  
or the blazing alike.

---

יא וְיִשְׁמַח צְדִיק בְּיִ-חִזָּה נִקֵּם פְּעַמָּיו יִרְחֵץ בַּדָּם הָרָשָׁע:

10. (58:11 in Heb.) **yis'mach tsadiq ki-chazah naqam p'amayu yir'chats b'dam harasha`.**

**Ps58:10** The righteous shall rejoice when he sees the vengeance;  
He shall wash his feet in the blood of the wicked.

---

יב וַיֹּאמֶר אֲדָם אֶף-פָּרִי לַצְדִיק אֶף יִשְׁ-אֱלֹהִים שֹׁפְטִים בָּאָרֶץ:

11. (58:12 in Heb.) **w'yo'mar 'adam 'ak-p'ri latsadiq 'ak yesh-'Elohim shoph'tim ba'arets.**

**Ps58:11** And men shall say, surely there is a reward for the righteous;  
surely there is Elohim who judges on the earth!

---

## Chapter 59

א לְמִנְצָח אֶל-תְּשֻׁחַת לְדָוִד מִכְתָּם בְּשִׁלְחַ שָׁאוּל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-הַבַּיִת לַהֲמִיתוֹ:

1. (59:1 in Heb.) **lam'natseach 'Al-tash'cheth l'Dawid mik'tam bish'loach Sha'ul wayish'm'ru 'eth-habayith lahamitho.**

**Prayer for Deliverance from Enemies.**

For the chief musician; set to Al-tashcheth. A Secret Treasure of Dawid, when Shaul sent men and they watched the house in order to kill him.

---

ב הֲצִילְנִי מֵאֹיְבֵי אֱלֹהֵי מִמְתְּקוֹמֵמי תִּשָּׁגְבֵנִי:

(59:2 in Heb.) **hatsileni me'oy'bay 'Elohay mimith'qom'may t'sag'beni.**

**Ps59:1** Deliver me from my enemies, O my El;  
Set me securely on high away from those who rise up against me.

---

ג הֲצִילְנִי מִפְּעֹלֵי אֹוֹן וּמֵאֲנָשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי:

2. (59:3 in Heb.) **hatsileni mipo'aley 'awen ume'an'shey damim hoshi'eni.**

**Ps59:2** Deliver me from those who do iniquity and save me from men of bloodshed.

---

ד כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יִגְוּרוּ עָלַי עֲזִים לֹא-פָשְׁעִי

וְלֹא־חָטְאתִי יְהוָה:

3. (59:4 in Heb.) **ki hinneh 'ar'bu l'naph'shi yaguru `alay `azim lo'-phish`i w'lo'-chata'thi Yahúwah.**

**Ps59:3** For behold, they have set an ambush for my soul;  
The mighty are gathered against me, not for my transgression nor for my sin, O יְהוָה,

הַבְּלִי-עֵוֹן יְרוּצוּן וַיִּכְוֶנְנוּ עוֹדָה לְקַרְאֲתִי וַיִּרְאָה:

4. (59:5 in Heb.) **b'li-`awon y'rutsun w'yikonanu `urah liq'ra'thi ur'eh.**

**Ps59:4** Without my guilt, they run and set themselves. Awake to help me, and see!

וַיִּצְתָּה יְהוָה־אֱלֹהִים צָבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַקִּיֶּצֶה

לִפְקֹד כָּל־הַגּוֹיִם אֶל־תַּחֲנוּן כָּל־בֹּגְדֵי אָוֶן סִלָּה:

5. (59:6 in Heb.) **w'atah Yahúwah-'Elohim ts'ba'oth 'Elohey Yis'ra'El haqitsah liph'qod kal-hagoyim 'al-tachon kal-bog'dey 'awen Selah.**

**Ps59:5** You, O יְהוָה Elohim of hosts, the El of Yisra'El, awake to punish all the nations;  
do not be gracious to any who are treacherous in iniquity. Selah.

זִשְׁוּבוּ לְעֶרֶב יְהוֹמוּ כַּכֶּלֶב וַיְסֹבְבוּ עִיר:

6. (59:7 in Heb.) **yashubu la`ereb yehemu kakaleb wisob'bu `ir.**

**Ps59:6** They return at evening, they howl like a dog, and go around the city.

חַהֲנָה יִבְיָעוּן בְּפִיהֶם חַרְבוֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם כִּי־מִי שָׁמַע:

7. (59:8 in Heb.) **hinneh yabi'un b'phihem charaboth b'siph'thotheyhem ki-mi shome`a.**

**Ps59:7** Behold, they belch forth with their mouth; swords are in their lips,  
for, they say, who hears?

ט וַיִּצְחַקְךָ יְהוָה תִּשְׁחַקְךָ־לְמוֹ תִלְעַג לְכָל־גּוֹיִם:

8. (59:9 in Heb.) **w'atah Yahúwah tis'chaq-lamo til`ag l'kal-goyim.**

**Ps59:8** But You, O יְהוָה, laugh at them; You scoff at all the nations.

י עַזּוֹ אֵלֶיךָ אֲשַׁמְרָה כִּי־אֱלֹהִים מְשֹׁבְבֵי:

9. (59:10 in Heb.) **`uzo 'eleyak 'esh'morah ki-'Elohim mis'gabi.**

**Ps59:9** Because of his strength I shall watch for You, for Elohim is my stronghold.

יא אֱלֹהֵי חַסְדּוֹ יְקַדְמֵנִי אֱלֹהִים יִרְאֵנִי בְּשׂוֹרָי:

10. (59:11 in Heb.) **'Elohey chas'do y'qad'meni 'Elohim yar'eni b'shor'ray.**

**Ps59:10** My El in His lovingkindness shall meet me;  
Elohim shall let me desire upon my foes.

יב אֶל־תַּהַרְגֵם פִּי־יִשְׁכַּחוּ עַמִּי הִנִּיעַמּוּ בְּחִילִךָ

והוֹרִידֵמוּ מִגִּבּוֹרֵי אֲדֹנָי:

11. (59:12 in Heb.) 'al-tahar'gem pen-yish'k'chu `ami hani`emo b'cheyl'ak w'horidemo maginenu 'Adonai.

**Ps59:11** Do not slay them, lest my people shall forget; Scatter them by Your power, and bring them down, O my Adon, our shield.

---

יִגְחַטְטֵאֶת-פִּימוֹ דְּבַר-שִׁפְתֵימוֹ וְיִלְכְּדוּ בְּגֹאזְנָם  
וּמֵאֲלָה וּמִכְחַשׁ יִסְפְּרוּ:

12. (59:13 in Heb.) chata'th-pimo d'bar-s'phatheyemo w'yilak'du big'onam ume'alah umikachash y'saperu.

**Ps59:12** On account of the sin of their mouth and the words of their lips, let them even be caught in their pride, and on account of curses and on account of lies which they utter.

---

יַד כְּלָה בְּחִמָּה כְּלָה וְאַיְנֵמוֹ  
וַיֵּדְעוּ כִּי-אֱלֹהִים מִשֵּׁל בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֶלָה:

13. (59:14 in Heb.) kaleh b'chemah kaleh w'eynemo w'yed`u ki-'Elohim moshel b'Ya`aqob l'aph'sey ha'arets Selah.

**Ps59:13** Destroy them in wrath, destroy them that they may be no more; that they may know that Elohim rules in Ya`aqob to the ends of the earth. Selah.

---

טו וַיָּשׁוּבוּ לָעֶרֶב יְהָמוּ כַּכֶּלֶב וַיִּסּוּבְבוּ עִיר:

14. (59:15 in Heb.) w'yashubu la`ereb yehemu kakaleb wisob'bu `ir.

**Ps59:14** They return at evening, they howl like a dog, and go around the city.

---

טז הָמָּה יַנּוּעוֹן לֶאֱכֹל אֵם-לֹא יִשְׁבְּעוּ וַיָּלִינוּ:

15. (59:16 in Heb.) hemah y'nu`un le'ekol 'im-lo' yis'b`u wayalinu.

**Ps59:15** They wander about for food and growl if they are not satisfied.

---

יִזְוָאָנִי אֲשִׁיר עֲזֶיךָ וְאַרְבִּין לִבְךָ חֲסִדֶּךָ  
כִּי-הָיִיתָ מִשְׁגֹּב לִי וּמְנוּס בְּיוֹם צָר-לִי:

16. (59:17 in Heb.) wa'ani 'ashir `uzeak wa'aranen laboqer chas'deak ki-hayiath mis'gab li umanos b'yom tsar-li.

**Ps59:16** But as for me, I shall sing of Your strength; yes, I shall joyfully sing of Your lovingkindness in the morning, for You have been my stronghold and a refuge in the day of my distress.

---

יח עֲזֵי אֵלֶיךָ אֲזַמְרָה כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁגֹּבִי אֱלֹהֵי חֲסִדֵי:

17. (59:18 in Heb.) `uzi 'eleyak 'azamerah ki-'Elohim mis'gabi 'Elohey chas'di.

**Ps59:17** O my strength, I shall sing praises to You; for Elohim is my stronghold, the El of my lovingkindness.

---

## Chapter 60

Shavua Reading Schedule (21th sidrah) - Ps 60 - 64

א למנצח על-שונשן עדות מכתם לךוד ללמד:

**1. (60:1 in Heb.)** **lam'natseach`al-Shushan`Eduth mik'tam l'Dawid l'lamed.**

Lament over Defeat in Battle, and Prayer for Help.

For the chief musician; according to Shushan Eduth.

A Secret Treasure of Dawid, to teach;

ב בהצותו את ארם נהרים ואת-ארם צובה וישוב  
יואב ויך את-אדום בגיא-מלח שנים עשר אלף:

**(60:2 in Heb.)** **b'hatsotho`eth`Aram naharayim w'eth-`Aram tsobah  
wayashab Yo'ab wayak`eth-`Edom b'gey'-melach sh'neym`asar`aleph.**

when he struggled with Aram-naharayim and with Aram-tsobah, and Yoab returned,  
and smote twelve thousand of Edom in the Valley of Salt.

ג אלהים זנתנו פרתנו אנפת תשוב לנו:

**(60:3 in Heb.)** **'Elohim z'nach'tanu ph'rats'tanu`anaph`at t'shobeb lanu.**

**Ps60:1** O Elohim, You have rejected us. You have broken us;  
You have been angry; O, restore us.

ד הרעשתה ארץ פצמתה רפה שבריה כי-מטה:

**2. (60:4 in Heb.)** **hir`ash'tah`erets p'tsam'tah r'phah sh'bareyah ki-matah.**

**Ps60:2** You have made the land quake, You have split it open;  
heal its breaches, for it totters.

ה הראתה עמך קשה ה שקיתנו יין תרעה:

**3. (60:5 in Heb.)** **hir'ithah`am`ak qashah hish'qithanu yayin tar`elah.**

**Ps60:3** You have made Your people hardship;  
You have made us drink the wine of trembling.

ו נתתה ליראוך גם להתנוסס מפני קשט סלה:

**4. (60:6 in Heb.)** **nathatah lire'eyak nes l'hith'noses mip'ney qoshet Selah.**

**Ps60:4** You have given a banner to those who fear You,  
that it may be displayed because of the truth. Selah.

ז למען יחלצון ידיך הושרעה מינך וענגי:

**5. (60:7 in Heb.)** **l'ma'an yechal'tsun y'dideyak hoshi`ah y'min'ak wa`aneni.**

**Ps60:5** That Your beloved may be delivered, save with Your right hand, and answer us!

ח אלהים דבר בקדשו אעלזה אחלקה שכם  
ועמק סכות אמד:

6. (60:8 in Heb.) 'Elohim diber b'qad'sho 'e'lozah 'achal'qah Sh'kem w'`emeq Sukkoth 'amaded.

**Ps60:6** Elohim has spoken in His holiness:

I shall exult, I shall portion out Shekem and measure out the valley of Sukkoth.

ט לי גלעד ולי מנשה ואפרים מעוז ראשי יהודה מחקקי:

7. (60:9 in Heb.) li Gil'ad w'li M'nasseh w'Eph'rayim ma`oz ro'shi Yahudah m'choq'qi.

**Ps60:7** Gilead is Mine, and Manasseh is Mine; Ephrayim also is the helmet of My head; Yahudah is My scepter.

י מואב סיר רחצי על-אדום אשליך בעלי  
עלי פלשת התרעעי:

8. (60:10 in Heb.) Mo'ab sir rach'tsi `al-'Edom 'ash'lik na`ali `alay P'lesheth hith'ro`a`i.

**Ps60:8** Moab is My washbowl; over Edom I shall throw My shoe; shout loud, O Pelesheth, because of Me!

יא מי יבילני עיר מצור מי נחני עד-אדום:

9. (60:11 in Heb.) mi yobileni `ir matsor mi nachani `ad-'Edom.

**Ps60:9** Who shall bring me into the besieged city? Who shall lead me to Edom?

יב הלא-אתה אלהים זנחתנו ולא-תצא אלהים בצבאותינו:

10. (60:12 in Heb.) halo'-`atah 'Elohim z'nach'tanu w'lo'-thetse' 'Elohim b'tsib'otheynu.

**Ps60:10** Have not You, O Elohim, rejected us?  
And shall You not go forth with our armies, O Elohim?

יג הבה-לנו עזרת מצר ושוא תשועת אדם:

11. (60:13 in Heb.) habah-lanu `ez'rath mitsar w'shaw' t'shu`ath 'adam.

**Ps60:11** O give us help against the adversary, for deliverance by man is in vain.

יד באלהים נעשה-חיל והוא יבוס צרינו:

12. (60:14 in Heb.) b'Elohim na`aseh-chayil w'hu' yabus tsareynu.

**Ps60:12** Through Elohim we shall do valiantly,  
and it is He who shall tread down our adversaries.

## Chapter 61

א למנצח על-נגינת לָדוּד:

1. (61:1 in Heb.) lam'natseach `al-n'ginath l'Dawid.

**Confidence in Elohim's Protection.**

For the chief musician; on a stringed instrument. A Psalm of Dawid.

ב שמעה אלהים רנתי הקשיבה תפילתי:

(61:2 in Heb.) **shim'ah 'Elohim rinathi haq'shibah t'philathi.**

**Ps61:1** Hear my cry, O Elohim; give heed to my prayer.

גמקצה הארץ אליך אקרא בעטף לבי  
בצור ירום ממני תנחני:

**2. (61:3 in Heb.) miq'tseh ha'arets 'eleyak 'eq'ra' ba'atoph libi**  
**b'tsur-yarum mimeni than'cheni.**

**Ps61:2** From the end of the earth I call to You when my heart is faint;  
Lead me to the rock that is higher than I.

ד כיהיית מחסה לי מגדל עז מפני אויב:

**3. (61:4 in Heb.) ki-hayiath mach'seh li mig'dal-`oz mip'ney 'oyeb.**

**Ps61:3** For You have been a refuge for me, a tower of strength against the enemy.

האגורה באהלה עולמים אהסה בסתר כנפיה סלה:

**4. (61:5 in Heb.) 'agurah b'ahal'ak `olamim 'echeseh b'sether k'napheyak Selah.**

**Ps61:4** Let me dwell in Your tent forever;  
let me take refuge in the shelter of Your wings. Selah.

ו כיהיית אלהים שמעת לנדתי נתת ירשת יראי שמך:

**5. (61:6 in Heb.) ki-'atah 'Elohim shama'at lin'daray nathaat y'rushath yir'ey sh'mek.**

**Ps61:5** For You have heard my vows, O Elohim;  
You have given me the inheritance of those who fear Your name.

ז ימים על ימי מלך תוסיף שנותיו כמודר ודר:

**6. (61:7 in Heb.) yamim `al-y'mey-melek tosiph sh'nothayu k'mo-dor wador.**

**Ps61:6** You shall add days to the days of the king;  
his years shall be as generation to generation.

ח יושב עולם לפני אלהים חסד ואמת מן הנצרהו:

**7. (61:8 in Heb.) yesheb `olam liph'ney 'Elohim chesed we'emeth man yin'ts'ruhu.**

**Ps61:7** He shall abide before Elohim forever;  
appoint lovingkindness and truth that they may preserve him.

ט כן אזמרה שמך לעד לשלמי נדתי יום יום:

**8. (61:9 in Heb.) ken 'azam'rah shim'ak la`ad l'shal'mi n'daray yom yom.**

**Ps61:8** So I shall sing praise to Your name forever, that I may pay my vows day by day.

## Chapter 62

א למנצח על ידותון מזמור לדוד:

**1. (62:1 in Heb.) lam'natseach `al-Y'duthun miz'mor l'Dawid.**

**Elohim Alone a Refuge from Treachery and Oppression.**

For the chief musician; according to Yeduthun. A Psalm of Dawid.

---

בֵּאֶךְ אֶל־אֱלֹהִים הוֹמִיָּה בְּפִנְשֵׁי מִמְנוֹ יִשְׁוּעָתִי:

1. (62:2 in Heb.) 'ak 'el-'Elohim dumiah naph'shi mimenu y'shu`athi.

**Ps62:1** My soul is in silence for Elohim only; from Him is my salvation.

---

גֹּאֲךְ־הוּא צוּרִי וְיִשְׁוּעָתִי מִשָּׁגָבִי לֹא־אֲמוֹט רָבָה:

2. (62:3 in Heb.) 'ak-hu' tური wishu`athi mis'gabi lo'-'emot rabbah.

**Ps62:2** He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be greatly shaken.

---

דַּעַד־אַנְהָ תִּהְיוֹתָתִי עַל־אִישׁ תִּרְצָחִי כְּלָכֶם  
כְּקִיר גָּטוּי גָּדַר הַדְּחוּיָה:

3. (62:4 in Heb.) `ad-'anah t'hoth'thu `al-'ish t'rats'chu kul'kem

k'qir natuy gader had'chuyah.

**Ps62:3** How long shall you imagine evil against a man, that you may murder him, all of you, like a leaning wall, like a tottering fence?

---

הָאֵךְ מִשְׁאָתוֹ יַעֲצוּ לְהַדִּיחַ יְרֵצוּ כִּזְבַּב פִּיּוֹ יִבְרְכוּ  
וּבְקִרְבָּם יְקַלְלוּ־סָלָה:

4. (62:5 in Heb.) 'ak mis'etho ya`atsu l'hadiach yir'tsu kazab b'phiu y'bareku

ub'qir'bam y'qal'lu-Selah.

**Ps62:4** They have counseled only to thrust him down from his excellence; they delight in falsehood; they bless with their mouth, but they curse in their heart. Selah.

---

וְאֵךְ לֵאלֹהִים הוֹמִי בְּפִנְשֵׁי כִי־מִמְנוֹ תִקְוָתִי:

5. (62:6 in Heb.) 'ak l'Elohim domi naph'shi ki-mimenu tiq'wathi.

**Ps62:5** My soul, be silent to Elohim only, for my hope is from Him.

---

זֹאֲךְ־הוּא צוּרִי וְיִשְׁוּעָתִי מִשָּׁגָבִי לֹא־אֲמוֹט:

6. (62:7 in Heb.) 'ak-hu' tური wishu`athi mis'gabi lo' 'emot.

**Ps62:6** He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be shaken.

---

חַעַל־אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּכְבוֹדִי צוּר־עֲזֵי מַחֲסֵי בְּאֱלֹהִים:

7. (62:8 in Heb.) `al-'Elohim yish'i uk'bodi tsur-`uzi mach'si b'Elohim.

**Ps62:7** On Elohim is my salvation and my glory; the rock of my strength, my refuge is in Elohim.

---

טַבְּטַחֲוּ בּוֹ בְּכָל־עֵת עַם שָׁפְכוּ־לִפְנֵיו לְבַבְכֶם  
אֱלֹהִים מַחֲסֵה־לָנוּ סָלָה:

8. (62:9 in Heb.) bit'chu bo b'kal-`eth `am shiph'ku-l'phanayu l'bab'kem

'Elohim machaseh-lanu Selah.

**Ps62:8** Trust in Him at all times, O people; pour out your heart before Him; Elohim is a refuge for us. Selah.

יֵאָדָה הָהָבֶל בְּנֵי-אָדָם כֶּזָב בְּנֵי אָיִשׁ  
בְּמֵאזְנַיִם לַעְלוֹת הֶמָּה מִהָבֶל יָחַד:

**9.** (62:10 in Heb.) 'ak hebel b'ney-'adam kazab b'ney 'ish b'mo'z'nayim la`aloth hemah mehebel yachad.

**Ps62:9** Surely the sons of men are vanity and the sons of men are a lie; in the balances they go up; they are together lighter than vanity.

יֵאֵל־תִּבְטַחוּ בְּעֵשֶׂק וּבְגַזָּל אֵל-תִּהְבְּלוּ חֵיִל  
כִּי-יָנוּב אֵל-תִּשִׂיתוּ לֵב:

**10.** (62:11 in Heb.) 'al-tib't'chu b`osheq ub'gazel 'al-teh'balu chayil ki-yanub 'al-tashithu leb.

**Ps62:10** Do not trust in oppression and do not be vain in robbery; if riches increase, do not set your heart upon them.

יב אחת דבר אלהים שפתים-זו שםעתי כי עז לאלהים:

**11.** (62:12 in Heb.) 'achath diber 'Elohim sh'tayim-zu shama'ti ki `oz l'Elohim.

**Ps62:11** Once Elohim has spoken; twice I have heard this: that power belongs to Elohim;

יג וְלִךְ-אֲדָנָי חָסֵד כִּי-אֶתָּה תִּשְׁלַם לְאִישׁ כַּמַּעֲשָׂהוּ:

**12.** (62:13 in Heb.) ul'k-'Adonai chased ki-'atah th'shalem l'ish k'ma'asehu.

**Ps62:12** And, O My Adon, lovingkindness belongs to You, for You recompense a man according to his work.

### Chapter 63

א מְזִמּוֹר לְדָוִד בְּהֵיטוּל בְּמִדְבָּר יְהוּדָה:

**1.** (63:1 in Heb.) miz'mor l'David bih'yotho b'mid'bar Yahudah.

The Thirsting Soul Satisfied in Elohim.

A Psalm of Dawid, when he was in the wilderness of Yahudah.

ב אֱלֹהִים אֱלִי אֶתָּה אֲשַׁחֲרֶךָ  
צַמְאָה לְךָ נַפְשִׁי כִּמְחָה לְךָ בְּשָׂרֵי בְּאֶרֶץ-צַיָּה וְעַיִף בְּלִי-מַיִם:

**(63:2 in Heb.)** 'Elohim 'Eli 'atah 'ashachareak tsam'ah l'ak naph'shi kamah l'ak b'sari b'erets-tsiyah w'`ayeph b'li-mayim.

**Ps63:1** O Elohim, You are my El; I shall seek You earnestly; my soul thirsts for You, my flesh yearns for You, in a dry and weary land where there is without water.

ג כִּן בַּקֹּחַשׁ חַזִּיתִיךָ לְרֵאוֹת עַיִן וּכְבוֹדֶךָ:

2. (63:3 in Heb.) **ken baqodesh chazithiyak lir'oth `uz'ak uk'bodeak.**

**Ps63:2** Thus I have seen You in the sanctuary, to see Your power and Your glory.

---

דִּבְרֵי-טוֹב חֲסִדֶיךָ מְחַיִּים שְׂפָתַי יִשְׁבְּחוּנֶךָ:

3. (63:4 in Heb.) **ki-tob chas'd'ak mechayim s'phathay y'shab'chun'ak.**

**Ps63:3** Because Your lovingkindness is better than life, my lips shall praise You.

---

הֵכֵן אֲבָרְכֶךָ בְּחַיֵּי בְשֵׁמְךָ אֲשֶׁא כִפְרִי:

4. (63:5 in Heb.) **ken 'abarek'ak b'chayay b'shim'ak 'esa' kapay.**

**Ps63:4** So I shall bless You in my life; I shall lift up my hands in Your name.

---

וּכְמוֹ חֵלֶב וְדַשֵּׁן תִשְׂבַּע בַּפִּשִׁי וְשֵׁפָתִי רַגְנֹת יְהִלְלֵ-פִי:

5. (63:6 in Heb.) **k'mo cheleb wadeshen tis'ba` naph'shi w'siph'they r'nanoth y'halel-pi.**

**Ps63:5** My soul is satisfied as with marrow and fatness,  
and my mouth offers praises with joyful lips.

---

זֶאֱמֹ-זְכֹרְתִיךָ עַל-יְצוּעֵי בְּאֲשֻׁמְרוֹת אֶהְגֶּה-בְּךָ:

6. (63:7 in Heb.) **'im-z'kar'tik `al-y'tsu`ay b'ash'muroth 'eh'geh-bak.**

**Ps63:6** When I remember You on my bed, I meditate on You in the night watches,

---

חִבְי־הַיִּת עֲזַרְתָּה לִּי וּבִצֵּל כְּנָפֶיךָ אָרִנֶּן:

7. (63:8 in Heb.) **ki-hayiath `ez'rathah li ub'tsel k'napheyak 'aranen.**

**Ps63:7** For You have been my help, and in the shadow of Your wings I rejoice.

---

טֹדַבְּקָה בַּפִּשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תַמְכֶּה יְמִינֶךָ:

8. (63:9 in Heb.) **dab'qah naph'shi 'achareyak bi tam'kah y'mineak.**

**Ps63:8** My soul clings to You; Your right hand upholds me.

---

י וְיִהְיֶה לְשׂוֹאֵה יִבְקֹשׁוּ בַפִּשִׁי יְבֹאֵוּ בְּתַחְתֵּיּוֹת הָאָרֶץ:

9. (63:10 in Heb.) **w'hemah l'sho'ah y'baq'shu naph'shi yabo'u b'thach'tioth ha'arets.**

**Ps63:9** But those who seek my soul to destroy it, shall go into the depths of the earth.

---

יֵא וְגִירֻהוּ עַל-יְדֵי-חֶרֶב מִנֵּת שְׁעָלִים יְהִיוּ:

10. (63:11 in Heb.) **yagiruhu `al-y'dey-chareb m'nath shu`alim yih'yu.**

**Ps63:10** They shall be delivered over to the power of the sword;  
they shall be a prey for foxes.

---

יב וְיִהְיֶה יִשְׂמַח בְּאֱלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל-הַנְּשָׁבַע בּוֹ

כִּי יִסְכֶּר פִּי דוּבְרֵי-שָׂקֶר:

11. (63:12 in Heb.) **w'hamelek yis'mach b'Elohim yith'halel kal-hanish'ba` bo ki yisaker pi dob'rey-shaquer.**

**Ps63:11** But the king shall rejoice in Elohim; everyone who swears by Him shall glory, for the mouths of those who speak lies shall be stopped.

---

## Chapter 64

א לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

1. (64:1 in Heb.) **lam'natseach miz'mor l'Dawid.**

**Prayer for Deliverance from Secret Enemies.**

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

---

ב שָׁמַע-אֱלֹהִים קוֹלִי בְּשִׁיחִי מִפַּחַד אוֹיֵב תִּצָּר חַיִּי:

(64:2 in Heb.) **sh'ma`-Elohim qoli b'sichi mipachad 'oyeb titsor chayay.**

**Ps64:1** Hear my voice, O Elohim, in my complaint; preserve my life from dread of the enemy.

---

ג תִּסְתִּירֵנִי מִסוּד מֵרַעִים מֵרְגִישַׁת פְּעֻלֵי אָוֶן:

2. (64:3 in Heb.) **tas'tireni misod m're'im merig'shath po`aley 'awen.**

**Ps64:2** Hide me from the secret counsel of evildoers, from the tumult of those who do iniquity,

---

ד אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כִּחָרֵב לְשׁוֹנָם דָּרְכוּ חֶצְצֵם דְּבַר מָר:

3. (64:4 in Heb.) **'asher shan'nu kachereb l'shonam dar'ku chitsam dabar mar.**

**Ps64:3** Who have sharpened their tongue like a sword. They aimed bitter speech as their arrow,

---

ה לְיִרֹת בְּמִסְתָּרִים הָם פִּתְאֹם יִרְחוּ וְלֹא יִירָאוּ:

4. (64:5 in Heb.) **liroth bamis'tarim tam pith'om yoruhu w'lo' yira'u.**

**Ps64:4** To shoot from concealment at the blameless; suddenly they shoot at him, and do not fear.

---

ו יִחַזְקוּ-לְמוֹ דְּבַר רָע

יִסְפְּרוּ לְטֵמוֹן מוֹקֶנְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה-לָמוֹ:

5. (64:6 in Heb.) **y'chaz'qu-lamo dabar ra` y'sap'ru lit'mon moq'shim 'am'ru mi yir'eh-lamo.**

**Ps64:5** They hold fast to themselves an evil purpose; they talk of laying snares secretly; they say, Who can see them?

---

ז יַחְפְּשׂוּ-עוֹלֹת תְּמָנוּ חַפְּשׂ מְחַפְּשׂ וְקָרֵב אִישׁ וְלֵב עֲמִק:

6. (64:7 in Heb.) **yach'p'su`-oloth tam'nu chephes m'chupas w'qereb 'ish w'leb `amoq.**

**Ps64:6** They devise injustices, saying, we have finished a well-laid plan; for the inward thought and the heart of a man are deep.

---

חַיִּיהֶם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאוֹם הָיוּ מִכֹּתָם:

7. (64:8 in Heb.) wayorem 'Elohim chets pith'om hayu makotham.

Ps64:7 But Elohim shall shoot at them with an arrow; suddenly they shall be wounded.

ט וַיִּכְשִׁילוּהוּ עֲלֵימוֹ לְשׁוֹנָם יִתְנַדְדוּ כָּל־רֹאֵה בָּם:

8. (64:9 in Heb.) wayak'shiluhu `aleyamo l'shonam yith'nodadu kal-ro'eh bam.

Ps64:8 So they shall make him stumble; their tongue is against them; all who see them shall flee away.

י וַיִּירָאוּ כָּל־אָדָם וַיִּגִּידוּ פִּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂהוּ הַשְּׁכִילוּ:

9. (64:10 in Heb.) wayir'u kal-'adam wayagidu po'al 'Elohim uma`asehu his'kilu.

Ps64:9 Then all men shall fear, and they shall declare the work of Elohim, and shall consider His work.

יא יִשְׁמַח צַדִּיק בְּיְהוָה וְחָסָה בּוֹ וַיִּתְהַלְלוּ כָּל־יִשְׂרָיִל:

10. (64:11 in Heb.) yis'mach tsadiq baYahúwah w'chasah bo w'yith'hal'lu kal-yish'rey-leb.

Ps64:10 The righteous man shall be glad in יהוה and shall take refuge in Him; and all the upright in heart shall glory.

## Chapter 65

Shavua Reading Schedule (22th sidrah) - Ps 65 - 66

א לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר:

1. (65:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'Dawid shir.

Elohim's Abundant Favor to Earth and Man.

For the chief musician. A Psalm of Dawid. A Song.

ב בְּלַךְ דַּמְיָה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וּלְךָ יִשְׁלַם־נְדָר:

(65:2 in Heb.) l'ak dumiah th'hilah 'Elohim b'Tsion ul'ak y'shulam-neder.

Ps65:1 There shall be silence before You, and praise in Tsion, O Elohim, and to You the vow shall be performed.

ג שָׁמַע תִּפְלָה עֲדִיקָה כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ:

2. (65:3 in Heb.) shome`a t'philah `adeyak kal-basar yabo'u.

Ps65:2 O You who hear prayer, to You all men come.

ד דְּבָרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מִנִּי פִּשְׁעֵינוּ אַתָּה תַכַּפְּרֵם:

3. (65:4 in Heb.) dib'rey `awonoth gab'ru meni p'sha`eynu `atah th'kap'rem.

Ps65:3 Things of iniquity prevail against me; as for our transgressions, You forgive them.

ה אֲשַׁרִּי תַבָּחַר וּתִקְרַב יִשְׁכֵּן חַצְרִיךָ  
נְשַׁבְּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קֹדֶשׁ הַיְכָלְךָ:

4. (65:5 in Heb.) 'ash'rey tib'char uth'qareb yish'kon chatsereyak  
nis'b`ah b'tub beytheak q'dosh heykalek.

Ps65:4 Blessed is the one whom You choose and bring near to You to dwell in Your courts.  
We shall be satisfied with the goodness of Your house, Your holy temple.

וְנוֹרְאוֹת בְּצִדְקַת תְּעַנֵּנּוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִשְׁעֵנוּ מִבְּטַח כָּל-קְצוּי־אֲרֶץ  
וְיָם רַחֲקִים:

5. (65:6 in Heb.) nora'oth b'tsedeq ta`anenu 'Elohey yish`enu  
mib'tach kal-qats'wey-'erets w'yam r'choqim.

Ps65:5 By awesome deeds You answer us in righteousness, O El of our salvation,  
You who are the trust of all the ends of the earth and of the farthest sea;

זִמְכִין הָרִים בְּכֹחוֹ נֶאֱזַר בְּגִבוּרָה:

6. (65:7 in Heb.) mekin harim b'kocho ne'zar big'burah.

Ps65:6 Who establishes the mountains by His strength, being girded with might;

חַמְשָׁבִיחַ שָׁאוֹן יָמִים שָׁאוֹן גְּלִיָּהֶם וְהִמּוֹן לְאֲמִים:

7. (65:8 in Heb.) mash'biach sh'on yamim sh'on galeyhem wahamon l'umim.

Ps65:7 Who stills the roaring of the seas, the roaring of their waves,  
and the tumult of the peoples.

טוֹיִרָאֵו יִשְׁבִּי קְצוֹת מְאוֹת־תִּיָּה מוֹצְאֵי-בֹקֵר וְעֶרֶב תִּרְנִין:

8. (65:9 in Heb.) wayir'u yosh'bey q'tsawoth me'othotheyak motsa'ey-boqer  
wa`ereb tar'nin.

Ps65:8 They who dwell in the ends of the earth are afraid of Your signs;  
You make the morning and the evening shout for joy.

יִפְקֹדֶת הָאָרֶץ וְתִשְׁקַקָּה רַבַּת תַּעֲשָׂרָנָה

כָּל־גַּל אֱלֹהִים מָלֵא מֵיִם תִּכְיֶין הַגַּנִּם כִּי-כֵן תִּכְיֶנָּה:

9. (65:10 in Heb.) paqad'at ha'arets wat'shoq'qeah rabbath ta`sh'renah  
peleg 'Elohim male' mayim takin d'ganam ki-ken t'kineah.

Ps65:9 You visit the earth and cause it to overflow; You greatly enrich it;  
the stream of Elohim is full of water; You prepare their grain, for thus You prepare it.

יַאֲתֵלְמִיָּה רֵוַח נַחַת גְּדוּדֶיָּה בְּרִבִּיבִים הִמְגֵּנְנָה צִמְחָה תִּבְרָךְ:

10. (65:11 in Heb.) t'lameyah raueh nacheth g'dudeyah  
bir'bibim t'mog'genah tsim'chah t'barek.

Ps65:10 You water its furrows abundantly, You settle its ridges,  
You soften it with showers, You bless its growth.

יב עֲטַרֶתָּה שְׁנַת טוֹבֶתָּה וּמַעֲגֵלֶיָּה יִרְעֶפוּן הַשָּׁן:

11. (65:12 in Heb.) `itar'at sh'nath tobathek uma`galeyak yir`aphun dashen.

**Ps65:11** You have crowned the year with Your bounty, and Your paths drip with fatness.

---

יג ירְעֶפּוּ נְאוֹת מִדְּבַר וְגֵיל גְּבְעוֹת תְּחַגְרְנָה:

**12. (65:13 in Heb.)** *yir'aphu n'oth mid'bar w'gil g'ba'oth tach'gor'nah.*

**Ps65:12** The pastures of the wilderness drip, and the hills gird themselves with rejoicing.

---

יֵד לְבָשׁוּ כְרִים הַצֵּאֵן וְעַמְקִים יַעֲטְפוּ-בָר יְתַרוֹעְעוּ אָף-יִשְׁירוּ:

**13. (65:14 in Heb.)** *lab'shu karim hatso'n wa'amaqim ya'at'phu-bar yith'ro'a'u 'aph-yashiru.*

**Ps65:13** The meadows are clothed with flocks and the valleys are covered with grain; they shout for joy, yes, they sing.

---

## Chapter 66

א לְמִנְצֵחַ שִׁיר מִזְמוֹר הִרְיעוּ לְאֵלֹהִים כָּל-הָאָרֶץ:

**1. lam'natseach shir miz'mor hari'u l'Elohim kal-ha'arets.**

Praise for Elohim's Mighty Deeds and for His Answer to Prayer.

For the chief musician. A Song. A Psalm.

**Ps66:1** Shout joyfully to Elohim, all the earth;

---

ב זָמְרוּ כְבוֹד-שְׁמוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תְּהִלָּתוֹ:

**2. zam'ru k'bod-sh'mo simu kabod t'hilatho.**

**Ps66:2** Sing the glory of His name; make His praise glorious.

---

ג אָמְרוּ לְאֵלֹהִים מַה-נּוֹרָא מַעֲשֵׂיךָ

בְּרַב עֲזִיךָ יִכְחָשׁוּ לְךָ אֹיְבֵיךָ:

**3. 'im'ru l'Elohim mah-nora' ma'aseyak b'rob 'uz'ak y'kachashu l'ak 'oy'beyak.**

**Ps66:3** Say to Elohim, How awesome are Your works!

Because of the greatness of Your power Your enemies pretend obedience to You.

---

ד כָּל-הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וַיִּזְמְרוּ-לְךָ וַיִּזְמְרוּ שִׁמְךָ סֶלָה:

**4. kal-ha'arets yish'tachawu l'ak wizam'ru-lak y'zam'ru shim'ak Selah.**

**Ps66:4** All the earth shall worship You, and shall sing praises to You;

they shall sing praises to Your name. Selah.

---

ה הֲלוֹכוּ וּרְאוּ מַפְעֵלוֹת אֱלֹהִים נּוֹרָא עָלֶיךָ עַל-בְּנֵי אָדָם:

**5. l'ku ur'u miph'`aloth 'Elohim nora' alilah `al-b'ney 'adam.**

**Ps66:5** Come and see the works of Elohim,

who is awesome in His deeds toward the sons of men.

---

ו הַפֶּה יָם לַיַּבָּשָׁה בְּנְהַר יַעֲבְרוּ בְרַגְלֵי שָׁם נִשְׁמַחַה-בוֹ:

**6. haphak yam l'yabashah banahar ya'ab'ru b'ragel sham nis'm'chah-bo.**

---

**Ps66:6** He turned the sea into dry land; they passed through the river on foot; there let us rejoice in Him!

זמַשְׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּגוֹיִם תִּצְפְּינָה הַסּוֹרְרִים  
אַל־יִרְיֵמוּ לָמוֹ סְלָח:

**7. moshel big'buratho `olam `eynayu bagoyim tits'peynah hasor'rim 'al-yarimu lamo Selah.**

**Ps66:7** He rules by His might forever; His eyes keep watch on the nations; let not the rebellious exalt themselves. Selah.

חִבְּרָכוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ:

**8. bar'ku `amim 'Eloheynu w'hash'mi`u qol t'hilatho.**

**Ps66:8** Bless our El, O peoples, and sound out the voice of His praise,

ט הַשֵּׁם בְּפִשְׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ:

**9. hasam naph'shenu bachayim w'lo'-nathan lamot rag'lenu.**

**Ps66:9** who holds our soul in life and does not allow our feet to slip.

י כִּי־בַחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כַּצָּרְךָ־כָּסֶף:

**10. ki-b'chan'tanu 'Elohim ts'raph'tanu kits'raph-kaseph.**

**Ps66:10** For You have tried us, O Elohim; You have refined us as silver is refined.

יא הִבֵּאתָנוּ בַּמַּצּוּדָה שָׁמַתָּ מוֹעַקָה בְּמַתַּנֵּינוּ:

**11. habe'thanu bam'tsudah sam'at mu`aqah b'math'neynu.**

**Ps66:11** You brought us into the net; You laid afflictions upon our loins.

יב הֲרַכְבֶּתָּ אָנוּשׁ לְרַאשֵׁנוּ בְּאֲנוּ־בְאֵשׁ וּבַמַּיִם וַתּוֹצִיאָנוּ לָרְוּיָה:

**12. hir'kab'at 'enosh l'ro'shenu ba'nu-ba'esh ubamayim watotsi'enu lar'wayah.**

**Ps66:12** You made men ride over our heads; we went through fire and through water, yet You brought us out into a place of abundance.

יג אָבוֹא בֵּיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשַׁלֵּם לְךָ נְדָרָי:

**13. 'abo beyth'ak b`oloth 'ashalem l'ak n'daray.**

**Ps66:13** I shall come into Your house with burnt offerings; I shall pay You my vows,

יד אֲשֶׁר־פָּצוּ שִׁפְתָּי וְדִבְר־פִּי בַּצָּר־לִי:

**14. 'asher-patsu s'phathay w'diber-pi batsar-li.**

**Ps66:14** which my lips uttered and my mouth spoke in my trouble.

טו עוֹלוֹת מַחִים אֲעֹלְהָ־לְךָ עִם־קַטֹּרֶת אֵילִים אֲעֹשֶׂה  
בְּקָר עִם־עֲתוּדִים סְלָח:

15. **oloth mechim 'a'aleh-lak im-q'toreth 'eylim 'e'eseh baqar im-'atudim Selah.**

**Ps66:15 I shall offer to You burnt offerings of fatlings, with the smoke of rams; I shall offer bulls with male goats. Selah.**

---

**טז לכוֹ-שְׁמָעוּ וְאַסְפְּרוּ כָּל-יְרֵאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי:**

16. **I'ku-shim'u wa'asap'rah kal-yir'ey 'Elohim 'asher 'asah I'naph'shi.**

**Ps66:16 Come and hear, all who fear Elohim, and I shall tell of what He has done for my soul.**

---

**יז אָלִיוּ פִּי-קָרָאתִי וְרוֹמָם תַּחַת לְשׁוֹנִי:**

17. **'elayu pi-qara'thi w'romam tachath I'shoni.**

**Ps66:17 I cried to Him with my mouth, and He was extolled with my tongue.**

---

**יח אֶזְנוֹן אִם-רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדָנִי:**

18. **'awen 'im-ra'ithi b'libi lo' yish'ma' 'Adonai.**

**Ps66:18 If I regard wickedness in my heart, our Adon shall not hear;**

---

**יט אֶזְכֵּן שָׁמַע אֱלֹהִים הַקֹּשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי:**

19. **'aken shama' 'Elohim hiq'shib b'qol t'philathi.**

**Ps66:19 But certainly Elohim has heard; He has given heed to the voice of my prayer.**

---

**כ בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-הִסִּיר תְּפִלָּתִי וְחֶסְדּוֹ מֵאֵתִי:**

20. **baruk 'Elohim 'asher lo'-hesir t'philathi w'chas'do me'iti.**

**Ps66:20 Blessed be Elohim, who has not turned away my prayer nor His lovingkindness from me.**

---

## **Chapter 67**

havua Reading Schedule (23th sidrah) - Ps 67 - 68

**א לְמַנצֵחַ בְּנִגִּינַת מִזְמוֹר שִׁיר:**

1. **(67:1 in Heb.) lam'natsech bin'ginoth miz'mor shir.**

**The Nations Exhorted to Praise Elohim.**

**For the chief musician; with stringed instruments. A Psalm. A Song.**

---

**ב אֱלֹהִים יְחַנְּנוּ וְיִבְרְכֵנוּ יְיָ אֶתֵּנוּ סְלָח:**

**(67:2 in Heb.) 'Elohim y'chanenu wibar'kenu ya'er panayu 'itanu Selah.**

**Ps67:1 Elohim be gracious to us and bless us, and cause His face to shine upon us. Selah.**

---

**ג לְדַעַת בְּאַרְץ הַרְפָּף בְּכָל-גּוֹיִם יְשׁוּעָתְךָ:**

2. **(67:3 in Heb.) lada'ath ba'arets dar'keak b'kal-goyim y'shu'atheak.**

**Ps67:2 That Your way may be known on the earth, Your salvation among all nations.**

---

ד יודוהּ עַמִּים אֱלֹהִים יודוהּ עַמִּים כֻּלָּם:

3. (67:4 in Heb.) **yoduk`amim 'Elohim yoduk`amim kulam.**

**Ps67:3** Let the peoples praise You, O Elohim; let all the peoples praise You.

הִשְׁמָחוּ וִירְנְנוּ לְאָמִים

כִּי-תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיָּשׁוּר וּלְאָמִים בְּאָרֶץ תִּנָּחֵם סִלָּה:

4. (67:5 in Heb.) **vis'm'chu wiran'nu l'umim**

**ki-thish'pot`amim mishor ul'umim ba'arets tan'chem Selah.**

**Ps67:4** Let the nations be glad and sing for joy;

for You shall judge the peoples with uprightness and guide the nations on the earth. **Selah.**

ו יודוהּ עַמִּים אֱלֹהִים יודוהּ עַמִּים כֻּלָּם:

5. (67:6 in Heb.) **yoduk`amim 'Elohim yoduk`amim kulam.**

**Ps67:5** Let the peoples praise You, O Elohim; let all the peoples praise You.

ז אָרֶץ נְתַנָּה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ:

6. (67:7 in Heb.) **'erets nath'nah y'bulah y'bar'kenu 'Elohim 'Eloheynu.**

**Ps67:6** The earth has yielded its produce; Elohim, our El, blesses us.

ח יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירֵאוּ אֶתְּו כָּל-אֲפֵסֵי-אָרֶץ:

7. (67:8 in Heb.) **y'bar'kenu 'Elohim w'yir'u 'otho kal-'aph'sey-'arets.**

**Ps67:7** Elohim blesses us, that all the ends of the earth may fear Him.

## Chapter 68

א לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר:

1. (68:1 in Heb.) **lam'natseach l'David miz'mor shir.**

The El of Sinai and of the Sanctuary.

For the chief musician. A Psalm of Dawid. A Song.

ב בִּיקוּם אֱלֹהִים יְפוּצוּ אוֹיְבָיו וַיָּנוּסוּ מִשַּׁנְאָיו מִפְּנֵיו:

(68:2 in Heb.) **yaqum 'Elohim yaphutsu 'oy'bayu w'yanusu m'san'ayu mipanayu.**

**Ps68:1** Let Elohim arise, let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee before His face.

ג כַּהֲנֵדֶף עֶשֶׂן תִּנְדֶּף

כַּהֲמֹס דּוֹגַג מִפְּנֵי-אֵשׁ יֵאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים:

2. (68:3 in Heb.) **k'hin'doph`ashan tin'doph**

**k'himes donag mip'ney-'esh yo'b'du r'sha'im mip'ney 'Elohim.**

**Ps68:2** As smoke is driven away, so drive them away;

as wax melts before the fire, so let the wicked perish before Elohim.

ד וצדיקם ישמחו ועלצו לפני אלהים וישושו בשמחה:

3. (68:4 in Heb.) w'tsadiqim yis'm'chu ya'al'tsu liph'ney 'Elohim w'yasisu b'sim'chah.

**Ps68:3** But let the righteous be glad; let them exult before Elohim;  
yes, let them rejoice with gladness.

ה שירו לאלהים זמרו סלו לרכב בערבות ביה שמו  
ועלצו לפניו:

4. (68:5 in Heb.) shiru l'Elohim zam'ru sh'mo solu larokeb ba`araboth b'Yah sh'mo  
w'il'zu l'phanayu.

**Ps68:4** Sing to Elohim, sing praises to His name; lift up a song for Him who rides  
through the deserts, by Yah His name, and exult before Him.

ו אבי יתומים ודין אלמנות אלהים במעון קדשו:

5. (68:6 in Heb.) 'abi y'thomim w'dayan 'al'manoth 'Elohim bim'on qad'sho.

**Ps68:5** A father of the fatherless and a judge for the widows,  
is Elohim in His holy habitation.

ז אלהים מושב יחידים ביתה  
מוציא אסירים בבושרות אך סוחרים שקנו צחיקה:

6. (68:7 in Heb.) 'Elohim moshib y'chidim bay'thah  
motsi' 'asirim bakosharoth 'ak sorarim shak'nu ts'chichah.

**Ps68:6** Elohim makes a house for the lonely;  
He leads out the prisoners into prosperity, only the rebellious dwell in a parched land.

ח אלהים בציאתך לפני עמך בצעדה בישמון סלה:

7. (68:8 in Heb.) 'Elohim b'tse'th'ak liph'ney `amek b'tsa`d'ak bishimon Selah.

**Ps68:7** O Elohim, when You went forth before Your people,  
when You marched through the wilderness, Selah.

ט ארץ רעשה אף-שמים נטפו מפני אלהים זה סיני מפני  
אלהים אלהי ישראל:

8. (68:9 in Heb.) 'erets ra`ashah 'aph-shamayim nat'phu mip'ney 'Elohim  
zeh Sinay mip'ney 'Elohim 'Elohey Yis'ra'El.

**Ps68:8** The earth quaked; The heavens also dropped rain at the presence of Elohim;  
Sinay itself quaked at the presence of Elohim, the El of Yisra'El.

י גשם נרבות תניף אלהים נחלתך ונלאה אתה כוננתה:

9. (68:10 in Heb.) geshem n'daboth taniph 'Elohim nachalath'ak  
w'nil'ah 'atah konan'tah.

**Ps68:9** You sent down a shower of plenty, O Elohim;  
You confirmed Your inheritance when it was weary.

יֵא חֲתִיתָךְ יוֹשְׁבוֹ-בָהּ תְּכִין בְּטוֹבַתְךָ לְעֲנֵי אֱלֹהִים:

10. (68:11 in Heb.) **chayath'ak yash'bu-bah takin b'tobath'ak le`ani 'Elohim.**

**Ps68:10** Your living creatures settled in it;  
You provided in Your goodness for the poor, O Elohim.

---

יב אֲדָנָי יְהִי-אֶמֶר הַמְּבֹשְׂרוֹת צִבָּא רָב:

11. (68:12 in Heb.) **'Adonai yiten-'omer ham'bas'roth tsaba' rab.**

**Ps68:11** My Adon gives the command;  
those who proclaim the tidings are a great host:

---

יג מְלִכֵי צִבָּאוֹת יְהָדוּן יְהָדוּן וּנְגוֹת בֵּית תְּחַלְּקוּ שָׁלָל:

12. (68:13 in Heb.) **mal'key ts'ba'oth yidodun yidodun un'wath bayith t'chaleq shalal.**

**Ps68:12** Kings of armies flee, they flee,  
and she who remains at the house shall divide the spoil!

---

יד אַם-תְּשֹׁכְבוֹן בֵּין שְׂפַתַיִם כְּנִפֵי יוֹנָה נִחְפָּה בַכֶּסֶף  
וּבְרוֹתֶיהָ בִּירְקֻק חָרוּץ:

13. (68:14 in Heb.) **'im-tish'k'bun beyn sh'phatayim kan'phey yonah nech'pah bakeseph w'eb'rotheyah biraq'raq charuts.**

**Ps68:13** When you lie down among the sheepfolds, You are like the wings of a dove  
covered with silver, and its pinions with glistening gold.

---

טו בַּפָּרֶשׁ שְׁחֵי מְלָכִים בָּהּ תַּשְׁלֵג בְּצְלָמוֹן:

14. (68:15 in Heb.) **b'phares Shadday m'lakim bah tash'leg b'Tsal'mon.**

**Ps68:14** When the Almighty scattered the kings in it, it was snowing in Tsalmom.

---

טז הַר-אֱלֹהִים הַר-בָּשָׁן הַר גְּבֻנָנִים הַר-בָּשָׁן:

15. (68:16 in Heb.) **har-'Elohim har-Bashan har gab'nunim har-Bashan.**

**Ps68:15** A mountain of Elohim is the mountain of Bashan;  
a mountain of many peaks is the mountain of Bashan.

---

יז לָמָּה תִרְצְדוּן הָרִים גְּבֻנָנִים הָהָר הָחֵד  
אֱלֹהִים לְשַׁבְתּוֹ אֶף-יְהוָה יִשְׁכֶּן לְנֹצֶחַ:

16. (68:17 in Heb.) **lamah t'rats'dun harim gab'nunim hahar chamad 'Elohim l'shib'to 'aph-Yahúwah yish'kon lanetsach.**

**Ps68:16** Why do you look with envy, O mountains with many peaks, at the mountain  
which Elohim has desired for His abode? Surely אֶף־יְהוָה shall dwell there forever.

---

יח רֶכֶב אֱלֹהִים רַב־תַּיִם אֶלְפֵי שִׁנְאָן אֲדָנָי בָּם סִינַי בְּקֹדֶשׁ:

17. (68:18 in Heb.) **rekeb 'Elohim ribothayim 'al'phey shin'an 'Adonai bam Sinay baqodesh.**

**Ps68:17** The chariots of Elohim are myriads, thousands of changes;  
My Adon is among them as at Sinay, in holiness.

יט עָלִיתָ לְמָרוֹם שָׁבִיתָ שְׁבִי לְקַחַת מַתָּנוֹת בְּאַדָּם  
וַאֲף סוֹרְרִים לְשֹׁכֵן יָהּ אֱלֹהִים:

**18. (68:19 in Heb.)** `aliath lamarom shabiath shebi laqach'at matanoth ba'adam  
w'aph sor'rim lish'kon Yah 'Elohim.

**Ps68:18** You have ascended on high, You have led captivity captive; You have received  
gifts among men, among the rebellious also, that Yah Elohim may dwell there.

כ בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ סְלָה:

**19. (68:20 in Heb.)** baruk 'Adonai yom yom ya'amas-lanu ha'El y'shu'athenu Selah.

**Ps68:19** Blessed be My Adon, who daily bears burdens for us,  
the El who is our salvation. Selah.

כא הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשְׁעוֹת וְלִיְהוָה אֲדֹנָי לְמָוֹת תּוֹצְאוֹת:

**20. (68:21 in Heb.)** ha'El lanu 'El l'mosha'oth  
w'leYahúwah 'Adonai lamaweth tots'a'oth.

**Ps68:20** The El is to us El of salvation;  
and to אֲדֹנָי My Adon belong escapes from death.

כב אֲדָ-אֱלֹהִים יִמְחַץ רֹאשׁ אִיבָיו  
קִדְקֹד שִׁעָר מִתְהַלֵּךְ בְּאַשְׁמָיו:

**21. (68:22 in Heb.)** 'ak-'Elohim yim'chats ro'sh 'oy'bayu  
qad'qod se`ar mith'halek ba'ashamayu.

**Ps68:21** Surely Elohim shall shatter the head of His enemies,  
the hairy crown of him who goes on in his guilty deeds.

כג אָמַר אֲדֹנָי מִבְּשֵׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמַּצְלוֹת יָם:

**22. (68:23 in Heb.)** 'amar 'Adonai miBashan 'ashib 'ashib mim'tsuloth yam.

**Ps68:22** My Adon said, I shall bring them back from Bashan.  
I shall bring them back from the depths of the sea;

כד לְמַעַן תִּמְחַץ רִגְלֶךָ בְּדָם לְשׁוֹן כְּלָבִיךָ מֵאִיבִים מִיְּהוּ:

**23. (68:24 in Heb.)** l'ma'an tim'chats rag'l'ak b'dam  
l'shon k'labeyak me'oy'bim minehu.

**Ps68:23** So that your foot may be dipped in blood of your enemies,  
the tongue of your dogs in the same.

כה רָאוּ הַלִּיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלִּיכוֹת אֱלִי מִלְכִי בַקֹּדֶשׁ:

**24. (68:25 in Heb.)** ra'u halikotheyak 'Elohim halikoth 'Eli mal'ki baqodesh.

**Ps68:24** They have seen Your procession,

O Elohim, the procession of my El, my King, into the sanctuary.

---

כּוּ קִדְמוּ שָׁרִים אַחַר נִגְנִים בְּתוֹךְ עַלְמוֹת תוֹפְפוֹת:

25. (68:26 in Heb.) **qid'mu sharim 'achar nog'nim b'thok `alamoth tophephoth.**

**Ps68:25** The singers went before, then the musicians came;  
in the midst of the maidens playing the tambourines.

---

כּוּ בַּמִּקְהָלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְהוָה מִמְקוֹר יִשְׂרָאֵל:

26. (68:27 in Heb.) **b'maq'heloth bar'ku 'Elohim Yahúwah mim'qor Yis'ra'El.**

**Ps68:26** Bless Elohim in the congregations, אֵין־אֵין from the fountain of Yisra'El.

---

כַּחֲשֵׁם בְּנַיִמָן צַעִיר רֹדֵם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם

שָׂרֵי זְבֻלֹן שָׂרֵי נַפְתָּלִי:

27. (68:28 in Heb.) **sham Bin'yamin tsa'ir rodem sarey Yahudah rig'matham sarey Z'bulun sarey Naph'tali.**

**Ps68:27** There is Benjamin, the youngest, ruling them,  
the princes of Yahudah in their throng, the princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

---

כַּטְצִיחַ אֱלֹהֶיךָ עֶזְךָ עוֹזֶיחַ אֱלֹהִים זֶה פָּעַלְתָּ לָנוּ:

28. (68:29 in Heb.) **tsiuah 'Eloheyak `uzek `uzah 'Elohim zu pa'al'ta lanu.**

**Ps68:28** Your El has commanded your strength;

O Elohim, be strong, in this You have worked out for us.

---

לִמְהִיכַלְךָ עַל-יְרוּשָׁלַם לָךְ יוֹבִילוּ מְלָכִים נְשִׂי:

29. (68:30 in Heb.) **meheykaleak `al-Y'rushalam l'ak yobilu m'lakim shay.**

**Ps68:29** Because of Your temple at Yerushalam kings shall bring gifts to You.

---

לֹא גָעַר חַיִּית קָנָה עַדְת אַבִּירִים בְּעֵגְלֵי עַמִּים מִתְרַפֵּס

בְּרָצִי-כֶסֶף בָּזַר עַמִּים קְרָבוֹת יַחַפְּצוּ:

30. (68:31 in Heb.) **g`ar chayath qaneh `adath 'abirim b'eg'ley `amim mith'rapes b'ratsey-kaseph bizar `amim q'raboth yech'patsu.**

**Ps68:30** Rebuke the beasts in the reeds, the herd of bulls with the calves of the peoples,  
trampling under foot the pieces of silver; He has scattered the peoples who delight in war.

---

לִב יִאָּתְרוּ חַשְׁמַנִּים מִנִּי מִצְרַיִם כּוּשׁ תָּרִיץ יְדָיו לֵאלֹהִים:

31. (68:32 in Heb.) **ye'ethayu chash'manim mini Mits'rayim Kush tarits yadayu l'Elohim.**

**Ps68:31** Envoys shall come out of Mitsrayim; Kush shall stretch out her hands to Elohim.

---

לֵג מִמְלָכוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זִמְרוּ אֲדֹנָי סֵלָה:

32. (68:33 in Heb.) **mam'l'koth ha'arets shiru l'Elohim zam'ru 'Adonai Selah.**

**Ps68:32** Sing to Elohim, O kingdoms of the earth, sing praises to My Adon, Selah.

---

לד לְרַכֵּב בַּשָּׁמַי שְׁמַי־קֶדֶם הֵן יִתֵּן בְּקוּלוֹ קוֹל עוֹז׃

33. (68:34 in Heb.) **larokeb bish'mey sh'mey-qedem hen yiten b'qolo qol `oz.**

**Ps68:33** To Him who rides upon the heaven of heavens, which are from ancient times; behold, He speaks forth with His voice, a mighty voice.

---

לְהִתְנוּ עוֹז לַאלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל גְּאֻתּוֹ וְעִזּוֹ בַשְּׁחָקִים׃

34. (68:35 in Heb.) **t'nu `oz l'Elohim `al-Yis'ra'El ga'awatho w'uzo bash'chaqim.**

**Ps68:34** Ascribe strength to Elohim; His majesty is over Yisra'El and His strength is in the skies.

---

לוֹ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקוֹדֶשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נִתֵּן עוֹז  
וְתַעֲצֻמוֹת לְעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים׃

35. (68:36 in Heb.) **nora' 'Elohim mimiq'dasheyak 'El Yis'ra'El hu' nothen `oz w'tha`atsumoth la'am baruk 'Elohim.**

**Ps68:35** O Elohim, You are awesome from Your sanctuary. El of Yisra'El Himself gives strength and power to the people. Blessed be Elohim!

---

## Chapter 69

Shavua Reading Schedule (24th sidrah) - Ps 69 - 72

א לְמִנְצִיחַ עַל־שׁוֹשָׁנִים לְדָוִד׃

1. (69:1 in Heb.) **lam'natseach `al-Shoshannim l'Dawid.**

A Cry of Distress and Imprecation on Adversaries.

For the chief musician; according to Shoshannim. A Psalm of Dawid.

---

ב הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מֵיִם עַד־נַפְשִׁי׃

(69:2 in Heb.) **hoshi`eni 'Elohim ki ba'u mayim `ad-naphesh.**

**Ps69:1** Save me, O Elohim, for the waters have come in to my soul.

---

ג טָבַעְתִּי בַיּוֹן מְצוּלָה

וְאֵינִי מִעֲמַד בָּאתִי בְּמַעְמְקֵי־מֵיִם וְשָׁבַלְתָּ שְׁטַפְתָּנִי׃

2. (69:3 in Heb.) **taba'ti biuen m'tsulah w'eyn ma`amad ba'thi b'ma`amaqey-mayim w'shiboleth sh'taphath'ni.**

**Ps69:2** I have sunk in deep mire, and there is no standing; I have come into deep waters, and a flood overflows me.

---

ד יַגֵּעַתִּי בְּקַרְאֵי נַחַר גְּרוּנֵי כָלוּ עֵינַי מִיַּחַל לַאלֹהִי׃

3. (69:4 in Heb.) **yaga`ti b'qar'i nichar g'roni kalu `eynay m'yachel l'Elohay.**

**Ps69:3** I am weary with my crying; my throat is parched; My eyes fail while I wait for my El.

---

הֲרַבּוּ מִשְׁעֲרוֹת רֵאשֵׁי שֹׁנְאֵי חַנָּם עֲצֻמוּ מִצְמִיתִי אֵיבֵי שְׂקָר  
אֲשֶׁר לֹא-גִזְלָתִי אָז אֲשִׁיב:

4. (69:5 in Heb.) **rabu misa`aroth ro'shi son'ay chinam `ats'mu  
mats'mithay 'oy'bay sheqer 'asher lo'-gahal'ti 'az 'ashib.**

**Ps69:4** Those who hate me without a cause are more than the hairs of my head;  
those who would destroy me are powerful, being wrongfully my enemies;  
what I did not steal, I then have to restore.

וְאֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ לְאִוְלָתִי וְאֲשָׁמוֹתִי מִמֶּנִּי לֹא-נִכְחָדוּ:

5. (69:6 in Heb.) **'Elohim 'atah yada`at l'iu'al'ti w'ash'mothay mim'ak lo'-nik'chadu.**

**Ps69:5** O Elohim, it is You who knows my folly, and my wrongs are not hidden from You.

ז אֵל-יִבֹּשׁוּ בִי קוֹיָךְ אָדֹנָי יְהוִה צַבָּאוֹת  
אֵל-יִפְלְמוּ בִי מִבְּקִשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

6. (69:7 in Heb.) **'al-yeboshu bi qoeyak 'Adonai Yahúwah ts'ba'oth  
'al-yikal'mu bi m'baq'sheyak 'Elohey Yis'ra'El.**

**Ps69:6** May those who wait for You not be ashamed through me,  
O **אדוני** My Adon of hosts;  
May those who seek You not be dishonored through me, O El of Yisra'El,

ח כִּי-עָלְיָךְ נִשְׂאָתִי חֲרָפָה פִּסְתָּהּ כָּלמָה פָּנָי:

7. (69:8 in Heb.) **ki-`aleyak nasa'thi cher'pah kis'thah k'limah phanay.**

**Ps69:7** Because for Your sake I have borne reproach; dishonor has covered my face.

ט מוֹזֵר הָיִיתִי לְאֶחָי וְנִכְרֵי לְבָנֵי אִמִּי:

8. (69:9 in Heb.) **muzar hayithi l'echay w'nak'ri lib'ney 'imi.**

**Ps69:8** I have become estranged from my brothers and an alien to my mother's sons.

י כִּי-קִנְאַת בֵּיתְךָ אֲכָלְתָּנִי וְחֲרָפוֹת חוֹרְפֵיךָ נִפְלוּ עָלַי:

9. (69:10 in Heb.) **ki-qin'ath beyth'ak 'akalath'ni  
w'cher'poth chor'pheyak naph'lu `alay.**

**Ps69:9** For zeal for Your house has consumed me,  
and the reproaches of those who reproach You have fallen on me.

יֵא וְאָבְכָה בְּצוּם נִפְשִׁי וַתְּהִי לְחֲרָפוֹת לִי:

10. (69:11 in Heb.) **wa'eb'keh batsom naph'shi wat'hi lacharaphoth li.**

**Ps69:10** When I wept in my soul with fasting, it was to my reproach.

יב וַאֲתָנָה לְבוּשֵׁי שָׂק וְאַהֲי לָהֶם לְמִשָּׁל:

11. (69:12 in Heb.) **wa'et'nah l'bushi saq wa'ehi lahem l'mashal.**

**Ps69:11** When I made sackcloth my clothing, I became to them as a proverb.

יגְשִׁיחוּ בִּי יִשְׁבִי שָׁעַר וַנְּגִינֹת שׁוֹתֵי יַשְׁכָּר:

12. (69:13 in Heb.) **yasichu bi yosh'bey sha`ar un'ginoth shothey shekar.**

**Ps69:12** Those who sit in the gate talk about me, and I am the song of the drunkards.

יָד וְאַנִי תִפְלְתִי-לָךְ יְהוָה עֵת רְצוֹן  
אֱלֹהִים בְּרַב-חֲסִדֶיךָ עֲנֵנִי בְּאַמַּת יִשְׁעֶיךָ:

13. (69:14 in Heb.) **wa'ani th'philathi-l'ak Yahúwah`eth ratson**  
**'Elohim b'rab-chas'dek`aneni be'emeth yish`eak.**

**Ps69:13** But as for me, my prayer is to You, O יהוה, at an acceptable time;  
O Elohim, in the greatness of Your lovingkindness, answer me with Your saving truth.

טו הֲצִילֵנִי מִטִּיט וְאֶל-אַטְבָּעָה אֲנַצְּלָה מִשִּׁנְאֵי וּמִמַּעַמְקַי-מַיִם:

14. (69:15 in Heb.) **hatsileni mitit w'al-'et'ba`ah'inats'lah mison'ay**  
**umima`amaqey-mayim.**

**Ps69:14** Deliver me from the mire and do not let me sink;  
may I be delivered from my foes and from the deep waters.

טז אֶל-תִּשְׁטַפְנִי נִשְׁבַּלֵת מַיִם וְאֶל-תִּבְלַעַנִי מִצֹּלָה  
וְאֶל-תִּאָּטַר-עָלַי בְּאֵר פִּיחַ:

15. (69:16 in Heb.) **'al-tish't'pheni shibolet mayim w'al-tib'la`eni m'tsulah**  
**w'al-te'tar-`alay b'er piah.**

**Ps69:15** May the flood of water not overflow me nor the deep swallow me up,  
nor the pit shut its mouth on me.

יז עֲנֵנִי יְהוָה כִּי-טוֹב חֲסִדֶיךָ כָּרֹב רַחֲמֶיךָ פִּנָּה אֵלַי:

16. (69:17 in Heb.) **`aneni Yahúwah ki-tob chas'dek k'rob rachameyak p'neh `elay.**

**Ps69:16** Answer me, O יהוה, for Your lovingkindness is good;  
according to the greatness of Your compassion, turn to me,

יח וְאֶל-תְּסֹתֵר פָּנֶיךָ מִעֲבָדֶיךָ כִּי-צָר-לִי מֵחַר עֲנֵנִי:

17. (69:18 in Heb.) **w'al-tas'ter paneyak me`ab'ddeak ki-tsar-li maher `aneni.**

**Ps69:17** And do not hide Your face from Your servant,  
for I am in distress; answer me quickly.

יט קְרֹבָה אֶל-נַפְשִׁי גְאָלָהּ לְמַעַן אֵיבֵי פְדֵנִי:

18. (69:19 in Heb.) **qar'bah `el-naph'shi g'alah l'ma'an `oy'bay p'deni.**

**Ps69:18** Oh draw near to my soul and redeem it; ransom me because of my enemies!

כ אַתָּה יְדַעַת חֶרְפָּתִי וּבְשֹׁתִי וּכְלַמָּתִי נִגְדָהּ כָּל-צוּרָהּ:

19. (69:20 in Heb.) **'atah yada`at cher'pathi ubash'ti uk'limathi neg'd'ak kal-tsor'ray.**

**Ps69:19** You know my reproach and my shame and my dishonor;  
all my adversaries are before You.

כּא־חַרְפָּה שָׁבַרְהָ לְבִי וְאַנּוּשָׁה וְאַקְוָה לָנֹדַד וְאַיִן  
וְלִמְנַחֲמִים וְלֹא מְצָאתִי:

**20.** (69:21 in Heb.) cher'pah shab'rah libi wa'anushah wa'aqaueh lanud  
wa'ayin w'lam'nachamim w'lo' matsa'thi.

**Ps69:20** Reproach has broken my heart and I am so sick. And I looked for sympathy,  
but there was none, and for comforters, but I found none.

כּבּ וַיִּתְּנוּ בְּבְרוּתֵי רֹאשׁ וְלִצְמָאֵי יִשְׁקוּנִי חֹמֶץ:

**21.** (69:22 in Heb.) wayit'nu b'baruthi ro'sh w'lits'ma'i yash'quni chomets.

**Ps69:21** They also gave me gall for my food  
and for my thirst they gave me vinegar to drink.

כּגּ יְהִי-שְׁלַחָנָם לְפְנֵיהֶם לְפַח וְלְשְׁלוּמִים לְמוֹקֵשׁ:

**22.** (69:23 in Heb.) y'hi-shul'chanam liph'neyhem l'phach w'lish'lomim l'moqesh.

**Ps69:22** May their table become a snare before them;  
and that which should have been for their welfare, let it become a trap.

כּדּ תִּחְשַׁכְּנָה עֵינֵיהֶם מִרְאֹת וּמִתְּנִיחֶם תָּמִיד הַמְּעַד:

**23.** (69:24 in Heb.) tech'shak'nah `eyneyhem mer'oth umath'neyhem tamid ham'ad.

**Ps69:23** Let their eyes be darkened from seeing, and make their loins shake continually.

כּהּ שִׁפְךָ-עֲלֵיהֶם זַעֲמָךְ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יִשְׁיגֵם:

**24.** (69:25 in Heb.) sh'phak-`aleyhem za'mek wacharon 'ap'ak yasigem.

**Ps69:24** Pour out Your indignation on them, and may Your burning anger overtake them.

כּוּ תִתְּהִי-טִירְתָּם נִשְׁמָה בְּאֲהַלֵּיהֶם אֶל-יְהִי יֹשֵׁב:

**25.** (69:26 in Heb.) t'hi-tiratham n'shamah b'ahaleyhem 'al-y'hi yosheb.

**Ps69:25** May their camp be desolate; let no one dwell in their tents.

כּזּ כִּי-אַתָּה אֲשַׁר-הִכַּיתָ רָדָפוּ וְאַל-מִכְאוּב חָלַלְתָּ יִסְפְּרוּ:

**26.** (69:27 in Heb.) ki-'atah 'asher-hikiath radaphu w'el-mak'ob chalaleyak y'saperu.

**Ps69:26** For they have persecuted him whom You Yourself have smitten,  
and they tell of the pain of those whom You have wounded.

כּחַ תַּנְה-עֹון עַל-עֹונָם וְאַל-יִבְאוּ בְּצַדִּיקְתָּךְ:

**27.** (69:28 in Heb.) t'nah-`awon `al-`awonam w'al-yabo'u b'tsid'qatheak.

**Ps69:27** Add iniquity to their iniquity, and may they not come into Your righteousness.

כּטּ יַמְחוּ מִסְפָּר חַיִּים וְעַם צַדִּיקִים אֶל-יִכְתְּבוּ:

28. (69:29 in Heb.) yimachu misepher chayim w'im tsadiqim 'al-yikathebu.

**Ps69:28** May they be blotted out of the scroll of life  
and may they not be recorded with the righteous.

---

לַוֹאֲנֵי עָנִי וְכוֹאֲב יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגַּבְנִי:

29. (69:30 in Heb.) wa'ani `ani w'ko'eb y'shu`ath'ak 'Elohim t'sag'beni.

**Ps69:29** But I am afflicted and in pain;  
may Your salvation, O Elohim, set me securely on high.

---

לֹא אֲהַלְלָה שֵׁם-אֱלֹהִים בְּשִׁיר וּבְגִידְלָנוּ בְּתוֹדָה:

30. (69:31 in Heb.) 'ahal'lah shem-'Elohim b'shir wa'agad'lenu b'thodah.

**Ps69:30** I shall praise the name of Elohim with song and magnify Him with thanksgiving.

---

לֵב וְתִיטָב לַיהוָה מְשׁוֹר פֶּר מִקֶּרֶן מִפָּרִים:

31. (69:32 in Heb.) w'thitab laYahuwah mishor par maq'rin maph'ris.

**Ps69:31** And it shall be good to <sup>אֶפְרָיִם</sup> above an ox or a young bull with horns and hoofs.

---

לִגְרָאוֹ עֲנָוִים יִשְׁמְחוּ דַרְשֵׁי אֱלֹהִים וַיְחִי לְבָבְכֶם:

32. (69:33 in Heb.) ra'u `anawim yis'machu dor'shey 'Elohim wichi l'bab'kem.

**Ps69:32** The humble have seen it and are glad; You who seek Elohim, your heart shall live.

---

לֹד כִּי-שָׁמַע אֶל-אֲבִיוֹנִים יְהוָה וְאֶת-אֲסִירָיו לֹא בָזָה:

33. (69:34 in Heb.) ki-shome`a 'el-'eb'yonim Yahuwah w'eth-'asirayu lo' bazah.

**Ps69:33** For <sup>אֶפְרָיִם</sup> hears the needy and does not despise His prisoners.

---

לְהַיְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יַמִּים וְכָל-רֹמֵשׁ בָּם:

34. (69:35 in Heb.) y'hal'luhu shamayim wa'arets yamim w'kal-romes bam.

**Ps69:34** Let the heavens and the earth praise Him, the seas  
and everything that moves in them.

---

לוֹכֵי אֱלֹהִים יִוְשְׁעוּ צִיּוֹן וַיִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה  
וַיִּשְׁבוּ שָׁם וַיִּרְשׁוּהָ:

35. (69:36 in Heb.) ki 'Elohim yoshi`a Tsion w'yib'neh `arey Yahudah  
w'yash'bu sham wireshuah.

**Ps69:35** For Elohim shall save Tsion and build the cities of Yahudah,  
that they may dwell there and possess it.

---

לְזֶרַע עֲבָדָיו יִנְחַלְוּהָ וְאֵהָבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ-בָהּ:

36. (69:37 in Heb.) w'zera` `abadayu yin'chaluah w'ohabey sh'mo yish'k'nu-bah.

**Ps69:36** The descendants of His servants shall inherit it,  
and those who love His name shall dwell in it.

---

## Chapter 70

### א למנצח לדוד להזכיר:

**1. (70:1 in Heb.) lam'natseach l'Dawid l'haz'kir.**

Prayer for Help against Persecutors.

For the chief musician. A Psalm of Dawid; for a memorial.

---

ב אלהים להצילני יהוה לעזרת חונָה:

**(70:2 in Heb.) 'Elohim l'hatsileni Yahúwah l'ez'rathi chushah.**

**Ps70:1** O Elohim, hasten to deliver me; O אָאָאָאָ, hasten to my help!

---

ג יבֹשׁוּ ויחִפְרוּ מִבְּקָשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אֶחָד ויִכְלְמוּ חַפְצֵי רַעְתִּי:

**2. (70:3 in Heb.) yeboshu w'yach'p'ru m'baq'shey naph'shi yisogu 'achor w'yikal'mu chaphetsey ra'athi.**

**Ps70:2** Let those be ashamed and humiliated who seek my soul; let those be turned back and dishonored who delight in my hurt.

---

ד יִשׁוּבוּ עַל־עֵקֶב בְּשֹׁתָם הָאֹמְרִים הָאֵחָ הָאֵחָ:

**3. (70:4 in Heb.) yashubu `al-'eqeb bash'tam ha'om'rim he'ach he'ach.**

**Ps70:3** Let those be turned back for a reward of their shame who say, Aha, aha!

---

ה יִשְׂשׂוּ ויִשְׂמְחוּ בָךְ כָּל־מִבְּקָשֶׁיךָ

וִיֵאמְרוּ תָמִיד וְגַדְלֵ אֱלֹהִים אֱהִי יִשׁוּעָתֶךָ:

**4. (70:5 in Heb.) yasisu w'yis'm'chu b'ak kal-m'baq'sheyak w'yo'm'ru thamid yig'dal 'Elohim 'ohabey y'shu'atheak.**

**Ps70:4** Let all who seek You rejoice and be glad in You; and let those who love Your salvation say continually, let Elohim be magnified.

---

ו וְאָנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים חוֹנָה לִּי עֲזָרִי וּמִפְּלִטֵי אַתָּה יְהוָה אֵל־תִּאָחֵר:

**5. (70:6 in Heb.) wa'ani `ani w'eb'yon 'Elohim chushah-li `ez'ri um'phal'ti 'atah Yahúwah 'al-t'achar.**

**Ps70:5** But I am afflicted and needy; hasten to me, O Elohim! You are my help and my deliverer; O אָאָאָאָ, do not delay.

---

## Chapter 71

א בָּךְ־יִתְהַוָּה חַסִּיתִי אֶל־אַבְוֶשָׁה לְעוֹלָם:

**1. b'k-Yahúwah chasithi 'al-'eboshah l'olam.**

**Ps71:1** In You, O אָאָאָאָ, I have taken refuge; let me not be put to shame forever.

---

ב בצדקתך תצילני ותפלטני הטה-אלי אֲזַנְךָ וְהוֹשִׁיעַנִי:

2. b'tsid'qath'ak tatsileni uth'phal'teni hateh-'elay 'az'n'ak w'hoshi`eni.

Ps71:2 In Your righteousness deliver me and rescue me;  
incline Your ear to me and save me.

---

גִּיהֵה לִי לְצוּר מְעוֹן לְבּוֹא תָמִיד צְוִיָּתָ לְהוֹשִׁיעַנִי  
כִּי-סֻלְעֵי וּמִצוּדֹתַי אָתָּה:

3. heyeh li l'tsur ma'on labo' tamid tsiuiath l'hoshi`eni ki-sal'i um'tsudathi `atah.

Ps71:3 Be to me a rock of habitation to which I may continually come;  
You have given commandment to save me, for You are my rock and my fortress.

---

ד אֵלֹהֵי פִּלְטָנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעוֹל וְחוֹמָךְ:

4. 'Elohay pal'teni miyad rasha` mikaph m`auel w'chomets.

Ps71:4 Rescue me, O my El, out of the hand of the wicked,  
out of the grasp of the wrongdoer and ruthless man,

---

ה כִּי-אַתָּה תַּקִּוֹתַי אֲדֹנָי יְהוָה מִבְּטַחִי מִנְעוּרַי:

5. ki-`atah thiq'wathi `Adonay Yahúwah mib'tachi min`uray.

Ps71:5 For You are my hope; O **אֲדֹנָי** My Adon, My trust from my youth.

---

ו עֲלִיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמֵּעַי אָמַר אֶתָּה גּוֹזֵר בְּךָ תְּהַלֵּתִי תָמִיד:

6. `aleyak nis'mak'ti mibeten mim`ey `imi `atah gozi b'ak th'hilathi thamid.

Ps71:6 By You I have been sustained from my birth;  
You are He who took me from my mother's womb; my praise is continually of You.

---

ז כְּמוֹפֶת הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מַחֲסֵי-עוֹז:

7. k'mopheth hayithi l'rabbim w'atah machasi-`oz.

Ps71:7 I am like a marvel to many, for You are my strong refuge.

---

ח חִמְלָא כִּי תְהַלְתֶּךָ כָּל-הַיּוֹם תִּבְאֲרְתֶּךָ:

8. yimale' phi t'hilatheak kal-hayom tiph'ar'teak.

Ps71:8 My mouth is filled with Your praise and with Your glory all the day.

---

ט אֶל-תִּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זְקֵנָה כְּכֹלֹת כַּחֲי אֶל-תַּעֲזֹבֵנִי:

9. `al-tash'likeni l`eth ziq'nah kik'loth kochi `al-ta`az'beni.

Ps71:9 Do not cast me off in the time of old age; do not forsake me when my strength fails.

---

י כִּי-אָמְרוּ אוֹיְבָי לִי וְשׂוֹמְרֵי נַפְשִׁי נוֹעְצוּ יַחְדָּו:

10. ki-`am'ru 'oy'bay li w'shom'rey naph'shi no`atsu yach'daw.

Ps71:10 For my enemies have spoken against me;  
and those who watch for my soul have consulted together,

---

יֵאָמֵר אֱלֹהִים עֲזָבוּ רַדְפוּ וְתַפְשׂוּהוּ כִּי-אֵין מַצִּילִי:

11. le'mor 'Elohim `azabo rid'phu w'thiph'suhu ki-'eyn matsil.

**Ps71:11** Saying, Elohim has forsaken him; pursue and seize him, for there is no one to deliver.

---

יֵבֹא אֱלֹהִים אֶל-תְּרַחֵק מִמֶּנִּי אֱלֹהֵי לְעִזָּרְתִּי חִישָׁה:

12. 'Elohim 'al-tir'chaq mimeni 'Elohay l'ez'rathi chishah.

**Ps71:12** O Elohim, do not be far from me; O my El, hasten to my help!

---

יִגִּיבוּ שׁוֹי וְיָכְלוּ שְׂטָנַי נִפְשֵׁי יַעֲטוּ הַרְפָּה וּכְלָמָה מִבְּקָשֵׁי רַעֲתִי:

13. yeboshu yik'lu sot'ney naph'shi ya`atu cher'pah uk'limah m'baq'shey ra`athi.

**Ps71:13** Let them be ashamed; let those who are adversaries of my soul be consumed; let them be covered with reproach and dishonor, who seek my hurt.

---

יִדְוָאֲנִי תָמִיד אֲיַחַל וְהוֹסַפְתִּי עַל-כָּל-תְּהִלָּתֶךָ:

14. wa'ani tamid 'ayachel w'hosaph'ti `al-kal-t'hilatheak.

**Ps71:14** But as for me, I shall hope continually, and shall add more on all your praise.

---

טוּ פִי יִסַּפֵּר צְדָקָתְךָ כָּל-הַיּוֹם תִּשׁוּעָתֶךָ כִּי לֹא יָדַעְתִּי סְפָרוֹת:

15. pi y'saper tsid'qatheak kal-hayom t'shu`athek ki lo' yada'ti s'phoroth.

**Ps71:15** My mouth shall tell of Your righteousness and of Your salvation all the day; for I do not know the numbers.

---

טז אָבוֹא בְּגִבּוֹרֹת אֲדַנְּי יְהוָה אֲזַכִּיר צְדָקָתְךָ לְבִבְיָךָ:

16. 'abo' big'buroth 'Adonay Yahúwah 'az'kir tsid'qath'ak l'badeak.

**Ps71:16** I shall come with the mighty deeds of אָדֹנָי my Adon; I shall make mention of Your righteousness, Yours alone.

---

יז אֱלֹהִים לְמַדְתַּנִּי מִנְעוּרַי וְעַד-הֵנָּה אֲגִיד נִפְלְאוֹתֶיךָ:

17. 'Elohim limad'tani min`uray w`ad-henah 'agid niph'l'otheyak.

**Ps71:17** O Elohim, You have taught me from my youth, and until now I declare Your wondrous deeds.

---

יח וְגַם עַד-זִקְנָה וְשִׁיבָה אֱלֹהִים אֶל-תַּעֲזָבֵנִי

עַד-אֲגִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכָל-יְבֹא גְבוּרָתְךָ:

18. w'gam `ad-ziq'nah w'seybah 'Elohim 'al-ta`az'beni `ad-'agid z'ro`ak l'dor l'kal-yabo' g'buratheak.

**Ps71:18** And even when I am old and gray, O Elohim, do not forsake me, until I declare Your strength to this generation, Your power to all who are to come.

---

יט וְצָדָקָתְךָ אֱלֹהִים עַד-מָרוֹם

אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ:

19. w'tsid'qath'ak 'Elohim `ad-marom 'asher-`asiath g'doloth 'Elohim mi kamoak.

**Ps71:19** For Your righteousness, O Elohim, reaches to the highest,  
You who have done great things; O Elohim, who is like You?

כִּי אֲשֶׁר הִרְאִיתָנִי צָרוֹת רַבּוֹת וְרַעוֹת תָּשׁוּב תִּחְיֶינִי  
וּמִתְהוֹמוֹת הָאָרֶץ תִּשׁוּב תַּעֲלֵנִי:

20. 'asher hir'ithanu tsaroth rabboth w'ra`oth tashub t'chayeynu  
umit'homoth ha'arets tashub ta`aleni.

**Ps71:20** You who have shown me many troubles and evil things, shall turn me;  
you make me live, and shall turn me and bring me up from the depths of the earth.

כֵּן יִגְדַל עַד וְתִסַּב תִּנְחַמֵּנִי:

21. tereb g'dulathi w'thisob t'nachameni.

**Ps71:21** May You increase my greatness and turn to comfort me.

כִּי גַם-אֲנִי אִזְדַּחַךְ בְּכִלֵּי-נָבֶל אֲמַתֵּךְ אֱלֹהֵי אֲזִמְרָה  
לָךְ בְּכִנּוֹר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

22. gam-'ani 'od'ak bik'li-nebel 'amit'ak 'Elohay 'azam'rah  
l'ak b'kinor q'dosh Yis'ra'El.

**Ps71:22** I shall also praise You with a harp, even Your truth, O my El;  
to You I shall sing praises with the lyre, O Holy One of Yisra'El.

כִּגְתַרְנִנָּה שְׂפָתַי כִּי אֲזִמְרָה-לָךְ וְנִבְשִׁי אֲשֶׁר פְּדִיתָ:

23. t'ranenah s'phathay ki 'azam'rah-lak w'naph'shi 'asher padiath.

**Ps71:23** My lips shall shout for joy when I sing praises to You; and my soul,  
which You have redeemed.

כִּדְגַם-לְשׁוֹנִי כָּל-הַיּוֹם תִּהְיֶה צְדָקָתְךָ כִּי-בָשׂוּ  
כִּי-חִפְרוּ מִבְּקִשֵׁי רַעֲתִי:

24. gam-l'shoni kal-hayom teh'geh tsid'qatheak  
ki-boshu ki-chaph'ru m'baq'shey ra`athi.

**Ps71:24** My tongue also shall utter Your righteousness all the day;  
for they are ashamed, for they are humiliated who seek my hurt.

## Chapter 72

אֶלְשֹׁלֹמֹה אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ יָתֵן וְצְדָקָתְךָ לְבֶן-מֶלֶךְ:

1. liSh'lomoh 'Elohim mish'pateyak l'melek ten w'tsid'qath'ak l'ben-melek.

The Reign of the Righteous King.

A Psalm of Shelomoh.

**Ps72:1** Give the king Your judgments, O Elohim, and Your righteousness to the king's son.

---

בִּיָּדָיו עֲמֵךְ בְּצַדִּיק וְעֲנִיִּיךְ בְּמִשְׁפָּט:

2. yadin `am`ak b'tsedeq wa`anieyak b'mish'pat.

Ps72:2 May he judge Your people with righteousness and Your afflicted with justice.

---

גִּישׁוּאוּ הַרִּים שָׁלוֹם לָעָם וּגְבֻעוֹת בְּצַדִּיקָה:

3. yis'u harim shalom la`am ug'ba`oth bits'daqah.

Ps72:3 Let the mountains bring peace to the people, and the hills, in righteousness.

---

דִּישְׁפֹּט עֲנִיִּי־עֵם יוֹשִׁיעַ לְבָנֵי אֲבִיוֹן וַיַּכֵּא עוֹשֵׂק:

4. yish'pot `aniey-`am yoshi`a lib'ney `eb'yon widake' `osheq.

Ps72:4 May he judge the afflicted of the people,  
save the sons of the needy and crush the oppressor.

---

הִיִּירָאוּךָ עִם־שָׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יְרַח דוֹר דֹּרִים:

5. yira'uk `im-shamesh w'liph'ney yareach dor dorim.

Ps72:5 They shall fear You with the sun; and before the moon, generation of generations.

---

וַיֵּרֵד כְּמָטָר עַל־גֶּזַז כְּרִבְיָבִים זְרִזוּף אָרֶץ:

6. yered k'matar `al-gez kir'bibim zar'ziph `arets.

Ps72:6 May he come down like rain upon the mown grass,  
like showers that water the earth.

---

זִיפְרַח־בְּיָמָיו צְדִיק וְרֵב שָׁלוֹם עַד־בְּלֵי יְרַח:

7. yiph'rach-b'yamayu tsadiq w'rob shalom `ad-b'li yareach.

Ps72:7 In his days may the righteous flourish, and abundance of peace till is not the moon.

---

חֲוִיָּרָהּ מַיִם עַד־יָם וּמִנְהָר עַד־אֲפְסַי־אָרֶץ:

8. w'y'er'd' miyam `ad-yam uminahar `ad-'aph'sey-'arets.

Ps72:8 May he also rule from sea to sea and from the river to the ends of the earth.

---

ט לְפָנָיו יִכְרְעוּ צְעִים וְאֹיְבָיו עֲפָר יִלְחֲכוּ:

9. l'phanayu yik'r'`u tsiim w'oy'bayu `aphar y'lacheku.

Ps72:9 Let the nomads of the desert bow before him, and his enemies lick the dust.

---

י מְלָכֵי תַרְשִׁישׁ וְאֲיִים מִנְחָה יָנִיבוּ מֵלְכֵי שֶׁבָא

וּסְבָא אֲשָׁפָר יִקְרִיבוּ:

10. mal'key Thar'shish w'iim min'chah yashibu mal'key Sh'ba' u's'ba' `esh'kar yaq'ribu.

Ps72:10 Let the kings of Tharshish and of the islands bring presents;  
the kings of Sheba and Seba offer gifts.

---

יֵאָוִישָׁתְחֹוּ-לוֹ כָּל-מַלְכִים כָּל-גּוֹיִם יַעֲבֹדוּהוּ:

11. **w'yish'tachawu-lo kal-m'lakim kal-goyim ya`ab'duhu.**

**Ps72:11** And let all kings bow down before him, all nations serve him.

---

יב כִּי-יִצְיִל אָבִיוֹן מְשׁוּעַ וְעַנִּי וְאַיִן-עֵזֶר לוֹ:

12. **ki-yatsil `eb'yon m'shaue`a w`ani w'eyn-`ezer lo.**

**Ps72:12** For he shall deliver the needy when he cries, the afflicted also, and him who has no helper.

---

יג גָּחַס עַל-דָּל וְאָבִיוֹן וְנַפְשׁוֹת אָבִיוֹנִים יוֹשִׁיעַ:

13. **yachos `al-dal w'eb'yon w'naph'shoth `eb'yonim yoshi`a.**

**Ps72:13** He shall have compassion on the poor and needy, and the souls of the needy ones he shall save.

---

יד מִתּוֹךְ וּמִחַמֶּס יְגַאֵל נַפְשָׁם וַיִּיקַר דָּמָם בְּעֵינָיו:

14. **mitok umechamas yig'al naph'sham w'yeyqar damam b`eynayu.**

**Ps72:14** He shall rescue their souls from oppression and from violence, and their blood shall be precious in his sight;

---

טו וַיְחַי וַיִּתֵּן-לוֹ מִזֶּהֶב שְׁבָא

וַיְתַפְּלֵל בְּעָדוֹ תָמִיד כָּל-הַיּוֹם יְבָרְכֶנְהוּ:

15. **wichi w'yiten-lo miz'hab Sh'ba'**

**w'yith'palel ba`ado thamid kal-hayom y'baraken'hu.**

**Ps72:15** So may he live, and may the gold of Sheba be given to him; and let them pray for him continually; let them bless him all the day.

---

טז יִהְיֶה כִּפְתָּר בַּר בְּאֶרֶץ בְּרֹאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ כַּלְבַּנוֹן פְּרִיו

וַיִּצְיִצּוּ מֵעִיר כְּעֶשֶׂב הָאֶרֶץ:

16. **y'hi phisath-bar ba'arets b'ro'sh harim yir`ash kaL'banon pir'yo**

**w'yatsitsu me`ir k'eseb ha'arets.**

**Ps72:16** May there be abundance of grain in the earth on top of the mountains; its fruit shall wave like the cedars of Lebanon; and may those from the city flourish like the grass of the earth.

---

יז יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לְפָנֵי-שֶׁמֶשׁ רְגִין שְׁמוֹ

וַיְתַבָּרְכוּ בוֹ כָּל-גּוֹיִם יְאָשְׂרוּהוּ:

17. **y'hi sh'mo l`olam liph'ney-shemesh yanin sh'mo**

**w'yith'bar'ku bo kal-goyim y'ash'ruhu.**

**Ps72:17** Shall His name endure forever; His name shall be proclaimed before the sun; and let men bless themselves by Him; let all nations call Him blessed.

---

יחַ בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבְדוֹ:

18. **baruk Yahúwah 'Elohim 'Elohey Yis'ra'El `oseh niph'la'oth l'bado.**

**Ps72:18** Blessed be אֱלֹהִים Elohim, the El of Yisra'El, who alone works wonders.

---

יִטּוּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיָמִינָא

כְּבוֹדוֹ אֶת-כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

19. **ubaruk shem k'bodo l'olam w'yimale' k'bodo 'eth-kol ha'arets 'Amen w'Amen.**

**Ps72:19** And blessed be His glorious name forever;

and may the whole earth be filled with His glory. Amen, and Amen.

---

כ כָּלוּ תַפְלוֹת דָּוִד בֶּן-יִשָּׂי:

20. **kalu th'philoth Dawid ben-Yishay.**

**Ps72:20** The prayers of Dawid the son of Yishay are ended.

---

## Chapter 73

Shavua Reading Schedule (25th sidrah) - Ps 73 - 75

### SCROLL 3

א מִזְמוֹר לְאָסַף אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לְבָב:

1. **miz'mor l'Asaph ak tob l'Yis'ra'El 'Elohim l'barey lebab.**

**The End of the Wicked Contrasted with That of the Righteous.**

**A Psalm of Asaph.**

**Ps73:1** Surely Elohim is good to Yisra'El, to those who are pure in heart!

---

ב וָאֲנִי כִמְעַט נְטוּי רַגְלִי כְּאִין שְׁפָכָה אֲשַׁרְי:

2. **wa'ani kim'at natuy rag'lay k'ayin shup'kah 'ashuray.**

**Ps73:2** But as for me, my feet had close stumbled, my steps had almost slipped.

---

ג כִּי־קִנְאתִי בַהוֹלְלִים שְׁלוֹם רִשְׁעִים אָרְאָה:

3. **ki-qine'thi bahol'lim sh'lom r'sha'im 'er'eh.**

**Ps73:3** For I was envious of the arrogant as I saw the prosperity of the wicked.

---

ד כִּי אֵין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבָרִיא אַוְלָם:

4. **ki 'eyn char'tsuboth l'motham ubari' ulam.**

**Ps73:4** For there are no pains in their death, and their body is fat.

---

ה בְּעַמַל אָנוּשׁ אֵינֵמּוּ וְעַם־אָדָם לֹא יִנְגַעוּ:

5. **ba`amal 'enosh 'eynemo w'im-'adam lo' y'nuga`u.**

**Ps73:5** They are not in trouble as other men, nor are they plagued like mankind.

---

ו לָכֵן עֲנַקְתֶּמוּ גִאוּהַ יַעֲטָף־נְשִׁית חָמָס לָמוּ:

6. **laken `anaqath'mo ga'awah ya`ataph-shith chamas lamo.**

**Ps73:6** Therefore pride is their necklace; the garment of violence covers them.

---

זִצְא מַחְלָב עַיְנָמוּ עֲבְרוּ מִשְׁכִּיּוֹת לֵבָב:

**7. yatsa' mecheleb `eynemo `ab'ru mas'kioth lebab.**

**Ps73:7** Their eyes bulges from fatness; they have passed the imaginations of their heart.

---

חִמְיֻקוּ וַיִּדְבְּרוּ בְרָע עֹשֶׂק מִמְרוֹם יַדְבֵּרוּ:

**8. yamiqu widab'ru b'ra` `osheq mimarom y'daberu.**

**Ps73:8** They scoff and speak in wickedness; they speak cruelty from on high.

---

ט שִׁתּוֹ בְּשָׂמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תְּהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ:

**9. shatu bashamayim pihem ul'shonam tihalak ba'arets.**

**Ps73:9** They have set their mouth against the heavens,  
and their tongue parades through the earth.

---

י לָכֵן יָשִׁיב עֲמוֹ הָלֵם וַיְמִי מַלְא וַיִּמָּצוּ לָמוֹ:

**10. laken yashib `amo halom umey male' yimatsu lamo.**

**Ps73:10** Therefore his people return here, and waters of abundance are drunk by them.

---

יָא וְאָמְרוּ אַיְכָה יָדַע-אֵל וַיֵּשׁ הַעֵדָה בְּעֲלִיוֹן:

**11. w'am'ru `eykah yada`-`El w'yesh de`ah b`El'yon.**

**Ps73:11** They say, How does El know? And is there knowledge with Elyon?

---

יב הִנֵּה-אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשָׁלוֹי עוֹלָם הַשְּׁגוּ-חֵיל:

**12. hinneh-`eleh r'sha'im w'shal'wey `olam his'gu-chayil.**

**Ps73:12** Behold, these are the wicked; and always at ease, they have increased in wealth.

---

יג אֶךְ-רִיק זְכִייתִי לְבָבִי וְאָרַחֵץ בְּנִקְיוֹן כְּפָי:

**13. `ak-riq zikithi l'babi wa'er'chats b'niqayon kapay.**

**Ps73:13** Surely I have purified my heart in vain and washed my hands in innocence;

---

יד וְאֵהִי נְגוּעַ כָּל-הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לְבָקָרִים:

**14. wa'ehi nagu`a kal-hayom w'thokach'ti lab'qarim.**

**Ps73:14** For I have been stricken all the day and my chastening is at the morning.

---

טו אִם-אָמַרְתִּי אֶסְפָּרָה כָּמוֹ הַנְּחָה דוֹר בְּנֵיךָ בְּגִדְתִּי:

**15. `im-`amar'ti `asap'rah k'mo hinneh dor baneyak bagad'ti.**

**Ps73:15** If I had said, I shall speak thus, behold,  
I would have betrayed the generation of Your children.

---

טז וְאֶחְשַׁבָּה לְדַעַת זֹאת עָמַל הִיא בְּעֵינָי:

16. wa'achash'bah lada`ath zo'th `amal hi' b'`eynay.

**Ps73:16** When I pondered to understand this, it was troublesome in my sight

---

יז ער-אבוא אל-מקדשי-אל אבינה לאחריהם:

17. `ad-'abo' 'el-miq'd'shey-'El 'abinah l'acharitham.

**Ps73:17** until I came into the sanctuary of El; then I perceived their end.

---

יח אך בחלקות תנשית למו הפלתם למשואות:

18. 'ak bachalaqoth tashith lamo hipal'tam l'mashu'oth.

**Ps73:18** Surely You set them in slippery places; You cast them down to destruction.

---

יט איך היו לשמה כרגע ספו תמו מן-בקהות:

19. 'eyak hayu l'shamah k'raga` saphu thamu min-balahoth.

**Ps73:19** How they are destroyed in a moment!  
they are utterly swept away by sudden terrors!

---

כ כחלום מהקיץ אדני בעיר צלמם תבזה:

20. kachalom mehaqits 'Adonay ba`ir tsal'mam tib'zeh.

**Ps73:20** Like a dream when one awakes, O My Adon, when aroused,  
You shall despise their form.

---

כא כי יתחמץ לבבי וכליותי אשתונן:

21. ki yith'chamets l'babi w'kil'yothay 'esh'tonan.

**Ps73:21** When my heart was embittered and I was pierced in my kidneys,

---

כב ואני-בער ולא אדע בקמות הייתי עמך:

22. wa'ani-ba`ar w'lo' `eda` b'hemoth hayithi `imak.

**Ps73:22** Then I was foolish and did not know; I was like a beast before You.

---

כג ואני תמיד עמך אחזת בידי-ימיני:

23. wa'ani thamid `imak 'achaz'at b'yad-y'mini.

**Ps73:23** Yet I am continually with You; You have taken hold of my right hand.

---

כד בעצתך תנחני ואחר כבוד תקחני:

24. ba`atsath'ak than'cheni w'achar kabod tiqacheni.

**Ps73:24** With Your counsel You shall guide me, and afterward receive me to glory.

---

כה מי-לי בשמים ועמך לא-חפצתי בארץ:

25. mi-li bashamayim w'im'ak lo'-chaphats'ti ba'arets.

**Ps73:25** Whom have I in the heavens but You?  
And besides You, I desire nothing on the earth.

כו כָּלָה שְׂאָרִי וּלְבָבִי צוּר-לְבָבִי וְחֻלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

26. kalah sh'eri ul'babi tsur-l'babi w'chel'qi 'Elohim l'olam.

Ps73:26 My flesh and my heart may fail,  
but Elohim is the strength of my heart and my portion forever.

---

כז כִּי-הִנֵּה רְחֻקֶיךָ יִאֲבְדוּ הַצִּמְתָּה כָּל-זוֹנֵה מִמֶּךָ:

27. ki-hinneh r'cheqeyak yo'bedu hits'matah kal-zoneh mimeakh.

Ps73:27 For, behold, those who are far from You shall perish;  
You have destroyed all those who are unfaithful to You.

---

כח וַאֲנִי קִרְבַּת אֱלֹהִים לִי-טוֹב

שִׁתִּי בְּאֲדֹנָי יְהוָה מִחֲסֵי לְסִפֵּר כָּל-מְלַאכֹותֶיךָ:

28. wa'ani qirabath 'Elohim li-tob shati b'Adonay Yahúwah mach'si  
l'saper kal-mal'akotheyak.

Ps73:28 But as for me, the nearness of Elohim is good for me;  
I have made My Adon my refuge, that I may tell of all Your works.

---

## Chapter 74

א מִשְׁכִּיל לְאַסָּף

לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לְנֹצֵחַ יַעֲשֵׂן אַפְּךָ בְּצִיאַן מִרְעִיתֶךָ:

1. mas'kil l'Asaph

lamah 'Elohim zanach'at lanetsach ye'shan 'ap'ak b'tso'n mar'itheak.

An Appeal against the Devastation of the Land by the Enemy.

A contemplation of Asaph.

Ps74:1 O Elohim, why have You rejected us forever?  
Why does Your anger smoke against the sheep of Your pasture?

---

ב בְּזָכוֹר עֲדָתְךָ קִנִּיתָ קְדָם

וְגֵאלְתָּ שְׁבֵט נַחֲלָתְךָ חַר-צִיּוֹן זֶה שְׁכַנְתָּ בּוֹ:

2. z'kor `adath'ak qaniath qedem

ga'al'at shebet nachalatheak har-Tsion zeh shakan'at bo.

Ps74:2 Remember Your congregation, which You have purchased of old,  
which You have redeemed to be the tribe of Your inheritance;  
and this Mount Tsion, where You have dwelt in it.

---

ג גְּהָרִימָה פְּעָמֶיךָ לְמִשְׁאֹת נֹצֵחַ כָּל-חֶרֶע אוֹיֵב בִּקְדָשׁ:

3. harimah ph'ameyak l'mashu'oth netsach kal-hera `oyeb baqodesh.

Ps74:3 Lift up Your footsteps toward the perpetual ruins;  
the enemy has damaged everything within the sanctuary.

---

ד שְׂאָגוֹ צִרְרֶיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֵדְךָ שָׁמוּ אוֹתוֹתֵם אוֹתוֹת:

4. **sha'agu tsor'reyak b'qereb mo`adek samu 'othotham 'othoth.**

**Ps74:4** Your adversaries **have roared in the midst** of Your appointed place;  
they have **set up their own signs** for signs.

---

הַיָּדַע כְּמַבִּיא לְמַעַלָּה בְּסִבְדָּ-עֵץ קִרְיָמוֹת:

5. **yuada` k'mebi' l'ma`lah bisabak-`ets qar'dumoth.**

**Ps74:5** He is known **as one had lifted up** His axe **in a forest of trees.**

---

וְנִצֵּת פִּתּוּחֶיהָ יַחַד בְּכַשִּׁיל וְכִיל־פִּית יְהִלְמוּן:

6. **w'`eth pitucheyah yachad b'kashil w'keylapoth yahalomun.**

**Ps74:6** And **now they break down** its carved work **together with hatchet and hammers.**

---

זַשְׁלְּחוּ בְּאֵשׁ מִקִּדְשְׁךָ לְאַרְצְךָ חָלְלוּ מִשְׁכַּן-שְׁמֶךָ:

7. **shil'chu ba'esh miq'dashek la'arets chil'lu mish'kan-sh'meak.**

**Ps74:7** They have cast **fire in Your sanctuary** to the ground;  
they have **defiled the tabernacle of Your name.**

---

חֲאָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שְׂרָפוּ כָּל-מוֹעֲדֵי-אֵל בְּאַרְצְךָ:

8. **'am'ru b'libam ninam yachad sar'phu kal-mo`adey-'El ba'arets.**

**Ps74:8** They said **in their heart, let us destroy them together.**  
They have **burned all the appointed places of El** in the land.

---

ט אֹתֵינוּ לֹא רָאִינוּ אֵין-עוֹד נְבִיא וְלֹא-אֶתְנוּ יָדַע עַד-מָה:

9. **'othotheynu lo' ra'inu 'eyn-`od nabi' w'lo'-`itanu yode`a `ad-mah.**

**Ps74:9** We do **not see our signs**; there is **no longer** any prophet,  
**nor** is there any among **us who knows how long.**

---

י עַד-מָתִי אֵלֹהִים יְחַרְף־צַר יִנְאַץ אוֹיֵב שְׁמֶךָ לְנֶצַח:

10. **`ad-mathay 'Elohim y'chareph tsar y'na'ets 'oyeb shim'ak lanetsach.**

**Ps74:10** **How long, O Elohim, shall the adversary revile,**  
and **the enemy spurn Your name forever?**

---

יא לָמָּה תִּשְׁיֵב יְדֶךָ וְיִמְיִנֶךָ מִקֶּרֶב חוֹקֶךָ כָּלָה:

11. **lamah thashib yad'ak wimineak miqereb choq'ak kaleh.**

**Ps74:11** **Why do You withdraw Your hand,** even **Your right hand?**  
From within **Your bosom, destroy them!**

---

יב וְיֹאֵלֹהִים מִלְּכִי מִקְדָּם פְּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:

12. **w'Elohim mal'ki miqedem po`el y'shu`oth b'qereb ha'arets.**

**Ps74:12** Yet **Elohim is my king from** of old, who **works salvation in** the midst of the earth.

---

יג אֶתְּהָ פּוֹרְרֶתָּ בְּעִזָּתְךָ יָם שִׁבְרֶתָּ רֵאשִׁי תְּנַיִנִים עַל-הַמַּיִם:

13. 'atah phorar'at b'az'ak yam shibar'at ra'shey thaninim `al-hamayim.

**Ps74:13** You divided the sea by Your strength;  
You broke the heads of the sea monsters in the waters.

---

יָד אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֵנִי מֵאֲכָל לֶעָם לְצִיִּים:

14. 'atah ritsats'at ra'shey Liw'yathan tit'nenu ma'akal P'am P'tsiim.

**Ps74:14** You crushed the heads of Liwyathan;  
You gave him as food for the people of the wilderness.

---

טו אַתָּה בָּקַעְתָּ מַעְיָן וְנָחַל אַתָּה הוֹבְשַׁתָּ גְהָרוֹת אֵיתָן:

15. 'atah baqa'at ma`yan wanachal 'atah hobash'at naharoth 'eythan.

**Ps74:15** You broke open springs and torrents; You dried up mighty streams.

---

טז לְךָ יוֹם אַף-לְךָ לַיְלָה אַתָּה הִכִּינֹתָ מְאוֹר וְשֶׁמֶשׁ:

16. l'ak yom 'aph-l'ak lay'lah 'atah hakinoath ma'or washamesh.

**Ps74:16** Yours is the day, Yours also is the night; You have prepared the light and the sun.

---

יז אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל-גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אַתָּה יִצְרְתָם:

17. 'atah hitsab'at kal-g'buloth 'arets qayits wachoreph 'atah y'tsar'tam.

**Ps74:17** You have established all the boundaries of the earth;  
You have made summer and winter.

---

יח זְכַר-זֹאת אוֹיֵב חָרַף יְהוָה וְעַם נָבָל נֶאֱצַו שְׂמֵךְ:

18. z'kar-zo'th 'oyeb chereph Yahúwah w'am nabal ni'atsu sh'meak.

**Ps74:18** Remember this, O אַיִן, that the enemy has reviled,  
and a foolish people has spurned Your name.

---

יט אַל-תִּתֵּן לְחַיַּת נֶפֶשׁ תוֹרֶךְ חַיַּת עֲנִיָּיִךְ אַל-תִּשְׁכַּח לְנַצַּח:

19. 'al-titen l'chayath nephesh torech chayath `anieyak 'al-tish'kach lanetsach.

**Ps74:19** Do not deliver the soul of Your turtledove to the wild beast;  
Do not forget the life of Your afflicted forever.

---

כ הַבֵּט לְבָרִית כִּי מָלְאוּ מִחַשְׁכַּי-אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס:

20. habet lab'rith ki mal'u machashakey-'erets n'oth chamas.

**Ps74:20** Look to Your covenant;  
for the dark places of the land are full of the habitations of violence.

---

כא אַל-יָשׁוּב הָךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׂמֵךְ:

21. 'al-yashob dak nik'lam `ani w'eb'yon y'hal'lu sh'meak.

**Ps74:21** Let not the oppressed return dishonored;  
let the afflicted and needy praise Your name.

---

כב קומה אלהים היבה היקה זכר חרפתה מני-נבל כל-היום:

22. qumah 'Elohim ribah ribeak z'kor cher'path'ak mini-nabal kal-hayom.

Ps74:22 Arise, O Elohim, and plead Your own cause;  
Remember Your reproach from the fool all the day.

כג אל-תשכח קול צרהיה שאון קמיה עליה תמיד:

23. 'al-tish'kach qol tsor'reyak sh'on gameyak `oleh thamid.

Ps74:23 Do not forget the voice of Your adversaries,  
the uproar of Your foes ascends continually.

## Chapter 75

א למנצח אל-תשחת מזמור לאסף שיר:

1. (75:1 in Heb.) lam'natseach 'Al-tash'cheth miz'mor l'Asaph shir.

Elohim Abases the Proud, but Exalts the Righteous.

For the chief musician; Do not destroy. A Psalm of Asaph, a Song.

ב הודינו לך אלהים הודינו וקרוב שמך ספרו נפלאותיה:

(75:2 in Heb.) hodinu l'ak 'Elohim hodinu w'qarob sh'meak sip'ru niph'l'otheyak.

Ps75:1 We give thanks to You, O Elohim, we give thanks, for Your name is near;  
Your wondrous works have been told.

ג כי אקח מועד אני מישרים אשפט:

2. (75:3 in Heb.) ki 'eqach mo`ed 'ani meysarim 'esh'pot.

Ps75:2 When I select an appointed time, It is I who judge with equity.

ד נמגים ארץ וכל-ישיביה אנכי תפנתי עמודיה סלה:

3. (75:4 in Heb.) n'mogim 'erets w'kal-yosh'beyah 'anoki thikan'ti `amudeyah Selah.

Ps75:3 The earth and all who dwell in it melt; it is I who have firmly set its pillars. Selah.

ה אמרתי להוללים אל-תהלו וקרשעים אל-תרימו קרן:

4. (75:5 in Heb.) 'amar'ti lahol'lim 'al-taholu w'lar'sha'im 'al-tarimu qaren.

Ps75:4 I said to the boastful, do not boast, and to the wicked, do not lift up the horn;

ו אל-תרימו למרום קרנכם תדברו בצואר עתק:

5. (75:6 in Heb.) 'al-tarimu lamarom qar'n'kem t'dab'ru b'tsaua'r `athaq.

Ps75:5 Do not lift up your horn on high, do not speak with a stiff neck.

ז כי לא ממוצא וממערב ולא ממדבר הרים:

6. (75:7 in Heb.) ki lo' mimotsa' umima`arab w'lo' mimid'bar harim.

Ps75:6 For not from the east, nor from the west, nor from the desert comes exaltation;

ח כִּי־אֱלֹהִים שׁוֹפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יִרְיֵם:

7. (75:8 in Heb.) **ki-'Elohim shophet zeh yash'pil w'zeh yarim.**

**Ps75:7** But Elohim is the Judge; He puts down one and exalts another.

---

ט כִּי כּוֹס בְּיַד־יְהוָה וַיִּזֶן חֶמֶר מְלֵא מִסֶּךָ  
וַיִּגַּר מִזֶּה אֶךְ־שִׁמְרֵיהָ יִמְצוּ וְיִשְׁתּוּ כֹל רְשָׁעֵי־אָרֶץ:

8. (75:9 in Heb.) **ki kos b'yad-Yahúwah w'yayin chamar male' mesek wayager mizeh 'ak-sh'mareyah yim'tsu yish'tu kol rish'ey-'arets.**

**Ps75:8** For a cup is in the hand of אֶךְ־שִׁמְרֵיהָ, and the wine foams; it is well mixed, and He pours out of this; surely all the wicked of the earth must drain and drink down its dregs.

---

י וַאֲנִי אֶגִּיד לְעַלְמָאָזְמֶרְחָ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

9. (75:10 in Heb.) **wa'ani 'agid l'olam 'azam'rah l'Elohey Ya'aqob.**

**Ps75:9** But as for me, I shall declare it forever; I shall sing praises to the El of Ya'aqob.

---

יא וְכָל־קַרְנֵי רְשָׁעִים אֲגַדֵּעַ תְּרוֹמְמָנָה קַרְנוֹת צַדִּיק:

10. (75:11 in Heb.) **w'kal-qar'ney r'sha'im 'agade'a t'romam'nah qar'noth tsadiq.**

**Ps75:10** And all the horns of the wicked He shall cut off, but the horns of the righteous shall be lifted up.

---

## Chapter 76

Shavua Reading Schedule (26th sidrah) - Ps 76 - 77

א לְמִנְצֵחַ בְּנִגְיֹנֹת מְזִמּוֹר לְאַסָּף שִׁיר:

1. (76:1 in Heb.) **lam'natseach bin'ginoth miz'mor l'Asaph shir.**

**The Victorious Power of the El of Jacob.**

**For the chief musician; on stringed instruments. A Psalm of Asaph, a Song.**

---

ב נֹדָע בְּיַהוּדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל שְׁמוֹ:

(76:2 in Heb.) **noda` biYahudah 'Elohim b'Yis'ra'El gadol sh'mo.**

**Ps76:1** Elohim is known in Yahudah; His name is great in Yisra'El.

---

ג וַיְהִי בְּשָׁלֵם סִכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ בְּצִיּוֹן:

2. (76:3 in Heb.) **way'hi b'Shalem Sukko um'onatho b'Tsion.**

**Ps76:2** His tabernacle is in Shalem; His dwelling place also is in Tsion.

---

ד שָׁמָּה שִׁבַּר רְשָׁפֵי־קִנְשֶׁת מִגֵּן וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה סָלָה:

3. (76:4 in Heb.) **shamah shibar rish'phey-qasheth magen w'chereb umil'chamah Selah.**

**Ps76:3** There He broke the flaming arrows of the bow, the shield and the sword and the battle. **Selah.**

---

הַנָּאוֹר אַתָּה אַדִּיר מִהַרְרֵי-טָרֶף:

4. (76:5 in Heb.) **na'or 'atah 'adir mehar'rey-tareph.**

**Ps76:4** You are glorious and more excellent than the mountains of prey.

וְאַשְׁתּוּלְלוּ אַבִּירֵי לֵב נָמוּ שְׁנָתָם  
וְלֹא-מָצְאוּ כָל-אֲנָשֵׁי-חַיִל יְדֵיהֶם:

5. (76:6 in Heb.) **'esh'tol'lu 'abirey leb namu sh'natham w'lo'-mats'u kal-'an'shey-chayil y'deyhem.**

**Ps76:5** The stouthearted were plundered, they have slept their sleep;  
and none of the men of might have found their hands.

ז מִגְעַרְתֶּךָ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרֶכֶב וְסוּסִים:

6. (76:7 in Heb.) **miga`arath'ak 'Elohey Ya`aqob nir'dam w'rekeb wasus.**

**Ps76:6** At Your rebuke, O El of Ya'aqob, both rider and horse were cast into a dead sleep.

ח אַתָּה נוֹרָא אַתָּה וּמִי-יַעֲמֹד לְפָנֶיךָ מֵאִז אֶפְּךָ:

7. (76:8 in Heb.) **'atah nora' 'atah umi-ya`amod l'phaneyak me'az 'apeak.**

**Ps76:7** You, even You, are to be feared;  
and who may stand in Your presence when once You are angry?

ט מִנְשָׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין אֶרֶץ יְרֵאָה וְשָׁקֵטָה:

8. (76:9 in Heb.) **mishamayim hish'ma`at din 'erets yar'ah w'shaqatah.**

**Ps76:8** You caused judgment to be heard from the heavens; the earth feared and was still,

י בְּקוּם-לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל-עַנְוֵי-אֶרֶץ סֵלָה:

9. (76:10 in Heb.) **b'qum-lamish'pat 'Elohim l'hoshi`a kal-'an'wey-'erets Selah.**

**Ps76:9** when Elohim arose to judgment, to save all the humble of the earth. Selah.

יֵא כִי-חַמַת אָדָם תוֹדֶךָ שְׂאֵרִית חַמַת תַּחֲגֹר:

10. (76:11 in Heb.) **ki-chamath 'adam todeak sh'erith chemoth tach'gor.**

**Ps76:10** For the wrath of man shall praise You;  
with a remnant of wrath You shall gird Yourself.

יב נִדְרֹו וְשִׁלְמוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
כָּל-סְבִיבָיו יוֹבִילוּ שִׁי לְמוֹרָא:

11. (76:12 in Heb.) **nidaru w'shal'mu laYahuwah 'Eloheykem kal-'s'bibayu yobilu shay lamora'.**

**Ps76:11** Vow and pay to **יהוה** your El;  
let all who are around Him bring gifts to the Fearful One.

יג יִבְצֹר רוּחַ נְגִידִים נוֹרָא לְמִלְכֵי-אֶרֶץ:

12. (76:13 in Heb.) **yib'tsor ruach n'gidim nora' l'mal'key-'arets.**

**Ps76:12** He shall cut off the spirit of princes; He is feared by the kings of the earth.

---

## Chapter 77

א למנצח על-ידיתיון לאסף מזמור:

1. (77:1 in Heb.) **lam'natseach `al-Y'dithun l'Asaph miz'mor.**

**Comfort in Trouble from Recalling Elohim's Mighty Deeds.**

**For the chief musician; according to Yeduthun. A Psalm of Asaph.**

---

ב קולי אל-אלהים ואצעקה קולי אל-אלהים והאזין אלי:

(77:2 in Heb.) **qoli 'el-'Elohim w'ets'`aqah qoli 'el-'Elohim w'ha'azin 'elay.**

**Ps77:1** My voice is to Elohim, and I shall cry aloud;  
my voice is to Elohim, and He shall hear me.

---

ג ביום צרתי אדני הרשתי ידי לילה נגרה  
ולא תפוג מאנה הנחם נפשי:

2. (77:3 in Heb.) **b'yom tsarathi 'Adonay darash'ti yadi lay'lah nig'rah w'lo' thaphug me'anah hinachem naph'shi.**

**Ps77:2** In the day of my trouble I sought My Adon; in the night  
my hand was stretched out and did not grow numb; my soul refused to be comforted.

---

ד אזכרה אלהים ואהמיה אשיחה ותעטף רוחי סלה:

3. (77:4 in Heb.) **'ez'k'rah 'Elohim w'ehemayah 'asichah w'thith`ateph ruchy Selah.**

**Ps77:3** When I remember Elohim, then I am disturbed;  
when I sigh, then my spirit grows faint. Selah.

---

ה אחזת שמרות עיני נפעמתי ולא אדבר:

4. (77:5 in Heb.) **'achaz'at sh'muroth `eynay niph'am'ti w'lo' 'adaber.**

**Ps77:4** You have held the vision of my eyes; I am so troubled that I cannot speak.

---

ו חשבתי ימים מקדם שנות עולמים:

5. (77:6 in Heb.) **chishab'ti yamim miqedem sh'noth `olamim.**

**Ps77:5** I have considered the days of old, the years of eons.

---

ז אזכרה נגינתי בלילה עם-לבבי אשיחה ויחפש רוחי:

6. (77:7 in Heb.) **'ez'k'rah n'ginathi balay'lah `im-l'babi 'asichah way'chapes ruchy.**

**Ps77:6** I shall remember my song in the night;  
I shall meditate with my heart, and my spirit ponders:

---

ח הלעולמים יזנח אדני ולא-יסיף לרצות עוד:

7. (77:8 in Heb.) **hal`olamim yiz'nach 'Adonay w'lo'-yosiph lir'tsoth `od.**

**Ps77:7** Shall My Adon reject forever? And shall He not add to approve again?

ט הָאָפֶס לְנֹצַח חֲסָדוֹ גָּמַר אֹמֵר לְדֹר וָדֹר:

8. (77:9 in Heb.) **he'aphes lanetsach chas'do gamar 'omer l'dor wador.**

**Ps77:8** Has His lovingkindness ceased forever?  
Has His Word failed from generation to generation?

י הִשְׁכַּח חַנּוּת אֵל אִם-קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סָלַח:

9. (77:10 in Heb.) **hashakach chanoth 'El 'im-qaphats b'aph rachamayu Selah.**

**Ps77:9** Has El forgotten to be gracious, or has He in anger withdrawn His compassion?  
Selah.

יֵאָמֵר חַלּוּתִי הִיא שְׁנוֹת יְמִין עֲלִיוֹן:

10. (77:11 in Heb.) **wa'omar chalothei hi' sh'noth y'min `El'yon.**

**Ps77:10** Then I said, it is my infirmity, the years of the right hand of Elyon.

יב אֲזָכִיר מֵעֲלִי-יָהּ כִּי-אֲזָכְרָה מִקֶּדֶם פִּלְאָה:

11. (77:12 in Heb.) **'az'kir ma'al'ley-Yah ki-'ez'k'rah miqedem pil'eak.**

**Ps77:11** I shall remember the deeds of Yah surely I shall remember Your wonders of old.

יג וְהִגִּיתִי בְּכָל-פְּעֻלָּהּ וּבַעֲלִילוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה:

12. (77:13 in Heb.) **w'hagithi b'kal-pa`aleak uba`alilotheyak 'asichah.**

**Ps77:12** I shall meditate on all Your work and muse on Your deeds.

יד אֵלֹהִים בַּקֹּדֶשׁ דַּרְבָּךָ מִי-אֵל גָּדוֹל כִּי־אֵלֹהִים:

13. (77:14 in Heb.) **'Elohim baqodesh dar'keak mi-'El gadol k'Elohim.**

**Ps77:13** Your way, O Elohim, is in holiness; What El is great like Elohim?

טו אַתָּה הָאֵל עֹשֶׂה פִּלְאָה הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָרָה:

14. (77:15 in Heb.) **'atah ha'El `oseh phele' hoda`at ba`amim `uzeak.**

**Ps77:14** You are the El who works wonders;  
You have made known Your strength among the peoples.

טז גָּאֲלָתָּ בְּזִרְוֹעַ עֲמָךְ בְּנֵי-יַעֲקֹב וַיּוֹסֶף סָלַח:

15. (77:16 in Heb.) **ga'al'at biz'ro`a `ammeak b'ney-Ya`aqob w'Yoseph Selah.**

**Ps77:15** You have by Your power redeemed Your people, the sons of Ya'aqob and Yoseph.  
Selah.

יז רָאוּךָ מַיִם אֵלֹהִים רָאוּךָ מַיִם יַחִילוּ אֶף יִרְגְּזוּ תְהוֹמוֹת:

16. (77:17 in Heb.) **ra'uk mayim 'Elohim ra'uk mayim yachilu 'aph yir'g'zu th'homoth.**

**Ps77:16** The waters saw You, O Elohim; the waters saw You, they were afraid;  
the deeps also trembled.

יחזרמו מים עבות קול נתנו שחקים אף-חצציה יתהלכו:

17. (77:18 in Heb.) **zor'mu mayim `aboth qol nath'nu sh'chaqim**  
**'aph-chatsatseyak yith'halaku.**

**Ps77:17** The clouds poured out water; the skies gave forth a sound;  
Your arrows also flew out.

יט קול רעמה בגלגל האירו ברקים תבל רגזה ותרעש הארץ:

18. (77:19 in Heb.) **qol ra'am'ak bagal'gal he'iru b'raqim tebel rag'zah**  
**watir'`ash ha'arets.**

**Ps77:18** The sound of Your thunder was in the whirlwind;  
the lightnings lit up the world; the earth trembled and shook.

כ בים ירקף ושביליה במים רבים ועקבותיה לא נדעו:

19. (77:20 in Heb.) **bayam dar'kek ush'bileyak b'mayim rabbim**  
**w'`iq'botheyak lo' noda`u.**

**Ps77:19** Your way was in the sea and Your paths in the mighty waters,  
and Your footprints may not be known.

כא נחית כצאן עמה ביד-משה ואהרן:

20. (77:21 in Heb.) **nachiath katso'n `amek b'yad-Mosheh w'Aharon.**

**Ps77:20** You led Your people like a flock by the hand of Mosheh and Aharon.

## Chapter 78

Shavua Reading Schedule (27th sidrah) - Ps 78

א משכיל לאסף האזינה עמי תורתו הטו אֲזַנְכֶם לְאִמְרֵי-פִי:

1. **mas'kil l'Asaph ha'azinah `ami torathi hatu 'az'n'kem l'im'rey-phi.**

**Elohim's Guidance of His People in Spite of Their Unfaithfulness.**

A Lesson of Asaph.

**Ps78:1** Listen, O my people, to my instruction; Incline your ears to the words of my mouth.

ב אפתחה במשל פי אביעה חידות מני-קדם:

2. **'eph't'chah b'mashal pi 'abi'ah chidoth mini-qedem.**

**Ps78:2** I shall open my mouth in a parable; I shall utter dark sayings of old,

ג אשר שמענו ונדעם ואבותינו ספרו-לנו:

3. **'asher shama`nu waneda`em wa'abotheynu sip'ru-lanu.**

**Ps78:3** which we have heard and known, and our fathers have told us.

ד לא נכחד מבניהם לדור אחרון מספרים תהלות יהוה

ועזוזו ונבלאותיו אשר עשה:

4. **lo' n'kached mib'neyhem l'dor 'acharon m'sap'rim t'hiloth Yahúwah**

we`ezuzo w'niph'l'othayu 'asher `asah.

**Ps78:4** We shall not conceal them from their sons, but tell to the generation to come the praises of **אֱלֹהֵינוּ**, and His strength and His wondrous works that He has done.

הַיְיָקָם עֲדוּת בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל  
אֲשֶׁר צָנָה אֶת-אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעֵם לְבְנֵיהֶם:

**5. wayaqem `eduth b'Ya`aqob w'thorah sam b'Yis'ra'El**  
**'asher tsiuah'eth-'abotheynu l'hodi`am lib'neyhem.**

**Ps78:5** For He established a testimony in Ya`aqob and appointed a law in Yisra'El, which He commanded our fathers that they should teach them to their sons,

וּלְמַעַן יִדְעוּ דוֹר אַחֲרוֹן בְּנִים יְוִלְדוּ יִקְמוּ וְיִסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם:

**6. l'ma`an yed'u dor 'acharon banim yiualedu yaqumu wisap'ru lib'neyhem.**

**Ps78:6** That the generation to come might know, even the sons yet to be born, that they may arise and tell them to their sons,

זִוְיָשִׁימוּ בְּאֱלֹהִים כְּסֵלָם וְלֹא יִשְׁכַּחוּ מַעַלְלֵי-אֵל  
וּמִצְוֹתָיו יִנְצְרוּ:

**7. w'yasimu b'Elohim kis'lam w'lo' yish'k'chu ma`al'ley-'El umits'wothayu yin'tsoru.**

**Ps78:7** That they should put their confidence in Elohim and not forget the works of El, but keep His commandments,

חֹלֵא יִהְיוּ כְּאֲבוֹתָם דוֹר סוֹרֵר וּמֹרָה דוֹר לֹא-הֶכִּין לְבוֹ  
וְלֹא-נֶאֱמְנָה אֶת-אֵל רֹחוֹ:

**8. w'lo' yih'yu ka'abotham dor sorer umoreh dor lo'-hekin libo**  
**w'lo'-ne'em'nah 'eth-'El rucho.**

**Ps78:8** And not be like their fathers, a stubborn and rebellious generation, a generation that did not prepare its heart and whose spirit was not faithful to El.

ט בְּנֵי-אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוּמֵי-קִשֶׁת הֶפְכוּ בְּיוֹם קָרָב:

**9. b'ney-'Eph'rayim nosh'qey romeq-qasheth haph'ku b'yom q'rab.**

**Ps78:9** The sons of Ephrayim were archers equipped with bows, yet they turned back in the day of battle.

י לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנִי לְלַכֵּת:

**10. lo' sham'ru b'rith 'Elohim ub'thoratho me'anu laleketh.**

**Ps78:10** They did not keep the covenant of Elohim and refused to walk in His law;

יא וַיִּשְׁכַּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר הִרְאָם:

**11. wayish'k'chu `alilothayu w'niph'l'othayu 'asher her'am.**

**Ps78:11** They forgot His deeds and His miracles that He had shown them.

יבנגד אבותם עשה פלא בארץ מצרים שדה-צען:

12. **neged** 'abotham `asah phele' b'erets Mits'rayim s'deh-Tso`an.

**Ps78:12** He wrought wonders before their fathers in the land of Mitsrayim, in the field of Tsoan.

יג בקע ים ויעבירם ויצב-מים כמו-גד:

13. **baqa`yam waya`abirem wayatseb-mayim k'mo-ned.**

**Ps78:13** He divided the sea and caused them to pass through, and He made the waters stand up like a heap.

יד וינחם בענן יומם וכל-הלילה באור אש:

14. **wayan'chem be`anan yomam w'kal-halay'lah b'or `esh.**

**Ps78:14** Then He led them with the cloud by day and all the night with a light of fire.

טו יבקע צרים במדבר וישק פתהמות רבה:

15. **y'baqa`tsurim bamid'bar wayash'q' kith'homoth rabbah.**

**Ps78:15** He split the rocks in the wilderness and made them drink like the great depths.

טז ויוצא נוזלים מסלע ויורד פנהרות מים:

16. **wayotsi' noz'lim misala` wayored kan'haroth mayim.**

**Ps78:16** He brought forth streams out of the rock and caused waters to run down like rivers.

יז ויוסיפו עוד לחטא-לו למרות עליון בצנה:

17. **wayosiphu `od lachato'-lo lam'roth `El'yon batsiah.**

**Ps78:17** Yet they still continued to sin against Him, to rebel against Elyon in the desert.

יח וינסו-אל בלבבם לשאל-אכל לנפשם:

18. **way'nasu-'El bil'babam lish'al-'okel l'naph'sham.**

**Ps78:18** And in their heart they put El to the test by asking food according to their souls.

יט וידברו באלהים אמרו היוכל אל לערף שלחן במדבר:

19. **way'dab'ru b'Elohim `am'ru hayukal `El la`arok shul'chan bamid'bar.**

**Ps78:19** Then they spoke against Elohim; they said, Shall El be able to prepare a table in the wilderness?

כ הן הכה-צור ויזובו מים

ונחלים ישטפו הגם-לחם יוכל הן את-יבין שאר לעמו:

20. **hen hikah-tsur wayazubu mayim**

**un'chalim yish'tophu hagam-lechem yukal teth `im-yakin sh'er l'`amo.**

**Ps78:20** Behold, He struck the rock so that waters gushed out, and streams were overflowing; can He give bread also? Shall He provide meat for His people?

כא לְכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר וְאֵשׁ נִשְׁקָה בְיַעֲקֹב  
וְגַם-אֵף עָלָה בְיִשְׂרָאֵל:

**21. laken shama` Yahúwah wayith`abar w'esh nis'qah b'Ya`aqob w'gam-'aph `alah b'Yis'ra'El.**

**Ps78:21** Therefore ~~they~~ heard and was angry; and a fire was kindled against Ya'aqob and anger also mounted against Yisra'El,

כב כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בְּאֱלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ בְּיִשׁוּעָתוֹ:

**22. ki lo' he'eminu b'Elohim w'lo' bat'chu bishu`atho.**

**Ps78:22** Because they did not believe in Elohim and did not trust in His salvation.

כג וַיִּצְו שְׁחַקִּים מִמַּעַל וַדְּלִתֵי שָׁמַיִם פָּתַח:

**23. way'tsaw sh'chaqim mima`al w'dal'they shamayim pathach.**

**Ps78:23** Yet He commanded the clouds above and opened the doors of the heavens;

כד וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם מִן הַשָּׁמַיִם לֶאֱכֹל וַיִּדְבֹּק-שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ:

**24. wayam'ter `aleyhem man le'ekol ud'gan-shamayim nathan lamo.**

**Ps78:24** He rained down manna upon them to eat and gave them the grain of the heavens.

כה לָחֶם אַבִּירִים אָכַל אִישׁ צִידָה שָׁלַח לָהֶם לְשִׁבְעַ:

**25. lechem `abirim `akal 'ish tseydah shalach lahem lasoba`.**

**Ps78:25** Man did eat the bread of mighty; He sent them food in abundance.

כו יָסַע קָדִים בַּשָּׁמַיִם וַיִּנְהַג בְּעִזּוֹ תִרְמֵן:

**26. yasa` qadim bashamayim way'naheg b'`uzo theyman.**

**Ps78:26** He caused the east wind to blow in the heavens and by His power He directed the south wind.

כז וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם כְּעָפָר שָׁאֵר וּכְחוֹל יַמִּים עוֹף כְּנָף:

**27. wayam'ter `aleyhem ke`aphar sh'er uk'chol yamim `oph kanaph.**

**Ps78:27** And He rained meat upon them like the dust, and like the sand of the seas winged fowl,

כח וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו:

**28. wayapel b'qereb machanehu sabib l'mish'k'nothayu.**

**Ps78:28** Then He let them fall in the midst of their camp, round about their dwellings.

כט וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וַתִּאָּתָם יָבֹא לָהֶם:

29. wayo'k'lu wayis'b`u m'od w'tha'awatham yabi' lahem.

Ps78:29 So they ate and were well filled, and their desire He gave to them.

לֹא-זָרוּ מִתְאַוְתָּם עוֹד אֲכָלָם בְּפִיהֶם:

30. lo'-zaru mita'awatham `od 'ak'lam b'phihem.

Ps78:30 they were not separated from their lust, while their food was in their mouths,

לֹא וְאָף אֱלֹהִים עָלָה בָּהֶם וַיִּהְרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם  
וּבַחֹרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ:

31. w'aph 'Elohim `alah bahem wayaharog b'mish'maneyhem  
ubachurey Yis'ra'El hik'ri`a.

Ps78:31 The anger of Elohim rose against them and killed some of their stoutest ones,  
and subdued the choice ones of Yisra'El.

לֵב בְּכָל-זֹאת חָטְאוּ-עוֹד וְלֹא-הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו:

32. b'kal-zo'th chat'u-`od w'lo'-he'eminu b'niph'l'othayu.

Ps78:32 In all this they still sinned and did not believe in His wonderful works.

לֹגַוִּיכֹל-בְּהֶבֶל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בְּבִהְלָה:

33. way'kal-bahebel y'meyhem ush'notham babehalah.

Ps78:33 So He consumed their days in vanity and their years in sudden terror.

לֹד אִם-הִרְגָם וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשִׁחְרוּ-אֵל:

34. 'im-haragam ud'rashuhu w'shabu w'shicharu-'El.

Ps78:34 When He killed them, then they sought Him,  
and returned and searched diligently for El;

לֹהוּיִזְכְּרוּ כִּי-אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֲלִיּוֹן גֹּאֲלָם:

35. wayiz'k'ru ki-'Elohim tsuram w'El `El'yon go'alam.

Ps78:35 And they remembered that Elohim was their rock,  
and El Elyon their Redeemer.

לֹוּיִפְתִּיחוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יִכְזְּבוּ-לוֹ:

36. way'phatuhu b'phihem ubil'shonam y'kaz'bu-lo.

Ps78:36 But they deceived Him with their mouth and lied to Him with their tongue.

לֹזוּלָבָם לֹא-נִכּוֹן עֲמוֹ וְלֹא נֶאֱמְנוּ בְּבְרִיתוֹ:

37. w'libam lo'-nakan `imo w'lo' ne'em'nu bib'ritho.

Ps78:37 For their heart was not steadfast toward Him,  
nor were they faithful in His covenant.

לַחַיְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא-יִשְׁחִית  
וְהַרְבֵּה לְהַשְׁיב אָפוּ וְלֹא-יַעֲזִיר כָּל-חַמָּתוֹ:

38. w'hu' rachum y'kaper `awon w'lo'-yash'chith  
w'hir'bah l'hashib 'apo w'lo'-ya`ir kal-chamatho.

**Ps78:38** But He, being compassionate, atoned for their iniquity and did not destroy them; and often He restrained His anger and did not arouse all His wrath.

---

לֹט וַיִּזְכֹּר כִּי-בֶשֶׂר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב:

39. wayiz'kor ki-basar hemah ruach holek w'lo' yashub.

**Ps78:39** Thus He remembered that they were but flesh, a wind that passes and did not return.

---

מִכַּמָּה יִמְרוּהוּ בַמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן:

40. kamah yam'ruhu bamid'bar ya`atsibuhu bishimon.

**Ps78:40** How often they provoked Him in the wilderness and grieved Him in the desert!

---

מֵא וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וַיְקַדְּשׁ יִשְׂרָאֵל הַתּוֹן:

41. wayashubu way'nasu 'El uq'dosh Yis'ra'El hith'wu.

**Ps78:41** Yes, they turned back and they tempted El, and pained the Holy One of Yisra'El.

---

מִב לֹא-זָכְרוּ אֶת-יְהוָה יוֹם אֲשֶׁר-פָּדָם מִיַּד-צָר:

42. lo'-zak'ru 'eth-yado yom 'asher-padam mini-tsar.

**Ps78:42** They did not remember His power, the day when He redeemed them from the adversary,

---

מִג אֲשֶׁר-שָׂם בְּמִצְרַיִם אֹתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בְּשֵׂדֵה-צֹעַן:

43. 'asher-sam b'Mits'rayim 'othothayu umoph'thayu bis'deh-Tso`an.

**Ps78:43** When He performed His signs in Mitsrayim and His marvels in the field of Tsoan,

---

מִד וַיִּהְפֹּךְ לָדָם יְאֹרֵיהֶם וַנִּזְלִיחֵם בְּלִישְׁתָּיוֹן:

44. wayahaphok l'dam y'oreyhem w'noz'leyhem bal-yish'tayun.

**Ps78:44** And turned their rivers to blood, and their streams, they could not drink.

---

מֵה יִשְׁלַח בָּהֶם עָרֹב וַיִּאֲכַלֵּם וַיַּצְרִידֵם וַתִּשְׁחִיתֵם:

45. y'shalach bahem `arob wayo'k'lem uts'phar'de`a watash'chithem.

**Ps78:45** He sent among them swarms of flies which devoured them, and frogs which destroyed them.

---

מִו וַיִּתֵּן לְחַסִּיל יְבוּלָם וַיְגִיעֵם לְאַרְבֶּה:

46. wayiten lechasil y'bulam wigi'am la'ar'beh.

**Ps78:46** He gave also their crops to the caterpillar and their labor to the locust.

---

מִזִּיהָרֹג בַּבָּרָד גִּפְנָם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנַמַּל:

47. yaharog babarad gaph'nam w'shiq'motham bachanamal.

Ps78:47 He destroyed their vines with hailstones and their sycamore trees with frost.

---

מִחַ וַיִּסְגֹּר לַבָּרָד בְּעֵירָם וּמִקְנֵיהֶם לְרִשְׁפִּים:

48. wayas'ger labarad b'iram umiq'neyhem lar'shaphim.

Ps78:48 He gave over their cattle also to the hailstones and their herds to bolts of lightning.

---

מִטּוֹ יִשְׁלַח-בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֹבְרָה וְזַעַם  
וְצָרָה מִשְׁלַחַת מִלְאָכֵי רָעִים:

49. y'shalach-bam charon 'apo `eb'rah waza'am  
w'tsarah mish'lachath mal'akey ra'im.

Ps78:49 He sent upon them His burning anger, fury and indignation and trouble,  
a band of destroying messengers.

---

נִיפְלֵס נְתִיב לְאַפּוֹ לֹא-חֲשָׁךְ מִמּוֹת נַפְשָׁם וַחֲתָם לְדָבָר הַסְּגִיר:

50. y'phales nathib l'apo lo'-chasak mimaweth naph'sham  
w'chayatham ladeber his'gir.

Ps78:50 He leveled a path for His anger; He did not spare their soul from death,  
but gave over their life to the plague,

---

נֹא וַיִּדֶּךָ כָּל-בְּכוֹר בְּמִצְרָיִם הָאִשִּׁית אוֹנִים בְּאֶהְלֵי-חָם:

51. wayak kal-b'kor b'Mits'rayim re'shith 'onim b'ahaley-Cham.

Ps78:51 And smote all the firstborn in Mitsrayim,  
the first of fruits of their strength in the tents of Cham.

---

נִב וַיִּסַּע כְּצֹאן עֲמוֹ וַיִּנְהֲגֵם כְּעֵדָר בַּמִּדְבָּר:

52. wayasa` katso'n `amo way'nahagem ka`eder bamid'bar.

Ps78:52 But He led forth His own people like sheep  
and guided them in the wilderness like a flock;

---

נִג וַיִּנְחֵם לְבִטַּח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת-אוֹיְבֵיהֶם כָּפָה הַיָּם:

53. wayan'chem labetach w'lo' phachadu w'eth-'oy'beyhem kisah hayam.

Ps78:53 He led them on safely, so that they did not fear;  
but the sea engulfed their enemies.

---

נִד וַיְבִיאֵם אֶל-גְּבוּל קְדִשׁוֹ הַר-זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ:

54. way'bi'em 'el-g'bul qad'sho har-zeh qan'thah y'mino.

Ps78:54 So He brought them to the border of His holy place,  
to this mountain which His right hand had gained.

---

נְהוּיִגְרֹשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיִּפְּלִים בְּחֶבֶל נִחְלָה  
וַיִּשְׁכֵּן בְּאַהֲלֵיהֶם שְׁבֻטֵי יִשְׂרָאֵל:

55. way'garesh mip'neyhem goyim wayapilem b'chebel nachalah  
wayash'ken b'ahaleyhem shib'tey Yis'ra'El.

**Ps78:55** He also drove out the nations before them and apportioned them  
for an inheritance by measurement, and made the tribes of Yisra'El dwell in their tents.

נֹוּיִנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת-אֱלֹהִים עֲלִיּוֹן וַיְעַדּוּתָיו לֹא שָׁמְרוּ:

56. way'nasu wayam'ru 'eth-'Elohim `El'yon w'`edothayu lo' shamaru.

**Ps78:56** Yet they tempted and provoked Elohim Elyon  
and did not keep His testimonies,

נִזְוִיִּסְגּוּ וַיִּבְגְּדוּ בְּאַבּוֹתָם נְהַפְּכוּ בְּקִשְׁתֵּי רִמְיָהּ:

57. wayisogu wayib'g'du ka'abotham neh'p'ku k'qesheth r'miah.

**Ps78:57** But turned back and acted treacherously like their fathers;  
they turned aside like a treacherous bow.

נִחַ וַיִּכְעִסֶיהוּ בְּבַמּוֹתָם וּבַפְּסִילֵיהֶם יִקְנִיאֵיהוּ:

58. wayak'isuhu b'bamotham ubiph'sileyhem yaq'ni'uhu.

**Ps78:58** For they provoked Him with their high places  
and provoked Him to jealousy with their graven images.

נֹט שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבֵּר וַיִּמְאַס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל:

59. shama` 'Elohim wayith'`abar wayim'as m'od b'Yis'ra'El.

**Ps78:59** When Elohim heard, He was angry and greatly abhorred Yisra'El;

סוּיִטַּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֶהֱלֵ שָׁכֵן בְּאָדָם:

60. wayitosh mish'kan Shilo 'ohel shiken ba'adam.

**Ps78:60** So that He abandoned the tabernacle at Shilo,  
the tent which He had pitched among men,

סֹא וַיִּתֵּן לַשְּׁבִי עֲזוֹ וַתִּפְּאֲרֶתוּ בְיַד-צָר:

61. wayiten lash'bi `uzo w'thiph'ar'to b'yad-tsar.

**Ps78:61** And gave up His strength to captivity  
and His glory into the hand of the adversary.

סב וַיִּסְגֵּר לַחֶרֶב עַמּוֹ וַיִּבְנַחֲלָתוּ הַתְּעַבֵּר:

62. wayas'ger lachereb `amo ub'nachalatho hith'`abar.

**Ps78:62** He also delivered His people to the sword, and was angry at His inheritance.

סג בַּחֹרָיו אֶכְלָה-אֲשׁ וּבַתּוֹלָתָיו לֹא הוּלְלוּ:

63. bachurayu 'ak'lah-'esh ub'thulothayu lo' hulalu.

Ps78:63 Fire devoured His young men, and His virgins were not praised.

---

סד כִּהְנִיּוּ בַחֲרֵב נִפְלוּ וְאֵלְמִנְתָּיו לֹא תִבְכִּינָה:

64. kohanayu bachereb naphalu w'al'm'nothayu lo' thib'keynah.

Ps78:64 His priests fell by the sword, and His widows were not able to weep.

---

סה וַיִּקָּץ כְּיָשָׁן אֲדָנִי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּיִן:

65. wayiqats k'yashen 'Adonai k'gibor mith'ronen miyayin.

Ps78:65 Then my Adon awoke as one asleep, like a warrior overcome by wine.

---

סו וַיִּדְ-צָרְיוֹ אַחֲזֵר חֲרַפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ:

66. wayak-tsarayu 'achor cher'path `olam nathan lamo.

Ps78:66 He drove His adversaries backward; He put on them an everlasting reproach.

---

סז וַיִּמָּאֵס בְּאַהֶל יוֹסֵף וּבִשְׁבֵט אֶפְרַיִם לֹא בָחַר:

67. wayim'as b'ohel Yoseph ub'shebet 'Eph'rayim lo' bachar.

Ps78:67 He also rejected the tent of Yoseph, and did not choose the tribe of Ephrayim,

---

סח וַיִּבְחַר אֶת-שֵׁבֶט יְהוּדָה אֶת-הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהֵב:

68. wayib'char 'eth-shebet Yahudah 'eth-har Tsion 'asher 'aheb.

Ps78:68 but chose the tribe of Yahudah, mount Tsion which He loved.

---

סט וַיִּבֵּן כְּמוֹ-רָמִים מִקִּדְשׁוֹ כַּאֲרֵץ יִסְדָּה לְעוֹלָם:

69. wayiben k'mo-ramim miq'dasho k'erets y'sadah l'`olam.

Ps78:69 And He built His sanctuary like the heights,  
like the earth which He has founded forever.

---

עו וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִמְּכֹלֵאת צֹאן:

70. wayib'char b'Dawid `ab'ddo wayiqachehu mimik'l'oth tso'n.

Ps78:70 He also chose Dawid His servant and took him from the folds of sheep;

---

עא מֵאַחַר עָלוֹת הֵבִיאוּ לָרְעוֹת בְּיַעֲקֹב עֲמוֹ וּבִישְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ:

71. me'achar `aloth hebi'o lir`oth b'Ya`aqob `amo ub'Yis'ra'El nachalatho.

Ps78:71 From tending the ewes He brought him to shepherd Ya'aqob His people,  
and Yisra'El His inheritance.

---

עב וַיִּרְעֵם כְּתָם לְבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כִּפְּיוֹ יִנְחָם:

72. wayir'em k'thom l'babo ubith'bunoth kapayu yan'chem.

Ps78:72 So he shepherded them according to the integrity of his heart,  
and guided them with his skillful hands.

---

## Chapter 79

Shavua Reading Schedule (28th sidrah) - Ps 79 - 83

אֶמְזַמֹּר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתְךָ  
טָמְאוּ אֶת-הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ שָׁמוּ אֶת-יְרוּשָׁלַם לְעֵינַיִם:

1. **miz'mor l'Asaph 'Elohim ba'u goyim b'nachalatheak**  
**tim'u 'eth-heykal qad'shek samu 'eth-Y'rushalam l'iim.**

**A Lament over the Destruction of Jerusalem, and Prayer for Help.**

**A Psalm of Asaph.**

**Ps79:1** O Elohim, the nations have come into Your inheritance;  
they have defiled Your holy temple; they have laid Yerushalam in ruins.

בְּנָתְנוּ אֶת-נְבִלַת עַבְדֶיךָ מֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשָׂר  
חֲסִידֶיךָ לְחֵיתוֹ-אָרֶץ:

2. **nath'nu 'eth-nib'lath `abadeyak**  
**ma'akal l'oph hashamayim b'sar chasideyak l'chay'tho-'arets.**

**Ps79:2** They have given the dead bodies of Your servants  
for food to the birds of the heavens,  
the flesh of Your holy ones to the beasts of the earth.

גִּשְׁפָּכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר:

3. **shaph'ku damam kamayim s'biboth Y'rushalam w'eyn qober.**

**Ps79:3** They have poured out their blood like water round about Yerushalam;  
and there was no one burying them.

דִּהְיִינוּ חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לְעַג וְקָלָם לְסְבִיבוֹתֵינוּ:

4. **hayinu cher'pah lish'keneynu la`ag waqeles lis'bibotheynu.**

**Ps79:4** We have become a reproach to our neighbors,  
a scorn and mockery to those around us.

הַעֲדַמָּה יְהוָה תִּאֲנַף לְנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ-אֵשׁ קִנְאָתְךָ:

5. **`ad-mah Yahúwah te'enaph lanetsach tib`ar k'mo-'esh qin'atheak.**

**Ps79:5** How long, O יהוה? Shall You be angry forever?  
Shall Your jealousy burn like fire?

וּשְׂפֹךְ חַמָּתְךָ אֶל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּךָ  
וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרְאוּ:

6. **sh'phok chamath'ak 'el-hagoyim 'asher lo'-y'da`uak**  
**w'al mam'lakoth 'asher b'shim'ak lo' qara'u.**

**Ps79:6** Pour out Your wrath upon the nations which do not know You,  
and upon the kingdoms which do not call upon Your name.

זָפִי אָכַל אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נְוֵהוּ הַשְּׁמֹי:  
7. ki 'akal 'eth-Ya`aqob w'eth-nawehu heshamu.

**7. ki 'akal 'eth-Ya`aqob w'eth-nawehu heshamu.**

**Ps79:7** For they have devoured Ya`aqob (Jacob) and laid waste his habitation.

חֲאַל־תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשֻׁנִים מֵהָרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ  
כִּי דָלוּנוּ מְאֹד:

**8. 'al-tiz'kar-lanu `awonoth ri'shonim maher y'qad'munu rachameyak ki dalonu m'od.**

**Ps79:8** Do not remember the iniquities of our forefathers against us;  
let Your compassion come quickly to meet us, for we are brought very low.

ט עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ  
וְהַצִּילְנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

**9. `az'renu 'Elohey yish'`enu `al-d'bar k'bod-sh'meak w'hatsilenu w'kaper `al-chato'theyynu l'ma'an sh'meak.**

**Ps79:9** Help us, O El of our salvation, for the matter of the glory of Your name;  
and deliver us and atone for our sins for Your name's sake.

י לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם יוֹדֵעַ  
בַּגּוֹיִים לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם־עַבְדֶּיךָ הַשָּׁפוּךְ:

**10. lamah yo'm'ru hagoyim 'ayeh 'Eloheyhem yiuada` bagiim l'eyneynu niq'math dam-`abadeyak hashaphuk.**

**Ps79:10** Why should the nations say, Where is their El?  
Let there be known among the nations in our sight,  
vengeance for the blood of Your servants which has been shed.

יֵאֵתְבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָהּ:

**11. tabo' l'phaneyak 'en'qath 'asir k'godel z'ro`ak hother b'ney th'muthah.**

**Ps79:11** Let the groaning of the prisoner come before You;  
according to the greatness of Your power preserve the sons of death.

יב וְהָשִׁב לְשִׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל־חֵיקָם חֲרָפְתָם  
אֲשֶׁר חָרְפוּךָ אָדֹנָי:

**12. w'hasheb lish'keneynu shib`athayim 'el-cheyqam cher'patham 'asher cher'phuak 'Adonai.**

**Ps79:12** And return to our neighbors sevenfold into their bosom the reproach  
with which they have reproached You, O my Adon.

יג וְאַנְחֵנוּ עִמָּךָ וְצֹאן מְרֵעִיתֶךָ נוֹדָה לָּךְ לְעוֹלָם  
לְדֹר וָדֹר נִסְפָּר תְּהִלָּתֶךָ:

**13. wa'anach'nu `am'ak w'tso'n mar'`ithek nodeh l'ak l'olam l'dor wador n'saper t'hilatheak.**

**Ps79:13** So we **Your people** and **the sheep** of **Your pasture** shall give thanks to **You forever**; to **generation and generation** we shall tell of **Your praise**.

---

## Chapter 80

א למנצח אל-ששנים עדות לאסף מזמור:

**1. (80:1 in Heb.) lam'natseach 'el-shoshanim `eduth l'Asaph miz'mor.**

**Elohim Implored to Rescue His People from Their Calamities.**

**For the chief musician; concerning the Lilies; testimony. A Psalm of Asaph.**

---

ברעה ישראל האזינה נהג כצאן  
יוסף ישב הכרובים הופיעה:

**(80:2 in Heb.) ro`eh Yis'ra'El ha'azinah noheg katso'n Yoseph yosheb hak'rubim hophi`ah.**

**Ps80:1** Oh, give ear, Shepherd of Yisra'El, You who lead Yoseph like a flock; You who dwells between the cherubim, shine forth!

---

ג לפני אפרים ובנימן ומנשה עוררה את-גבורתך  
ולכה לישעתה לנו:

**2. (80:3 in Heb.) liph'ney 'Eph'rayim uBin'yamin uM'nasseh `or'rah 'eth-g'buratheak ul'kah lishu`athah lanu.**

**Ps80:2** Before Ephrayim and Benjamin and Manasseh, stir up Your power and come to save us!

---

ד אלהים הנשיבנו והאר פניך וננשעה:

**3. (80:4 in Heb.) 'Elohim hashibenu w'ha'er paneyak w'niuashe`ah.**

**Ps80:3** O Elohim, restore us and cause Your face to shine, and we shall be saved.

---

ה יהוה אלהים צבאות עד-מתי עשנת בתפלת עמך:

**4. (80:5 in Heb.) Yahúwah 'Elohim ts'ba'oth `ad-mathay `ashan'at bith'philath `ameak.**

**Ps80:4** O יהוה Elohim of hosts, How long shall You be angry with the prayer of Your people?

---

ו האכלתם לחם המעה ותשקמו בדמעות שלישי:

**5. (80:6 in Heb.) he'ekal'tam lechem dim`ah watash'qemo bid'ma`oth shalish.**

**Ps80:5** You have fed them with the bread of tears, and You have made them to drink with tears in threefold abundance.

---

ז תשימנו מדון לשכנינו ואיבינו ילעגו-למו:

**6. (80:7 in Heb.) t'simenu madon lish'keneynu w'oy'beynu yil`agu-lamo.**

**Ps80:6** You make us a strife for our neighbors, and our enemies laugh among themselves.

---

ח אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ וְהָאֵר פְּנֵיךָ וְנִשְׁעָה:

7. (80:8 in Heb.) 'Elohim ts'ba'oth hashibenu w'ha'er paneyakh w'niuashe`ah.

Ps80:7 O Elohim of hosts, restore us and cause Your face to shine, and we shall be saved.

---

ט וְגִפֵּן מִמִּצְרַיִם תִּסְיַע תְּגַרְשׁ גּוֹיִם וּתְטַעֶהּ:

8. (80:9 in Heb.) gephen miMits'rayim tasi`a t'garesh goyim watita`eah.

Ps80:8 You removed a vine from Mitsrayim; You drove out the nations and planted it.

---

י וּפְנִיתָ לְפָנֶיהָ וּתְשָׂרֶשׁ שָׂרָשֶׁיהָ וּתְמַלֵּא-אָרֶץ:

9. (80:10 in Heb.) piniath l'phaneyah watash'resh sharasheyah wat'male'-'arets.

Ps80:9 You cleared before it, and You have rooted its roots, and filled the land.

---

יא כָּסוּ הַרִים צִלָּהּ וַעֲנַפְיָהּ אַרְזֵי-אֵל:

10. (80:11 in Heb.) kasu harim tsilah wa`anapheyah 'ar'zey-'El.

Ps80:10 The mountains were covered with its shadow, and the cedars of El with its boughs.

---

יב תִּשְׁלַח קְצִירָהּ עַד-יָם וְאֶל-נְהַר יוֹנְקוֹתֶיהָ:

11. (80:12 in Heb.) t'shalach q'tsireah `ad-yam w'el-nahar yon'qotheyah.

Ps80:11 It was sending out its branches to the sea and its shoots to the river.

---

יג לָמָּה פָּרַצְתָּ גְּהֻרְיָהּ וְאָרוּחַ כָּל-עֲבָרֵי הַרְדֵּי:

12. (80:13 in Heb.) lamah parats'at g'dereyah w'aruah kal-'ob'rey darek.

Ps80:12 Why have You broken down its hedges,  
so that all those who pass the way pluck it?

---

יד יִכְרֶסְמְנָה חֲזִיר מִיַּעַר וְזִיז שְׂחֵי יִרְעֶנָּה:

13. (80:14 in Heb.) y'kar's'menah chazir miya`ar w'ziz saday yir`enah.

Ps80:13 A boar from the forest eats it away and the beasts of the field eat it.

---

טו אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב-נָא הִבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גִּפֵּן זֹאת:

14. (80:15 in Heb.) 'Elohim ts'ba'oth shub-na' habet mishamayim  
ur'eh uph'qod gephen zo'th.

Ps80:14 O Elohim of hosts, return, we beseech You;  
look down from the heavens and see, and take care of this vine,

---

טז וְכִנְהָ אֲשֶׁר-נָטַעַה יְמִינְךָ וְעַל-בֵּן אִמְצָתָה לָּךְ:

15. (80:16 in Heb.) w'kanah 'asher-nat`ah y'minek w'al-ben 'imats'tah lak.

Ps80:15 Even the shoot which Your right hand has planted,  
and on the son whom You have strengthened for Yourself.

---

יזְשַׁרְפָּה בָּאֵשׁ כְּסוּחָהּ מִגְעַרְתַּת פְּנִיָּךְ יֵאבְדוּ:

16. (80:17 in Heb.) s'ruphah ba'esh k'suchah miga'arath paneyak yo'bedu.

**Ps80:16** It is burned with fire, it is cut down;  
they perish at the rebuke of Your countenance.

---

יַחַתְהִי-יָדְךָ עַל-אִישׁ יְמִינְךָ עַל-בֶּן-אָדָם אֲמַצְתָּ לָּךְ:

17. (80:18 in Heb.) t'hi-yad'ak `al-'ish y'mineak `al-ben-'adam 'imats'at lak.

**Ps80:17** Let Your hand be upon the man of Your right hand,  
upon the son of man whom You made strong for Yourself.

---

יִטּוּלְא-נָסוּג מִמֶּךָ תְּחִינּוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא:

18. (80:19 in Heb.) w'lo'-nasog mimeak t'chayenu ub'shim'ak niq'ra'.

**Ps80:18** Then we shall not turn back from You;  
Revive us, and we shall call upon Your name.

---

כִּי־הָיָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשְׁיבֵנוּ הָאֵל פְּנִיָּךְ וְנִנְשָׁעָה:

19. (80:20 in Heb.) Yahúwah 'Elohim ts'ba'oth hashibenu ha'er paneyak w'niuashe'ah.

**Ps80:19** O יהוה Elohim of hosts, restore us;  
cause Your face to shine, and we shall be saved.

---

## Chapter 81

א לְמִנְצַח עַל-הַגִּתִּית לְאָסָף:

1. (81:1 in Heb.) lam'natseach `al-haGittith l'Asaph.

Elohim's Goodness and Yisra'El's waywardness.

For the chief musician; on the Gittith. A Psalm of Asaph.

---

ב הִרְנִינוּ לְאֱלֹהִים עוֹזֵנוּ הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

(81:2 in Heb.) har'ninu l'Elohim `uzenu hari'u l'Elohey Ya`aqob.

**Ps81:1** Sing for joy to Elohim our strength; shout joyfully to the El of Ya'aqob (Jacob).

---

ג שִׂאוּ-זִמְרָה וּתְנוּ-תֶף כִּנּוֹר נְעִים עִם-נָבֶל:

2. (81:3 in Heb.) s'u-zim'rah uth'nu-thoph kinor na'im `im-nabel.

**Ps81:2** Bring a song, give the timbrel, the pleasing lyre with the harp.

---

ד תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ:

3. (81:4 in Heb.) tiq'u baChodesh shophar bakeseh l'yom chagenu.

**Ps81:3** Blow the trumpet in the Chodesh (month), at the covered moon,  
on the day of our feast.

---

ה כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

4. (81:5 in Heb.) ki choq l'Yis'ra'El hu' mish'pat l'Elohey Ya`aqob.

**Ps81:4** For it is a statute for Yisra'El, an ordinance of the El of Ya'aqob (Jacob).

וַעֲדוֹת בְּיוֹסֵף שָׁמוּ בְּצִאֲתוֹ  
עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׁפַת לֹא-יָדַעְתִּי אֲשַׁמְעַ:

5. (81:6 in Heb.) **`eduth biYoseph samo b'tse'tho**  
**`al-'erets Mits'rayim s'phath lo'-yada'ti 'esh'ma`.**

**Ps81:5** He established it for a testimony in Yoseph when he went  
throughout the land of Mitsryim. I heard a language that I did not know:

זָהֲסִירוֹתַי מִסֶּבֶל שְׁכָמוֹ כַּפָּיו מִדוֹד תַּעֲבֹרְנָה:

6. (81:7 in Heb.) **hasirothi misebel shik'mo kapayu midud ta'abor'nah.**

**Ps81:6** I relieved his shoulder of the burden, His hands were freed from the basket.

חַ בַּצָּרָה קָרָאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֲעַנְךָ בְּסִתֵּר רַעַם  
אֲבַחֲנֶךָ עַל-מִי מְרִיבָה סֶלָה:

7. (81:8 in Heb.) **batsarah qara'ath wa'achal'tseak 'e'en'ak b'sether ra'am**  
**'eb'chan'ak `al-mey M'ribah Selah.**

**Ps81:7** You called in trouble and I rescued you; I answered you  
in the hiding place of thunder; I proved you at the waters of Meribah. Selah.

ט שְׁמַע עַמִּי וְאַעֲיֶדְךָ בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם-תִּשְׁמַע-לִי:

8. (81:9 in Heb.) **sh'ma` `ami w'a'idah bak Yis'ra'El 'im-tish'ma`-li.**

**Ps81:8** Hear, O My people, and I shall admonish you;  
O Yisra'El, if you would listen to Me!

י לֹא-יְהִיָּה בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֶכֶר:

9. (81:10 in Heb.) **lo'-yih'yeh b'ak 'el zar w'lo' thish'tachaweh l'el nekar.**

**Ps81:9** Let there be no strange mighty one among you;  
nor shall you worship any foreign mighty one.

יֵא אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ  
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הִרְחַב-פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:

10. (81:11 in Heb.) **'anoki Yahúwah 'Eloheyak hama'al'ak**  
**me'erets Mits'rayim har'cheb-piyak wa'amal'ehu.**

**Ps81:10** I am אָנֹכִי your El, who brought you up from the land of Mitsrayim;  
open your mouth wide and I shall fill it.

יב וְלֹא-שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי:

11. (81:12 in Heb.) **w'lo'-shama` `ami l'qoli w'Yis'ra'El lo'-'abah li.**

**Ps81:11** But My people did not listen to My voice, and Yisra'El did not obey Me.

יג וְאֶשְׁלַחֵהוּ בַשְּׁרִירוֹת לְבָם יִלְכוּ בְמוֹעֲצוֹתֵיהֶם:

12. (81:13 in Heb.) wa'ashal'chehu bish'riruth libam yel'ku b'mo`atsotheyhem.

**Ps81:12** So I gave them over to the stubbornness of their heart, to walk in their own devices.

יד לו עַמִּי שִׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהוָה:

13. (81:14 in Heb.) lu `ami shome`a li Yis'ra'El bid'rakay y'haleku.

**Ps81:13** Oh that My people would listen to Me, that Yisra'El would walk in My ways!

טו כְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדַי:

14. (81:15 in Heb.) kim'at 'oy'beyhem 'ak'ni`a w'al tsareyhem 'ashib yadi.

**Ps81:14** I would quickly subdue their enemies and turn My hand against their adversaries.

טז מִשְׁנֵאָי יְהוָה יִכְחָשׁוּ-לוֹ וַיְהִי עֵתָם לְעוֹלָם:

15. (81:16 in Heb.) m'san'ey Yahúwah y'kachashu-lo wihi `itam l'`olam.

**Ps81:15** Those who hate אֶת־יְהוָה would pretend obedience to Him, and their time would be forever.

יז וַיִּזְאַכִּילֵהוּ מִחֶלֶב חֲטָה וּמִצֹּר הִבֵּשׁ אֲשֶׁבִיעָדָה:

16. (81:17 in Heb.) waya'akilehu mecheleb chitah umitsur d'bash 'as'bi`eak.

**Ps81:16** But I would feed you with the finest of the wheat, and with honey from the rock I would satisfy you.

## Chapter 82

א מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֹצֵב בְּעֵדַת-אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט:

1. miz'mor l'Asaph 'Elohim nitsab ba`adath-'El b'qereb 'elohim yish'pot.

**Ps82:1** A Psalm of Asaph. Elohim stands in the congregation of El; He judges in the midst of elohim (mighty ones).

ב עַד-מָתַי תִּשְׁפָּטוּ-עוֹל וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׁאֹוּ-סֵלָה:

2. `ad-mathay tish'p'tu-`awel uph'ney r'sha'im tis'u-Selah.

**Ps82:2** How long shall you judge unjustly and lift up to the faces of the wicked? Selah.

ג שְׁפָטוּ-דָל וַיְתוֹם עָנִי וְרָשׁ הַצְּדִיקוּ:

3. shiph'tu-dal w'yathom `ani warash hats'diqu.

Unjust Judgments Rebuked. A Psalm of Asaph.

**Ps82:3** Judge the weak and fatherless; do justice to the afflicted and destitute.

ד פִּלְטוּ-דָל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ:

4. pal'tu-dal w'eb'yon miyad r'sha'im hatsilu.

**Ps82:4** Rescue the weak and needy; deliver them out of the hand of the wicked.

---

הֲלֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ  
בַּחֲשֹׁכָה יִתְהַלְּכוּ יִמוּטוּ כָּל-מוֹסְדֵי אָרֶץ:

5. lo' yad`u w'lo' yabinu bachashekah yith'halaku yimotu kal-mos'dey 'arets.

**Ps82:5** They do not know nor do they understand; they walk about in darkness;  
all the foundations of the earth are shaken.

---

וְאָנִי-אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיּוֹן כְּלָכֶם:

6. 'ani-'amar'ti 'elohim 'atem ub'ney `El'yon kul'kem.

**Ps82:6** I said, You are elohim (mighty ones), and all of you are sons of Elyon.

---

זֶאֱכֹן כְּאָדָם תִּמּוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׁרִים תִּפְּלוּ:

7. 'aken k'adam t'muthun uk'achad hasarim tipolu.

**Ps82:7** Nevertheless you shall die like men and fall like any one of the princes.

---

חַקוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי-אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל-הַגּוֹיִם:

8. qumah 'Elohim shaph'tah ha'arets ki-'atah thin'chal b'kal-hagoyim.

**Ps82:8** Arise, O Elohim, judge the earth! for it is You who possesses among all the nations.

---

## Chapter 83

אֲשִׁיר מְזִמּוֹר לְאַסָּף:

1. (83:1 in Heb.) shir miz'mor l'Asaph.

Elohim Implored to Confound His Enemies.

A Song, a Psalm of Asaph.

---

בְּאַל־הַיָּם אֱלֹהִים אֱלֹ-דָמִי-לָךְ אֱלֹ-תִחַרַּשׁ וְאַל-תִּשְׁקֹט אֵל:

(83:2 in Heb.) 'Elohim 'al-dami-lak 'al-techerash w'al-tish'got 'El.

**Ps83:1** O Elohim, do not remain quiet to Yourself;  
do not be silent and, O El, do not be still.

---

ג כִּי-הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יַהֲמִיּוּן וּמִשְׁנֵאֲרֶךְ נִשְׂאוּ רֹאשׁ:

2. (83:3 in Heb.) ki-hinneh 'oy'beyak yehemayun um'san'eyak nas'u ro'sh.

**Ps83:2** For behold, Your enemies are roaring, and those who hate You lifted up their head.

---

ד עַל-עַמֶּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וַיִּתְּעֲצוּ עַל-צְפוּנֶיךָ:

3. (83:4 in Heb.) `al-'am'ak ya'arimu sod w'yith'ya`atsu `al-ts'phuneyak.

**Ps83:3** They have taken crafty counsel against Your people,  
and conspire together against Your treasured ones.

---

ה אֲמָרוּ לָכֵן וְנִכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא-יִזְכַּר שֵׁם-יִשְׂרָאֵל עוֹד:

4. (83:5 in Heb.) 'am'ru l'ku w'nak'chidem migoy w'lo'-yizaker shem-Yis'ra'El `od.

**Ps83:4** They have said, Come, and let us cut them out from being a nation, that the name of Yisra'El be remembered no more.

וּכְי נִוְעָצוּ לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרְתוּ:

5. (83:6 in Heb.) **ki no`atsu leb yach'daw `aleyak b'rith yik'rothu.**

**Ps83:5** For they have conspired together with one heart; against You they make a covenant:

זֶאֱהָלִי אָדוֹם וַיִּשְׁמְעוּ אֵלִים מוֹאָב וְהַגְרִים:

6. (83:7 in Heb.) **'ahaley 'Edom w'Yish'm'e'lim Mo'ab w'Hag'rim.**

**Ps83:6** The tents of Edom and the Yishmaelim, Moab and the Hagrim;

חַגְבָּל וְעַמּוֹן וְעַמְלֵק פְּלֶשֶׁת עִם־יִשְׁבֵי צוּר:

7. (83:8 in Heb.) **G'bal w'Ammon wa`Amaleq P'lesheth `im-yosh'bey Tsor.**

**Ps83:7** Gebal and Ammon and Amaleq, Pilesheth with the inhabitants of Tsor;

טַגְם־אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוּעַ לְבָנֵי־לוֹט סְלָה:

8. (83:9 in Heb.) **gam-'Ashshur nil'wah `imam hayu z'ro'a lib'ney-Lot Selah.**

**Ps83:8** Ashshur also has joined with them; they have become a help to the sons of Lot. Selah.

יַעֲשֶׂה־לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִסְרָא כְּיַבִּין בְּנַחַל קִישׁוֹן:

9. (83:10 in Heb.) **`aseh-lahem k'Mid'yan k'Sis'ra' k'Yabin b'nachal Qishon.**

**Ps83:9** Deal with them as with Midyan, as with Sisera and, as Yabin at the torrent of Qishon,

יֵא נִשְׁמְדוּ בְעֵינ־הָאָר הָיוּ הֵמָּן לְאֲדָמָה:

10. (83:11 in Heb.) **nish'm'du b'Eyn-do'r hayu domen la'adamah.**

**Ps83:10** Who were destroyed at Eyn-dor, who became as dung for the ground.

יַב־נְשִׁיתָמוּ נְדִיבָמוּ כְעֹרֵב וְכַזָּאָב וְכַזָּבַח וְכַצְלָמְנַע כָּל־נְסִיכָמוּ:

11. (83:12 in Heb.) **shithemo n'dibemo k'Oreb w'kiZ'eb uk'Zebach uk'Tsal'munna `kal-n'sikemo.**

**Ps83:11** Make their nobles like Oreb and Zeeb and all their princes like Zebach and Tsalmunna,

יַגְאֲשָׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים:

12. (83:13 in Heb.) **'asher 'am'ru nirashah lanu 'eth n'oth 'Elohim.**

**Ps83:12** Who said, Let us possess for ourselves the pastures of Elohim.

יַד־אֱלֹהֵי נְשִׁיתָמוּ כַּבְּלָגָל כְּקַשׁ לְפָנֵי־רוּחַ:

13. (83:14 in Heb.) **'Elohay shithemo kagal'gal k'qash liph'ney-ruach.**

**Ps83:13** O my El, make them like the whirling dust, like chaff before the wind.

טו כַּאֲשֶׁר תִּבְעַר-יָעַר וּכְלֶהָבָה תִּלְהַט הָרִים:

14. (83:15 in Heb.) **k'esh tib`ar-ya`ar uk'lehabah t'lahet harim.**

**Ps83:14** Like fire that burns the forest and like a flame that sets the mountains on fire,

טז כֵּן תִּרְדָּפֵם בְּסַעֲרָךְ וּבְסוּפְתָךְ תִּבְהַלֵּם:

15. (83:16 in Heb.) **ken tir'd'phem b'sa`arek ub'suphath`ak th'bahalem.**

**Ps83:15** So pursue them with Your tempest and terrify them with Your storm.

יז מלא פְּנֵיהֶם קָלוֹן וַיִּבְקְשׂוּ שְׁמֶךָ יְהוָה:

16. (83:17 in Heb.) **male' ph'neyhem qalon wibaq'shu shim`ak Yahúwah.**

**Ps83:16** Fill their faces with dishonor, that they may seek Your name, O **אלהים**.

יח יבֹּשׁוּ וַיִּבְהַלּוּ עַד-יָעַד וַיִּחַפְּרוּ וַיִּאֲבְדוּ:

17. (83:18 in Heb.) **yeboshu w'yibahalu `adey-`ad w'yach'p'ru w'yo'bedu.**

**Ps83:17** Let them be ashamed and dismayed forever,  
and let them be humiliated and perish,

יט וַיֵּדְעוּ כִּי-אַתָּה שְׁמֶךָ יְהוָה לְבַדְּךָ עָלְיוֹן עַל-כָּל-הָאָרֶץ:

18. (83:19 in Heb.) **w'yed'u ki-`atah shim`ak Yahúwah l'badek `El'yon `al-kal-ha'arets.**

**Ps83:18** That they may know that You alone,  
whose name is **אלהים**, is Elyon over all the earth.

## Chapter 84

Shavua Reading Schedule (29th sidrah) - Ps 84 - 86

א לְמַנְצֵחַ עַל-הַגִּתִּית לְבְנֵי-קֹרַח מְזִמֹּר:

1. (84:1 in Heb.) **lam'natseach `al-haGittith lib'ney-Qorach miz'mor.**

**Longing for the Temple Worship.**

**For the chief musician; on the Gittith. A Psalm of the sons of Qorach.**

ב מֵה-יְדִידוֹת מְשֻׁכְּנוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת:

(84:2 in Heb.) **mah-y'didoth mish'k'notheyak Yahúwah ts'ba'oth.**

**Ps84:1** How lovely are Your dwelling places, O **אלהים** of hosts!

ג נִכְסְפָה וְגַם-כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה

לְבִי וּבְשָׂרִי יִרְנְנוּ אֶל-אֱלֹהֵי:

2. (84:3 in Heb.) **nik's'phah w'gam-kal'thah naph'shi l'chats'roth Yahúwah libi ub'sari y'ran'nu 'el 'El-chay.**

**Ps84:2** My soul longed and even yearned for the courts of **אלהים**;  
my heart and my flesh sing for joy to the living El.

דגם-צפור מצאה בית ודרור קן לה אשר-שתה אפר־חיה  
את-מזבח־חתיך תהיה צבאות מלכי ואל־הי:

3. (84:4 in Heb.) **gam-tsipor mats'ah bayith ud'ror qen lah 'asher-shathah 'eph'rocheyah 'eth-miz'b'chotheyak Yahúwah ts'ba'oth mal'ki w'Elohay.**

**Ps84:3** The bird also has found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even Your altars, O אֱלֹהִים of hosts, My King and my El.

האשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:

4. (84:5 in Heb.) **'ash'rey yosh'bey beythek `od y'hal'luak Selah.**

**Ps84:4** Blessed are those who dwell in Your house! They are ever praising You. Selah.

ואשרי אדם עוז-לו בך מסלות בלבבם:

5. (84:6 in Heb.) **'ash'rey 'adam `oz-lo bak m'siloth bil'babam.**

**Ps84:5** Blessed is the man whose strength is in You, the highways are in whose heart!

זעברי בעמק הבקא מעין ישיתוהו גם-ברכות יעטה מורה:

6. (84:7 in Heb.) **'ob'rey b'emeq habaka' ma'yan y'shithuhu gam-b'rakoth ya'teh moreh.**

**Ps84:6** Passing through the valley of the weeping they make it a spring; the rain also covers it with blessings.

חילכו מחיל אל-חיל יראה אל-אלהים בצינן:

7. (84:8 in Heb.) **yel'ku mechayil 'el-chayil yera'eh 'el-'Elohim b'Tsion.**

**Ps84:7** They go from strength to strength, appearing before Elohim in Tsion.

טיהנה אלהים צבאות

שמעה תפילתי האזינה אל־הי יעקב סלה:

8. (84:9 in Heb.) **Yahúwah 'Elohim ts'ba'oth shim'ah th'philathi ha'azinah 'Elohey Ya`aqob Selah.**

**Ps84:8** O אֱלֹהִים Elohim of hosts, hear my prayer; give ear, O El of Ya'aqob! Selah.

י מגיננו ראה אלהים והבט פני משיחה:

9. (84:10 in Heb.) **maginenu r'eh 'Elohim w'habet p'ney m'shicheak.**

**Ps84:9** Behold our shield, O Elohim, and look upon the face of Your anointed.

יאפי טוב-יום בחצריך מאסף

בחיתי הסתופף בבית אל־הי מהור באהל־י-רשע:

10. (84:11 in Heb.) **ki tob-yom bachatseryak me'aleph bachar'ti his'topheph b'beyth 'Elohay midur b'ahaley-resha`.**

**Ps84:10** For a day in Your courts is better than a thousand. I have chosen

to stand at the door of the house of my El than to dwell in the tents of wickedness.

יב כִּי שָׁמַשׁ וּמָגֵן יְהוָה אֱלֹהִים חַן  
וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא יִמְנַע-טוֹב לַהֲלֹכִים בְּתָמִים:

11. (84:12 in Heb.) **ki shemesh umagen Yahúwah 'Elohim chen w'kabod yiten Yahúwah lo' yim'na`-tob lahol'kim b'thamim.**

**Ps84:11** For אֱלֹהִים is a sun and shield; אֱלֹהִים gives grace and glory; no good thing does He withhold from those who walk uprightly.

יג יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטִחַ בָּךְ:

12. (84:13 in Heb.) **Yahúwah ts'ba'oth 'ash'rey 'adam boteach bak.**

**Ps84:12** O אֱלֹהִים of hosts, blessed is the man who trusts in You!

## Chapter 85

א לַמְנַצֵּחַ לְבַנְי-קִרַח מְזִמֹר:

1. (85:1 in Heb.) **lam'natseach lib'ney-Qorach miz'mor.**

Prayer for Elohim's Mercy upon the Nation.

For the chief musician. A Psalm of the sons of Qorach.

ב בְּרָצִיתָ יְהוָה אֶרְצֶךָ שְׁבַת שְׁבוּת יַעֲקֹב:

(85:2 in Heb.) **ratsiath Yahúwah 'ar'tseak shab'at sh'buth Ya`aqob.**

**Ps85:1** O אֱלֹהִים, You showed favor to Your land; You restored the captivity of Ya'aqob (Jacob).

ג גִּנְשֵׂאתָ עֶוֹן עַמֶּךָ כְּסִיתָ כָּל-חַטָּאתָם סְלָה:

2. (85:3 in Heb.) **nasa'ath `awon `amek kisiath kal-chata'tham Selah.**

**Ps85:2** You forgave the iniquity of Your people; You covered all their sin. Selah.

ד אָסַפְתָּ כָּל-עֲבָרֹתֶיךָ הַשִּׁיבוּת מִחֶרוֹן אַפֶּךָ:

3. (85:4 in Heb.) **'asaph'at kal-`eb'ratheak heshiboath mecharon 'apeak.**

**Ps85:3** You withdrew all Your fury; You turned away from Your burning anger.

ה שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ:

4. (85:5 in Heb.) **shubenu 'Elohey yish`enu w'hapher ka`as'ak `imanu.**

**Ps85:4** Restore us, O El of our salvation, and cause Your indignation toward us to cease.

ו הֲלֵעוֹלָם תִּנְאַנֶּף-בָּנוּ תִמְשֹׁךְ אַפֶּךָ לְדֹר וָדֹר:

5. (85:6 in Heb.) **hal`olam te'enaph-banu tim'shok 'ap'ak l'dor wador.**

**Ps85:5** Shall You be angry with us forever?

Shall You prolong Your anger from generation to generation?

זֶהְלֹא־אַתָּה תָּשׁוּב תַּחֲיֵנוּ וְעַמְּךָ יִשְׁמְחוּ־בְךָ:

6. (85:7 in Heb.) halo'-'atah tashub t'chayenu w'am'ak yis'm'chu-bak.

Ps85:6 Shall You not revive us again, that Your people may rejoice in You?

חַרְאֲנוּ יְהוָה חֶסֶדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תַּתֵּן־לָנוּ:

7. (85:8 in Heb.) har'enu Yahúwah chas'deak w'yesh'ak titen-lanu.

Ps85:7 Show us Your lovingkindness, O אֱלֹהֵינוּ, and grant us Your salvation.

ט אֲשַׁמְעָה מִה־יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ  
וְאֶל־חֲסִידָיו וְאֶל־יֹשְׁבֵי לְבַסְלָה:

8. (85:9 in Heb.) 'esh'm'ah mah-y'daber ha'El Yahúwah  
ki y'daber shalom 'el-'amo w'el-chasidayu w'al-yashubu l'kis'lah.

Ps85:8 I shall hear what the El אֱלֹהֵינוּ shall say; for He shall speak peace to His people, to His holy ones; but let them not turn back to folly.

י אֵף קָרוֹב לִירֵאָיו יִשְׁעוֹ לְשֹׁכְנֵי כְבוֹד בְּאַרְצֵנוּ:

9. (85:10 in Heb.) 'ak qarob lire'ayu yish'o lish'kon kabod b'ar'tsenu.

Ps85:9 Surely His salvation is near to those who fear Him, that glory may dwell in our land.

יא חֶסֶד־וְאֵמֶת נִפְגְּשׁוּ צְדָק וְשְׁלוֹם נִשְׁקָו:

10. (85:11 in Heb.) chesed-we'emeth niph'gashu tsedeq w'shalom nashaqu.

Ps85:10 Lovingkindness and truth have met together; righteousness and peace have kissed each other.

יב אֵמֶת מֵאָרֶץ תִּצְמַח וְצְדָק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף:

11. (85:12 in Heb.) 'emeth me'erets tits'mach w'tsedeq mishamayim nish'qaph.

Ps85:11 Truth springs from the earth, and righteousness looks down from the heavens.

יג גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תַּתֵּן יְבוּלָהּ:

12. (85:13 in Heb.) gam-Yahúwah yiten hatob w'ar'tsenu titen y'bulah.

Ps85:12 Indeed, אֱלֹהֵינוּ shall give what is good, and our land shall yield its produce.

יד צְדָק לְפָנָיו יַהֲלֵךְ וַיִּשֵׁם לְדַרְךָ פְּעָמָיו:

13. (85:14 in Heb.) tsedeq l'phanayu y'halek w'yasem l'derek p'amayu.

Ps85:13 Righteousness shall go before Him and shall make His footsteps into a way.

## Chapter 86

א תִּפְלֵה לְדָוִד הַטַּהֲרֵה יְהוָה אֲזַנְךָ עֲנֵנִי כִי־עָנִי וְאַבְיוֹן אָנֹכִי:

1. t'philah l'Dawid hateh-Yahúwah 'az'n'ak `aneni ki-'ani w'eb'yon 'ani.

A Psalm of Supplication and Trust. A Prayer of Dawid.

**Ps86:1** Incline Your ear, O **אָדֹנָי**, and answer me; for I am afflicted and needy.

בִּשְׁמֵרָה נַפְשִׁי כִּי־חָסִיד אָנִי  
הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהֵי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ:

**2. sham'rah naph'shi ki-chasid 'ani hosha`'ab'dd'ak 'atah 'Elohay haboteach 'eleyak.**

**Ps86:2** Preserve my soul, for I am a holy man;  
O You my El, save Your servant who trusts in You.

גַּחְנַנִּי אָדֹנָי כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם:

**3. chaneni 'Adonay ki 'eleyak 'eq'ra' kal-hayom.**

**Ps86:3** Be gracious to me, O My Adon, for to You I cry all the day.

דַּשְׂמַח נַפְשׁ עַבְדְּךָ כִּי אֵלֶיךָ אָדֹנָי נַפְשִׁי אֲשָׂא:

**4. sameach nephesh `ab'ddeak ki 'eleyak 'Adonay naph'shi 'esa'.**

**Ps86:4** Make glad the soul of Your servant, for to You,  
O My Adon, I lift up my soul.

הַכִּי־אַתָּה אָדֹנָי טוֹב וְסֶלַח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קוֹרְאֶיךָ:

**5. ki-'atah 'Adonay tob w'salach w'rab-chesed l'kal-qor'eyak.**

**Ps86:5** For You, My Adon, are good, and ready to forgive,  
and abundant in lovingkindness to all who call upon You.

וְהֶאֱזִינָה יְהוָה תְּפִלָּתִי וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי:

**6. ha'azinah Yahúwah t'philathi w'haq'shibah b'qol tachanunothay.**

**Ps86:6** Give ear, O **אָדֹנָי**, to my prayer; and give heed to the voice of my supplications!

זָבוּיִם צָרָתִי אֶקְרָאָךְ כִּי תַעֲנֵנִי:

**7. b'yom tsarathi 'eq'ra'eak ki tha`aneni.**

**Ps86:7** In the day of my trouble I shall call upon You, for You shall answer me.

חֵאֵינ־כָּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אָדֹנָי וְאֵין כָּמֶעֱשִׂיךָ:

**8. 'eyn-kamok ba'elohim 'Adonay w'eyn k'ma`aseyak.**

**Ps86:8** None among elohim (mighty ones) is like You, O My Adon,  
nor are any like Your works.

ט כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יִבּוֹאוּ

וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אָדֹנָי וְיִכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ:

**9. kal-goyim 'asher `asiath yabo'u w'yish'tachawu l'phaneyak 'Adonay wikipab'du lish'meak.**

**Ps86:9** All nations whom You have made shall come and worship before You,  
O My Adon, and they shall glorify Your name.

---

י כִּי-גָדוֹל אַתָּה וְעָשִׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

10. **ki-gadol 'atah w'`oseh niph'la'oth 'atah 'Elohim l'badeak.**

**Ps86:10** For You are great and do wondrous deeds; You alone are Elohim.

---

יֵא הוֹרֵנִי יְהוָה דְרָכְךָ אֶחְלָךְ בְּאַמְתֶּךָ יַחַד לְבָבִי לִירְאָה שְׁמֶךָ:

11. **horeni Yahúwah dar'keak 'ahalek ba'amiteak yached l'babi l'yir'ah sh'meak.**

**Ps86:11** Teach me Your way, O אֱלֹהִים; I shall walk in Your truth; unite my heart to fear Your name.

---

יב אֹדְךָ אֲדַנֶּי אֱלֹהֵי בְּכָל-לִבִּי וְאֶכְבְּדָהּ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

12. **'od'ak 'Adonay 'Elohay b'kal-l'babi wa'akab'dah shim'ak l'`olam.**

**Ps86:12** I shall give thanks to You, O My Adon my El, with all my heart, and shall glorify Your name forever.

---

יג כִּי-חַסְדֶּךָ גָדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׂאוֹל תַּחְתִּיָּה:

13. **ki-chas'd'ak gadol `alay w'hitsal'at naph'shi miSh'ol tach'tiah.**

**Ps86:13** For Your lovingkindness toward me is great, and You have delivered my soul from the depths of Sheol.

---

יד אֱלֹהִים זְדִים קָמוּ-עָלַי וְעַדַת עָרִיצִים בְּקִנְשׁוֹ נַפְשִׁי  
וְלֹא שָׁמוּךְ לְנִגְדָם:

14. **'Elohim zedim qamu-`alay wa`adath `aritsim biq'shu naph'shi w'lo' samuk l'neg'dam.**

**Ps86:14** O Elohim, the proud have risen up against me, and a band of the violent have sought my soul, and they have not set You before them.

---

טו וְאַתָּה אֲדַנֶּי אֱלֹהִים רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אַפִּים וְרַב-חֶסֶד וְאֵמֶת:

15. **w'atah 'Adonay 'El-rachum w'chanun 'erek 'apayim w'rab-chesed we'emeth.**

**Ps86:15** But You, O My Adon, are El merciful and gracious, slow to anger and abundant in lovingkindness and truth.

---

טז הִנֵּה אֲלֵי וְחַנְנִי תְנֵה-עִזָּךְ לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן-אַמְתֶּךָ:

16. **p'neh 'elay w'chaneni t'nah-`uz'ak l'`ab'ddeak w'hoshi`ah l'ben-'amatheak.**

**Ps86:16** Turn to me, and be gracious to me; oh grant Your strength to Your servant, and save the son of Your handmaid.

---

יז עֲשֵׂה-עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שְׂנְאֵי יְרִבְשׁוּ

כִּי-אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי וְנַחַמְתָּנִי:

17. **`aseh-`imi 'oth l'tobah w'yir'u son'ay w'yeboshu ki-'atah Yahúwah `azar'tani w'nicham'tani.**

**Ps86:17** Do with me a sign for good, that those who hate me may see it and be ashamed, because You, O **אֱלֹהֵינוּ**, have helped me and comforte me.

---

## Chapter 87

Shavua Reading Schedule (30th sidrah) - Ps 87 - 89

א לְבַנְי־קַרְחַ מִזְמוֹר שִׁיר יְסוּדָתוֹ בְּהַר־יְקוֹשׁ:

**1. lib'ney-Qorach miz'mor shir y'sudatho b'har'rey-qodesh.**

**The Privileges of Citizenship in Tsion.**

A Psalm of the sons of Qorach. A Song.

**Ps87:1** His foundation is in the holy mountains.

---

ב אֲהַב יְהוָה שַׁעֲרֵי צִיּוֹן מִכָּל מִשְׁכְּנוֹת יַעֲקֹב:

**2. 'oheb Yahúwah sha`arey Tsion mikol mish'k'noth Ya`aqob.**

**Ps87:2** **אֱלֹהֵינוּ** loves the gates of Tsion more than all the tents of Ya'aqob (Jacob).

---

ג נִכְבְּדוֹת מְדַבֵּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים סְלָה:

**3. nik'badoth m'dubar bak`ir ha'Elohim. Selah.**

**Ps87:3** Glorious things are spoken of you, O city of the Elohim. Selah.

---

ד אֲזַכִּיר רַחַב וּבָבֶל לִיְדֻעֵי הַנְּהַ פְּלִשְׁתִּי

וְצוֹר עִם־כּוּשׁ זֶה יֻלְּד־שָׁם:

**4. 'az'kir Rahab uBabel l'yod`ay hinneh Ph'lesheth w'Tsor`im-Kush zeh yulad-sham.**

**Ps87:4** I shall mention Rahab and Babel among those who know Me; behold, Philesheth and Tsor with Kush: this one was born there.

---

ה וּלְצִיּוֹן יֵאָמֵר אִישׁ וְאִישׁ יֻלְּד־בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עַל־יוֹן:

**5. ulaTsion ye'amar 'ish w'ish yulad-bah w'hu' y'kon'neah`El'yon.**

**Ps87:5** But of Tsion it shall be said, This one and that man were born in her; and Elyon Himself shall establish her.

---

ו יַהֲוָה יִסְפֹּר בְּכֹתוֹב עַמִּים זֶה יֻלְּד־שָׁם סְלָה:

**6. Yahúwah yis'por bik'thob`amim zeh yulad-sham Selah.**

**Ps87:6** **אֱלֹהֵינוּ** shall count when He registers the peoples, this one was born there. Selah.

---

ז וְשָׂרִים כָּח־לְלִים כָּל־מַעַיְנֵי בָּךְ:

**7. w'sharim k'chol'lim kal-ma`yanay bak.**

**Ps87:7** And the singers, the players of the pipe. All my springs are in you.

---

## Chapter 88

א שִׁיר מִזְמוֹר לְבַנְי קַרְחַ לְמִנְצָחַ עַל־מַחְלַת

לְעַנּוֹת מִשְׁכִּיל לְהִימָן הָאֲזָרְחָי:

1. (88:1 in Heb.) **shir miz'mor lib'ney Qorach lam'natseach `al-Machalath L'`annoth mas'kil l'Heyman ha'Ez'rachi.**

**A Petition to Be Saved from Death.**

**A Song. A Psalm of the sons of Qorach. For the chief musician; according to Machalath Leannoth. A Contemplation of Heyman the Ezrachi.**

בְּיְהוָה אֵלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם-צָעֲקָתִי בַלַּיְלָה נִגְדָּהְךָ׃

(88:2 in Heb.) **Yahúwah 'Elohey y'shu`athi yom-tsa`aq'ti balay'lah neg'deak.**

**Ps88:1** O אֵלֵּי, the El of my salvation,  
I have cried out by day and in the night before You.

גַּתְּבוּא לְפָנֶיךָ תִּפְלְתִי הַטְּה-אֲזַנְךָ לְרִנָּתִי׃

2. (88:3 in Heb.) **tabo' l'phaneyak t'philathi hateh-'az'n'ak l'rinathi.**

**Ps88:2** Let my prayer come before You; incline Your ear to my cry!

דַּכִּי-שָׁבַעָה בְּרָעוֹת נַפְשִׁי וַחַיִּי לְשָׂאוֹל הַגִּיעַו׃

3. (88:4 in Heb.) **ki-sab`ah b'ra`oth naph'shi w'chayay liSh'ol higi`u.**

**Ps88:3** For my soul is filled of troubles, and my life has drawn near to Sheol.

הִנְחַשְׁבֹּתִי עִם-יֹרְדֵי בּוֹר הַיִּיתִי כְּגֹבֵר אֵין-אֵיל׃

4. (88:5 in Heb.) **nech'shab'ti `im-yor'dey bor hayithi k'geber `eyn-'eyal.**

**Ps88:4** I am reckoned among those who go down to the pit;  
I have become like a man without strength,

וּבַמָּתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חֲלָלִים שְׁכָבֵי קֶבֶר

אֲשֶׁר לֹא זְכָרָתָם עוֹד וַהֲמָה מִיָּדְךָ נִגְזְרוּ׃

5. (88:6 in Heb.) **bamethim chaph'shi k'mo chalalim shok'bey qeber `asher lo' z'kar'tam `od w'hemah miyad'ak nig'zaru.**

**Ps88:5** Free among the dead, like the slain who lie in the grave,  
whom You remember no more, and they are cut off from Your hand.

זֶשְׁתַּנִּי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בְּמַחְשָׁכִים בְּמַצְלוֹת׃

6. (88:7 in Heb.) **shatani b'bor tach'tioth b'machashakim bim'tsoloth.**

**Ps88:6** You have put me in the lowest pit, in dark places, in the depths.

חַ עָלַי סַמְכָה חֲמָתְךָ וְכָל-מִשְׁבְּרֶיךָ עָנִיתָ סָלָה׃

7. (88:8 in Heb.) **`alay sam'kah chatheak w'kal-mish'bareyak `iniath Selah.**

**Ps88:7** Your wrath has rested upon me,  
and You have afflicted me with all Your waves. Selah.

ט הֲרַחֲקֵת מִיָּדַעִי מִמֶּנִּי שְׁתַּנִּי תוֹעֵבוֹת לָמוֹ כָּלֵא וְלֹא אֲצִיא׃

8. (88:9 in Heb.) **hir'chaq'at m'yuda`ay mimeni shatani tho`eboth lamo kalu'**

w'lo' 'etse'.

**Ps88:8** You have removed my acquaintances far from me;  
You have made me an abomination to them; I am shut up and cannot go out.

י עיני דאָבָה מְנִי עָנִי קָרָאתִיךָ יְהוָה  
בְּכָל-יוֹם נְשַׁחֲתִי אֵלֶיךָ כַּפָּי:

**9. (88:10 in Heb.)** `eyni da'abah mini `oni q'ra'thik Yahúwah  
b'kal-yom shitach'ti 'eleyak kapay.

**Ps88:9** My eye has wasted away because of affliction;  
I have called upon You every day, O אֱלֹהִים; I have spread out my hands to You.

יֵא הַלְמֵתִים תַּעֲשֶׂה-פֶלֶא אִם-רִפְּאִים יִקוּמוּ יוֹדִיךָ סֶלָה:

**10. (88:11 in Heb.)** halamethim ta`aseh-pele' 'im-r'pha'im yaqumu yoduk Selah.

**Ps88:10** Shall You perform wonders for the dead?  
Shall the departed spirits rise and praise You? Selah.

יב הַיִּסְפָּר בַּקֶּבֶר חֲסֵדְךָ אֲמוּנָתְךָ בְּאֲבֵדוֹן:

**11. (88:12 in Heb.)** hay'supar baqeber chas'deak 'emunath'ak ba'Abaddon.

**Ps88:11** Shall Your lovingkindness be declared in the grave,  
Your faithfulness in Abaddon?

יג הַיִּזְכַּר בַּחֹשֶׁךְ פֶּלֶאךָ וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ נִשְׁיָה:

**12. (88:13 in Heb.)** hayiuada` bachoshek pil'eak w'tsid'qath'ak b'erets n'shiah.

**Ps88:12** Shall Your wonders be made known in the darkness?  
And Your righteousness in the land of forgetfulness?

יד וְאָנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שְׁוַעַתִּי וּבִבְקָר תִּפְלְתִי תְקוּמָה:

**13. (88:14 in Heb.)** wa'ani 'eleyak Yahúwah shiua`ti ubaboqer t'philathi th'qad'meak.

**Ps88:13** But I, O אֱלֹהִים, have cried out to You,  
and in the morning my prayer comes before You.

טו לָמָּה יְהוָה תַּזְנִחַ נַפְשִׁי תִסְתִּיר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי:

**14. (88:15 in Heb.)** lamah Yahúwah tiz'nach naph'shi tas'tir paneyak mimeni.

**Ps88:14** O אֱלֹהִים, why do You reject my soul? Why do You hide Your face from me?

טז עָנִי אָנִי וְגֹעַ מִנְעַר נְשַׂאתִי אֲמִיךָ אָפֹנָה:

**15. (88:16 in Heb.)** `ani 'ani w'goe`a mino`ar nasa'thi 'emeyak 'aphunah.

**Ps88:15** I was afflicted and about to die from my youth on;  
I suffer Your terrors; I am overcome.

יז עָלַי עָבְרוּ חַרוּנֶיךָ בְּעוֹתֶיךָ צְמִתוֹתַי:

**16. (88:17 in Heb.)** `alay `ab'ru charoneyak bi`utheyak tsim'thuthuni.

**Ps88:16** Your burning anger has passed over me; Your terrors have destroyed me.

יח סבוני כמים כל-היום הקיפו עלי יחד:

17. (88:18 in Heb.) **sabuni kamayim kal-hayom hiqphu `alay yachad.**

**Ps88:17** They have surrounded me like water all the day;  
they have encompassed me altogether.

יט הרחקת ממני אהב ורע מודעי מחשך:

18. (88:19 in Heb.) **hir'chaq'at mimeni 'oheb ware`a m'yuda`ay mach'shak.**

**Ps88:18** You have removed lover and friend far from me;  
my acquaintances are in darkness.

## Chapter 89

א משכיל לאיתן האזרחי:

1. (89:1 in Heb.) **mas'kil l'Eythan ha'Ez'rachi.**

The Covenant of אהא with Dawid, and Yisra'El's Afflictions.

A Contemplation of Eythan the Ezrachi.

ב חסדי יהנה עולם אשירה לדור ודור אודיע אמונתך בפי:

(89:2 in Heb.) **chas'dey Yahúwah `olam 'ashirah l'dor wador 'odi`a 'emunath'ak b'phi.**

**Ps89:1** I shall sing of the lovingkindness of אהא forever;  
unto generation and generation I shall make known Your faithfulness with my mouth.

ג כיאמרתי עולם חסד ויבנה שמים תכן אמונתך בהם:

2. (89:3 in Heb.) **ki-'amar'ti `olam chesed yibaneh  
shamayim takin 'emunath'ak bahem.**

**Ps89:2** For I have said, Lovingkindness shall be built up forever;  
in the heavens You shall establish Your faithfulness in them.

ד כרתתי ברית לבחירי נשבעתני לדוד עבדי:

3. (89:4 in Heb.) **karati b'rith lib'chiri nish'ba`ti l'Dawid `ab'ddi.**

**Ps89:3** I have made a covenant with My chosen; I have sworn to Dawid My servant,

ה עד-עולם אכין זרעך ובניתי לדור-ודור כסאך סלה:

4. (89:5 in Heb.) **`ad-`olam 'akin zar`ek ubanithi l'dor-wador kis'ak Selah.**

**Ps89:4** I shall establish your seed forever  
and build up your throne to generation and generation. Selah.

ו ויודו שמים פלאך יהנה אף-אמונתך בקהל קדשים:

5. (89:6 in Heb.) **w'yodu shamayim pil'ak Yahúwah  
'aph-'emunath'ak biq'hal q'doshim.**

**Ps89:5** The heavens shall praise Your wonders, O אהא;

Your faithfulness also in the assembly of the holy ones.

זָכִי מִי בַשָּׁחַק יַעֲרֹף לִיהוָה יְדֹמָה לִיהוָה בְּבָנֵי אֱלִים:

6. (89:7 in Heb.) **ki mi bashachaq ya`arok laYahúwah yid'meh laYahúwah bib'ney `elim.**

**Ps89:6** For who in the skies is comparable to אָרֹךְ?  
Who among the sons of the mighty is like to אָרֹךְ.

חֲאֵל נִעְרָץ בְּסוּד־קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל-כָּל-סְבִיבָיו:

7. (89:8 in Heb.) **'El na`arats b'sod-q'doshim rabbah w'nora' `al-kal-s'bibayu.**

**Ps89:7** El greatly feared in the council of the holy ones,  
and awesome above all those who are around Him?

טַיְהוּה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי-כְמוֹךָ חֲסִין יְהוָה וְאֶמּוּנַתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:

8. (89:9 in Heb.) **Yahúwah 'Elohey ts'ba'oth mi-kamok chasin Yah we'emunath'ak s'bibotheyak.**

**Ps89:8** O אָרֹךְ El of hosts, who is like You, O mighty Yah?  
Your faithfulness surrounds You.

יֵאֲתָה מוֹשֵׁל בְּגָאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא גִלְיוֹ אֲתָה תִשְׁבְּחֵם:

9. (89:10 in Heb.) **'atah moshel b'ge'uth hayam b'so' galayu 'atah th'shab'chem.**

**Ps89:9** You rule the swelling of the sea; when its waves rise, You still them.

יֵאֲתָה דְבַאֲתָ כְּחָלָל רַחַב בִּזְרוּעַ עֵזְךָ פִּזְרַתְּ אוֹיְבֶיךָ:

10. (89:11 in Heb.) **'atah diki'ath kechalal Rahab biz'ro`a `uz'ak pizar'at 'oy'beyak.**

**Ps89:10** You have crushed Rahab like one who is slain;  
You scattered Your enemies with Your mighty arm.

יב לָךְ שָׁמַיִם אֶף-לָךְ אֲרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָה אֲתָה יְסֹדֵתָם:

11. (89:12 in Heb.) **I'ak shamayim 'aph-l'ak 'arets tebel um'lo'ah 'atah y'sad'tam.**

**Ps89:11** The heavens are Yours, the earth also is Yours;  
the world and its fullness, You have founded them.

יג צְפוֹן וְיָמִין אֲתָה בְרָאתָם תְּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יְרַנְּנוּ:

12. (89:13 in Heb.) **tsaphon w'yamin 'atah b'ra'tham Tabor w'Cher'mon b'shim'ak y'ranenu.**

**Ps89:12** The north and the south, You have created them;  
Tabor and Chermon shout for joy at Your name.

יד לָךְ זְרוּעַ עִם-גְּבוּרָה תַעֲזֵז יְדָךְ תָּרוּם יְמִינְךָ:

13. (89:14 in Heb.) **I'ak z'ro`a `im-g'burah ta`oz yad'ak tarum y'mineak.**

**Ps89:13** You have a strong arm; Your hand is mighty, Your right hand is exalted.

טו צדק ומשפט מכון כסאך חסד ואמת יקדמו לפניך:

14. (89:15 in Heb.) **tsedeq umish'pat m'kon kis'ek chesed we'emeth y'qad'mu phaneyak.**

**Ps89:14** Righteousness and justice are the foundation of Your throne; lovingkindness and truth go before You.

---

טז אשרי העם יודעי תרועה יהיה באור-פניך יהלכון:

15. (89:16 in Heb.) **'ash'rey ha'am yod'ey th'ru'ah Yahúwah b'or-paneyak y'halekun.**

**Ps89:15** Blessed are the people who know the joyful sound!  
O אֲשֶׁר יָדְעוּ, they walk in the light of Your countenance.

---

יז בשמך יגילון כל-היום ובצדקתך ירומו:

16. (89:17 in Heb.) **b'shim'ak y'gilun kal-hayom ub'tsid'qath'ak yarumu.**

**Ps89:16** In Your name they rejoice all the day, and by Your righteousness they are exalted.

---

יח כיתפארת עזמו אתה ובצנף תרים קרננו:

17. (89:18 in Heb.) **ki-thiph'ereth `uzamo 'atah ubir'tson'ak tarim qar'nenu.**

**Ps89:17** For You are the glory of their strength, and by Your favor our horn is exalted.

---

יט כי ליהיה מגננו ולקדוש ישראל מלכנו:

18. (89:19 in Heb.) **ki laYahúwah maginenu w'liq'dosh Yis'ra'El mal'kenú.**

**Ps89:18** For our shield belongs to אֲשֶׁר יָדְעוּ, and our king to the Holy One of Yisra'El.

---

כ אז הברת-בחזון לחסידך

ותאמר שוייתי עזר על-גבור הרימותי בחור מעם:

19. (89:20 in Heb.) **'az dibar'at-b'chazon lachasideyak wato'mer shiuthi `ezer `al-gibor harimothi bachur me'am.**

**Ps89:19** Then You spoke in vision to Your holy ones, and said, I have given help to a mighty one; I have exalted one chosen from the people.

---

כא מצאתי הוד עבדי בשמן קדשי משחתיו:

20. (89:21 in Heb.) **matsa'thi Dawid `ab'ddi b'shemen qad'shi m'shach'tiu.**

**Ps89:20** I have found Dawid My servant; with My holy oil I have anointed him,

---

כב אשר ידי תכון עמו אף-זרועי תאמץנו:

21. (89:22 in Heb.) **'asher yadi tikon `imo 'aph-z'ro'i th'am'tsenu.**

**Ps89:21** With whom My hand shall be established to him; My arm also shall strengthen him.

---

כג לא-ישא אויב בו ובן-עולה לא יעננו:

22. (89:23 in Heb.) **lo'-yashi' 'oyeb bo uben-`aw'lah lo' y'anenu.**

**Ps89:22** The enemy shall not exact against him, nor the son of wickedness afflict him.

---

כד וְכַתּוּתֵי מִפְּנֵי צָרָיו וּמִשְׁנֵאָיו אֶגְוֹף:

**23.** (89:24 in Heb.) w'katothi mipanayu tsarayu um'san'ayu 'egoph.

**Ps89:23** But I shall crush his adversaries before him, and strike those who hate him.

---

כַּה וְאֶמּוֹנָתִי וְחֶסְדִּי עִמּוֹ וּבְשֵׁמִי תָרוּם קַרְנוֹ:

**24.** (89:25 in Heb.) we'emunathi w'chas'di imo ubish'mi tarum qar'no.

**Ps89:24** My faithfulness and My lovingkindness shall be with him, and in My name his horn shall be exalted.

---

כּו וְשִׁמְתִי בַיָּם יָדוֹ וּבְנְהַרּוֹת יְמִינּוֹ:

**25.** (89:26 in Heb.) w'sam'ti bayam yado uban'haroth y'mino.

**Ps89:25** I shall set his hand on the sea and his right hand on the rivers.

---

כז הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אֲתָה אֱלֹהֵי יְצוּר יְשׁוּעָתִי:

**26.** (89:27 in Heb.) hu' yiq'ra'eni 'abi 'atah 'Eli w'tsur y'shu'athi.

**Ps89:26** He shall cry to Me, You are my Father, my El, and the rock of my salvation.

---

כח אֶף-אֲנִי בְּכוֹר אֲתַנְהוּ עֲלֵיוֹן לְמֶלֶךְ-אֲרֶץ:

**27.** (89:28 in Heb.) 'aph-'ani b'kor 'et'nehu `El'yon l'mal'key-'arets.

**Ps89:27** I also shall make him My firstborn, Elyon of the kings of the earth.

---

כט לְעוֹלָם אֲשַׁמּוֹר-לוֹ חֶסְדִּי וּבְרִיתִי נֹאמְנֶת לוֹ:

**28.** (89:29 in Heb.) l'olam 'esh'mor-lo chas'di ub'rithi ne'emeneth lo.

**Ps89:28** My lovingkindness I shall keep for him forever, and My covenant shall be confirmed to him.

---

ל וְשִׁמְתִי לְעַד זֶרְעוֹ וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמַיִם:

**29.** (89:30 in Heb.) w'sam'ti la'ad zar'o w'his'o kimey shamayim.

**Ps89:29** So I shall establish his descendants forever and his throne as the days of the heavens.

---

לא אִם-יַעֲזְבוּ בְּנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטֵי לֹא יִלְכוּן:

**30.** (89:31 in Heb.) 'im-ya'az'bu banayu torathi ub'mish'patay lo' yelekun.

**Ps89:30** If his sons forsake My law and do not walk in My judgments,

---

לב אִם-חִקְתִּי יִחַלְלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמְרוּ:

**31.** (89:32 in Heb.) 'im-chuqothay y'chalelu umits'wothay lo' yish'moru.

**Ps89:31** If they violate My statutes and do not keep My commandments,

---

לג וּפְקֹדֹתַי בְּשֶׁבֶט פִּשְׁעָם וּבַנְּגָעִים עֲוֹנָם:

32. (89:33 in Heb.) uphaqad'ti b'shebet pish'am ubin'ga'im awonam.

**Ps89:32** Then I shall punish their transgression with the rod and their iniquity with stripes.

לֹד וְחִסְדֵי לֹא-אֶפְיֹר מֵעִמּוֹ וְלֹא-אֲשַׁקֵּר בְּאֱמוּנָתִי:

33. (89:34 in Heb.) w'chas'di lo'-'aphir me'imo w'lo'-'ashaqer be'emunathi.

**Ps89:33** But I shall not break off My lovingkindness from him, nor deal falsely in My faithfulness.

לֹה לֹא-אֲחַלְלֵל בְּרִיתִי וּמוֹצָא שְׂפִתַי לֹא אֲשַׁנֶּה:

34. (89:35 in Heb.) lo'-'achalel b'rithi umotsa' s'phathay lo' 'ashaneh.

**Ps89:34** My covenant I shall not violate, nor shall I alter the utterance of My lips.

לֹו אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדְשִׁי אִם-לְדָוִד אֶכְזֵב:

35. (89:36 in Heb.) 'achath nish'ba'ti b'qad'shi 'im-l'Dawid 'akazeb.

**Ps89:35** Once I have sworn by My holiness; I shall not lie to Dawid.

לִזְרָעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כְּשֶׁמֶשׁ נֹגֵדִי:

36. (89:37 in Heb.) zar'o l'olam yih'yeh w'kis'o kashemesh neg'di.

**Ps89:36** His descendants shall endure forever and his throne as the sun before Me.

לַח כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בְּשֶׁחַק נֶאֱמָן סֵלָה:

37. (89:38 in Heb.) k'yareach yikon olam w'ed bashachaq ne'eman Selah.

**Ps89:37** It shall be established forever like the moon, and the witness in the sky is faithful. Selah.

לֹט וְאַתָּה זָנַחְתָּ וּתְמָאָס הַתְּעַבְרָתָ עִם-מְשִׁיחֶךָ:

38. (89:39 in Heb.) w'atah zanach'at watim'as hith'abar'at 'im-m'shicheak.

**Ps89:38** But You have cast off and rejected, You have been angry against Your anointed.

מִנְאֲרֹתָהּ בְּרִית עֲבָדְךָ חָלְלָתָ לְאָרֶץ נִזְרוֹ:

39. (89:40 in Heb.) ne'ar'tah b'rith 'ab'ddeak chilal'at la'arets niz'ro.

**Ps89:39** You have spurned the covenant of Your servant; You have profaned his crown in the dust.

מֵא פָרְצָתָ כָּל-גְּדֵרֹתָיו שָׁמַתָּ מִבְּצֻרָיו מְחַתָּה:

40. (89:41 in Heb.) parats'at kal-g'derothayu sam'at mib'tsarayu m'chitah.

**Ps89:40** You have broken down all his walls; You have brought his strongholds to ruin.

מִבְּשֹׁהוּ כָּל-עֲבָרֵי דָרְךָ הָיָה חֲרָפָה לְשִׁכְנָיו:

41. (89:42 in Heb.) **shasuhu kal-`ob'rey darek hayah cher'pah lish'kenayu.**

**Ps89:41** All who pass along the way plunder him;  
He has become a reproach to his neighbors.

מג הרימות ימין צריו השמחת כל-אויביו:

42. (89:43 in Heb.) **harimoth y'min tsarayu his'mach'at kal-'oy'bayu.**

**Ps89:42** You have exalted the right hand of his adversaries;  
You have made all his enemies rejoice.

מד אף-תשיב צור חרבו ולא הקימתו במלחמה:

43. (89:44 in Heb.) **'aph-tashib tsur char'bo w'lo' haqeymotho bamil'chamah.**

**Ps89:43** You also turn back the edge of his sword and have not made him stand in battle.

מה הנשבת מטרו וכסאו לארץ מגרתה:

44. (89:45 in Heb.) **hish'bbaat mit'haro w'kis'o la'arets migar'tah.**

**Ps89:44** You have made his splendor to cease and cast his throne to the ground.

מו הקצרת ימי עלומיו העטית עליו בושח סלה:

45. (89:46 in Heb.) **hiq'tsar'at y'mey `alumayu he`etiath `alayu bushah Selah.**

**Ps89:45** You have shortened the days of his youth;  
You have covered him with shame. *Selah.*

מז עד-מה יהנה תסתיר לנצח תבער כמו-אש חמתך:

46. (89:47 in Heb.) **`ad-mah Yahúwah tisather lanetsach tib`ar k'mo-`esh chamatheak.**

**Ps89:46** How long, O אלהים? Shall You hide Yourself forever?  
Shall Your wrath burn like fire?

מח זכר-אני מה-חלד על-מה-שוא בראת כל-בני-אדם:

47. (89:48 in Heb.) **z'kar-'ani meh-chaled `al-mah-shaw' bara'ath kal-b'ney-'adam.**

**Ps89:47** Remember what my span of life is;  
for what vanity You have created all the sons of men!

מט מי גבר יחיה ולא יראה-מות ימלט נפשו מיד-שאול סלה:

48. (89:49 in Heb.) **mi geber yich'yeh w'lo' yir'eh-maweth y'malet naph'sho miyad-Sh'ol Selah.**

**Ps89:48** What man can live and not see death?  
Can he deliver his soul from the power of Sheol? *Selah.*

נאניח חסדיך הראשנים אדני נשבעת לךוד באמונתך:

49. (89:50 in Heb.) **'ayeh chasadeyak hari'shonim 'Adonay nish'ba`at I'Dawid be'emunatheak.**

**Ps89:49** Where are Your former lovingkindnesses, O My Adon,

which You swore to Dawid in Your faithfulness?

נֹא זְכוֹר אֲדֹנָי חֲרַפַּת עֲבָדֶיךָ שְׁאֲתִי בְּחִיקָי כָּל־רַבִּים עַמִּים:

50. (89:51 in Heb.) **z'kor 'Adonay cher'path `abadeyak s'ethi b'cheyqi kal-rabbim `amim.**

**Ps89:50** Remember, O My Adon, the reproach of Your servants;  
how I bear in my bosom the reproach of all the many peoples,

נֹב אֲשֶׁר חֲרַפּוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חֲרַפּוּ עֲקֵבוֹת מְשִׁיחֶךָ:

51. (89:52 in Heb.) **'asher cher'phu 'oy'beyak Yahúwah 'asher cher'phu `iq'both m'shicheak.**

**Ps89:51** With which Your enemies have reproached, O אָמֵן,  
with which they have reproached the footsteps of Your anointed.

נֹב בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

52. (89:53 in Heb.) **Baruk Yahúwah l'`olam 'Amen w'Amen.**

**Ps89:52** Blessed be אָמֵן forever! Amen and Amen.

## Chapter 90

Shavua Reading Schedule (31th sidrah) - Ps 90 - 92

### SCROLL 4

אֶתְפַּלֶּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים

אֲדֹנָי מֵעוֹן אֶתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדוֹר וָדוֹר:

1. **t'philah l'Mosheh 'ish-ha'Elohim 'Adonay ma'on 'atah hayiath lanu b'dor wador.**

**Elohim's Eternity and Man's Transitoriness.**

**A Prayer of Mosheh, the man of the Elohim.**

**Ps90:1** My Adon,

You have been the dwelling place to us in generation and generation.

בְּבִטְרָם הָרִים יֻלְּדוּ וּתְחֹלִיל אָרֶץ

וּתְבַל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל:

2. **b'terem harim yuladu wat'cholel 'erets w'thebel ume`olam `ad-`olam 'atah 'El.**

**Ps90:2** Before the mountains were born or You gave birth to the earth and the world,  
even from everlasting to everlasting, You are El.

גַּתְּשֵׁב אָנוּשׁ עַד־הִפָּא וְהֵאמַר שׁוּבוּ בְּנֵי־אָדָם:

3. **tasheb 'enosh `ad-daka' wato'mer shubu b'ney-'adam.**

**Ps90:3** You turn man back into dust and say, Return, O sons of men.

דַּכִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוּל

כִּי יַעֲבֹר וְאֲשְׁמוּרָה בְּקִלָּה:

4. **ki 'eleph shanim b`eyneyak k'yom 'eth'mol ki ya`abor w'ash'murah balay'lah.**

**Ps90:4** For a thousand years in Your sight are like yesterday when it passes by, or as a watch in the night.

הִזְרַמְתָּם שָׁנָה יְהִיוּ בְּבֹקֶר כְּחֻצִיר יַחְלָף:

5. **z'ram'tam shenah yih'yu baboqer kechatsir yachaloph.**

**Ps90:5** You flooded them away; they are as a sleep; in the morning they are like grass growing.

וּבְבֹקֶר יִצְיִץ וַחֲלָף לְעֶרֶב יְמוּלֵל וְיַבֵּשׁ:

6. **baboqer yatsits w'chalaph la`ereb y'molel w'yabesh.**

**Ps90:6** In the morning it flourishes and sprouts anew; toward evening it fades and withers away.

זָכִיר-כְּלִינוּ בְּאַפְּךָ וּבַחֲמַתְךָ נִבְחַלְנוּ:

7. **ki-kalinu b'apek ubachamath'ak nib'hal'nu.**

**Ps90:7** For we have been consumed by Your anger and by Your wrath we have been dismayed.

חַשֵּׁת עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדְךָ עָלַמְנוּ לְמַאֲוֵר פְּנֶיךָ:

8. **shatta `awonotheynu l'neg'dek `alumenu lim'or paneyak.**

**Ps90:8** You have placed our iniquities before You, our secret sins in the light of Your presence.

ט כָּל-יְמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרַתְךָ כְּלִינוּ שְׁגִינוּ כְּמוֹ-הֶגְהָ:

9. **ki kal-yameynu panu b'eb'ratheak kilinu shaneynu k'mo-hegeh.**

**Ps90:9** For all our days have declined in Your fury; we have finished our years like a sigh.

י יְמֵי-שָׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שְׁבַעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֵת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַחֲבָם עָמַל וְאָוֶן כִּי-גַז חִישׁ וַנְּעַפָּה:

10. **y'mey-sh'notheynu bahem shib'im shanah w'im big'buroth sh'monim shanah w'rah'bam `amal wa'awen ki-gaz chish wana`uphah.**

**Ps90:10** The days of our years are in them, seventy years, or if any by strength live eighty years, yet their pride is but labor and vanity; for soon it is gone and we fly away.

יֵא-מִי-יֹדֵעַ עֵז אַפְּךָ וּכְיִרְאַתְךָ עֲבַרְתְּךָ:

11. **mi-yode`a `oz 'apek uk'yir'ath'ak `eb'ratheak.**

**Ps90:11** Who understands the power of Your anger? And as Your fear is, so is Your fury?

יב לְמִנּוֹת יְמֵינוּ כִּן הוֹדַע וְנָבֵא לְבַב חֲכָמָה:

12. **lim'noth yameynu ken hoda` w'nabi' l'bab chak'mah.**

**Ps90:12** So teach us to number our days, that we may present to You a heart of wisdom.

---

יג שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתַי וְהַנַּחֵם עַל־עַבְדֶּיךָ:

13. shubah Yahúwah `ad-mathay w'hinachem `al-`abadeyak.

**Ps90:13** Do return, O אָדֹנָי; how long shall it be? And be sorry for Your servants.

---

יד שׁוּבְעֵנוּ בַבֹּקֶר חֶסֶדְךָ וּנְרַנְנָה וְנִשְׁמְחָה בְּכָל־יְמֵינוּ:

14. sab`enu baboqer chas`deak un`ran`nah w`nis`m`chah b`kal-yameynu.

**Ps90:14** O satisfy us in the morning with Your lovingkindness, that we may sing for joy and be glad in all our days.

---

טו שְׂמַחְנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ וְשָׂנוֹת רָאִינוּ רָעָה:

15. sam`chenu kimoth `inithanu sh`noth ra`inu ra`ah.

**Ps90:15** Make us glad according to the days You have afflicted us, and the years we have seen evil.

---

טז יִרְאֶה אֵל־עַבְדֶּיךָ כְּעֶלְךָ וְהִדְרֶךָ עַל־בְּנֵיהֶם:

16. yera`eh `el-`abadeyak pha`alek wahadar`ak `al-b`neyhem.

**Ps90:16** Let Your work appear to Your servants and Your majesty to their sons.

---

יז וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי אֶל־הֵינוּ עָלֵינוּ

וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונֵנָהוּ:

17. wihi no`am `Adonai `Eloheynu `aleyynu

uma`aseh yadeynu kon`nah `aleyynu uma`aseh yadeynu kon`nehu.

**Ps90:17** Let the favor of my Adon our El be upon us; and confirm for us the work of our hands; Yes, confirm the work of our hands.

---

## Chapter 91

א יָשֵׁב בְּסִתְר עֲלִיוֹן בְּצֵל שְׁדַי יִתְלוֹנֵן:

1. yosheb b`sether `El`yon b`tsel Shadday yith`lonan.

**Ps91:1** He who dwells in the shelter of Elyon shall abide in the shadow of Shadday (Almighty).

---

ב אֶמַר לַיהוָה מַחְסֵי וּמְצוּדָתִי אֶל־הִי אֲבֹטֶחַ־בוֹ:

2. `omar laYahúwah mach`si um`tsudathi `Elohay `eb`tach-bo.

**Ps91:2** I shall say to אָדֹנָי, My refuge and my fortress, my El, in whom I trust!

---

ג כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדְּבַר הַמוֹת:

3. ki hu' yatsil`ak mipach yaqush mideber hauoth.

**Ps91:3** For it is He who delivers you from the snare of the trapper and from the deadly pestilence.

---

ד בְּאַבְרָתוֹ יִסָּךְ לְךָ וְתַחַת-כַּנְפָּיו תִּחְסֶה צְנָה וְסִחְרָה אָמְתוֹ:

4. **b'eb'ratho yasek lak w'thachath-k'naphayu tech'seh tsinah w'socherah 'amito.**

**Ps91:4** He shall cover you with His pinions, and under His wings you may seek refuge; His faithfulness is a shield and bulwark.

ה לֹא-תִירָא מִפַּחַד לַיְלָה מִחֵץ יְעוֹף יוֹמָם:

5. **lo'-thira' mipachad lay'lah mechets ya`uph yomam.**

**Ps91:5** You shall not be afraid of the terror by night, or of the arrow that flies by day;

ו מִדְּבַר בָּאֵפֶל יִהְלֵךְ מִקְטָב יִשׁוּד צְהָרִים:

6. **mideber ba'ophel yahalok miqeteb yashud tsaharayim.**

**Ps91:6** Of the pestilence that stalks in darkness, or of the destruction that lays waste at noon.

ז יִפֹּל מִצְדָּךְ אֵלֶיךָ וּרְבֹבָה מִיְמִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ:

7. **yipol mitsid'ak 'eleph ur'babah mimineak 'eleyak lo' yigash.**

**Ps91:7** A thousand may fall at your side and ten thousand at your right hand, but it shall not come near you.

ח חֶרֶק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

8. **raq b'eyneyak thabit w'shilumath r'sha'im tir'eh.**

**Ps91:8** You shall only look on with your eyes and see the recompense of the wicked.

ט כִּי-אַתָּה יְהוָה מַחְסֵי עֲלִיּוֹן שִׁמְתָּ מְעוֹנֶךָ:

9. **ki-'atah Yahúwah mach'si `El'yon sam'at m`onek.**

**Ps91:9** Because You are, אֵלֵיִךְ, my refuge, even Elyon, You have made your dwelling place.

י לֹא-תֵאָנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא-יִקְרַב בְּאַחַלְּךָ:

10. **lo'-th'uneh 'eleyak ra`ah w'nega `lo'-yiq'rab b'ahaleak.**

**Ps91:10** No evil shall befall you, nor shall any plague come near your tent.

יא כִּי מִלְּאָכְיוֹ יִצְוֶה-לְךָ לְשֹׁמְרֶךָ בְּכָל-הַדְּרָכֶיךָ:

11. **ki mal'akayu y'tsauh-lak lish'mar'ak b'kal-d'rakeyak.**

**Ps91:11** For He shall give His messengers charge concerning you, to guard you in all your ways.

יב עַל-כַּפַּיִם יִשְׂאוּנֶךָ פֶּן-תִּגּוֹף בְּאַבֵּן הַגֵּלְךָ:

12. **`al-kapayim yisa'un'ak pen-tigoph ba'eben rag'leak.**

**Ps91:12** They shall bear you up in their hands, lest you shall strike your foot against a stone.

יג על-שחל וּפְתָן תְּדַרְךָ תְּרַמֵּס כְּפִיר וְתַנִּין:

13. **`al-shachal waphethen tid'rok tir'mos k'phir w'thanin.**

**Ps91:13** You shall tread upon the lion and cobra,  
the young lion and the serpent you shall trample down.

---

יֵד כִּי בִי חָשַׁק וְאֶפְלְטָהוּ אֲשׁוּבָהוּ כִּי-יָדַע שְׁמִי:

14. **ki bi chashaq wa'aphal'tehu 'asag'behu ki-yada` sh'mi.**

**Ps91:14** Because he has set his love on Me, therefore I shall deliver him;  
I shall set him securely on high, because he has known My name.

---

טו יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ-אֲנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבֹּדָהוּ:

15. **yiq'ra'eni w'e'enehu `imo-'anoki b'tsarah 'achal'tsehu wa'akab'dehu.**

**Ps91:15** He shall call upon Me, and I shall answer him; I shall be with him in trouble;  
I shall rescue him and honor him.

---

טז אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעָהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

16. **'orek yamim 'as'bi`ehu w'ar'ehu bishu`athi.**

**Ps91:16** With length of days I shall satisfy him and let him see My salvation.

---

## Chapter 92

א מְזֻמֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת:

1. (92:1 in Heb.) **miz'mor shir l'yom haShabbath.**

Praise for the Goodness of **שְׁמֵיךָ**.

A Psalm, a Song for the Shabbat day.

---

ב טוֹב לְהַדוֹת לְיְהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵיוֹן:

(92:2 in Heb.) **tob l'hodoth laYahuwah ul'zamer l'shim'ak `El'yon.**

**Ps92:1** It is good to give thanks to **שְׁמֵיךָ** and to sing praises to Your name, O Elyon;

---

ג לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ וְאֱמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת:

2. (92:3 in Heb.) **l'hagid baboqer chas'deak we'emunath'ak baleylloth.**

**Ps92:2** To declare Your lovingkindness in the morning and Your faithfulness by night,

---

ד עָלֵי-עֶשׂוֹר וְעָלֵי-נָבֶל עָלֵי הַגָּיוֹן בְּכִנּוֹר:

3. (92:4 in Heb.) **`aley-`asor wa`aley-nabel `aley higayon b'kinor.**

**Ps92:3** Upon the ten-stringed lute and upon the harp,  
with resounding music upon the lyre.

---

ה כִּי שִׂמַחְתָּנִי יְהוָה בְּפַעְלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֵיךָ אֲרֵנִין:

4. (92:5 in Heb.) **ki simach'tani Yahuwah b'pha`aleak b'ma`asey yadeyak 'aranen.**

**Ps92:4** For You, O **שְׁמֵיךָ**, have made me glad by what You have done,

I shall sing for joy at the works of **Your hands**.

וּמַחֲ-גָדְלוֹ מִעֲשָׂיֶיךָ יְהוָה מְאֹד עֲמֻקּוֹ מִחֻשְׁבֹּתֶיךָ:

5. (92:6 in Heb.) **mah-gad'lu ma`aseyak Yahúwah m'od `am'qu mach'sh'botheyak.**

**Ps92:5** How great are Your works, O **אֱלֹהִים!** Your thoughts are very deep.

זֶאִישׁ-בֵּעַר לֹא יָדַע וּכְסִיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת:

6. (92:7 in Heb.) **'ish-ba`ar lo' yeda` uk'sil lo'-yabin 'eth-zo'th.**

**Ps92:6** A senseless man has no knowledge, nor does a fool understand this:

חַבְּפָרוֹחַ רָשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב

וַיִּצְיָצוּ כָּל-פְּעֻלֵי אֹן לְהַשְׁמָדָם עַד־עַד:

7. (92:8 in Heb.) **biph'roach r'sha'im k'mo `eseb wayatsitsu kal-po`aley 'awen l'hisham'dam `adey-`ad.**

**Ps92:7** That when the wicked sprouted up like grass and all the workers of iniquity flourished, it is so that they shall be destroyed forever.

טוֹאֲתָה מָרוֹם לְעֹלָם יְהוָה:

8. (92:9 in Heb.) **w'atah marom l'`olam Yahúwah.**

**Ps92:8** But You, O **אֱלֹהִים**, are most high forever.

י כִּי הִנֵּה אֲיִבְיָךָ יְהוָה

כִּי-הִנֵּה אֲיִבְיָךָ יֵאָבְדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל-פְּעֻלֵי אֹן:

9. (92:10 in Heb.) **ki hinneh 'oy'beyak Yahúwah ki-hinneh 'oy'beyak yo'bedu yith'par'du kal-po`aley 'awen.**

**Ps92:9** For, behold, Your enemies, O **אֱלֹהִים**, for, behold, Your enemies shall perish; all who do iniquity shall be scattered.

יא וַתָּרֶם כַּרְעִים קַרְנֵי בַלְתִּי בְּשֶׁמֶן רֵעָנָן:

10. (92:11 in Heb.) **watarem kir'eym qar'ni balothi b'shemen ra`anan.**

**Ps92:10** But You have exalted my horn as the wild ox; I have been anointed with fresh oil.

יב וַתִּבֶט עֵינַי בְּשׁוֹרֵי בְּקָמִים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזָנַי:

11. (92:12 in Heb.) **watabet `eyni b'shuray baqamim `alay m're`im tish'ma`nah 'az'nay.**

**Ps92:11** And My eye has looked exultantly upon my foes, My ears hear of the evildoers who rise up against me.

יג צִדִּיק כַּתְמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בְּלְבָנוֹן יִשְׁגָה:

12. (92:13 in Heb.) **tsadiq katamar yiph'rach k'erez baL'banon yis'geh.**

**Ps92:12** The righteous shall flourish like the palm tree,

He shall grow like a cedar in Lebanon.

יֵד שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת אֶלְהֵינוּ יִפְרִיחוּ:

13. (92:14 in Heb.) sh'thulim b'beyth Yahúwah b'chats'roth 'Eloheynu yaph'richu.

Ps92:13 Planted in the house of אֱלֹהֵינוּ, they shall flourish in the courts of our El.

טו עוֹד יְנוּבוּן בְּשִׁיבָה דְשִׁנִּים וְרַעְנָנִים יִהְיוּ:

14. (92:15 in Heb.) `od y'nubun b'seybah d'shenim w'ra`ananim yih'yu.

Ps92:14 They shall still yield fruit in old age; they shall be full of sap and very green,

טז לְהַגִּיד כִּי-יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא-עֲלָתָה בּוֹ:

15. (92:16 in Heb.) l'hagid ki-yashar Yahúwah tsuri w'lo'-`olathah bo.

Ps92:15 To declare that אֱלֹהֵינוּ is upright;

He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

## Chapter 93

Shavua Reading Schedule (32th sidrah) - Ps 93 - 100

אֲיֵהוּהָ מִלְּךָ גִּאּוֹת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְהוָה עֹז הַתְּאֵזָר  
אֶף-תִּכּוֹן תִּבֵּל בַּל-תִּמוּט:

1. Yahúwah malak ge'uth labesh labesh Yahúwah `oz hith'azar  
'aph-tikon tebel bal-timot.

Ps93:1 אֱלֹהֵינוּ reigns, He is clothed with majesty; אֱלֹהֵינוּ has clothed and girded Himself with strength; indeed, the world is firmly established, it shall not be moved.

בְּנִכּוֹן כִּסְאֶךָ מֵאֶז מֵעוֹלָם אָתָּה:

2. nakon kis'ak me'az me`olam 'atah.

Ps93:2 Your throne is established from of old; You are from everlasting.

גְּבִשְׂאוֹ נִהְרוֹת יְהוָה גְּבִשְׂאוֹ נִהְרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נִהְרוֹת דְּכָיִם:

3. nas'u n'haroth Yahúwah nas'u n'haroth qolam yis'u n'haroth dak'yam.

Ps93:3 The floods have lifted up, O אֱלֹהֵינוּ, the floods have lifted up their voice, the floods lift up their pounding waves.

ד מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי-יָם אֲדִיר בְּמַרוֹם יְהוָה:

4. miqoloth mayim rabbim 'adirim mish'b'rey-yam 'adir bamarom Yahúwah.

Ps93:4 More than the sounds of many waters, than the mighty breakers of the sea, אֱלֹהֵינוּ on high is mighty.

ה עֵדוֹתֶיךָ נֶאֱמְנוּ מֵאֵד לְבֵיתֶךָ נֶאֱוָה-קוֹשׁ יְהוָה לְאַרְךָ יָמִים:

5. `edotheyak ne'em'nu m'od l'beyth'ak na'awah-qodesh Yahúwah l'orek yamim.

Ps93:5 Your testimonies are fully confirmed; holiness befits Your house, O אֱלֹהֵינוּ, to length of days.

## Chapter 94

א אל-נקמות יהוה אל נקמות הופיע:

1. 'El-n'qamoth Yahúwah 'El n'qamoth hophia`.

Ps94:1 O אָאָאָ, El of vengeance, El of vengeance, shine forth!

ב הנשא שפט הארץ הזב גמול על-גאים:

2. hinase' shophet ha'arets hasheb g'mul `al-ge'im.

Ps94:2 Rise up, O Judge of the earth, render recompense to the proud.

ג עד-מתי רשעים יהוה עד-מתי רשעים יעלזו:

3. `ad-mathay r'sha'im Yahúwah `ad-mathay r'sha'im ya'alozu.

Ps94:3 How long shall the wicked, O אָאָאָ, how long shall the wicked exult?

ד יביעו ידברו עתק ותאמרו כל-פעלי און:

4. yabi'u y'dab'ru `athaq yith'am'ru kal-po`aley 'awen.

Ps94:4 They utter, they speak arrogantly; all those who do wickedness speak proudly.

ה עמך יהוה יבכאו ונחלתך יענו:

5. `am'ak Yahúwah y'dak'u w'nachalath'ak y'`anu.

Ps94:5 They crush Your people, O אָאָאָ, and afflict Your heritage.

ו אלמנה וגר יחרגו ויתומים ירצחו:

6. 'al'manah w'ger yaharogu withomim y'ratsechu.

Ps94:6 They slay the widow and the stranger and murder the orphans.

ז ויאמרו לא יהא-היה ולא-יבין אל-הי יעקב:

7. wayo'm'ru lo' yir'eh-Yah w'lo'-yabin 'Elohey Ya`aqob.

Ps94:7 They have said, Yah does not see, nor does the El of Ya'aqob (Jacob) pay heed.

ח בינו ביערים בעם וכסילים מתי תשכילו:

8. binu bo`arim ba`am uk'silim mathay tas'kilu.

Ps94:8 Pay heed, you senseless among the people; and you fools, when shall you understand?

ט הנטע און הלא ישמע אם-יצר עין הלא יביט:

9. hanota` 'ozen halo' yish'ma` 'im-yotser `ayin halo' yabit.

Ps94:9 He who planted the ear, does He not hear?  
He who formed the eye, does He not see?

י הילטר גוים הלא יוכיח המלמד אדם דעת:

10. hayoser goyim halo' yokiach ham'lamed 'adam da`ath.

Ps94:10 He who chastens the nations, shall He not rebuke,  
even He who teaches man knowledge?

---

יֵא יְהוָה יִרְעֵ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה הֶבְלִ:

11. Yahúwah yode`a mach'sh'both 'adam ki-hemah habel.

Ps94:11 יְיָ יָדָע knows the thoughts of man, that they are vain.

---

יְבֹ אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגֹּבֵר אֲשֶׁר־תִּנְסֶנּוּ יָהּ וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמְדֶנּוּ:

12. 'ash'rey hageber 'asher-t'yas'renu Yah umitorath'ak th'lam'denu.

Ps94:12 Blessed is the man whom You chasten, O Yah,  
and whom You teach out of Your law;

---

יִגַּלְהֶשְׁקִיט לוֹ מִיְמֵי רָע עַד יִפְרֶה לְרָשָׁע שְׁחַת:

13. P'hash'qit lo mimey ra`ad yikareh larasha` shachath.

Ps94:13 That You may grant him relief from the days of adversity,  
until a pit is dug for the wicked.

---

יֵד כִּי לֹא־יִטַּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב:

14. ki lo'-yitosh Yahúwah `amo w'nachalatho lo' ya`azob.

Ps94:14 For יְיָ shall not abandon His people, nor shall He forsake His inheritance.

---

טו כִּי־עַד־צְדָק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב:

15. ki-`ad-tsedeq yashub mish'pat w'acharayu kal-yish'rey-leb.

Ps94:15 For judgment shall turn to righteous, and all the upright in heart shall follow it.

---

טז מִי־יִקוּם לִי עִם־מְרַעִים מִי־יִתְיַצֵּב לִי עִם־פְּעֻלֵי אָוֶן:

16. mi-yaqum li `im-m're`im mi-yith'yatseb li `im-po`aley 'awen.

Ps94:16 Who shall stand up for me against evildoers?  
Who shall take his stand for me against those who do wickedness?

---

יז לֹוִלִי יְהוָה עֲזָרְתָה לִּי כִּמְעַט שְׁכָנָה דוּמָה נִפְשִׁי:

17. luley Yahúwah `ez'rathah li kim`at shak'nah dumah naph'shi.

Ps94:17 Unless יְיָ had been my help, My soul would almost have dwelt in silence.

---

יח אִם־אֶמְרֵתִי מְטָה רַגְלִי חִסְדְּךָ יְהוָה יִסְעֶה־נִי:

18. 'im-'amar'ti matah rag'li chas'd'ak Yahúwah yis`adeni.

Ps94:18 If I should say, My foot has slipped, Your lovingkindness,  
O יְיָ, shall hold me up.

---

יט בְּרֹב שָׂרָעַפֵּי בְּקִרְבִּי תִנְחַמְיָךְ יִשְׁעֶשְׂעוּ נִפְשִׁי:

19. b'rob sar`apay b'qir'bi tan'chumeyak y'sha`ash`u naph'shi.

**Ps94:19** In my anxious thoughts within me, Your consolations delight my soul.

כ הַיְחַבְּרָהּ כִּפְסָא הַוּוֹת יִצָר עֲמָל עַל־חֵק:

**20. hay'chab'r'ak kise' hauoth yotser `amal `aley-choq.**

**Ps94:20** Shall a throne of destruction be fellowship with You,  
One which devises mischief by decree?

כא יגוּדוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ:

**21. yagodu `al-nephesh tsadiq w'dam naqi yar'shi`u.**

**Ps94:21** They band themselves together against the soul of the righteous  
and condemn the blood of the innocent.

כב וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֵלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי:

**22. way'hi Yahúwah li l'mis'gab w'Elohay l'tsur mach'si.**

**Ps94:22** But אֱלֹהֵינוּ has been my stronghold, and my El the rock of my refuge.

כג וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־אוֹנָם

וּבָרַעְתָם יִצְמִיתֵם יִצְמִיתֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

**23. wayasheb `aleyhem 'eth-'onam  
ub'ra`atham yats'mithem yats'mithem Yahúwah 'Eloheyenu.**

**Ps94:23** He has brought back their wickedness upon them  
and shall destroy them in their evil; אֱלֹהֵינוּ our El shall destroy them.

## Chapter 95

א לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה נִרְיַעַה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ:

**1. l'ku n'ran'nah laYahúwah nari'ah l'tsur yish`enu.**

**Ps95:1** O come, let us sing for joy to אֱלֹהֵינוּ,  
Let us shout joyfully to the rock of our salvation.

ב בְּנִקְדָּמָה כָּנְנוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נִרְיַע לֹ:

**2. n'qad'mah phanayu b'thodah biz'miroth nari'a lo.**

**Ps95:2** Let us come before His presence with thanksgiving,  
let us shout joyfully to Him with psalms.

ג כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:

**3. ki 'El gadol Yahúwah uMelek gadol `al-kal-'elohim.**

**Ps95:3** For אֱלֹהֵינוּ is a great El and a great King above all elohim (mighty ones),

ד אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מַחְקְרֵי־אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לֹ:

**4. 'asher b'yado mech'q'rey-'arets w'tho`aphoth harim lo.**

**Ps95:4** In whose hand are the depths of the earth, the peaks of the mountains are His also.

הָאֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיִּבְנֶתָּהּ יָדָיו יִצְרוּ:

5. 'asher-lo hayam w'hu' `asahu w'yabesheth yadayu yatsaru.

**Ps95:5** The sea is that belongs to Him, for it was He who made it, and His hands formed the dry land.

וּבֹאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה נִבְרָכָה לְפָנֵי-יְהוָה עַשְׂנוּ:

6. bo'u nish'tachaweh w'nik'ra`ah nib'r'kah liph'ney-Yahúwah `osenu.

**Ps95:6** Come, let us worship and bow down, let us kneel before יְהוָה our Maker.

זָכִי הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֲנַחְנוּ עִם מְרֻעֵיתוֹ

וְצִאָן יָדוֹ הַיּוֹם אִם-בְּקִלּוֹ תִשְׁמָעוּ:

7. ki hu' 'Eloheynu wa'anach'nu `am mar'`itho  
w'tso'n yado hayom 'im-b'qolo thish'ma`u.

**Ps95:7** For He is our El, and we are the people of His pasture and the sheep of His hand. Today, if you would hear His voice,

חַ אַל-תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כְּמֵרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַמִּדְבָּר:

8. 'al-taq'shu l'bab'kem kiM'ribah k'yom Massah bamid'bar.

**Ps95:8** Do not harden your hearts, as at Meribah, as in the day of Massah in the wilderness,

ט אֲשֶׁר נִסּוּנִי אָבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי גַם-רָאוּ כְּעָלִי:

9. 'asher nisuni 'abotheykem b'chanuni gam-ra'u pha`ali.

**Ps95:9** When your fathers tested Me, They tried Me, though they had seen My work.

י יֵאָרְבְּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֵמַר עִם תִּעִי לִבָּב הֵם

וְהֵם לֹא-יָדְעוּ הַרְקָי:

10. 'ar'ba`im shanah 'aqut b'dor wa'omar `am to`ey lebab hem  
w'hem lo'-yad`u d'rakay.

**Ps95:10** For forty years I loathed that generation, and said they are a people who err in their heart, and they do not know My ways.

יא אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אִם-יָבֹאוּן אֶל-מְנוּחָתִי:

11. 'asher-nish'ba`ti b'api 'im-y'bo'un 'el-m'nuchathi.

**Ps95:11** To whom I swore in My anger, if they shall enter into My rest.

## Chapter 96

אֲשִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:

1. shiru laYahúwah shir chadash shiru laYahúwah kal-ha'arets.

**Ps96:1** Sing to יְהוָה a new song; Sing to יְהוָה, all the earth.

בְּשִׁירוֹ לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בְּשָׁרוֹ מִיּוֹם-לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ:

2. **shiru laYahúwah baraku sh'mo bas'ru miyom-l'yom y'shu`atho.**

**Ps96:2** Sing to **יהוה**, bless His name;  
proclaim good tidings of His salvation from day to day.

גִּסְפְּרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו:

3. **sap'ru bagoyim k'bodo b'kal-ha'amim niph'l'othayu.**

**Ps96:3** Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples.

דָּ כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

4. **ki gadol Yahúwah um'hulal m'od nora' hu' `al-kal-'elohim.**

**Ps96:4** For great is **יהוה** and greatly to be praised;  
He is to be feared above all elohim (mighty ones).

הָ כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה:

5. **ki kal-'elohey ha'amim 'elilim waYahúwah shamayim `asah.**

**Ps96:5** For all the mighty ones of the peoples are idols, but **יהוה** made the heavens.

וְהוֹד-וְהַדָּר לְפָנָיו עֹז וְתִפְהָרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ:

6. **hod-w'hadar l'phanayu `oz w'thiph'ereh b'miq'dasho.**

**Ps96:6** Splendor and majesty are before Him, strength and beauty are in His sanctuary.

זָ הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז:

7. **habu laYahúwah mish'p'choth `amim habu laYahúwah kabod wa`oz.**

**Ps96:7** Ascribe to **יהוה**, O families of the peoples, ascribe to **יהוה** glory and strength.

חָ הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֵאוּ לְחַצְרוֹתָיו:

8. **habu laYahúwah k'bod sh'mo s'u-min'chah ubo'u l'chats'rothayu.**

**Ps96:8** Ascribe to **יהוה** the glory of His name;  
bring a grain offering and come into His courts.

ט הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ חִילוֹ מִפְּנֵי כָל-הָאָרֶץ:

9. **hish'tachawu laYahúwah b'had'rath-qodesh chilu mipanayu kal-ha'arets.**

**Ps96:9** Worship **יהוה** in holy attire; tremble before His presence, all the earth.

י אָמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ:

אֶף-תִּכּוֹן תִּבֵּל בְּלֹ-תִמּוּט יִדִּין עַמִּים בְּמִישָׁרִים:

10. **'im'ru bagoyim Yahúwah malak  
'aph-tikon tebel bal-timot yadin `amim b'meysharim.**

**Ps96:10** Say among the nations, **יהוה** reigns; indeed, the world is firmly established,  
it shall not be moved; He shall judge the peoples with equity.

---

יֵאֵשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעֶם הַיָּם וּמְלֵאוֹ:

11. **yis'm'chu hashamayim w'thagel ha'arets yir'am hayam um'lo'o.**

**Ps96:11** Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let the sea roar, and its fullness;

---

יִבְיַעֲלוּ שְׂדֵי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אֲזַ יִרְנְנוּ כָּל-עֲצֵי-יַעַר:

12. **ya'aloz saday w'kal-asher-bo 'az y'ran'nu kal-atsey-ya'ar.**

**Ps96:12** Let the field exult, and all that is in it.

Then all the trees of the forest shall sing for joy

---

יִגְלִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לְשִׁפֹּט הָאָרֶץ

וְשִׁפֹּט-תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּאֱמוּנָתוֹ:

13. **liph'ney Yahúwah ki ba' ki ba' lish'pot ha'arets yish'pot-tebel b'tsedeq w'amim be'emunatho.**

**Ps96:13** before אֱלֹהִים, for He is coming, for He is coming to judge the earth.

He shall judge the world in righteousness and the peoples in His faithfulness.

---

## Chapter 97

אֵי יְהוָה מִלְּךְ תִּגַּל הָאָרֶץ יֵשְׂמְחוּ אַיִם רַבִּים:

1. **Yahúwah malak tagel ha'arets yis'm'chu 'iim rabbiam.**

**Ps97:1** אֱלֹהִים reigns, let the earth rejoice; let the many islands be glad.

---

בַּעֲנָן וָעֲרַפֶּל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ:

2. **`anan wa'araphel s'bibayu tsedeq umish'pat m'kon kis'o.**

**Ps97:2** Clouds and thick darkness surround Him;

righteousness and justice are the foundation of His throne.

---

גֹּאֲשׁ לְפָנָיו תִּלְךְ וּתְלַהֵט סְבִיב צָרָיו:

3. **'esh l'phanayu telek uth'lahet sabib tsarayu.**

**Ps97:3** Fire goes before Him and burns up His adversaries round about.

---

דִּהֲאִירוּ בְּרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וּתְחַל הָאָרֶץ:

4. **he'iru b'raqayu tebel ra'athah watachel ha'arets.**

**Ps97:4** His lightnings lit up the world; the earth saw and trembled.

---

הַהָרִים כַּהוֹנֵג נִמְסוּ מִלְּפָנֵי יְהוָה מִלְּפָנֵי אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ:

5. **harim kadonag namasu miliph'ney Yahúwah miliph'ney 'Adon kal-ha'arets.**

**Ps97:5** The mountains melted like wax at the presence of אֱלֹהִים,

at the presence of the Adon of the whole earth.

---

וְהִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צֶדֶקוֹ וְרָאוּ כָּל-הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ:

6. **higidu hashamayim tsid'qo w'ra'u kal-ha'amim k'bodo.**

**Ps97:6** The heavens declare His righteousness, and all the peoples have seen His glory.

זיב־שוּ כָּל-עֲבָדֵי כָּסֶל הַמַּתְהַלְלִים  
בְּאֵלֵי־לִים הַנִּשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ כָּל-אֱלֹהִים:

7. **yeboshu kal-'ob'dey phesel hamith'hal'lim ba'elilim hish'tachawu-lo kal-'elohim.**

**Ps97:7** Let all those be ashamed who serve graven images, who boast themselves of idols; worship Him, all you elohim (mighty ones).

חֲשַׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתִּגְלַנָּה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה:

8. **sham'ah watis'mach Tsion**

**watagel'nah b'noth Yahudah l'ma'an mish'pateyak Yahúwah.**

**Ps97:8** Tsion heard this and was glad, and the daughters of Yahudah have rejoiced because of Your judgments, O אֱלֹהִים.

ט כִּי-אַתָּה יְהוָה עֲלִיוֹן עַל-כָּל-הָאָרֶץ מְאֹד  
נִעְלִית עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

9. **ki-'atah Yahúwah `El'yon `al-kal-ha'arets m'od na'aleyth `al-kal-'elohim.**

**Ps97:9** For You are אֱלֹהִים Elyon over all the earth; You are exalted far above all elohim (mighty ones).

י אֶהְבֵּי יְהוָה שֹׁמֵר רַע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו  
מִיַּד רָשָׁעִים יִצְיִלֵם:

10. **'ohabey Yahúwah sin'u ra` shomer naph'shoth chasidayu miyad r'sha'im yatsilem.**

**Ps97:10** Hate evil, you who love אֱלֹהִים, who preserves the souls of His holy ones; He delivers them from the hand of the wicked.

יא אֹר זָרַע לְצַדִּיק וּלְיֹשֵׁרֵי-לֵב שִׂמְחָה:

11. **'or zaru`a latsadiq ul'yish'rey-leb sim'chah.**

**Ps97:11** Light is sown for the righteous and gladness for the upright in heart.

יב שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בְּיְהוָה וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קְדָשׁוֹ:

12. **sim'chu tsadiqim baYahúwah w'hodu l'zeker qad'sho.**

**Ps97:12** Be glad in אֱלֹהִים, you righteous ones, and give thanks to the memory of His holiness.

## Chapter 98

א מְזִמּוֹר נִשְׂרוּ לְיְהוָה נִשְׂרוּ חֲדָשׁ כִּי-נִבְלָאוֹת  
עָשָׂה הוֹשִׁיעָה-לוֹ יְמִינוֹ וְזָרוּעַ קְדָשׁוֹ:

1. **miz'mor shiru laYahúwah shir chadash**

**ki-niph'la'oth `asah hoshi`ah-lo y'mino uz'ro`a qad'sho.**

A Call to Praise יהוה for His Righteousness. A Psalm.

**Ps98:1** O sing to יהוה a new song, for He has done wonderful things,  
His right hand and His holy arm have saved the victory for Him.

ב הוֹדִיעַ יְהוָה יִשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גְּלָה צְדָקָתוֹ:

**2. hodi`a Yahúwah y'shu`atho l`eyney hagoyim gilah tsid`qatho.**

**Ps98:2** יהוה has made known His salvation;  
He has revealed His righteousness in the sight of the nations.

ג זָכַר חַסְדּוֹ וְאַמּוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ  
כָּל-אַפְסֵי-אָרֶץ אֵת יִשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:

**3. zakar chas`do we`emunatho l`beyth Yis`ra`El ra`u  
kal-`aph`sey-`arets `eth y'shu`ath `Eloheyenu.**

**Ps98:3** He has remembered His lovingkindness and His faithfulness  
to the house of Yisra`El; all the ends of the earth have seen the salvation of our El.

ד הִרְיֵעוּ לְיְהוָה כָּל-הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרִנְנוּ וְזָמְרוּ:

**4. hari`u laYahúwah kal-ha`arets pits`chu w`ran`nu w`zameru.**

**Ps98:4** Shout joyfully to יהוה, all the earth;  
break forth and sing for joy and sing praises.

ה זָמְרוּ לְיְהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמֶרָה:

**5. zam`ru laYahúwah b`kinor b`kinor w`qol zim`rah.**

**Ps98:5** Sing praises to יהוה with the lyre, with the lyre and the sound of melody.

ו בְּחִצְצָרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הִרְיֵעוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה:

**6. bachatsots`roth w`qol shophar hari`u liph`ney haMelek Yahúwah.**

**Ps98:6** With trumpets and the sound of the horn shout joyfully before the King, יהוה.

ז יִרְעַם הַיָּם וּמְלֵאוֹ תִּבֵּל וְיִשְׁבִּי בָהּ:

**7. yir`am hayam um`lo`o tebel w`yosh`bey bah.**

**Ps98:7** Let the sea roar and its fullness, the world and those who dwell in it.

ח חֲנֻקְרוֹת יַמָּאֵי-כָף יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ:

**8. n`haroth yim`cha`u-kaph yachad harim y`ranenu.**

**Ps98:8** Let the rivers clap their hands, let the mountains sing together for joy

ט לְפָנֵי-יְהוָה כִּי בָא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תִּבֵּל בְּצֶדֶק  
וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים:

**9. liph`ney-Yahúwah ki ba` lish`pot ha`arets yish`pot-tebel b`tsedeq w`amim  
b`meysharim.**

**Ps98:9** Before **אֱלֹהִים**, for **He** is coming to judge the earth;  
He shall judge the world with righteousness and the peoples with equity.

---

## Chapter 99

אֲיִתְהַדָּה מֶלֶךְ יְהוָה יִרְגְּזוּ עַמִּים יִשָּׁב כְּרוּבִים תִּנּוּט הָאֲרָץ:

**1. Yahúwah malak yir'g'zu `amim yosheb k'rubim tanut ha'arets.**

**Ps99:1** **אֱלֹהִים** reigns, let the peoples tremble;  
He is enthroned above the cherubim, let the earth shake!

---

בְּיִתְהַדָּה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל-כָּל-הָעַמִּים:

**2. Yahúwah b'Tsion gadol w'ram hu' `al-kal-ha`amim.**

**Ps99:2** **אֱלֹהִים** is great in Tsion, and He is exalted above all the peoples.

---

גִּידוּדוֹ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:

**3. yodu shim'ak gadol w'nora' qadosh hu'.**

**Ps99:3** Let them praise Your great and awesome name; Holy is He.

---

דָּוִעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אֶתָּה כּוֹנֵנֵת מִיִּשְׁרָיִם מִשְׁפָּט  
וַיִּצְדָּקָה בְּיַעֲקֹב אֶתָּה עָשִׂיתָ:

**4. w'`oz melek mish'pat `ahab `atah konan'at meyshtarim mish'pat  
uts'daqah b'Ya`aqob `atah `asiath.**

**Ps99:4** The strength of the King loves justice; You have established equity;  
You have executed justice and righteousness in Ya'aqob (Jacob).

---

הִרְוַמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַהֲדָם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא:

**5. rom'mu Yahúwah 'Eloheyenu w'hish'tachawu lahadom rag'layu qadosh hu'.**

**Ps99:5** Exalt **אֱלֹהֵינוּ** our El and worship at His footstool; Holy is He.

---

וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכִהְנִיּוֹ וּשְׁמוּאֵל בְּקִרְאֵי שְׁמוֹ קִרְאִים אֶל-יְהוָה  
וְהוּא יַעֲנֵם:

**6. Mosheh w'Aharon b'kohanayu uSh'mu'El b'qor'ey sh'mo qori'ym `el-Yahúwah  
w'hu' ya`anem.**

**Ps99:6** Mosheh and Aharon were among His priests, and Shemu'El was  
among those who called on His name; they called upon **אֱלֹהֵינוּ** and He answered them.

---

ז בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שְׁמְרוּ עֲדוֹתָיו וְחֹק נִתַּן-לָמוֹ:

**7. b`amud `anan y'daber `aleyhem sham'ru `edothayu w'choq nathan-lamo.**

**Ps99:7** He spoke to them in the pillar of cloud;  
they kept His testimonies and the statute that He gave them.

---

ח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתָּה עֲנִיתָם אֵל נִשְׂא הָיִיתָ לָהֶם

וְנִקְּמָם עַל-עֲלִילוֹתָם:

8. **Yahúwah 'Eloheynu 'atah `anitham 'El nose' hayiath lahem w'noqem `al-`alilotham.**

**Ps99:8** O אֱלֹהֵינוּ our El, You answered them;  
You were an El that forgives them, and yet You took vengeance on their works.

---

טְרוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לָּ  
כִּי-קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

9. **rom'mu Yahúwah 'Eloheynu w'hish'tachawu l'har qad'sho  
ki-qadosh Yahúwah 'Eloheynu.**

**Ps99:9** Exalt אֱלֹהֵינוּ our El and worship at His holy mountain, for holy is אֱלֹהֵינוּ our El.

---

## Chapter 100

אִמְזַמֹּר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:

1. **miz'mor l'thodah hari'u laYahúwah kal-ha'arets.**

All Men Exhorted to Praise Elohim.

A Psalm for Thanksgiving.

**Ps100:1** Shout joyfully to אֱלֹהֵינוּ, all the earth.

---

בַּעֲבָדוֹ אֶת-יְהוָה בְּשִׂמְחָה בְּאוֹ לְפָנָיו בְּרִנְנָה:

2. **`ib'du 'eth-Yahúwah b'sim'chah bo'u l'phanayu bir'nanh.**

**Ps100:2** Serve אֱלֹהֵינוּ with gladness; come before Him with joyful singing.

---

גִּדְעוּ כִּי-יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא-עָשָׂנוּ  
וְלֹא אֲנַחְנוּ עִמּוֹ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ:

3. **d`u ki-Yahúwah hu' 'Elohim hu'-`asanu w'lo' 'anach'nu `amo w'tso'n mar'itho.**

**Ps100:3** Know that אֱלֹהֵינוּ Himself is Elohim; it is He who has made us,  
and not we ourselves; we are His people and the sheep of His pasture.

---

דַּבְּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בְּתִהְלָה הוֹדוּ-לוֹ בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ:

4. **bo'u sh`arayu b'thodah chatserothayu bith'hilah hodu-lo baraku sh'mo.**

**Ps100:4** Enter His gates with thanksgiving and His courts with praise.  
Give thanks to Him, bless His name.

---

הַכִּי-טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד-הָרִדָּר אֱמוּנָתוֹ:

5. **ki-tob Yahúwah l'olam chas'do w`ad-dor wador 'emunatho.**

**Ps100:5** For אֱלֹהֵינוּ is good; His lovingkindness is everlasting  
and His faithfulness to generation and generation.

---

## Chapter 101

Shavua Reading Schedule (33th sidrah) - Ps 101 - 102

א לְדוֹד מִזְמוֹר חֶסֶד-וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לְךָ יְהוָה אֲזַמְרָה:

1. **l'Dawid miz'mor chesed-umish'pat 'ashirah l'ak Yahúwah 'azamerah.**

The Psalmist's Profession of Uprightness.

A Psalm of Dawid.

**Ps101:1** I shall sing of lovingkindness and justice, to You, O אֱלֹהֵי, I shall sing praises.

ב אֲשַׁכִּילָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מְתֵי תְבוּאָה אֵלַי  
אֶתְהַלֵּךְ בְּתָם-לְבָבִי בְּקָרֵב בֵּיתִי:

2. **'as'kilah b'derek tamim mathay tabo' 'elay 'eth'halek b'tham-l'babi b'qereb beythi.**

**Ps101:2** I shall give heed to the flawless way. When shall You come to me?

I shall walk in the midst of my house in the integrity of my heart.

לְנֶגֶד עֵינַי הַדָּבָר-בְּלִיעַל עֲשֵׂה-סִטִּים שְׁנֵאתִי לֹא יִדְבֵק בִּי:  
ג לֹא-אֲשִׁית

3. **lo'-'ashith l'neged `eynay d'bar-b'lia'al `asoh-setim sane'thi lo' yid'baq bi.**

**Ps101:3** I shall set no worthless thing before my eyes;

I hate the work of those who fall away; it shall not fasten its grip on me.

ד לֵבָב עֵקֶשׁ יָסוּר מִמֶּנִּי רָע לֹא אֶדָּע:

4. **lebab `iqesh yasur mimeni ra' lo' `eda`.**

**Ps101:4** A perverse heart shall depart from me; I shall know no evil.

ה מְלוֹשְׁנֵי בִסְתֵר רִעְהוּ אוֹתוֹ אֲצַמִּית גְּבַהַ-עֵינַיִם  
וּרְחַב לֵבָב אוֹתוֹ לֹא אוֹכֵל:

5. **m'losh'ni basether re`ehu 'otho 'ats'mith g'bah-`eynayim  
ur'chab lebab 'otho lo' 'ukal.**

**Ps101:5** Whoever secretly slanders his neighbor, him I shall destroy;

him who has a haughty look and an arrogant heart I shall not endure.

ו עֵינַי בְּנֹאמְנֵי-אֶרֶץ לְשֶׁבֶת עַמִּדֵי הָאָרֶץ  
בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יִשְׁרְתֵנִי:

6. **`eynay b'ne'em'ney-'erets lashebeth `imadi holek b'derek tamim hu' y'shar'theni.**

**Ps101:6** My eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me;

he who walks in a flawless way is the one who shall minister to me.

ז לֹא-יֵשֵׁב בְּקָרֵב בֵּיתִי עֹשֶׂה  
רְמִיָּה הַדָּבָר שֶׁקָּרִים לֹא-יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינַי:

7. **lo'-yesheb b'qereb beythi `oseh r'miah dober sh'qarim lo'-yikon l'neged `eynay.**

**Ps101:7** He who practices deceit shall not dwell in the midst of my house;

he who speaks falsehood shall not be established before my eyes.

---

ח לְבַקְרִים אֶצְמִית כָּל־רֹשְׁעֵי־אָרֶץ  
לְהַכְרִית מֵעִיר־יְהוּדָה כָּל־פְּעֻלֵי אָוֶן:

8. **lab'qarim 'ats'mith kal-rish'`ey-'arets l'hak'rith me'ir-Yahúwah kal-po`aley 'awen.**

**Ps101:8** In the mornings I shall destroy all the wicked of the land,  
so as to cut off from the city of **יְהוּדָה** all those who do iniquity.

---

## Chapter 102

א תִּפְלֶה לְעַנִּי כִּי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפֹךְ שִׁיחוֹ:

1. (102:1 in Heb.) **t'philah l'`ani ki-ya`atoph w'lip'hney Yahúwah yish'pok sicho.**

Prayer of an Afflicted Man for Mercy on Himself and on Zion.

A Prayer of the Afflicted when he is faint and pours out his complaint before **יְהוָה**.

---

ב יְהוָה שְׁמַעָה תִּפְלֹתַי וְשׁוֹעָתִי אֲלֶיךָ תְּבוֹא:

(102:2 in Heb.) **Yahúwah shim'`ah th'philathi w'shaw'`athi 'eleyak thabo'.**

**Ps102:1** Hear my prayer, O **יְהוָה**! And let my cry come to You.

---

ג אַל־תִּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צָר לִי

הִטָּה־אֵלַי אֲזַנְךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מִהַר עֲנֵנִי:

2. (102:3 in Heb.) **'al-tas'ter paneyak mimeni b'yom tsar li  
hateh-'elay 'az'nek b'yom 'eq'ra' maher `aneni.**

**Ps102:2** Do not hide Your face from me in the day of my distress;  
incline Your ear to me; in the day when I call answer me quickly.

---

ד כִּי־כָלוּ בְּעָשָׁן יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹ־קֵד נִחְרוּ:

3. (102:4 in Heb.) **ki-kalu b'`ashan yamay w'`ats'mothay k'mo-qed nicharu.**

**Ps102:3** For my days have been consumed in smoke,  
and my bones have been scorched like a hearth.

---

ה הַהוֹפְכָה־כְּעֵשֶׂב וַיִּבַּשׁ לִבִּי כִּי־שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחְמִי:

4. (102:5 in Heb.) **hukah-ka`eseb wayibash libi ki-shakach'ti me'akol lach'mi.**

**Ps102:4** My heart has been smitten like grass and has withered away,  
so that I forget to eat my bread.

---

ו מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דָּבְקָה עֲצָמֵי לִבְשָׁרִי:

5. (102:6 in Heb.) **miqol 'an'chathi dab'qah `ats'mi lib'sari.**

**Ps102:5** Because of the loudness of my groaning my bones cling to my flesh.

---

ז דָּמִיתִי לְקֶאֱת מִדְּבַר הַיִּיתִי כְּכֹס חֲרָבוֹת:

6. (102:7 in Heb.) **damithi liq'ath mid'bar hayithi k'kos charaboth.**

**Ps102:6** I am like a pelican of the wilderness;  
I have become like an owl of the deserted places.

חִשְׁקֹדְתִי וְאַהֲיָה כְצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל-גַּג:

7. (102:8 in Heb.) **shaqad'ti wa'eh'yeh k'tsipor boded `al-gag.**

**Ps102:7** I lie awake, I have become like a lonely bird on a housetop.

ט כָּל-הַיּוֹם חֲרַפְוֵנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלֵי בִי נִשְׁבְּעוּ:

8. (102:9 in Heb.) **kal-hayom cher'phuni 'oy'bay m'holalay bi nish'ba`u.**

**Ps102:8** My enemies have reproached me all the day;  
those who are mad against me have sworn against me.

י כִּי-אָפַר כְּלֶחֶם אֲכָלְתִּי וְשִׁקְוִי בְּבִכֵי מַסְכֹּתַי:

9. (102:10 in Heb.) **ki-'epher kalechem 'akal'ti w'shiquway bib'ki masak'ti.**

**Ps102:9** For I have eaten ashes like bread and mingled my drink with weeping

יֵא מִפְּנֵי-זַעַמָּךְ וְקִצְפָּךְ כִּי נִשְׂאֲתַנִּי וּתְשַׁלִּיכֵנִי:

10. (102:11 in Heb.) **mip'ney-za`am'ak w'qits'pek ki n'sa'thani watash'likeni.**

**Ps102:10** Because of Your indignation and Your wrath,  
for You have lifted me up and cast me away.

יב יָמַי כְּצֶל נְטוּי וְאָנִי כְעֵשֶׂב אֵיבָשׁ:

11. (102:12 in Heb.) **yamay k'tsel natuy wa'ani ka`eseb 'ibash.**

**Ps102:11** My days are like a lengthened shadow, and I wither away like grass.

יג וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזַכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר:

12. (102:13 in Heb.) **w'atah Yahúwah l'`olam tesheb w'zik'r'ak l'dor wador.**

**Ps102:12** But You, O **אלהים**, abide forever,  
and Your remembrance to generation and generation.

יד אַתָּה תִקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי-עֵת לְחַנּוּנָהּ כִּי-בָא מוֹעֵד:

13. (102:14 in Heb.) **'atah thaqum t'rachem Tsion ki-`eth l'chen'nah ki-ba' mo`ed.**

**Ps102:13** You shall arise and have compassion on Tsion;  
for it is time to be gracious to her, for the appointed time has come.

טו כִּי-רָצוּ עַבְדֶּיךָ אֶת-אַבְנֵיהָ וְאֶת-עַפְרָהּ יַחֲנִנוּ:

14. (102:15 in Heb.) **ki-ratsu `abadeyak 'eth-'abaneyah w'eth-`apharah y'chonenu.**

**Ps102:14** For Your servants take pleasure in her stones and feel pity for her dust.

טז וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת-שֵׁם יְהוָה וְכָל-מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת-כְּבוֹדֶךָ:

15. (102:16 in Heb.) **w'yir'u goyim 'eth-shem Yahúwah w'kal-mal'key ha'arets 'eth-k'bodeak.**

**Ps102:15** So the nations shall fear the name of **יְהוָה** and all the kings of the earth Your glory.

יזכיר-בנה יהוה ציון נראה בכבודו:

16. (102:17 in Heb.) **ki-banah Yahúwah Tsion nir'ah bik'bodo.**

**Ps102:16** For **יְהוָה** has built up Tsion; He has appeared in His glory.

יחפנה אל-תפלת הערער ולא-בזה את-תפלתם:

17. (102:18 in Heb.) **panah 'el-t'philath ha`ar`ar w'lo'-bazah 'eth-t'philatham.**

**Ps102:17** He shall turn to the prayer of the destitute and has not despised their prayer.

יטתכתב זאת לדור אחרון ועם נברא יהל-יה:

18. (102:19 in Heb.) **tikatheb zo'th l'dor 'acharon w'am nib'ra' y'halel-Yah.**

**Ps102:18** This shall be written for the generation to come, that a people to be created may praise Yah.

ככיר-השקיר מפרום קדשו יהוה משמים אל-ארץ הבית:

19. (102:20 in Heb.) **ki-hish'qiph mim'rom qad'sho Yahúwah mishamayim 'el-'erets hibit.**

**Ps102:19** For He looked down from the height of His holy tabernacle; from the heavens **יְהוָה** gazed upon the earth,

כא לשמע אנקת אסיר לפתח בני תמותה:

20. (102:21 in Heb.) **lish'mo`a 'en'qath 'asir l'phateach b'ney th'muthah.**

**Ps102:20** To hear the groaning of the prisoner, to set free the sons of death,

כב לספר בציון שם יהוה ותהלתו בירושלם:

21. (102:22 in Heb.) **l'saper b'Tsion shem Yahúwah uth'hilatho biY'rushalam.**

**Ps102:21** To declare the name of **יְהוָה** in Tsion and His praise in Yerushalam,

כג בהקבץ עמים יחדו וממלכות לעבד את-יהוה:

22. (102:23 in Heb.) **b'hiqabets `amim yach'daw umam'lakoth la`abod 'eth-Yahúwah.**

**Ps102:22** When the peoples are gathered together, and the kingdoms, to serve **יְהוָה**.

כד ענה בהרף כחו קצר ימי:

23. (102:24 in Heb.) **`inah baderek kocho qitsar yamay.**

**Ps102:23** He has weakened my strength in the way; He has shortened my days.

כה אמר אלי אל-תעלני בחצי ימי בדור הורים שנותיך:

24. (102:25 in Heb.) **'omar 'Eli 'al-ta`aleni bachatsi yamay b'dor dorim sh'notheyak.**

**Ps102:24** I say, O my El, do not take me away in the midst of my days, Your years are in generation of generations.

---

כּוּ לְפָנַימ הָאָרֶץ יְסַדְתָּ וּמַעֲשֵׂה יְדֶיךָ שָׁמַיִם:

25. (102:26 in Heb.) **I'**phanim **ha'**arets **yasad'**at **uma`**aseh **yadeyak** **shamayim**.

**Ps102:25** Of old **You** founded the earth, and the heavens are the work of **Your** hands.

---

כִּז הֵמָּה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תֵעָמֵד

וְכֻלָּם כַּבְּגָד יִבְלוּ כִּלְבוּשׁ תַּחְלִיפֵם וְיִחַלְפוּ:

26. (102:27 in Heb.) **hemah** **yo'**bedu **w'atah** **tha`**amod

**w'kulam kabeged yib'lu kal' bush tachaliphem w'yachalophu**.

**Ps102:26** They shall perish, but **You** endure; and all of them shall wear out like a garment; like clothing **You** shall change them and they shall be changed.

---

כַּח וְאַתָּה-הוּא וְשָׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:

27. (102:28 in Heb.) **w'atah-hu' ush'notheyak lo' yitamu**.

**Ps102:27** But **You** are the same, and **Your** years shall not come to an end.

---

כֹּט בְּנֵי-עַבְדֶיךָ יִשְׁכּוֹנוּ וְזֶרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן:

28. (102:29 in Heb.) **b'ney-`**abadeyak **yish'konu w'zar'am l'phaneyak yikon**.

**Ps102:28** The sons of **Your** servants shall continue, and their descendants shall be established before **You**.

---

## Chapter 103

Shavua Reading Schedule (34th sidrah) - Ps 103 - 104

א לְדוֹד בְּרַכִּי בְּפִשִׁי אֶת-יְהוָה וְכָל-קִרְבֵי אֶת-שֵׁם קְדֹשׁוֹ:

1. **I'**Dawid **baraki naph'shi 'eth-Yahúwah w'kal-q'rabay 'eth-shem qad'sho**.

Praise for the Mercies of **אָהֳאָה**.

A Psalm of **Dawid**.

**Ps103:1** Bless **אָהֳאָה**, O my soul, and all within me **His** holy name.

---

ב בְּרַכִּי בְּפִשִׁי אֶת-יְהוָה וְאַל-תִּשְׁכַּחַי כָּל-גְּמוּלָיו:

2. **baraki naph'shi 'eth-Yahúwah w'al-tish'k'chi kal-g'mulayu**.

**Ps103:2** Bless **אָהֳאָה**, O my soul, and do not forget all **His** benefits;

---

ג הַסֹּלֶחַ לְכָל-עֲוֹנוֹתַי הָרַפָּא לְכָל-תַּחֲלָאוֹתַי:

3. **hasoleach l'kal-`**awoneki **harophe' l'kal-tachalu'ay'ki**.

**Ps103:3** Who pardons all your iniquities, who heals all your diseases;

---

ד הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי הַמְעַטְרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים:

4. **hago'el mishachath chayay'ki ham'at'reki chesed w'rachamim**.

**Ps103:4** Who redeems your life from the pit, who crowns you with lovingkindness and compassion;

---

---

הַמְשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֲדִיךָ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנְשֵׁר נְעוּרֶיכִי:

5. **hamas'bia` batob `ed'yek tith'chadesh kanesher n`uray'ki.**

**Ps103:5** Who satisfies your desire with good things,  
so that your youth is renewed like the eagle.

---

וְעֹשֶׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים:

6. **`oseh ts'daqoth Yahúwah umish'patim l'kal-`ashuqim.**

**Ps103:6** אֵלֹהִים performs righteousness and judgments for all who are oppressed.

---

זִיזְרִיעַ הִרְכִּיז לְמֹשֶׁה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־לִוְתָיו:

7. **yodi`a d'rakayu l'Mosheh lib'ney Yis'ra'El `alilothayu.**

**Ps103:7** He made known His ways to Mosheh, His acts to the sons of Yisra'El.

---

חַרְחִים וְחַנּוּן יְהוָה אֶרְךָ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד:

8. **rachum w'chanun Yahúwah `erek `apayim w'rab-chased.**

**Ps103:8** אֵלֹהִים is compassionate and gracious,  
slow to anger and abounding in lovingkindness.

---

ט לֹא-לִנְצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר:

9. **lo'-lanetsach yarib w'lo' l'`olam yitor.**

**Ps103:9** He shall not always strive, nor shall He keep His anger forever.

---

י לֹא כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ:

10. **lo' kachata'eynu `asah lanu w'lo' ka`awonotheynu gamal `aleynu.**

**Ps103:10** He has not done to us according to our sins,  
nor rewarded us according to our iniquities.

---

יא כִּי כַגְבוֹהַ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל-יִרְאַיוֹ:

11. **ki kig'boah shamayim `al-ha'arets gabar chas'do `al-y're'ayu.**

**Ps103:11** For as high as the heavens are above the earth,  
so great is His lovingkindness toward those who fear Him.

---

יב כַּרְחֵק מִזָּרְחַ מִמְעַרְבַּ הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ:

12. **kir'choq miz'rach mima`arab hir'chiq mimenu `eth-p'sha`eynu.**

**Ps103:12** As far as the east is from the west,  
so far has He removed our transgressions from us.

---

יג כַּרְחַם אָב עַל-בָּנָיִם רַחַם יְהוָה עַל-יִרְאַיוֹ:

13. **k'rachem `ab `al-banim richam Yahúwah `al-y're'ayu.**

**Ps103:13** As a father has compassion on his sons,  
so אֵלֹהִים has compassion on those who fear Him.

יד כִּי־הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זְכוּר כִּי־עָפָר אָנַחְנוּ:

14. **ki-hu' yada` yits'renu zakur ki-`aphar 'anach'nu.**

**Ps103:14** For He knows our frame; He remember that we are dust.

טו אָנוֹשׁ כְּחֶצְרִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיֵץ:

15. **'enosh kechatsir yamayu k'tsits hasadeh ken yatsits.**

**Ps103:15** As for man, his days are like grass; as a flower of the field, so he flourishes.

טז כִּי רוּחַ עָבָהּ־בוּ וְאֵינָנוּ וְלֹא־יִכִּירָנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ:

16. **ki ruach `ab'rah-bo w'eynenu w'lo'-yakirenu `od m'qomo.**

**Ps103:16** When the wind has passed over it, it is not,  
and its place acknowledges it no longer.

יז וְחֶסֶד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַל־יִרְאָיו  
וְצַדִּיקְתּוֹ לְבָנֵי בָנִים:

17. **w'chesed Yahúwah me`olam w`ad-`olam `al-y're'ayu w'tsid'qatho lib'ney banim.**

**Ps103:17** But the lovingkindness of אֱלֹהִים is from everlasting to everlasting  
on those who fear Him, and His righteousness to sons of sons,

יח לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי כִּתְּוֵי לַעֲשׂוֹתָם:

18. **l'shom'rey b'ritho ul'zok'rey phiqudayu la`asotham.**

**Ps103:18** To those who keep His covenant and remember His precepts to do them.

יט יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ וּמִלְכוּתוֹ בְּכֹל מַשְׁלָח:

19. **Yahúwah bashamayim hekin kis'o umal'kutho bakol mashalah.**

**Ps103:19** אֱלֹהִים has established His throne in the heavens,  
and His kingdom rules over all.

כ בָּרְכוּ יְהוָה מְלֹאכָיו גִּבּוֹרֵי כַח עֹשֵׂי דְבָרוֹ לְשֹׁמְעֵי בְּקוֹל דְּבָרוֹ:

20. **baraku Yahúwah mal'akayu giborey koach `osey d'baro lish'mo`a b'qol d'baro.**

**Ps103:20** Bless אֱלֹהִים, you His messengers, mighty in strength,  
who perform His word, listening to the voice of His word!

כא בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צַבָּאָיו מְשַׁרְתָּיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ:

21. **baraku Yahúwah kal-ts'ba'ayu m'shar'thayu `osey r'tsono.**

**Ps103:21** Bless אֱלֹהִים, all you His hosts, You who serve Him, doing His will.

כב בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכֹל־מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ

בָּרְכֵי גִבּוֹרֵי אֶת־יְהוָה:

22. **baraku Yahúwah kal-ma`asayu b'kal-m'qomoth mem'shal'to**

**baraki naph'shi 'eth-Yahúwah.**

**Ps103:22** Bless **יְהוָה**, all His works, in all places of His dominion;  
bless **יְהוָה**, O my soul!

---

## Chapter 104

א בָּרַכְי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֹלַת מְאֹד הוֹד  
וְהַדָּר לְבָשֵׁת:

**1. baraki naph'shi 'eth-Yahúwah Yahúwah 'Elohay gadal'at m'od hod w'hadar labash'at.**

**Ps104:1** Bless **יְהוָה**, O my soul! O **יְהוָה** my El, You are very great;  
You are clothed with splendor and majesty,

---

ב עֹטֶה־אֹר כַּשְּׁלֵמָה נוֹטָה שָׁמַיִם כִּיְרִיעָה:

**2. `oteh-'or kasal'mah noteh shamayim kay'ri`ah.**

**Ps104:2** Covering Yourself with light as with a cloak,  
stretching out the heavens like a tent curtain.

---

ג הַמְקַרֶּה בַּמַּיִם עַל־יִוְתָיו  
הַשָּׁמַיִם־עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ:

**3. ham'qareh bamayim `aliothayu hasam-`abim r'kubo ham'halek `al-kan'phey-ruach.**

**Ps104:3** He lays the beams of His upper chambers in the waters;  
He makes the clouds His chariot; He walks upon the wings of the wind;

---

ד עֹשֶׂה מְלֹאכָיו רוּחוֹת מְשַׁרְתָּיו אֵשׁ לֹהֵט:

**4. `oseh mal'akayu ruchoth m'shar'thayu 'esh lohet.**

**Ps104:4** He makes the winds His messengers, flaming fire His ministers.

---

ה יָסַד־אָרֶץ עַל־מְכוּנֶיהָ בֵּל־תִּמוּט עוֹלָם וָעֶד:

**5. yasad-'erets `al-m'koneyah bal-timot `olam wa`ed.**

**Ps104:5** He established the earth upon its foundations,  
so that it shall not totter forever and ever.

---

ו תָּהוּם כַּלְבוּשׁ כְּסִיתוֹ עַל־הָרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם:

**6. t'hom kal'bush kisitho `al-harim ya'am'du-mayim.**

**Ps104:6** You covered it with the deep as with a garment;  
the waters were standing above the mountains.

---

ז מִן־גַּעֲרָתָהּ יָנוּסוּן מִן־קוֹל רַעְמָהּ יִחַפְּזוּן:

**7. min-ga`arath'ak y'nusun min-qol ra'am'ak yechaphezun.**

**Ps104:7** At Your rebuke they fled, at the sound of Your thunder they hurried away.

חִיעֵלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְקַעֲוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יִסְדַּתְּ לָהֶם:

8. **ya`alu harim yer`du b`qa`oth `el-m`qom zeh yasad`at lahem.**

**Ps104:8** The mountains rose; the valleys sank down to the place which You established for them.

ט גְבוּל־שְׂמֵת בַּל־יַעֲבֹרוּן בַּל־יִשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ:

9. **g`bul-sam`at bal-ya`aborun bal-y`shubun l`kasothe ha`arets.**

**Ps104:9** You set a boundary that they may not pass over, so that they shall not return to cover the earth.

י הַמְשַׁלַּח מַעַיְנִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְיֶה כֹּהֵן:

10. **ham`shaleach ma`yanim ban`chalim beyn harim y`halekun.**

**Ps104:10** He sends forth springs in the valleys; they flow between the mountains;

יא יִשְׁקוּ כָּל־חֵיתוֹ שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צְמָאָם:

11. **yash`qu kal-chay`tho saday yish`b`ru ph`ra`im ts`ma`am.**

**Ps104:11** They give drink to every beast of the field; the wild donkeys quench their thirst.

יב עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן מִבֵּין עֲפָאִים יִתְנוּ־קוֹל:

12. **`aleyhem `oph-hashamayim yish`kon mibeyn `apha`yim yit`nu-qol.**

**Ps104:12** Beside them the birds of the heavens dwell; they lift up the sound from between the branches.

יג מִשְׁקָה הָרִים מִעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיהָ תִשְׁבַּע הָאָרֶץ:

13. **mash`qeh harim me`aliothayu mip`ri ma`aseyak tis`ba` ha`arets.**

**Ps104:13** He waters the mountains from His upper chambers; the earth is satisfied with the fruit of His works.

יד מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבַהֲמָה

וְעֵשֶׂב לְעֹבְדַת הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ:

14. **mats`miach chatsir lab`hemah**

**w`eseb la`abodath ha`adam l`hotsi` lechem min-ha`arets.**

**Ps104:14** He causes the grass to grow for the cattle, and vegetation for the labor of man, so that he may bring forth food from the earth,

טו וַיֵּינַן יִשְׂמַח לְבַב־אֲנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן

וְלֶחֶם לְבַב־אֲנוּשׁ יִסְעֵד:

15. **w`yayin y`samach l`bab-`enosh l`hats`hil panim mishamen**

**w`lechem l`bab-`enosh yis`ad.**

**Ps104:15** And wine which makes man's heart glad, so that he may make his face glisten with oil, and food which sustains man's heart.

---

טז יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:

16. **yis'b`u`atsey Yahúwah`ar'zey L'banon`asher nata`.**

**Ps104:16** The trees of אֲרָזֵי drink their fill, the cedars of Lebanon which He planted,

---

יִזְאָשֶׁר-שָׁם צִפְּרִים יִקְנְנוּ חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ:

17. **'asher-sham tsiparim y'qanenu chasidah b'roshim beythah.**

**Ps104:17** Where the birds build their nests; the fir trees are the house of the stork.

---

יח הָרִים הַגְּבוּהִים לְיַעֲלִים סְלָעִים מַחֲסֵה לְשֹׁפְנִים:

18. **harim hag'bohim lay`elim s'la'im mach'seh lash'phanim.**

**Ps104:18** The high mountains are for the wild goats; the cliffs are a refuge for the badgers.

---

יט עֲשָׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:

19. **`asah yareach l'mo`adim shemesh yada`m'bo'o.**

**Ps104:19** He made the moon for the appointed times; the sun knows its going down.

---

כ תִּשְׁתַּחֲשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ-תִרְמַשׁ כָּל-חַיְתוֹ-יַעַר:

20. **tasheth-choshek wihi lay'lah bo-thir'mos kal-chay'tho-ya`ar.**

**Ps104:20** You appoint darkness and it becomes night, in which all the beasts of the forest creep.

---

כא הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לְטָרֶף וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל אֶכְלָם:

21. **hak'phirim sho'agim latareph ul'baqesh me'El`ak'lam.**

**Ps104:21** The young lions roar after their prey and seek their food from El.

---

כב תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יִאֲסֹפוּן וְאֵל-מְעוֹנֹתָם יִרְבְּצוּן:

22. **tiz'rach hashemesh ye'asephun w'el-m`onotham yir'batsun.**

**Ps104:22** When the sun rises they withdraw and lie down in their dens.

---

כג יֵצֵא אָדָם לְפַעֲלוֹ וְלַעֲבֹדְתוֹ עַד־עֶרֶב:

23. **yetse'`adam l'pha`alo w'la`abodatho`adey-`areb.**

**Ps104:23** Man goes forth to his work and to his labor until evening.

---

כד מָה-רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה כָּלָם

בְּחַכְמָה עָשִׂיתָ מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ:

24. **mah-rabbu ma`aseyak Yahúwah kulam b'chak'mah`asiath mal'ah ha'arets qin'yaneak.**

**Ps104:24** O אֲרָזֵי, how many are Your works! In wisdom You have made them all; the earth is full of Your possessions.

---

כַּהֲזָה הַיָּם גָּדוֹל וְרָחֵב יָדָיִם וְשָׁם־רָמְשׁ  
וְאֵינן מִסְפָּר חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם־גְּדֹלוֹת:

25. zeh hayam gadol ur'chab yadayim sham-remes  
w'eyn mis'par chayoth q'tanoth im-g'doloth.

Ps104:25 This is the sea great and wide on both hands;  
there are creeping things even without number, small ones with great ones.

כּוֹשָׁם אֲנִיּוֹת יִהְיֶה לְכּוֹן לְוַיְתָן זֶה־יַצְרָתָ לְשַׁחֲק־בוֹ:

26. sham 'anioth y'halekun Liw'yathan zeh-yatsar'at l'sacheq-bo.

Ps104:26 There the ships move along, and Liwyathan,  
which You have formed to sport in it.

כֹּל בָּלֵם אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לְתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

27. kulam 'eleyak y'saberun latheth 'ak'lam b'ito.

Ps104:27 They all wait for You to give them their food in its time.

כַּח תִּתֵּן לָהֶם יִלְקְטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב:

28. titen lahem yil'qotun tiph'tach yad'ak yis'b'un tob.

Ps104:28 You give to them, they gather it up;  
You open Your hand, they are satisfied with good.

כַּט תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהַלּוּן תִּסְרַף רוּחָם יִגְוְעוּן וְאֵל־עַפְרָם יִשׁוּבוּן:

29. tas'tir paneyak yibahelun toseph rucham yig'wa'un w'el-apharam y'shubun.

Ps104:29 You hide Your face, they are dismayed;  
You take away their spirit, they expire and return to their dust.

לִתְשַׁלַּח רוּחְךָ יִבְרָאוּן וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה:

30. t'shalach ruchak yibare'un uth'chadesh p'ney 'adamah.

Ps104:30 You send forth Your Spirit, they are created;  
and You renew the face of the ground.

לֹא יִהְיֶה כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׁיו:

31. y'hi k'bod Yahúwah l'olam yis'mach Yahúwah b'ma`asayu.

Ps104:31 Let the glory of יהוה endure forever; let יהוה be glad in His works;

לִב הַמְּבִיט לָאָרֶץ וּתְרַעַד וְיַע בְּהָרִים וְיִעָשָׁנוּ:

32. hamabit la'arets watir`ad yiga` beharim w'ye`eshanu.

Ps104:32 He looks at the earth, and it trembles;  
He touches the mountains, and they smoke.

לֹג אֲשִׁירָה לְיְהוָה בְּחַיֵּי אֲזַמְרָה לְאֵלֵהי בְּעוֹדֵי:

33. 'ashirah laYahúwah b'chayay 'azam'rah l'Elohay b'odi.

Ps104:33 I shall sing to אָשִׁירָא during my life; I shall sing praise to my El while I exist.

לֹד יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחֵי אָנֹכִי אֲשַׁמַּח בְּיַהֲוָה:

34. ye`erab `alayu sichi 'anoki 'es'mach baYahúwah.

Ps104:34 Let my meditation be pleasing to Him; as for me, I shall be glad in אָשִׁירָא.

לֵה יִתְמֹו חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ

וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יַהֲוָה הַלְלוּ־יָהּ:

35. yitamu chata'im min-ha'arets

ur'sha'im `od 'eynam baraki naph'shi 'eth-Yahúwah Hal'lu-Yah.

Ps104:35 Let sinners be consumed from the earth and let the wicked be no more.

Bless אָשִׁירָא, O my soul. HalleluYah!

## Chapter 105

Shavua Reading Schedule (35th sidrah) - Ps 105

א הודו לַיהוָה קְרָאֵוּ בְשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:

1. hodu laYahúwah qir'u bish'mo hodi'u ba'amim `alilothayu.

Ps105:1 Oh give thanks to אָשִׁירָא, call upon His name; make known His deeds among the peoples.

ב שִׁירֹו־לוֹ זַמְרוּ־לוֹ שִׁיחוּ בְכָל־נִפְלְאוֹתָיו:

2. shiru-lo zam'ru-lo sichu b'kal-niph'l'othayu.

Ps105:2 Sing to Him, sing praises to Him; speak of all His wonders.

ג הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדֹשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה:

3. hith'hal'lu b'shem qad'sho yis'mach leb m'baq'shey Yahúwah.

Ps105:3 Glory in His holy name; let the heart of those who seek אָשִׁירָא be glad.

ד הִרְשֵׁוּ יְהוָה וְעִזּוּ בְּקִשׁוֹ בְּנִיּוֹ תָמִיד:

4. dir'shu Yahúwah w`uzo baq'shu phanayu tamid.

Ps105:4 Seek אָשִׁירָא and His strength; seek His face continually.

ה זְכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מִפְתָּיו וּמִנְשִׁפְטֵי־פִיו:

5. zik'ru niph'l'othayu 'asher-`asah moph'thayu umish'p'tey-phiu.

Ps105:5 Remember His wonders which He has done, His marvels and the judgments of His mouth,

ו זֶרַע אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:

6. zera `Ab'raham `ab'ddo b'ney Ya`aqob b'chirayu.

Ps105:6 O seed of Abraham, His servant, O sons of Ya'aqob (Jacob), His chosen ones!

---

זֶהוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:

7. hu' Yahúwah 'Eloheyenu b'kal-ha'arets mish'patayu.

Ps105:7 He is אֱלֹהֵינוּ our El; His judgments are in all the earth.

---

חָזַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאַלְף דּוֹר:

8. zakar l'olam b'ritho dabar tsiuah l'eleph dor.

Ps105:8 He has remembered His covenant forever,  
the word which He commanded to a thousand generations,

---

ט אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אַבְרָהָם וַשְּׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק:

9. 'asher karath 'eth-'Ab'raham ush'bu'atho l'Yis'chaq.

Ps105:9 which He made with Abraham, and His oath to Yitschaq (Issac).

---

י וַיְצַמִּידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:

10. waya`amideah l'Ya`aqob l'choq l'Yis'ra'El b'rith`olam.

Ps105:10 Then He confirmed it to Ya'aqob (Jacob) for a statute,  
to Yisra'El as an everlasting covenant,

---

יא לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת-הָאָרֶץ-כְּנַעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם:

11. le'mor l'ak 'eten 'eth-'erets-K'na`an chebel nachalath'kem.

Ps105:11 Saying, To you I shall give the land of Kanaan as the portion of your inheritance,

---

יב בְּהִיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כְּמַעַט וְגָרִים בָּהּ:

12. bih'yotham m'they mis'par kim'at w'garim bah.

Ps105:12 When they were a few men in number, very few, and strangers in it.

---

יג וַיִּתְהַלְכוּ מִגּוֹי אֶל-גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל-עַם אֲחֵר:

13. wayith'hal'ku migoy 'el-goy mimam'lakah 'el-`am 'acher.

Ps105:13 And they wandered about from nation to nation,  
from one kingdom to another people.

---

יד לֹא-הִנִּיחַ אָדָם לְעַשְׂקָם וַיּוֹכַח עָלֵיהֶם מְלָכִים:

14. lo'-hiniach 'adam l'ash'qam wayokach `aleyhem m'lakim.

Ps105:14 He permitted no man to oppress them, and He reproved kings for their sakes:

---

טו אַל-תִּגְעוּ בְּמִשְׁיְחֵי וּלְנִבְיָאֵי אֶל-תִּרְעוּ:

15. 'al-tig`u bim'shichay w'lin'bi'ay 'al-tare`u.

Ps105:15 Do not touch My anointed ones, and do My prophets no harm.

---

טז וַיִּקְרָא רָעַב עַל-הָאָרֶץ כָּל-מִטְהַ-לָּחֶם שָׁבָר:

16. wayiq'ra' ra`ab `al-ha'arets kal-mateh-lechem shabar.

**Ps105:16** And He called for a famine upon the land; He broke the whole staff of bread.

---

יִשְׁלַח לְפָנֵיהֶם אִישׁ לְעֶבֶד נְמֹכָר יוֹסֵף:

17. shalach liph'neyhem 'ish l'`ebed nim'kar Yoseph.

**Ps105:17** He sent a man before them, Yoseph, who was sold as a servant.

---

יַחַעֲנוּ בְכַבֵּל רַגְלָיו בְּרֶזֶל בְּאָה נִפְשׁוֹ:

18. `inu bakebel rag'layu bar'zel ba'ah naph'sho.

**Ps105:18** They hurt his feet with fetters, his soul entered into irons;

---

יַטְעַד-עֵת בְּאֵ-דְבָרוֹ אָמַרְתָּ יְהוָה צָרָפְתָּהוּ:

19. `ad-`eth bo'-d'baro 'im'rath Yahúwah ts'raphath'hu.

**Ps105:19** Until the time that his word came, the word of אָמַרְתָּ tested him.

---

כַּשְׁלַח מֶלֶךְ וַיְתִירְהוּ מִשָּׁל עַמִּים וַיִּפְתַּחְהוּ:

20. shalach melek wayatirehu moshel `amim way'phat'chehu.

**Ps105:20** The king sent and released him, the ruler of peoples, and set him free.

---

כַּאֲשֶׁמוֹ אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמִשָּׁל בְּכָל-קְנִיָּו:

21. samo 'adon l'beytho umoshel b'kal-qin'yano.

**Ps105:21** He made him master of his house and ruler over all his possessions,

---

כִּבְּלָאֲסוֹר שָׁרְיוֹ בְּנִפְשׁוֹ וַיִּזְקְנוּ יְחֻכָּם:

22. le'sor sarayu b'naph'sho uz'qenayu y'chakem.

**Ps105:22** To bind his rulers at his pleasure, that he teach his elders wisdom.

---

כַּגִּיבֵא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גָּר בְּאֶרֶץ-חָם:

23. wayabo' Yis'ra'El Mits'rayim w'Ya`aqob gar b'erets-Cham.

**Ps105:23** Yisra'El also came into Mitsrayim and Ya'aqob (Jacob) sojourned in the land of Cham.

---

כַּד וַיַּכֵּר אֶת-עַמּוֹ מְאֹד וַיַּעֲצֶמְהוּ מִצְרָיו:

24. wayepher 'eth-`amo m'od waya`atsimehu mitsarayu.

**Ps105:24** And He increased His people greatly, and made them stronger than their adversaries.

---

כִּהֲפֹךְ לִבָּם לְשִׂנְאָ עַמּוֹ לְהַתְנַכֵּל בְּעִבְדָּיו:

25. haphak libam lis'no' `amo l'hith'nakel ba`abadayu.

**Ps105:25** He turned their heart to hate His people, to deal craftily with His servants.

---

כּוֹשַׁלַח מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אֶהֱרִין אֲשֶׁר בָּחַר-בּוֹ:

26. **shalach Mosheh** `ab'ddo 'Aharon 'asher bachar-bo.

**Ps105:26** He sent Mosheh His servant, and Aharon, whom He had chosen for himself.

---

כַּז שְׁמוֹ-בָּם הִבְרִי אֹתוֹתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ חָם:

27. **samu-bam dib'rey** 'othothayu umoph'thim b'erets Cham.

**Ps105:27** They performed the words of His signs among them, and miracles in the land of Cham.

---

כַּח שְׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחֲשֶׁךְ וְלֹא-מָרוּ אֶת-הַדְּבָרוֹ:

28. **shalach choshek wayach'shik w'lo'-maru** 'eth-d'baraww.

**Ps105:28** He sent darkness and made it dark; and they did not rebel against His words.

---

כַּט הִפְךָ אֶת-מֵימֵיהֶם לְדָם וַיָּמָת אֶת-הַדְּגָתָם:

29. **haphak** 'eth-meymeyhem l'dam wayameth 'eth-d'gatham.

**Ps105:29** He turned their waters into blood and caused their fish to die.

---

לְשָׂרְצֵי אֲרָצָם צְפַרְדְּעִים בְּחַדְרֵי מַלְכֵיהֶם:

30. **sharats** 'ar'tsam ts'phar'd'im b'chad'rey mal'keyhem.

**Ps105:30** Their land swarmed with frogs even in the chambers of their kings.

---

לֹא אָמַר וַיָּבֵא עָרֹב כַּנִּים בְּכָל-גְּבוּלָם:

31. 'amar wayabo' `arob kinim b'kal-g'bulam.

**Ps105:31** He spoke, and there came a swarm of flies and gnats in all their territory.

---

לְבִנְתָן גִּשְׁמֵיהֶם בָּרָד אֵשׁ לְהַבּוֹת בְּאֲרָצָם:

32. **nathan gish'meyhem barad** 'esh lehaboth b'ar'tsam.

**Ps105:32** He gave them hail for rain, and flaming fire in their land.

---

לְגִוְיָךְ גִּפְנָם וַתֵּאֲנָתָם וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם:

33. **wayak gaph'nam uth'enatham way'shaber** `ets g'bulam.

**Ps105:33** He struck down their vines also and their fig trees, and shattered the trees of their territory.

---

לֹד אָמַר וַיָּבֵא אַרְבֶּה וַיִּלֶּק וְאִין מִסְפָּר:

34. 'amar wayabo' 'ar'beh w'yeleq w'eyn mis'par.

**Ps105:34** He spoke, and locusts came, and caterpillars, that is without number,

---

לֶה וַיֵּאֱכַל כָּל-עֵשֶׂב בְּאֲרָצָם וַיֵּאֱכַל פְּרֵי אֲדָמָתָם:

35. **wayo'kal kal-**`eseb b'ar'tsam wayo'kal p'ri 'ad'matham.

**Ps105:35** And ate up all vegetation in their land, and ate up the fruit of their ground.

---

לו ויך כל-בכור בארצם ראשית לכל-אונם:

36. wayak kal-b'kor b'ar'tsam re'shith l'kal-'onam.

**Ps105:36** He also struck down all the firstborn in their land,  
the first fruits of all their vigor.

---

לזויוציאם בכסף וזהב ואין בשבטיו כושל:

37. wayotsi'em b'keseph w'zahab w'eyn bish'batayu koshel.

**Ps105:37** Then He brought them out with silver and gold,  
and among His tribes there was not one who stumbled.

---

לח שמח מצרים בצאתם כי-נפל פחדם עליהם:

38. samach Mits'rayim b'tse'tham ki-naphal pach'dam `aleyhem.

**Ps105:38** Mitsrayim was glad when they departed,  
for the dread of them had fallen upon them.

---

לט פרש ענן למסך ואש להאיר לילה:

39. paras `anan l'masak w'esh l'ha'ir lay'lah.

**Ps105:39** He spread a cloud for a covering, and fire to illumine by night.

---

משאל וביא שלו ורחם שמים ישביעם:

40. sha'al wayabe' s'law w'lechem shamayim yas'bi'em.

**Ps105:40** They asked, and He brought quail,  
and satisfied them with the bread of the heavens.

---

מא פתח צור ויזובו מים הלכו בציוות נהר:

41. pathach tsur wayazubu mayim hal'ku batsioth nahar.

**Ps105:41** He opened the rock and water flowed out; it ran in the dry places like a river.

---

מב כי-זכר את-דבר קדשו את-אברהם עבדו:

42. ki-zakar 'eth-d'bar qad'sho 'eth-'Ab'raham `ab'ddo.

**Ps105:42** For He remembered His holy word with Abraham His servant;

---

מגויוצא עמו בששון ברנה את-בחיריו:

43. wayotsi' `amo b'sason b'rinah 'eth-b'chirayu.

**Ps105:43** And He brought forth His people with joy, His chosen ones with a joyful shout.

---

מד ויתן להם ארצות גוים ועמל לאמים יירשו:

44. wayiten lahem 'ar'tsoth goyim wa`amal l'umim yirashu.

**Ps105:44** He gave to them also the lands of the nations,  
that they inherited the labor of the peoples,

מה בעבור ישמרו חקיו ותורתו ינצרו הללו־יה:

45. **ba`abur yish'm'ru chuqayu w'thorothayu yin'tsoru. Hal'lu-Yah.**

**Ps105:45** So that they might keep His statutes and observe His laws. **HalleluYah!**

---

## Chapter 106

Shavua Reading Schedule (36th sidrah) - Ps 106

א הללו־יה חודו ליהוה כִּי־טוב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

1. **Hal'luYah hodu laYahúwah ki-tob ki l'`olam chas'do.**

**Ps106:1** HalleluYah! Oh give thanks to אֱלֹהֵינוּ, for He is good; for His mercy endures forever.

---

ב מי ימַלֵּל גְבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ:

2. **mi y'malel g'buroth Yahúwah yash'mi`a kal-t'hilatho.**

**Ps106:2** Who can speak of the mighty deeds of אֱלֹהֵינוּ, or can make heard all His praise?

---

ג אֲשֶׁרֵי שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֹשֶׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת:

3. **'ash'rey shom'rey mish'pat `oseh ts'daqah b'kal-`eth.**

**Ps106:3** Blessed are those who keep justice, who practice righteousness at all times!

---

ד זְכַרְנִי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ פָּקֹדְנִי בִישׁוּעָתֶךָ:

4. **zak'reni Yahúwah bir'tson `amek paq'deni bishu`atheak.**

**Ps106:4** Remember me, O אֱלֹהֵינוּ, in Your favor toward Your people; visit me with Your salvation,

---

ה לראות בטובת בחיריך לשמח בשמחת גוֹיְךָ  
להתהלל עם־גְּהִלָּתֶךָ:

5. **lir'oth b'tobath b'chireyak lis'moach b'sim'chath goyeak l'hith'halel `im-nachalatheak.**

**Ps106:5** That I may see the prosperity of Your chosen ones, that I may rejoice in the gladness of Your nation, that I may glory with Your inheritance.

---

ו חָטָאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הָעֹוִינוּ הִרְשָׁעָנוּ:

6. **chata'nu `im-'abotheynu he`ewinu hir'sha`nu.**

**Ps106:6** We have sinned like our fathers, we have committed iniquity, we have behaved wickedly.

---

ז אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם לֹא־הִשְׁפִּילוּ גְּהִלָּאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ  
אֶת־רֹב חֲסָדֶיךָ וַיִּמְרוּ עֲלֵיָם בַּיָּם־סוּף:

7. **'abotheynu b'Mits'rayim lo'-his'kilu niph'l'otheyak lo' zak'ru `eth-rob chasadeyak wayam'ru `al-yam b'yam-suph.**

**Ps106:7** Our fathers in Mitsrayim did not understand Your wonders;

they did not remember Your abundant mercies, but rebelled by the sea, at the Red Sea.

חַיּוֹשִׁיעִם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ:

8. wayoshi`em l'ma`an sh'mo l'hodi`a 'eth-g'buratho.

**Ps106:8** But He saved them for the sake of His name,  
that He might make His power known.

טוּיַגְעַר בַּיַם־סוּף וַיִּחַרְבּ וַיּוֹלִיכֵם בַּתְּהוֹמוֹת כַּמִּדְבָּר:

9. wayig'`ar b'yam-suph wayecherab wayolikem bat'homoth kamid'bar.

**Ps106:9** Thus He rebuked the Red Sea and it dried up,  
and He led them through the deeps, as through the wilderness.

י וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׂוֹנֵא וַיַּגְאֲלֵם מִיַּד אוֹיֵב:

10. wayoshi`em miyad sone' wayig'alem miyad 'oyeb.

**Ps106:10** So He saved them from the hand of the one who hated them,  
and redeemed them from the hand of the enemy.

יא וַיִּכְסּוּ־מַיִם צָרִיחֵם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר:

11. way'kasu-mayim tsareyhem 'echad mehem lo' nothar.

**Ps106:11** The waters covered their adversaries; not one of them was left.

יב וַיֵּאֱמִינוּ בְּדַבְרֵי יְשִׁיר וַתִּהְלָתוּ:

12. waya'aminu bid'barayu yashiru t'hilatho.

**Ps106:12** Then they believed His words; they sang His praise.

יג מְהֵרָה שָׁכַחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חִבּוּ לַעֲצָתוֹ:

13. miharu shak'chu ma`asayu lo'-chiku la`atsatho.

**Ps106:13** They quickly forgot His works; they did not wait for His counsel,

יד וַיִּתְאָוּ תְּאֹנָה בַּמִּדְבָּר וַיִּנְסוּ־אֵל בִּישִׁימוֹן:

14. wayith'auu tha'awah bamid'bar way'nasu-'El bishimon.

**Ps106:14** But they lusted greatly in the wilderness, and tempted El in the desert.

טו וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם:

15. wayiten lahem she'elatham way'shalach rason b'naph'sham.

**Ps106:15** So He gave them their request, but sent a wasting disease among their souls.

טז וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה:

16. way'qan'u l'Mosheh bamachaneh l'Aharon q'dosh Yahúwah.

**Ps106:16** When they became envious of Mosheh in the camp,  
and of Aharon, the holy one of  $\text{אֱלֹהִים}$ ,

יִזְתַּפְּתַח-אָרֶץ וּתְבַלַּע דָּתָן וַתִּכַּס עַל-עַדַת אַבִּירָם:

17. **tiph'tach-'erets watib'la` Dathan wat'kas `al-`adath 'Abiram.**

**Ps106:17** The earth opened and swallowed up Dathan,  
and covered over the company of Abiram.

יַחַד וַתִּבְעַר-אֵשׁ בְּעֵדָתָם לְהַבִּיהַט רְשָׁעִים:

18. **watib`ar-`esh ba`adatham lehabah t'lahet r'sha'im.**

**Ps106:18** And a fire blazed up in their company; the flame consumed the wicked.

יֵט יַעֲשׂוּ-עֵגֶל בְּחָרֵב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמַסְכָּה:

19. **ya`asu-`egel b'Choreb wayish'tachawu l'masekah.**

**Ps106:19** They made a calf in Choreb and worshiped a molten image.

כַּוְיָמִירוּ אֶת-כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכִיל עֵשֶׂב:

20. **wayamiru 'eth-k'bodam b'thab'nith shor 'okel `eseb.**

**Ps106:20** Thus they exchanged their glory for the image of an ox that eats grass.

כַּאֲשַׁכְּחוּ אֵל מוֹשִׁיעֵם עֲשָׂה גְדֹלוֹת בְּמִצְרָיִם:

21. **shak'chu 'El moshi`am `oseh g'doloth b'Mits'rayim.**

**Ps106:21** They forgot El their Savior, who had done great things in Mitsrayim,

כַּב נִפְלְאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נוֹרְאוֹת עַל-יַם-סוּף:

22. **niph'la'oth b'erets Cham nora'oth `al-yam-suph.**

**Ps106:22** Wonders in the land of Cham and awesome things by the Red Sea.

כַּגּוֹיֵאמֵר לְהַשְׁמִידָם לוֹלֵי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עָמַד

בַּפָּרֶץ לְפָנָיו לְהַשִּׁיב חַמְתּוֹ מִהַשְׁחִית:

23. **wayo'mer l'hash'midam luley Mosheh b'chiro `amad  
baperets l'phanayu l'hashib chamatho mehash'chith.**

**Ps106:23** And He said that He would destroy them, unless Mosheh His chosen one stood  
in the breach before Him, to turn away His wrath from destroying them.

כַּד וַיִּמְאָסוּ בְּאֶרֶץ חֶמְדָּה לֹא-הֶאֱמִינוּ לְדַבְּרוֹ:

24. **wayim'asu b'erets chem'dah lo'-he'eminu lid'baro.**

**Ps106:24** Then they despised the pleasant land; they did not believe in His word,

כִּה וַיִּרְגְּנוּ בְּאֶהְלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה:

25. **wayerag'nu b'ahaleyhem lo' sham'u b'qol Yahúwah.**

**Ps106:25** But they grumbled in their tents; they did not listen to the voice of אֱלֹהֵינוּ.

כּוּוּיִשָּׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בְּמִדְבָּר:

26. wayisa' yado lahem l'hapil 'otham bamid'bar.

Ps106:26 Therefore He lifted up His hand to them  
that He would cast them down in the wilderness,

כּזוּוּלְהַפִּיל זְרַעָם בְּגוֹיִם וּלְזָרוֹתָם בְּאַרְצוֹת:

27. ul'hapil zar'am bagoyim ul'zarotham ba'aratsoth.

Ps106:27 And that He would cast their seed among the nations  
and to scatter them in the lands.

כח וּיִצְמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים:

28. wayitsam'du l'Ba'al p'or wayo'k'lu zib'chey methim.

Ps106:28 They joined themselves also to Baal-peor, and ate the sacrifices of the dead.

כט וַיִּכְעִסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ בָּם מַגֵּפָה:

29. wayak'isu b'ma'al'leyhem watiph'rats-bam magephah.

Ps106:29 Thus they provoked Him to anger with their deeds,  
and the plague broke out among them.

ל וַיַּעֲמֵד פִּינְחָס וַיִּפְלֵל וַתֵּעָצֵר הַמַּגֵּפָה:

30. waya'amod Phin'chas way'phalel wate'atsar hamagephah.

Ps106:30 Then Phinechas stood up and interposed, and so the plague was stayed.

לא וַתִּחְשָׁב לוֹ לְצַדִּיקָה לְדָר וְדָר עַד-עוֹלָם:

31. watechasheb lo lits'daqah l'dor wador ad-olam.

Ps106:31 And it was reckoned to him for righteousness,  
for generation and generation forever.

לב וַיִּקְצִיפוּ עַל-מֵי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמֹשֶׁה בְּעִבּוּרָם:

32. wayaq'tsiphu al-mey M'ribah wayera' l'Mosheh ba'aburam.

Ps106:32 They angered Him at the waters of Meribah,  
so that it went ill with Mosheh on their sakes;

לג כִּי-הִמְרוּ אֶת-רוּחוֹ וַיִּבְטֵא בְשִׁפְתָיו:

33. ki-him'ru 'eth-rucho way'bate' bis'phathayu.

Ps106:33 Because they provoked His Spirit, He spoke rashly with his lips.

לד לֹא-הִשְׁמִידוּ אֶת-הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם:

34. lo'-hish'midu 'eth-ha'amim 'asher 'amar Yahúwah lahem.

Ps106:34 They did not destroy the peoples, as ~~אָמַר~~ commanded them,

להויתַעַרְבוּ בַגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מֵעֲשֵׂיהֶם:

35. wayith`ar`bu bagoyim wayil`m`du ma`aseyhem.

Ps106:35 But they mingled with the nations and learned their practices,

לוֹ וַיַּעֲבְדוּ אֶת־עַצְבֵיהֶם וַיְהִי לָהֶם לְמוֹקֵשׁ:

36. waya`ab`du `eth-`atsabeyhem wayih`yu lahem l`moqesh.

Ps106:36 And served their idols, which became a snare to them.

לְזוֹיזְבְּחוֹ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם לְשָׂדִים:

37. wayiz`b`chu `eth-b`neyhem w`eth-b`notheyhem lashedim.

Ps106:37 They even sacrificed their sons and their daughters to the demons,

לְחַוֵּשְׁפָּכוֹ דָם נָקִי דַם־בְּנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם

אֲשֶׁר זָבְחוּ לְעַצְבֵי כְנָעַן וַתַּחַנֵּף הָאָרֶץ בַּדָּמִים:

38. wayish`p`ku dam naqi dam-b`neyhem ub`notheyhem

`asher zib`chu la`atsabey K`na`an watechenaph ha`arets badamim.

Ps106:38 And shed innocent blood, the blood of their sons and their daughters, whom they sacrificed to the idols of Kanaan; and the land was polluted with the blood.

לֹט וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם:

39. wayit`m`u b`ma`aseyhem wayiz`nu b`ma`al`leyhem.

Ps106:39 Thus they became unclean in their practices, and played the harlot in their deeds.

מִוִּיחָר־אָף יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיִּתְעַב אֶת־נַחֲלָתוֹ:

40. wayichar-`aph Yahúwah b`amo way`tha`eb `eth-nachalatho.

Ps106:40 Therefore the anger of ~~אֱלֹהִים~~ was kindled against His people and He abhorred His inheritance.

מֵאִוִּיתָנֶם בְּיַד־גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שֹׂנְאֵיהֶם:

41. wayit`nem b`yad-goyim wayim`sh`lu bahem son`eyhem.

Ps106:41 Then He gave them into the hand of the nations, and those who hated them ruled over them.

מִבְּוִילְחָצוֹם אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכְנָעוּ תַחַת יָדָם:

42. wayil`chatsum `oy`beyhem wayikan`u tachath yadam.

Ps106:42 Their enemies also oppressed them, and they were subdued under their hand.

מִגַּפְעָמִים רַבּוֹת יִצְיָלִם וַחֲמָה יִמְרוּ בַעֲצָתָם וַיִּמְכוּ בַעֲוֹנָם:

43. p`amim rabboth yatsilem w`hemah yam`ru ba`atsatham wayamoku ba`awonam.

Ps106:43 Many times He would deliver them; they were rebellious in their counsel,

and sank down in their iniquity.

מד ויִרָא בַצָּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ אֶת־הַרְנָתָם:

44. wayar' batsar lahem b'sham'o 'eth-rinatham.

Ps106:44 And He looked upon their distress when He heard their cry;

מה ויִזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנְחַם כְּרֹב חַסְדּוֹ:

45. wayiz'kor lahem b'ritho wayinachem k'rob chas'do.

Ps106:45 And He remembered His covenant for their sake, and relented according to the greatness of His lovingkindness.

מו ויִתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לְפָנָי כָּל־שׁוֹבֵיָהֶם:

46. wayiten 'otham l'rachamim liph'ney kal-shobeyhem.

Ps106:46 He also made them to be pitied in the presence of all their captors.

מִזְהוֹשְׁרֵעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם  
לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתַהֲלֹתֶיךָ:

47. hoshi`enu Yahúwah 'Eloheynu w'qab'tsenu min-hagoyim  
l'hodoth l'shem qad'sheak l'hish'tabeach bith'hilatheak.

Ps106:47 Save us, O אֱלֹהֵינוּ our El, and gather us from among the nations, to give thanks to Your holy name and to exult in Your praise.

מַח בְּרוּךְ־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם  
וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן הַלְלוּ־יְהוָה:

48. baruk-Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El min-ha`olam w'`ad ha`olam  
w'amar kal-ha`am 'Amen Hal'lu-Yah.

Ps106:48 Blessed be אֱלֹהֵינוּ, the El of Yisra'El, from everlasting even to everlasting. And let all the people say, Amen. HalleluYah!

## Chapter 107

Shavua Reading Schedule (37th sidrah) - Ps 107 - 109

### SCROLL 5

א הֲדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

1. hodu laYahúwah ki-tob ki l'olam chas'do.

Ps107:1 Oh give thanks to אֱלֹהֵינוּ, for He is good, for His lovingkindness is forever.

ב יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גָּאָלָם מִיַּד־צָר:

2. yo'm'ru g'uley Yahúwah 'asher g'alam miyad-tsar.

Ps107:2 Let the redeemed of אֱלֹהֵינוּ say so, whom He has redeemed from the hand of the adversary.

גוימאָרצות קבצם ממזרח וממערב מצפון ומזרם:

3. **ume'aratsoth qib'tsam mimiz'rach umima`arab mitsaphon umiyam.**

**Ps107:3** And gathered them from the lands, from the east and from the west, from the north and from the south.

דתעו במדבר בישימון דרדך עיר מושב לא מצאו:

4. **ta`u bamid'bar bishimon darek `ir moshab lo' matsa'u.**

**Ps107:4** They wandered in the wilderness in a desert region; they did not find a way to an inhabited city.

הרעבים גם צמאים נפשם בהם התעטרו:

5. **r`ebim gam-ts'me'im naph'sham bahem tith`ataph.**

**Ps107:5** They were hungry and thirsty; their soul fainted within them.

וויצעקו אל-יהוה בצר להם ממצוקותיהם וצילם:

6. **wayits`aqu `el-Yahúwah batsar lahem mim'tsuqotheyhem yatsilem.**

**Ps107:6** Then they cried out to יהוה in their trouble; He delivered them out of their distresses.

זוידריכם בדרדך ישרה ללכת אל-עיר מושב:

7. **wayad'rikem b'derek y'sharah laleketh `el-`ir moshab.**

**Ps107:7** He led them also by a straight way, to go to an inhabited city.

חידו ליהוה חסדו ונפלאותיו לבני אדם:

8. **yodu laYahúwah chas'do w'niph'l'othayu lib'ney `adam.**

**Ps107:8** Let them thank to יהוה for His lovingkindness, and for His wonders to the sons of men!

ט כיהשביע נפש שקקה ונפש רעבה מלא-טוב:

9. **ki-his'bi`a nephesh shoqeqah w'nephesh r`ebah mile'-tob.**

**Ps107:9** For He has satisfied the thirsty soul, and the hungry soul He has filled with what is good.

י ישבי חשך וצלמות אסירי עני וברזל:

10. **yosh'bey choshek w'tsal'maweth `asirey `ani ubar'zel.**

**Ps107:10** There were those who dwelt in darkness and in the shadow of death, prisoners in misery and chains,

יא כיהמרו אמרי-אל ועצת עליון נאצו:

11. **ki-him'ru `im'rey-`El wa`atsath `El'yon na'atsu.**

**Ps107:11** Because they had rebelled against the words of El and spurned the counsel of Elyon.

---

יבֹּיִכְנַע בְּעַמְל לָבָם כְּשָׁלוּ וְאִין עֲזָר:

12. wayak'na` be`amal libam kash'lu w'eyn `ozet.

**Ps107:12** Therefore He humbled their heart with labor;  
they stumbled and there was none to help.

---

יגְבִיזְעֻקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמִּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:

13. wayiz'`aqu 'el-Yahúwah batsar lahem mim'tsuqotheyhem yoshi`em.

**Ps107:13** Then they cried out to יְהוָה in their trouble;  
He saved them out of their distresses.

---

יד יוֹצִיאֵם מִחֹשֶׁךְ וְצַלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵּק:

14. yotsi'em mechoshek w'tsal'maweth umos'rotheyhem y'nateq.

**Ps107:14** He brought them out of darkness  
and the shadow of death and broke their bands apart.

---

טו יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם:

15. yodu laYahúwah chas'do w'niph'l'othayu lib'ney 'adam.

**Ps107:15** Let them give thanks to יְהוָה for His lovingkindness,  
and for His wonders to the sons of men!

---

טז כִּי־שִׁבַר דַּלְתוֹת נִחַשְׁתָּ וּבְרִיחֵי בְרֹזֶל גִּדַּעַ:

16. ki-shibar dal'thoth n'chosheth ub'richey bar'zel gide`a.

**Ps107:16** For He has shattered gates of bronze and cut bars of iron asunder.

---

יז אֲוִלִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם וּמִעֲוֹנוֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ:

17. 'ewilim miderek pish'`am ume`awonotheyhem yith`anu.

**Ps107:17** Fools, because of their rebellious way,  
and because of their iniquities, were afflicted.

---

יח כָּל־אֹכֶל תִּתְעַב נַפְשָׁם וַיִּגִּיעוּ עַד־שַׁעְרֵי מוֹת:

18. kal-'okel t'tha`eb naph'sham wayagi`u `ad-sha`arey maweth.

**Ps107:18** Their soul abhorred all kinds of food, and they drew near to the gates of death.

---

יט וַיִּזְעֻקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמִּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:

19. wayiz'`aqu 'el-Yahúwah batsar lahem mim'tsuqotheyhem yoshi`em.

**Ps107:19** Then they cried out to יְהוָה in their trouble;  
He saved them out of their distresses.

---

כ כִּי־שָׁלַח דְּבָרוֹ וַיְרַפְּאֵם וַיִּמְלֹט מִשְׁחִיתוֹתָם: ׀

20. yish'lach d'baro w'yir'pa'em wimalet mish'chithotham.

**Ps107:20** He sent His word and healed them, and delivered them from their destructions.

---

כא יודו ליהנה חסדו ונפלאותיו לבני אדם: ן

21. **yodu laYahúwah chas'do w'niph'l'othayu lib'ney 'adam.**

**Ps107:21** Let them give thanks to אלהים for His lovingkindness,  
and for His wonders to the sons of men!

---

כב ויזבחו זבחי תודה ויספרו מעשיו ברנה: ן

22. **w'yiz'b'chu zib'chey thodah wisap'ru ma`asayu b'rinah.**

**Ps107:22** Let them also offer sacrifices of thanksgiving,  
and tell of His works with joyful singing.

---

כג יורדי הים באניות עשי מלאכה במים רבים: ן

23. **yor'dey hayam ba'anioth `osey m'la'kah b'mayim rabbim.**

**Ps107:23** Those who go down to the sea in ships, who do work on great waters;

---

כד המה ראו מעשי יהוה ונפלאותיו במצולה: ן

24. **hemah ra'u ma`asey Yahúwah w'niph'l'othayu bim'tsulah.**

**Ps107:24** They have seen the works of אלהים, and His wonders in the deep.

---

כה ויאמר ויעמד רוח סערה ותרום גליו: ן

25. **wayo'mer waya`amed ruach s`arah wat'romem galayu.**

**Ps107:25** For He spoke and raised up a stormy wind, which lifted up its waves.

---

כו יעלו שמים ירדו תהומות נפשם ברעה תתמוגג:

26. **ya`alu shamayim yer'du th'homoth naph'sham b'ra`ah thith'mogag.**

**Ps107:26** They rose up to the heavens, they went down to the depths;  
their soul melted away in their misery.

---

כז יחוגו ויניעו כנשכור וכל חכמתם תתבלע:

27. **yachogu w'yanu`u kashikor w'kal-chak'matham tith'bala`.**

**Ps107:27** They reeled and staggered like a drunken man,  
and all their wisdom is swallowed up.

---

כח ויצעקו אל יהוה בצר להם וממצוקתיהם יוציאים:

28. **wayits`aqu 'el-Yahúwah batsar lahem umim'tsuqotheyhem yotsi'em.**

**Ps107:28** Then they cried to אלהים in their trouble,  
and He brought them out of their distresses.

---

כט יקם סערה לדמה ויחשו גליהם:

29. **yaqem s`arah lid'mamah wayecheshu galeyhem.**

**Ps107:29** He caused the storm to be still, so that its waves were hushed.

---

לוֹיִשְׁמְחוּ כִּי־יִשְׁתַּקּוּ וַיִּנְחַם אֶל־מַחֲזוֹ חֶפְצָם:

**30. wayis'm'chu ki-yish'toqu wayan'chem 'el-m'choz cheph'tsam.**

**Ps107:30** Then they were glad because they were quiet,  
so He guided them to their desired haven.

לֹא יוֹדוּ לַיהוָה חֲסֵדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם:

**31. yodu laYahúwah chas'do w'niph'l'othayu lib'ney 'adam.**

**Ps107:31** Let them give thanks to יְיָ for His lovingkindness,  
and for His wonders to the sons of men!

לֵב וִירֵמָמוּהוּ בְּקַהֲל־עָם וּבְמוֹשָׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ:

**32. wirom'muhu biq'hal-'am ub'moshab z'qenim y'hal'luhu.**

**Ps107:32** Let them extol Him also in the congregation of the people,  
and praise Him at the seat of the elders.

לְגִישָׁם נְהָרוֹת לְמַדְבָּר וּמִצְאָי מַיִם לְצִמְאוֹן:

**33. yasem n'haroth l'mid'bar umotsa'ey mayim l'tsima'on.**

**Ps107:33** He changes rivers into a wilderness and springs of water into a dry ground;

לְדֹאֲרֵץ פְּרִי לְמַלְחָה מֵרַעַת יִשְׁבֵי בָהּ:

**34. 'erets p'ri lim'lechah mera'ath yosh'bey bah.**

**Ps107:34** A fruitful land into a salt waste,  
because of the wickedness of those who dwell in it.

לְהִישָׁם מַדְבָּר לְאֵגַם־מַיִם וְאֲרֵץ צְרִיחַ לְמוֹצְאֵי מַיִם:

**35. yasem mid'bar la'agam-mayim w'erets tsiah l'motsa'ey mayim.**

**Ps107:35** He changes a wilderness into a pool of water  
and a dry land into springs of water;

לוֹ וַיּוֹשֶׁב שָׁם רָעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ עִיר מוֹשָׁב:

**36. wayosheb sham r'ebim way'kon'nu `ir moshab.**

**Ps107:36** And there He makes the hungry to dwell,  
so that they may establish an inhabited city,

לְזַיְזָרְעוּ שְׂדוֹת וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה:

**37. wayiz'r'u sadoth wayit'u k'ramim waya'asu p'ri th'bu'ah.**

**Ps107:37** And sow fields and plant vineyards, and gather a fruitful harvest.

לַח וַיְבָרְכֶם וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהִמְתָּם לֹא יִמְעִיט:

**38. way'barakem wayir'bu m'od ub'hem'tam lo' yam'it.**

**Ps107:38** Also He blesses them and they multiply greatly,  
and He does not let their cattle decrease.

---

לט וימַעֲטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֶצֶר הָרָעָה וַיִּגְוּ: ן

**39. wayim'`atu wayashochu me`otser ra`ah w'yagon.**

**Ps107:39** When they are diminished  
and bowed down through oppression, misery and sorrow,

---

מִשֹּׁפֶךְ בּוֹז עַל-נְדִיבִים וַיִּתְעַם בְּתַהוֹ לֹא-הָרֶדֶךְ:

**40. shophek buz `al-n'dibim wayath'em b'thohu lo'-darek.**

**Ps107:40** He pours contempt upon princes and makes them wander in a desert;  
there is no path.

---

מֵא וַיִּשְׁגֹּב אֲבִיוֹן מֵעוֹנֵי וַיִּשֶׂם כְּצֹאן מִשְׁפָּחוֹת:

**41. way'sageb 'eb'yon me`oni wayasem katso'n mish'pachoth.**

**Ps107:41** But He raises the poor up from affliction, and makes his families like a flock.

---

מִבַּיִת יִרְאוּ יִשְׁרָיִם וַיִּשְׂמְחוּ וְכָל-עוֹלָה קָפְצָה פִּיהָ:

**42. yir'u y'sharim w'yis'machu w'kal-`aw'lah qaph'tsah piah.**

**Ps107:42** The upright see it and are glad; but all unrighteousness shuts its mouth.

---

מִגְּמֵי-חֶכֶם וַיִּשְׁמְרֵ-אֵלֶּהָ וַיִּתְּבוֹנְנוּ חֲסֵדֵי יְהוָה:

**43. mi-chakam w'yish'mar-'eleh w'yith'bon'nu chas'dey Yahúwah.**

**Ps107:43** Who is wise? Let him give heed to these things,  
and consider the lovingkindnesses of יְהוָה.

---

## Chapter 108

אֲשִׁיר מִזְמוֹר לְדָוִד:

**1. (108:1 in Heb.) shir miz'mor l'Dawid.**

**Elohim Praised and Supplicated to Give Victory.**

**A Song, a Psalm of Dawid.**

---

בְּנִכּוֹן לִבִּי אֵלֹהִים אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה אִף-כְּבוֹדִי:

**(108:2 in Heb.) nakon libi 'Elohim 'ashirah wa'azam'rah 'aph-k'bodi.**

**Ps108:1** My heart is steadfast, O Elohim;  
I shall sing, I shall sing praises, even with my glory.

---

גַּעְוָרָה הִנָּבֵל וְכִנּוֹר אֲעִירָה שָׁחַר:

**2. (108:3 in Heb.) `urah hanebel w'kinor 'a`irah shachar.**

**Ps108:2** Awake, harp and lyre; I shall awaken the dawn!

---

דֹּאדֹךְ בְּעַמִּים יְהוָה וְאֶזְמְרָךְ בְּלֹא-אֲמִים:

**3. (108:4 in Heb.) 'od'ak ba'amim Yahúwah wa'azamer'ak bal-'umim.**

**Ps108:3** I shall give thanks to You, O **אלהים**, among the peoples,  
and I shall sing praises to You among the nations.

הַכִּי-גָדוֹל מֵעַל-שָׁמַיִם חֲסֹדֶךָ וְעַד-שְׁחַקִּים אַמְתֶּךָ:

4. (108:5 in Heb.) **ki-gadol me`al-shamayim chas`dek w`ad-sh`chaqim `amiteak.**

**Ps108:4** For Your lovingkindness is great above the heavens,  
and Your truth reaches to the skies.

וְרוּמָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ:

5. (108:6 in Heb.) **rumah `al-shamayim `Elohim w`al kal-ha`arets k`bodeak.**

**Ps108:5** Be exalted, O Elohim, above the heavens, and Your glory above all the earth.

זָלַמְעַן יִחַלְצוּן יְדִיֶּיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעֲנֵנִי:

6. (108:7 in Heb.) **l`ma`an yechal`tsun y`dideyak hoshi`ah y`min`ak wa`aneni.**

**Ps108:6** That Your beloved may be delivered, save with Your right hand, and answer me!

חֲאֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקֹדְשׁוֹ אֶעְלֶזָה אֲחַלְקָה שְׁכֵם  
וְעִמָּךְ סִכּוֹת אַמְדָּד:

7. (108:8 in Heb.) **`Elohim diber b`qad`sho `e`lozah `achal`qah Sh`kem  
w`emeq Sukkoth `amaded.**

**Ps108:7** Elohim has spoken in His holiness:

I shall exult, I shall portion out Shekem and measure out the valley of Sukkoth.

ט לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאַפְרַיִם מְעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי:

8. (108:9 in Heb.) **li Gil`ad li M`nasseh w`Eph`rayim ma`oz ro`shi Yahudah m`choq`qi.**

**Ps108:8** Gilead is Mine, Manasseh is Mine;

Ephrayim also is the helmet of My head; Yahudah is My scepter.

י מוֹאָב סִיר רַחֲצִי עַל-אֲדוֹם אֲשַׁלִּיךָ נַעְלִי  
עַל-יִשְׂרָאֵל אֲתָרוּעַע:

9. (108:10 in Heb.) **Mo`ab sir rach`tsi `al-`Edom `ash`lik na`ali  
`aley-Ph`lesheth `eth`ro`a`.**

**Ps108:9** Moab is My washpot; over Edom I shall throw My sandal;  
over Philistia I shall shout aloud.

יֵא מִי יִבְלִנִי עִיר מְבֻצָּר מִי גָחַנִי עַד-אֲדוֹם:

10. (108:11 in Heb.) **mi yobileni `ir mib`tsar mi nachani `ad-`Edom.**

**Ps108:10** Who shall bring me into the besieged city? Who shall lead me to Edom?

יב הַלֹּא-אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצָּא אֱלֹהִים בְּצַבְאֹתֵינוּ:

11. (108:12 in Heb.) **halo`-`Elohim z`nach`tanu w`lo`-thetse` `Elohim b`tsib`otheynu.**

**Ps108:11** Have not **You**, **O Elohim**, rejected us?  
And shall **You not go forth with our armies**, **O Elohim**?

יג הָבָה-לָנוּ עֲזָרָת מִצָּר וְשׂוּא תְּשׁוּעַת אָדָם:

**12. (108:13 in Heb.) habah-lanu`ez`rath mitsar w`shaw` t`shu`ath`adam.**

**Ps108:12** Oh **give us help against the adversary**, for **deliverance by man is in vain**.

יֵד בְּאֵלֵהִים נַעֲשֶׂה-חַיִל וְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ:

**13. (108:14 in Heb.) b'Elohim na`aseh-chayil w`hu` yabus tsareynu.**

**Ps108:13** Through **Elohim we shall do valiantly**,  
and **it is He who shall tread down our adversaries**.

## Chapter 109

א לְמִנְצֵחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֲלֵהִי תְהִלָּתִי אֶל-תְּחַר־שׁ:

**1. lam`natseach l'Dawid miz`mor`Elohey th`hilathi`al-techerash.**

**Vengeance Invoked upon Adversaries.**

For the **chief musician**. A **Psalm of Dawid**.

**Ps109:1** O **El of my praise**, do **not be silent**!

ב כִּי פִי רָשָׁע וּפִי-מְרִמָּה עָלַי פָּתְחוּ דְבָרוֹ אֶתִּי לְשׁוֹן שִׁקָּר:

**2. ki phi rasha` uphi-mir`mah`alay pathachu dib`ru`iti l`shon shaqer.**

**Ps109:2** For they have **opened the wicked and deceitful mouth against me**;  
they have **spoken against me with a lying tongue**.

ג וְדִבְרֵי שִׁנְאָה סָבְבוּנִי וַיִּלְחַמוּנִי חֵנָם:

**3. w`dib`rey sin`ah s`babuni wayilachamuni chinam.**

**Ps109:3** They have also **surrounded me with words of hatred**,  
and **fought against me without cause**.

ד תַּחַת-אַהֲבָתִי יִשְׁטְנוּנִי וְאָנִי תַפְלָה:

**4. tachath-`ahabathi yis`t`nuni wa`ani th`philah.**

**Ps109:4** Instead of **my love** they are my **accusers**; but **I am in prayer**.

ה וַיִּשְׂמוּ עָלַי רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׁנְאָה תַּחַת אַהֲבָתִי:

**5. wayasimu`alay ra`ah tachath tobah w`sin`ah tachath`ahabathi.**

**Ps109:5** And they put **on me evil for good** and **hatred for my love**.

ו הִפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשֹׁטֵן יַעֲמֵד עַל-יְמִינוֹ:

**6. haph`qed`alayu rasha` w`satan ya`amod`al-y`mino.**

**Ps109:6** Appoint a **wicked one over him**, and **let an accuser stand at his right hand**.

ז בְּהַשְׁפִּטוּ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה לְחַטָּאָה:

7. **b'hishaph'to yetse' rasha`uth'philatho tih'yeh lachata'ah.**

**Ps109:7** When he is judged, let him come forth guilty, and let his prayer become sin.

---

ח יְהִיוּ-יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר:

8. **yih'yu-yamayu m`atim p'qudatho yiqach 'acher.**

**Ps109:8** Let his days be few; let another take his office.

---

ט יְהִיוּ-בָנָיו יְתוּמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמָנָה:

9. **yih'yu-banayu y'thomim w'ish'to 'al'manah.**

**Ps109:9** Let his sons be fatherless and his wife a widow.

---

י וְנוֹעַ נְנוּעוּ בָנָיו וְשֹׂאֵלוֹ יִדְרֹשׁוּ מִחַרְבוֹתֵיהֶם:

10. **w'no`a yanu`u banayu w'shi'elu w'dar'shu mechar'botheyhem.**

**Ps109:10** Let his sons wander always and beg; and let them seek sustenance far from their ruined homes.

---

יא וַיִּנְקֹשׁ נוֹשֶׁה לְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּבְזֶזוּ זָרִים וְגִיעוּ:

11. **y'naqesh nosheh l'kal-'asher-lo w'yabozu zarim y'gi'o.**

**Ps109:11** Let the creditor lay a snare for all that is his, and let strangers plunder his labor.

---

יב אֶל-יְהִי-לוֹ מִשֶּׁךְ חֶסֶד וְאֶל-יְהִי חוּנֵן לִיתוּמָיו:

12. **'al-y'hi-lo moshek chased w'al-y'hi chonen lithomayu.**

**Ps109:12** Let there be none to extend lovingkindness to him, nor any to be gracious to his fatherless children.

---

יג יְהִי-אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִפָּח שְׁמָם:

13. **y'hi-'acharitho l'hak'rith b'dor 'acher yimach sh'mam.**

**Ps109:13** Let his posterity be cut off; in a following generation let their name be blotted out.

---

יד יִזְכָּר עוֹן אָבוֹתָיו אֶל-יְהוָה וְחַטָּאת אִמּוֹ אֶל-תִּמָּח:

14. **yizaker `awon 'abothayu 'el-Yahúwah w'chata'th 'imo 'al-timach.**

**Ps109:14** Let the iniquity of his fathers be remembered before אָאָאָ, and do not let the sin of his mother be blotted out.

---

טו יְהִיוּ נִגְדֵי-יְהוָה תָּמִיד וַיִּכְרֹת מֵאָרֶץ זְכָרָם:

15. **yih'yu neged-Yahúwah tamid w'yak'reth me'erets zik'ram.**

**Ps109:15** Let them be before אָאָאָ continually, that He may cut off their memory from the earth;

---

טז יען אָפּר לאַ זכר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיְהִי־אִישׁ-עָנִי  
וַאֲבִיוֹן וְנִכְאָה לֵבָב לְמוֹתֶת:

16. ya`an 'asher lo' zakar `asoth chased wayir'doph 'ish-`ani w'eb'yon w'nik'eh lebab l'motheth.

**Ps109:16** Because he did not remember to show lovingkindness, but persecuted the afflicted and needy man, and the despondent in heart, to put them to death.

יִזְוִי־אֶהֱב קָלְלָהּ וַתְּבוֹאֶהוּ וְלֹא-חַפְּצִי בְּבִרְכָּהּ וַתִּרְחַק מִמְּנִי:

17. waye'ehab q'lalah wat'bo'ehu w'lo'-chaphets bib'rakah watir'chaq mimenu.

**Ps109:17** He also loved cursing, so it came to him; and he did not delight in blessing, so it was far from him.

יַחַד וַיִּלְבַּשׁ קָלְלָהּ כְּמַדּוֹ וַתְּבֹא כַּמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכַשְׁמֵן בְּעַצְמוֹתָיו:

18. wayil'bash q'lalah k'mado watabo' kamayim b'qir'bo w'kashemen b'ats'mothayu.

**Ps109:18** But he clothed himself with cursing as with his garment, and it entered into his body like water and like oil into his bones.

יֵטְתֶהּ-לוֹ כְּבִגְד יַעֲטָהּ וּלְמִזַּח תָּמִיד יַחְגְּרָהּ:

19. t'hi-lo k'beged ya`teh ul'mezach tamid yach'g'reah.

**Ps109:19** Let it be to him as a garment with which he covers himself, and for a belt with which he constantly girds himself.

כִּזְאת פְּעֻלַּת שֹׁטְנֵי מֵאֵת יְהוָה וְחַדְבְּרֵים רָעַ עַל-נַפְשִׁי:

20. zo'th p'ulath sot'nay me'eth Yahúwah w'hadob'rim ra`al-naph'shi.

**Ps109:20** Let this be the reward of my accusers from אֲנִי, and of those who speak evil against my soul.

כֹּא וְאַתָּה יְהוָה אֲדֹנָי עֲשֵׂה-אֵתִי לְמַעַן שְׁמֶךָ  
כִּי-טוֹב חֶסֶדְךָ הַצֵּילֵנִי:

21. w'atah Yahúwah 'Adonay `aseh-`iti l'ma`an sh'mek ki-tob chas'd'ak hatsileni.

**Ps109:21** But You, O אֲנִי, My Adon deal kindly with me for Your name's sake; because Your lovingkindness is good, deliver me;

כִּבְכִּי-עָנִי וַאֲבִיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי:

22. ki-`ani w'eb'yon 'anoki w'libi chalal b'qir'bi.

**Ps109:22** For I am afflicted and needy, and my heart is wounded within me.

כַּגְּצֵל-כְּנֻטוֹתוֹ נִהְלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֶּה:

23. k'tsel-kin'totho nehelak'ti nin'ar'ti ka'ar'beh.

**Ps109:23** I am passing like a shadow when it lengthens; I am shaken off like the locust.

כד ברְפִי כְּנָשְׁלוֹ מִצוֹם וּבְשָׂרִי כָּחַשׁ מִשְׁמֶן:

24. **bir'kay kash'lu mitsom ub'sari kachash mishamen.**

**Ps109:24** My knees stumble from fasting, and my flesh grows lean from fatness.

כֹּה וְאֲנִי הָיִיתִי חֶרְפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי וְנִיעוּן רְאִשָׁם:

25. **wa'ani hayithi cher'pah lahem yir'uni y'ni'un ro'sham.**

**Ps109:25** I also have become a reproach to them; when they see me, they wag their head.

כּו עֲזָרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כְּחַסְדֶּךָ:

26. **`az'reni Yahúwah 'Elohay hoshi`eni k'chas'deak.**

**Ps109:26** Help me, O אֱלֹהֵי my El; save me according to Your lovingkindness.

כִּז וַיִּדְעוּ כִּי-יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עֲשִׂיתָהּ:

27. **w'yed`u ki-yad'ak zo'th 'atah Yahúwah `asithah.**

**Ps109:27** And let them know that this is Your hand; You, אֱלֹהֵי, have done it.

כַּח יִקְלְלוּ-הֶמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיִּבְשׂוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמַח:

28. **y'qal'lu-hemah w'atah th'barek qamu wayeboshu w`ab'dd'ak yis'mach.**

**Ps109:28** Let them curse, but You bless;

when they arise, they shall be ashamed, but Your servant shall be glad.

כִּט יִלְבְּשׂוּ שׂוֹטְנֵי כְּלָמָה וַיַּעֲטוּ כַּמְעִיל בְּנִשְׁתָּם:

29. **yil'b'shu sot'nay k'limah w'ya`atu kam`il bash'tam.**

**Ps109:29** Let my accusers be clothed with shame,

and let them cover themselves with their own shame as with a robe.

לֹא זֹכָרָה יְהוָה מְאֹד בְּפִי וּבִתְרוֹךְ רַבִּים אֲהַלְלֶנּוּ:

30. **'odeh Yahúwah m'od b'phi ub'thok rabbim 'ahal'lenu.**

**Ps109:30** With my mouth I shall give thanks abundantly to אֱלֹהֵי;

and in the midst of many I shall praise Him.

לֹא כִּי-יַעֲמֹד לִימִין אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִנְשׁוֹפְטֵי נַפְשׁוֹ:

31. **ki-ya`amod limin 'eb'yon l'hoshi`a mishoph'tey naph'sho.**

**Ps109:31** For He stands at the right hand of the needy,

to save him from those who judge his soul.

## Chapter 110

Shavua Reading Schedule (38th sidrah) - Ps 110 - 112

א לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לְאֲדֹנָי

שֵׁב לִימִינִי עַד-אֲנֻשִׁית אֲבִיךָ הָדָם לְרַגְלֶיךָ:

1. **l'Dawid miz'mor n'um Yahúwah l'Adoni**

sheb limini `ad-`ashith `oy`beyak hadom l`rag`leyak.

𐤑𐤓𐤑𐤓 Gives Dominion to the King.

A Psalm of Dawid.

**Ps110:1** 𐤑𐤓𐤑𐤓 says to My Adon:

sit at My right hand until I make Your enemies a footstool for Your feet.

ב מטה-עזיך ישלח יְהוָה מְצִיּוֹן רֹדֵה בְּקָרֶב אֲיָבֶיךָ:

2. **mateh-`uz`ak yish`lach Yahúwah miTsiion r`deh b`qereb `oy`beyak.**

**Ps110:2** 𐤑𐤓𐤑𐤓 shall send the rod of Your strength from Tsiion, saying, rule in the midst of Your enemies.

ג עמך נִדְבַת בְּיוֹם חֵילֶךָ

בְּחַרְרֵי-קֹדֶשׁ מִרְחֹם מִשְׁחָר לְךָ טַל יִלְדְּתֶיךָ:

3. **`am`ak n`daboth b`yom cheyleak**

**b`had`rey-qodesh merechem mish`char l`ak tal yal`dutheyak.**

**Ps110:3** Your people shall be willing in the day of Your power;

in holy array, from the womb of the dawn, Your youth are to You as the dew.

ד נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם

אַתָּה-כֹּהֵן לְעוֹלָם עַל-הַבְּרִיתִי מִלְּפִי-צֶדֶק:

4. **nish`ba` Yahúwah w`lo` yinachem `atah-kohen l`olam `al-dib`rathi Mal`ki-tsedeq.**

**Ps110:4** 𐤑𐤓𐤑𐤓 has sworn and shall not repent,

You are a priest forever according to the order of Malkitsedeq.

ה אֲדֹנָי עַל-יְמִינֶךָ מֶחֶץ בְּיוֹם-אַפּוֹ מִלְּכִים:

5. **`Adonai `al-y`min`ak machats b`yom-`apo m`lakim.**

**Ps110:5** My Adon is at Your right hand;

He shall shatter kings in the day of His wrath.

ו יִדְחֶן בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מֶחֶץ רֹאשׁ עַל-אַרְצֵי רַבָּה:

6. **yadin bagoyim male` g`wioth machats ro`sh `al-`erets rabbah.**

**Ps110:6** He shall judge among the nations, He shall fill them with corpses,

He shall shatter the chief men over a broad country.

ז מִנַּחַל בְּרֶדֶךְ יִשְׁתֶּה עַל-פֶּן יְרִים רֹאשׁ:

7. **minachal baderek yishteh `al- ken yarim ro`sh.**

**Ps110:7** He shall drink from the brook by the wayside; therefore He shall lift up His head.

## Chapter 111

א הַלְלוּ יְהוָה אֹדֶה יְהוָה בְּכָל-לֵב בְּסוֹד יִשְׂרָאֵל וְעֲדָה:

1. **Hal`lu Yah `odeh Yahúwah b`kal-lebab b`sod y`sharim w`edah.**

**Ps111:1** HalleluYah! I shall give thanks to **יְהוָה** with all my heart,  
in the council of the upright and of the congregation.

בְּגִדְלִים מִעֲשֵׂי יְהוָה וְרוֹשִׁים לְכָל-חֲפְצֵיהֶם:

**2. g'dolim ma`asey Yahúwah d'rushim l'kal-cheph'tseyhem.**

**Ps111:2** Great are the works of **יְהוָה**, sought out by all who delight in them.

גְּהוֹד-וְהַדָּר פֶּעַל וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד:

**3. hod-w'hadar pa`alo w'tsid'qatho `omedeth la`ad.**

**Ps111:3** Splendid and majestic is His work, and His righteousness endures forever.

דַּיְזָכָר עֲשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה:

**4. zeker `asah l'niph'l'othayu chanun w'rachum Yahúwah.**

**Ps111:4** He has made His wonders to be remembered;  
**יְהוָה** is gracious and compassionate.

הַטָּרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכָּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

**5. tereph nathan lire'ayu yiz'kor l'`olam b'ritho.**

**Ps111:5** He has given food to those who fear Him;  
He shall remember His covenant forever.

וּכְחַ מִעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֵת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם:

**6. koach ma`asayu higid l'`amo latheth lahem nachalath goyim.**

**Ps111:6** He has made known to His people the power of His works,  
in giving them the heritage of the nations.

זֵמַעְשָׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נְאֻמָּנִים כָּל-פְּקוּדָיו:

**7. ma`asey yadayu `emeth umish'pat ne'emanim kal-piqudayu.**

**Ps111:7** The works of His hands are truth and justice; all His precepts are sure.

חֲסֻמוֹכִים לָעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֵמֶת וְיִשָּׁר:

**8. s'mukim la`ad l'`olam `asuyim be'emeth w'yashar.**

**Ps111:8** They are upheld forever and ever; they are performed in truth and uprightness.

טַפְּדוֹת שְׁלַח לְעַמּוֹ צְוָה-לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

**9. p'duth shalach l'`amo tsiuah-l'`olam b'ritho qadosh w'nora' sh'mo.**

**Ps111:9** He has sent redemption to His people; He has ordained His covenant forever;  
Holy and awesome is His name.

יִרְאֵשִׁית חֲכָמָה יִרְאֵת יְהוָה שִׁכּוֹל טוֹב

לְכָל-עֲשִׂיהֶם תְּהַלְּתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד:

**10. re'shith chak'mah yir'ath Yahúwah sekel tob**

**l'kal-`oseyhem t'hilatho `omedeth la`ad.**

**Ps111:10** The fear of **אֱלֹהִים** is the beginning of wisdom;  
all those who do them have a good understanding; His praise endures forever.

---

## Chapter 112

א הָלְלוּ יְהוָה אֲשֶׁר־אֵישׁ יִרְאֵה אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד:

**1. Hal'lu Yah 'ash'rey-'ish yare' 'eth-Yahúwah b'mits'wothayu chaphets m'od.**

**Ps112:1** HalleluYah! Blessed is the man who fears **אֱלֹהִים**,  
who greatly delights in His commandments.

---

ב גִּבּוֹר בְּאַרְצָךְ יִהְיֶה זֶרְעוֹ הוֹרֵי יִשְׂרָאֵל יְבָרְכֶךָ:

**2. gibor ba'arets yih'yeh zar'`o dor y'sharim y'bora'k.**

**Ps112:2** His descendants shall be mighty on earth;  
the generation of the upright shall be blessed.

---

ג הוֹן־וְעֹשֶׁר בְּבֵיתוֹ וְצַדִּיקְתּוֹ עֹמֶת לְעַד:

**3. hon-wa`osher b'beytho w'tsid'qatho `omedeth la`ad.**

**Ps112:3** Wealth and riches are in his house, and his righteousness endures forever.

---

ד זָרַח בַּחֹשֶׁךְ אֹר לְיִשְׂרָאֵל חַנוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק:

**4. zarach bachoshek 'or lay'sharim chanun w'rachum w'tsadiq.**

**Ps112:4** Light arises in the darkness for the upright;  
He is gracious and compassionate and righteous.

---

ה טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמְלִיךָ יְכַלְכֵּל הַדְּבָרִיו בְּמִשְׁפָּט:

**5. tob-'ish chonen umal'weh y'kal'kel d'barayu b'mish'pat.**

**Ps112:5** It is well with the man who is gracious and lends;  
He shall maintain his cause in judgment.

---

ו כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמוּט לְזֵכֶר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק:

**6. ki-l'`olam lo'-yimot l'zeker `olam yih'yeh tsadiq.**

**Ps112:6** For he shall not be shaken forever;  
the righteous shall be in everlasting remembrance.

---

ז מִשְׁמִיעָה רָעָה לֹא יִירָא נֶכּוֹן לְבוֹ בְּטִחַ בְּיְהוָה:

**7. mish'mu`ah ra`ah lo' yira' nakon libo batuach baYahúwah.**

**Ps112:7** He shall not fear evil tidings; his heart is steadfast, trusting in **אֱלֹהִים**.

---

ח סָמוּךְ לְבוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה בְּצַרָּיו:

**8. samuk libo lo' yira' `ad 'asher-yir'eh b'tsarayu.**

**Ps112:8** His heart is upheld, he shall not fear, until he looks upon his adversaries.

---

ט פִּזַר נָתַן לְאֲבִיוֹנִים צְדִקְתּוֹ עֹמֶדֶת לְעַד קִרְנוֹ תָרוּם בְּכָבוֹד:

9. pizar nathan la'eb'yonim tsid'qatho `omedeth la`ad qar'no tarum b'kabod.

Ps112:9 He has scattered; He has given to the poor, His righteousness endures forever; His horn shall be exalted in honor.

יִרְשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס וְשָׁנִיו יִחַרְקַן וְנָמַס תַּאֲוֹת רִשְׁעִים הַאֲבִד:

10. rasha` yir'eh w'ka`as shinayu yacharoq w'namas ta'awath r'sha'im to'bed.

Ps112:10 The wicked shall see it and be vexed, He shall gnash his teeth and melt away; the desire of the wicked shall perish.

## Chapter 113

Shavua Reading Schedule (39th sidrah) - Ps 113 - 118

א הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה:

1. Hal'lu Yah hal'lu `ab'dey Yahúwah hal'lu 'eth-shem Yahúwah.

Ps113:1 HalleluYah! Praise, O servants of יהוה, Praise the name of יהוה.

ב בִּיהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

2. y'hi shem Yahúwah m'borak me`atah w`ad-`olam.

Ps113:2 Blessed be the name of יהוה from now on and forever.

ג מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֵלָל שֵׁם יְהוָה:

3. mimiz'rach-shemesh `ad-m'bo'o m'hulal shem Yahúwah.

Ps113:3 From the rising of the sun to its setting the name of יהוה is to be praised.

ד רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:

4. ram `al-kal-goyim Yahúwah `al hashamayim k'bodo.

Ps113:4 יהוה is high above all nations; His glory is above the heavens.

ה מִי כִּיהוָה אֵל־הֵינוּ הַמִּגְבִּיהִי לְשָׁבֶת:

5. mi kaYahúwah 'Eloheynu hamag'bihi lashabeth.

Ps113:5 Who is like יהוה our El, who sit on high to dwell,

ו הַמְשַׁפִּילִי לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

6. hamash'pili lir'oth bashamayim uba'arets.

Ps113:6 Who humbles Himself to behold the things that are in the heavens and in the earth?

ז מְקִימֵי מֵעָפָר הָל מֵאֲשָׁפֹת יָרִים אֲבִיוֹן:

7. m'qimi me`aphar dal me'ash'poth yarim 'eb'yon.

Ps113:7 He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap,

ח להוֹשִׁיבֵי עַם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ:

8. l'hoshiḇi `im-n'dibim `im n'dibey `amo.

**Ps113:8** To make them sit with princes, with the princes of His people.

ט מוֹשִׁיבֵי עֶקְרֶת הַבַּיִת אֶם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ־יְהוָה:

9. moshiḇi `aqereth habayith `em-habanim s'mechah Hall'lu-Yah.

**Ps113:9** He makes the barren woman abide in the house as a joyful mother of sons.  
HalleluYah!

## Chapter 114

א בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בַּיִת יַעֲקֹב מֵעַם לְעֵז:

1. b'tse'th Yis'ra'El miMits'rayim beyth Ya`aqob me`am lo`ez.

**Ps114:1** When Yisra'El went forth from Mitsrayim,  
the house of Ya'aqob (Jacob) from a people of strange language,

ב הָיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְשָׁלוֹתָיו:

2. hay'thah Yahudah l'qad'sho Yis'ra'El mam'sh'lothayu.

**Ps114:2** Yahudah became His sanctuary, Yisra'El, His dominion.

ג הָיָם רָאָה וַיִּנָּס הַיַּרְדֵּן יָסֹב לְאַחֹר:

3. hayam ra'ah wayanos haYar'den yisob l'achor.

**Ps114:3** The sea looked and fled; the Yarden turned back.

ד הַהָרִים רָקְדוּ כְּאַיִלִים גְּבַעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן:

4. heharim raq'du k'eylim g'ba`oth kib'ney-tso'n.

**Ps114:4** The mountains skipped like rams, the hills, like the young of sheep.

ה מַה־לָּךְ הָיָם כִּי תִנּוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאַחֹר:

5. mah-l'ak hayam ki thanus haYar'den tisob l'achor.

**Ps114:5** What ails you, O sea, that you flee? O Yarden, that you turn back?

ו הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאַיִלִים גְּבַעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן:

6. heharim tir'q'du k'eylim g'ba`oth kib'ney-tso'n.

**Ps114:6** O mountains, that you skip like rams? O hills, like the young of sheep?

ז מִלְפָּנֵי אָדוֹן חוּלֵי אֶרֶץ מִלְפָּנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

7. miliph'ney 'Adon chuli 'arets miliph'ney 'Eloah Ya`aqob.

**Ps114:7** Tremble, O earth, from the presence of Adon,  
from the presence of the El of Ya'aqob (Jacob),

ח הַחֹפְכִי הַצּוּר אֶגְמֵ-מַיִם חֲקַמִּישׁ לְמַעַיְנוֹ-מַיִם:

8. **hahoph'ki hatsur 'agam-mayim chalamish l'ma'y'no-mayim.**

**Ps114:8** Who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of water.

---

## Chapter 115

א לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ

כִּי-לְשִׁמָּה יֵתֵן כְּבוֹד עַל-חַסְדֶּךָ עַל-אֱמֹתֶךָ:

1. **lo' lanu Yahúwah lo' lanu ki-l'shim'ak ten kabod `al-chas'd'ak `al-'amiteak.**

**Ps115:1** Not to us, O **יְהוָה**, not to us, but to Your name give glory because of Your lovingkindness, because of Your truth.

---

ב לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה-נָא אֱלֹהֵיהֶם:

2. **lamah yo'm'ru hagoyim 'ayeh-na' 'Eloheyhem.**

**Ps115:2** Why should the nations say, Where, now, is their El?

---

ג וְאֵלֵהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר-חָפֵץ עָשָׂה:

3. **w'Eloheynu bashamayim kol 'asher-chaphets `asah.**

**Ps115:3** But our El is in the heavens; He does whatever He pleases.

---

ד עֲצָבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

4. **`atsabeyhem keseph w'zahab ma`aseh y'dey 'adam.**

**Ps115:4** Their idols are silver and gold, the work of man's hands.

---

ה פִּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵיהֶם לֹהֵם וְלֹא יִרְאוּ:

5. **peh-lahem w'lo' y'daberu `eynayim lahem w'lo' yir'u.**

**Ps115:5** They have mouths, but they do not speak; they have eyes, but they do not see;

---

ו אֲזָנֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֵף לָהֶם וְלֹא יִרְיחוּן:

6. **'az'nayim lahem w'lo' yish'ma`u 'aph lahem w'lo' y'richun.**

**Ps115:6** They have ears, but they do not hear; they have noses, but they do not smell;

---

ז יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְיִשּׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִחְלְכוּ לֹא-יִקְהוּ בְּגֵרוֹנָם:

7. **y'deyhem w'lo' y'mishun rag'leyhem w'lo' y'haleku lo'-yeh'gu big'ronam.**

**Ps115:7** They have hands, but they do not feel; they have feet, but they do not walk; they do not speak through their throat.

---

ח כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר-בֵּטַח בָּהֶם:

8. **k'mohem yih'yu `oseyhem kol 'asher-boteach bahem.**

**Ps115:8** Those who make them shall become like them, everyone who trusts in them.

---

ט ישׂרָאֵל בְּטַח בְּיְהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא׃

9. **Yis'ra'El b'tach baYahúwah `ez'ram umaginam hu'.**

**Ps115:9** O Yisra'El, trust in יִשְׂרָאֵל; He is their help and their shield.

---

י בֵּית אַהֲרֹן בְּטַחוּ בְּיְהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא׃

10. **beyth 'Aharon bit'chu baYahúwah `ez'ram umaginam hu'.**

**Ps115:10** O house of Aharon, trust in יִשְׂרָאֵל; He is their help and their shield.

---

יֵא יִרְאֵי יְהוָה בְּטַחוּ בְּיְהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא׃

11. **yir'ey Yahúwah bit'chu baYahúwah `ez'ram umaginam hu'.**

**Ps115:11** You who fear יִשְׂרָאֵל, trust in יִשְׂרָאֵל; He is their help and their shield.

---

י בְּיְהוָה זְכוֹרָנוּ יְבָרֵךְ׃

יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית אַהֲרֹן׃

12. **Yahúwah z'karanu y'barek**

**y'barek 'eth-beyth Yis'ra'El y'barek 'eth-beyth 'Aharon.**

**Ps115:12** יִשְׂרָאֵל remembers us; He shall bless us; He shall bless the house of Yisra'El; He shall bless the house of Aharon.

---

יג יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְּטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים׃

13. **y'barek yir'ey Yahúwah haq'tanim `im-hag'dolim.**

**Ps115:13** He shall bless those who fear יִשְׂרָאֵל, the small together with the great.

---

יד יוֹסֵף יְהוָה עָלֵיכֶם עָלֵיכֶם וְעַל-בְּנֵיכֶם׃

14. **yoseph Yahúwah `aleykem `aleykem w'al-b'neykem.**

**Ps115:14** יִשְׂרָאֵל shall add more upon you, on you and on your sons.

---

טו בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

15. **b'rukim 'atem laYahúwah `oseh shamayim wa'arets.**

**Ps115:15** You are blessed to יִשְׂרָאֵל who made the heavens and the earth.

---

טז הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי-אָדָם׃

16. **hashamayim shamayim laYahúwah w'ha'arets nathan lib'ney-'adam.**

**Ps115:16** The heavens are the heavens of יִשְׂרָאֵל,  
but the earth He has given to the sons of men.

---

יז לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ-יְהוָה וְלֹא כָל-יֹרְדֵי דוּמָה׃

17. **lo' hamethim y'hal'lu-Yah w'lo' kal-yor'dey dumah.**

**Ps115:17** The dead do not praise Yah, nor do any who go down into silence;

---

יחַוְאַנְחֵנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּ-יְהוָה:

18. wa'anach'nu n'barek Yah me'atah w'ad-`olam. Hal'lu-Yah.

Ps115:18 But we shall bless Yah from now and forever. HalleluYah!

## Chapter 116

אֶאֱהָבֶתִּי כִּי-יִשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנָי:

1. 'ahab'ti ki-yish'ma` Yahúwah 'eth-qoli tachanunay.

Ps116:1 I love אָהָב, because He hears my voice and my supplications.

ב כִּי-הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא:

2. ki-hitah 'az'no li ub'yamay 'eq'ra'.

Ps116:2 Because He has inclined His ear to me, I shall also call in my days.

ג אֶפְפוּנֵי חַבְלֵי-מָוֶת וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוּנֵי צָרָה וְיָגוֹן אֶמָּצָא:

3. 'aphaphuni cheb'ley-maweth um'tsarey Sh'ol m'tsa'uni tsarah w'yagon 'em'tsa'.

Ps116:3 The cords of death encompassed me and the terrors of Sheol found me;  
I found distress and sorrow.

ד וּבְשֵׁם-יְהוָה אֶקְרָא אֲנָהּ יְהוָה מִלְּטָה נַפְשִׁי:

4. ub'shem-Yahúwah 'eq'ra' 'anah Yahúwah mal'tah naph'shi.

Ps116:4 Then I called upon the name of אָהָב:

O אָהָב, I beseech You, deliver my soul!

ה חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מְרַחֵם:

5. chanun Yahúwah w'tsadiq w'Eloheyenu m'rachem.

Ps116:5 Gracious is אָהָב, and righteous; yes, our El is compassionate.

ו שׁוֹמֵר פְּתָאִים יְהוָה וְפִלּוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:

6. shomer p'tha'yim Yahúwah dalothi w'li y'hoshi'a.

Ps116:6 אָהָב preserves the simple; I was brought low, and He saved me.

ז שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמְנוּחָיְכִי כִּי-יְהוָה גָּמַל עָלַיְכִי:

7. shubi naph'shi lim'nuchay'ki ki-Yahúwah gamal `alay'ki.

Ps116:7 Return to your rest, O my soul, for אָהָב has dealt bountifully with you.

ח כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינַי מִן-הַמָּעָה אֶת-רַגְלִי מִדַּחִי:

8. ki chilats'at naph'shi mimaweth 'eth-`eyni min-dim`ah 'eth-rag'li midechi.

Ps116:8 For You have rescued my soul from death,  
my eyes from tears, my feet from stumbling.

ט אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת חַיִּים:

9. 'eth'halek liph'ney Yahúwah b'ar'tsoth hachayim.

Ps116:9 I shall walk before אֱלֹהִים in the land of the living.

---

יִהְיֶה אֲמַנְתִּי כִּי אֶדְבַר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד:

10. he'eman'ti ki 'adaber 'ani `anithi m'od.

Ps116:10 I believed when I said, I am greatly afflicted.

---

יֵא אֲנִי אָמַרְתִּי בְחַפְזִי כָּל-הָאָדָם כֹּזֵב:

11. 'ani 'amar'ti b'chaph'zi kal-ha'adam kozeb.

Ps116:11 I said in my alarm, all men are liars.

---

יב מָה-אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל-תַּגְמוּלוֹהִי עָלַי:

12. mah-'ashib laYahúwah kal-tag'mulohi `alay.

Ps116:12 What shall I render to אֱלֹהִים for all His benefits toward me?

---

יג כּוֹס-יִשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבְנִשְׁמ יְהוָה אֶקְרָא:

13. kos-y'shu`oth 'esa' ub'shem Yahúwah 'eq'ra'.

Ps116:13 I shall lift up the cup of salvation and call upon the name of אֱלֹהִים.

---

יד נְדַרְבִּי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נְגִדָה-נָא לְכָל-עַמּוֹ:

14. n'daray laYahúwah 'ashalem neg'dah-na' l'kal-`amo.

Ps116:14 I shall pay my vows to אֱלֹהִים now in the presence of all His people.

---

טו וַיִּקַּר בְּעֵינַי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו:

15. yaqar b'eyney Yahúwah hamaw'thah lachasidayu.

Ps116:15 Precious in the sight of אֱלֹהִים is the death of His holy ones.

---

טז אָנָּה יְהוָה כִּי-אֲנִי עַבְדְּךָ אֲנִי-עַבְדְּךָ:

בֶּן-אֲמָתְךָ פִּתְחָתָ לְמוֹסְרָי:

16. 'anah Yahúwah ki-'ani `ab'ddeak 'ani-'ab'dd'ak  
ben-'amatheak pitach'at l'moseray.

Ps116:16 O אֱלֹהִים, I pray, surely I am Your servant, I am Your servant,  
the son of Your handmaid, You have loosed my bonds.

---

יז לָךְ-אֲזַבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְנִשְׁמ יְהוָה אֶקְרָא:

17. l'k-'ez'bach zebach todah ub'shem Yahúwah 'eq'ra'.

Ps116:17 To You I shall offer a sacrifice of thanksgiving,  
and call upon the name of אֱלֹהִים.

---

יח נְדַרְבִּי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נְגִדָה-נָא לְכָל-עַמּוֹ:

18. n'daray laYahúwah 'ashalem neg'dah-na' l'kal-`amo.

**Ps116:18** I shall pay my vows to **יהוה** now in the presence of all His people,

יט בְּחִצְרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכֵי יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ-יְהוָה:

**19. b'chats'roth beyth Yahúwah b'thokeki Y'rushalam. Hal'lu-Yah.**

**Ps116:19** In the courts of the house of **יהוה**, in the midst of you, O Yerushalam.  
**HalleluYah!**

## Chapter 117

א הַלְלוּ אֶת-יְהוָה כָּל-גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל-הָאֲמִיּוֹם:

**1. hal'lu 'eth-Yahúwah kal-goyim shab'chuhu kal-ha'umim.**

**Ps117:1** Praise **יהוה**, all nations; laud Him, all peoples!

ב כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וְאֶמֶת-יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ-יְהוָה:

**2. ki gabar `aleynu chas'do we'emeth-Yahúwah l'`olam. Hal'lu-Yah.**

**Ps117:2** For His lovingkindness is great toward us, and the truth of **יהוה** is for ever.  
**HalleluYah!**

## Chapter 118

א הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

**1. hodu laYahúwah ki-tob ki l'`olam chas'do.**

**Ps118:1** Give thanks to **יהוה**, for He is good; for His lovingkindness endures for ever.

ב יֹאמְרוּ-נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

**2. yo'mar-na' Yis'ra'El ki l'`olam chas'do.**

**Ps118:2** Let Yisra'El say now that His lovingkindness endures for ever.

ג יֹאמְרוּ-נָא בַּיִת-אֶהְרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

**3. yo'm'ru-na' beyth-'Aharon ki l'`olam chas'do.**

**Ps118:3** Let the house of Aharon say now that His lovingkindness endures for ever.

ד יֹאמְרוּ-נָא יְרֵאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

**4. yo'm'ru-na' yir'ey Yahúwah ki l'`olam chas'do.**

**Ps118:4** Let those who fear **יהוה** say now that His lovingkindness is for ever.

ה מִן-הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמַרְחָב יְהוָה:

**5. min-hametsar qara'thi Yah `anani bamer'chab Yah.**

**Ps118:5** From my distress I called upon Yah; Yah answered me in a large place.

ו יְהוָה לִי לֹא אִירָא מִה-יַעֲשֶׂה לִי אָדָם:

**6. Yahúwah li lo' 'ira' mah-ya`aseh li 'adam.**

**Ps118:6** **יהוה** is for me; I shall not fear; What can man do to me?

---

זִהְיֶה לִי בְּעִזָּרְי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְּשִׁנְאָי:

7. **Yahúwah li b'`oz'ray wa'ani 'er'eh b'son'ay.**

**Ps118:7** אֶרְאֶה is for me among those who help me;  
therefore I shall see my desire on those who hate me.

---

ח טוֹב לְחַסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ בְּאָדָם:

8. **tob lachasoth baYahúwah mib'toach ba'adam.**

**Ps118:8** It is better to take refuge in אֶרְאֶה than to trust in man.

---

ט טוֹב לְחַסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ בְּנְדִיבִים:

9. **tob lachasoth baYahúwah mib'toach bin'dibim.**

**Ps118:9** It is better to take refuge in אֶרְאֶה than to trust in princes.

---

י כָּל-גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם:

10. **kal-goyim s'babuni b'shem Yahúwah ki 'amilam.**

**Ps118:10** All nations surrounded me; but in the name of אֶרְאֶה I shall destroy them.

---

יא סְבוּנִי גַם-סְבְּבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם:

11. **sabuni gam-s'babuni b'shem Yahúwah ki 'amilam.**

**Ps118:11** They surrounded me, they also surrounded me;  
but in the name of אֶרְאֶה I shall destroy them.

---

יב סְבוּנִי כְּדְבוּרִים הִעֲכּוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם:

12. **sabuni kid'borim do`aku k'esh qotsim b'shem Yahúwah ki 'amilam.**

**Ps118:12** They surrounded me like bees; they were extinguished as a fire of thorns;  
for in the name of אֶרְאֶה I shall destroy them.

---

יג בַּחַח הִחִיתַנִּי לְנַפְל וַיהוָה עֲזָרַנִּי:

13. **dachoh d'chithani lin'pol waYahúwah `azarani.**

**Ps118:13** You pushed me violently so that I was falling, but אֶרְאֶה helped me.

---

יד עֲזָי וְזַמְרַת יְהוָה וַיהִי-לִי לִישׁוּעָה:

14. **`azi w'zim'rath Yah way'hi-li lishu`ah.**

**Ps118:14** Yah is my strength and song, and He has become to me for the salvation.

---

טו קוֹל הַנֶּה וַיִּשׁוּעָה בְּאֶהְלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְהוָה עֲשָׂה חֵיל:

15. **qol rinah wishu`ah b'ahaley tsadiqim y'min Yahúwah `osah chayil.**

**Ps118:15** The sound of joyful shouting and salvation is in the tents of the righteous;  
the right hand of אֶרְאֶה does valiantly.

---

טז ימין יהוה רוממה ימין יהוה עשה חיל:

16. y'min Yahúwah romemah y'min Yahúwah `osah chayil.

Ps118:16 The right hand of יהוה is exalted; the right hand of יהוה does valiantly.

יז לא אמות כי-אחיה ואספר מעשי יה:

17. lo' 'amuth ki-'ech'yeh wa'asaper ma`asey Yah.

Ps118:17 I shall not die, but live, and tell of the works of Yah.

יח יסר יסרני יה ולמות לא נתנני:

18. yasor yis'rani Yah w'lamaweth lo' n'thanani.

Ps118:18 Yah has disciplined me severely, but He has not given me over to death.

יט פתחו-לי שערי-צדק אבא-בם אוה יה:

19. pith'chu-li sha`arey-tsedeq 'abo'-bam 'odeh Yah.

Ps118:19 Open to me the gates of righteousness;  
I shall enter through them, I shall give thanks to Yah.

כ זה-השער ליהוה צדיקים יבאו בו:

20. zeh-hasha`ar laYahúwah tsadiqim yabo'u bo.

Ps118:20 This is the gate of יהוה; the righteous shall enter through it.

כא אוהך פי עניתני ותהי-לי לישועה:

21. 'od'ak ki `anithani wat'hi-li lishu`ah.

Ps118:21 I shall thank You, for You have answered me,  
and You have become to me as salvation.

כב אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה:

22. 'eben ma'asu habonim hay'thah l'ro'sh pinah.

Ps118:22 The stone which the builders rejected has become the head of the corner.

כג מאת יהוה היתה זאת היא נפלאת בעינינו:

23. me'eth Yahúwah hay'thah zo'th hi' niph'la'th b`eyneynu.

Ps118:23 This is from יהוה; it is marvelous in our eyes.

כד זה-היום עשה יהוה נגילה ונשמחה בו:

24. zeh-hayom `asah Yahúwah nagilah w'nis'm'chah bo.

Ps118:24 This is the day which יהוה has made; let us rejoice and be glad in it.

כה אנא יהוה הושיעה נא אנא יהוה הצליחה נא:

25. 'ana' Yahúwah hoshi`ah na' 'ana' Yahúwah hats'lichah na'.

Ps118:25 O יהוה, do save now, we beseech You;

O אֱלֹהִים, we beseech You, make prosper now!

כּוּ בָרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה:

26. **baruk haba' b'shem Yahúwah berak'nukem mibeyth Yahúwah.**

**Ps118:26** Blessed is the one who comes in the name of אֱלֹהִים;  
we have blessed you from the house of אֱלֹהִים.

כּוֹ אֵל יְהוָה וַיֵּאָר לָנוּ אֶסְרוּ-חַג בַּעֲבֹתַיִם עַד-קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ:

27. **'El Yahúwah waya'er lanu 'is'ru-chag ba`abothim`ad-qar'noth hamiz'beach.**

**Ps118:27** אֱלֹהִים is El, and He has shined upon us;  
bind the festival sacrifice with cords to the horns of the altar.

כַּח אֱלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ אֵלֵי אֲרוֹמְמֶךָ:

28. **'Eli 'atah w'odeak 'Elohay 'arom'meak.**

**Ps118:28** You are my El, and I shall thank You; You are the El of mine, I extol You.

כַּט הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

29. **hodu laYahúwah ki-tob ki l'`olam chas'do.**

**Ps118:29** Give thanks to אֱלֹהִים, for He is good; for His lovingkindness endures for ever.

## Chapter 119

Shavua Reading Schedule (40th sidrah) - Ps 119

⚡ ⚡ Aleph א

אֲשֶׁרֵי תְּמִימֵי-דְרֶךְ הַחֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה:

1. **'ash'rey th'mimey-darek hahol'kim b'thorath Yahúwah.**

**Meditations and Prayers Relating to the Law of Elohim.**

**Ps119:1** Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of אֱלֹהִים.

בִּאֲשֶׁרֵי נִצְרֵי עַד־תָּיו בְּכָל-לֵב יְדַרְשׁוּהוּ:

2. **'ash'rey nots'rey `edothayu b'kal-leb yid'r'shuhu.**

**Ps119:2** Blessed are those who observe His testimonies, who seek Him with all their heart.

גִּאֵף לֹא-פָעַלוּ עוֹלָה בְּדַרְכָּיו הֶלְכוּ:

3. **'aph lo'-pha`alu `aw'lah bid'rakayu halaku.**

**Ps119:3** They also do no unrighteousness; they walk in His ways.

דִּאֲתָה צִוִּיתָהּ פְּקֻדֶיךָ לְשֹׁמֵר מְאֹד:

4. **'atah tsiuithah phiqudeyak lish'mor m'od.**

**Ps119:4** You have ordained Your precepts, that we should keep them diligently.

הֶאֱחָלֵי יַכְנוּ דְרֶכֶי לְשֹׁמֵר חֻקֶיךָ:

5. 'achalay yikonu d'rakay lish'mor chuqeyak.

Ps119:5 Oh that my ways may be established to keep Your statutes!

וְאֵז לֹא-אֲבוֹשׁ בְּהִבִּיטִי אֶל-כָּל-מִצְוֹתֶיךָ:

6. 'az lo'-'ebosh b'habiti 'el-kal-mits'wotheyak.

Ps119:6 Then I shall not be ashamed when I look upon all Your commandments.

ז אֹדֶךָ בְּיִשְׁרׁ לֵבָב בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶי צְדִקָּךָ:

7. 'od'ak b'yosher lebab b'lam'di mish'p'tey tsid'qaek.

Ps119:7 I shall thank You with uprightness of heart,  
when I learn Your righteous judgments.

ח אֶת-חֻקֶיךָ אֲשָׁמֵר אֶל-תַּעֲזֹבֵנִי עַד-מְאֹד:

8. 'eth-chuqeyak 'esh'mor 'al-ta`az'beni `ad-m'od.

Ps119:8 I shall keep Your statutes; do not forsake me utterly!

ב Beth

ט בַּמָּה יִזְכֶּה-נַעַר אֶת-אֲרָחוֹ לְשֹׁמֵר כְּדַבְרֶךָ:

9. bameh y'zakeh-na`ar 'eth-'ar'cho lish'mor kid'barek.

Ps119:9 How can a young man keep his way pure?  
By keeping it according to Your word.

י בְּכָל-לִבִּי דָרַשְׁתִּיךָ אֶל-תַּשְׁגִּנִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ:

10. b'kal-libi d'rash'tiyak 'al-tash'geni mimits'wotheyak.

Ps119:10 With all my heart I have sought You;  
do not let me wander from Your commandments.

יא בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרֹתֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶחַטָּא-לָךְ:

11. b'libi tsaphan'ti 'im'ratheak l'ma`an lo' 'echeta'-lak.

Ps119:11 Your word I have treasured in my heart, that I may not sin against You.

יב בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְנִי חֻקֶיךָ:

12. baruk 'atah Yahúwah lam'deni chuqeyak.

Ps119:12 Blessed are You, O **יְהוָה**; teach me Your statutes.

יג בְּשִׁפְתַי סִפַּרְתִּי כֹל מִשְׁפָּטֶי-פִּיךָ:

13. bi's'phathay sipar'ti kol mish'p'tey-phik.

Ps119:13 With my lips I have told of all the ordinances of Your mouth.

יד בְּדַרְכֶךָ עֲדֹתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָעַל כָּל-הוֹן:

14. b'derek `ed'wotheyak sas'ti k`al kal-hon.

**Ps119:14** I have rejoiced in the way of Your testimonies, as over all riches.

טו בִּפְקֻדֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאֶבִּיטָה אֶרְחֹתֶיךָ:

**15. b'phiqudehyak 'asichah w'abitah 'or'chotheyak.**

**Ps119:15** I shall meditate on Your precepts and regard Your ways.

טז בְּחֻקֹּתֶיךָ אֲשַׁתְּעָשֶׂע לֹא אֲשָׁכַח דְּבָרֶךָ:

**16. b'chuqtheyak 'esh'ta`asha` lo' 'esh'kach d'bareak.**

**Ps119:16** I shall delight in Your statutes; I shall not forget Your word.

ג Gimel ג

יז גִּמְלָל עַל-עֲבֹדֶךָ אֶחְיֶה וְאֲשַׁמְרָה דְּבָרֶךָ:

**17. g'mol `al-`ab'd'ak 'ech'yeh w'esh'm'rah d'bareak.**

**Ps119:17** Deal bountifully with Your servant, that I may live and keep Your word.

יח גַּל-עֵינַי וְאֶבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ:

**18. gal-`eynay w'abitah niph'la'oth mitoratheak.**

**Ps119:18** Open my eyes, that I may behold wonderful things from Your law.

יט גַּר אָנֹכִי בָאָרֶץ אֶל-תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ:

**19. ger 'anoki ba'arets 'al-tas'ter mimeni mits'wotheyak.**

**Ps119:19** I am a stranger in the earth; do not hide Your commandments from me.

כ כָּרַסָּה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת:

**20. gar'sah naph'shi l'tha'abah 'el-mish'pateyak b'kal-`eth.**

**Ps119:20** My soul is crushed with the longing after Your ordinances at all times.

כא גְּעַרְתָּ זְדִים אַרְוֵרִים הַשֹּׁגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ:

**21. ga`ar'at zedim 'arurim hashogim mimits'wotheyak.**

**Ps119:21** You rebuke the arrogant, the cursed, who wander from Your commandments.

כב גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה וְבוֹז כִּי עַד־תִּיךָ נִצְרָתִי:

**22. gal me`alay cher'pah wabuz ki `edotheyak natsar'ti.**

**Ps119:22** Take away reproach and contempt from me, for I observe Your testimonies.

כג גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים בֵּי נְדָבָרוֹ עֲבֹדֶךָ יִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ:

**23. gam yash'bu sarim bi nid'baru `ab'd'ak yasiach b'chuqeyak.**

**Ps119:23** Princes also sit and talk against me, Your servant meditates on Your statutes.

כד גַּם-עַד־תִּיךָ שִׁעֲשַׁעַי אֲנִישִׁי עֲצָתִי:

**24. gam-`edotheyak sha`ashu`ay 'an'shey `atsathi.**

**Ps119:24** Your testimonies also are my delight; they are my counselors.

ד Daleth ד

כה דבקה לעפר נפשי חניני כדבקה:

**25. dab'qah le`aphar naph'shi chayeni kid'bareak.**

**Ps119:25** My soul cleaves to the dust; revive me according to Your word.

כו דרכי ספרתי ותענני למדני חקיה:

**26. d'rakay sipar'ti wata`aneni lam'deni chuqeyak.**

**Ps119:26** I have told of my ways, and You have answered me; teach me Your statutes.

כז דרך-פקודיה הבינני ואשיחה בנפלאותיה:

**27. derek-piqudehyak habineni w'asichah b'niph'l'otheyak.**

**Ps119:27** Make me understand the way of Your precepts, so I shall meditate on Your wonders.

כח דלפה נפשי מתוגה קימני כדבקה:

**28. dal'phah naph'shi mitugah qay'meni kid'bareak.**

**Ps119:28** My soul weeps because of grief; strengthen me according to Your word.

כט דרך-שקר הסר ממני ותורתך חנני:

**29. derek-sheqer haser mimeni w'thorath'ak chaneni.**

**Ps119:29** Remove the false way from me, and favor me Your law.

ל דרך-אמונה בחרתי משפטך שויתי:

**30. derek-'emunah bachar'ti mish'pateyak shiuthi.**

**Ps119:30** I have chosen the faithful way; I have placed Your ordinances before me.

לא דבקתי בעדותיה יהוה אל-תבישני:

**31. dabaq'ti b`ed'wotheyak Yahúwah 'al-t'bisheni.**

**Ps119:31** I cling to Your testimonies; O יהוה, do not put me to shame!

לב דרך-מצותיה ארוץ כי תרחיב לי:

**32. derek-mits'wotheyak 'aruts ki thar'chib libi.**

**Ps119:32** I shall run the way of Your commandments, for You shall enlarge my heart.

ה He ה

לג הורני יהוה דרך חקיה ואצרנה עקב:

**33. horeni Yahúwah derek chuqeyak w'ets'renah `eqeb.**

**Ps119:33** Teach me, O יהוה, the way of Your statutes, and I shall observe it to the end.

---

לד־הִבִּינֵנִי וְאַצְרְךָ תוֹרָתְךָ וְאַשְׁמְרֵנָה בְּכָל-לֵב:

**34. habineni w'ets'rah thoratheak w'esh'm'renah b'kal-leb.**

**Ps119:34** Give me understanding, that I may observe Your law and keep it with all my heart.

---

לֵה הִדְרִיכֵנִי בְּנִתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי-בּוֹ חָפְצָתִי:

**35. had'rikeni bin'thib mits'wotheyak ki-bo chaphats'ti.**

**Ps119:35** Make me walk in the path of Your commandments, for I delight in it.

---

לֹו הַט-לְבִי אֶל-עֲדוּתֶיךָ וְאַל אֶל-בְּצָע:

**36. hat-libi 'el-'ed'wotheyak w'al 'el-batsa`.**

**Ps119:36** Incline my heart to Your testimonies and not to dishonest gain.

---

לֹז הֶעֱבַר עֵינַי מִרְאוֹת שָׁוְא בְּדַרְכְּךָ חַיִּנִי:

**37. ha`aber `eynay mer'oth shaw' bid'rakek chayeni.**

**Ps119:37** Turn away my eyes from looking at vanity, and revive me in Your ways.

---

לֹח הִקֵּם לְעִבְדְּךָ אִמְרָתְךָ אֲשֶׁר לִירְאַתְךָ:

**38. haqem l'`ab'd'ak 'im'ratheak 'asher l'yir'atheak.**

**Ps119:38** Establish Your word to Your servant which is devoted to Your fear.

---

לֹט הֶעֱבַר חֲרָפְתִי אֲשֶׁר יָגֵרְתִי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים:

**39. ha`aber cher'pathi 'asher yagor'ti ki mish'pateyak tobim.**

**Ps119:39** Turn away my reproach which I dread, for Your ordinances are good.

---

מִהִנֵּה תִאֲבָתִי לְפִקְדֹתֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיִּנִי:

**40. hinneh ta'ab'ti l'phiqudeyak b'tsid'qath'ak chayeni.**

**Ps119:40** Behold, I long for Your precepts; revive me through Your righteousness.

---

ו Waw װ ױ ׶

מֵא וִיבֹאֵנִי חַסְדְּךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ:

**41. wibo'uni chasadeak Yahúwah t'shu`ath'ak k'im'ratheak.**

**Ps119:41** May Your lovingkindness also come to me, O װױװױװ,  
Your salvation according to Your word;

---

מִבּוֹ וְאַעֲנֶה חֹרְפֵי דָבָר כִּי-בִטַחְתִּי בְּדַבְּרְךָ:

**42. w'e`eneh chor'phi dabar ki-batach'ti bid'bareak.**

**Ps119:42** So I shall answer my reprovor a word, for I trust in Your word.

---

מִגּוֹאֵל-תִּצַּל מִפִּי דְבַר-אֱמֶת עַד-מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ יִחַלְתִּי:

43. w'al-tatsel mipi d'bar-'emeth `ad-m'od ki l'mish'patek yichal'ti.

Ps119:43 And do not take the word of truth utterly out of my mouth,  
for I wait for Your ordinances.

מִדְּוַאֲשִׁמְרָה תּוֹרַתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

44. w'esh'm'rah thorath'ak thamid l'olam wa`ed.

Ps119:44 So I shall keep Your law continually, forever and ever.

מִה וְאֶתְהַלַּכָה בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֵיךָ דָרַשְׁתִּי:

45. w'eth'hal'kah bar'chabah ki phiqudehyak darash'ti.

Ps119:45 And I shall walk at liberty, for I seek Your precepts.

מוֹאֲדַבְרָה בְּעֵדוּתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אֶבּוֹשׁ:

46. wa'adab'rah b'edotheyak neged m'lakim w'lo' 'ebosh.

Ps119:46 I shall also speak of Your testimonies before kings and shall not be ashamed.

מִזֹּאֲשֶׁתַּעֲשֶׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי:

47. w'esh'ta`asha` b'mits'wotheyak 'asher 'ahab'ti.

Ps119:47 I shall delight in Your commandments, which I love.

מִח וְאֶשָּׂא-כַפֵּי אֶל-מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאֶשִׁיחָה בְּחֻקֶיךָ:

48. w'esa'-kapay 'el-mits'wotheyak 'asher 'ahab'ti w'asichah b'chuqeyak.

Ps119:48 And I shall lift up my hands to Your commandments, which I love;  
and I shall meditate on Your statutes.

ז Zayin ז

מִטְזָכוֹר-דָּבָר לְעַבְדְּךָ עַל אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי:

49. z'kor-dabar l'ab'dek `al 'asher yichal'tani.

Ps119:49 Remember the word to Your servant, in which You have made me hope.

נִזְאֵת נַחֲמָתִי בְּעַנְיִי כִּי אִמְרַתְךָ חִיַּתָּנִי:

50. zo'th nechamathi b'an'yi ki 'im'rath'ak chiath'ni.

Ps119:50 This is my comfort in my affliction, that Your word has revived me.

נֹא יִזְדוּם הִלְיִצְנִי עַד-מְאֹד מִתּוֹרַתְךָ לֹא נָטִיתִי:

51. zedim helitsuni `ad-m'od mitorath'ak lo' natithi.

Ps119:51 The arrogant utterly deride me, yet I do not turn aside from Your law.

נִבְזָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאֶתְנַחֵם:

52. zakar'ti mish'pateyak me`olam Yahúwah wa'eth'necham.

Ps119:52 I remember Your ordinances from of old, O אֱלֹהֵי, and comfort myself.

---

נגזלֵעָפָה אֶחְזַתְנִי מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תוֹרָתְךָ:

53. zal`aphah 'achazath'ni mer'sha'im `oz'bey toratheak.

Ps119:53 Horror has seized me because of the wicked, who forsake Your law.

---

נִדְזָמְרוֹת הָיוּ-לִי חֻקֶיךָ בְּבַיִת מְגוּרָי:

54. z'miroth hayu-li chuqeyak b'beyth m'guray.

Ps119:54 Your statutes are my songs in the house of my pilgrimage.

---

נִהְזָכַרְתִּי בַלַּיְלָה שְׁמֶךָ יְהוָה וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ:

55. zakar'ti balay'lah shim'ak Yahúwah wa'esh'm'rah toratheak.

Ps119:55 O אֱלֹהִים, I remember Your name in the night, and keep Your law.

---

נִרְזָאת הָיְתָה-לִי כִי בִּפְקֻדֶיךָ נִצְרָתִי:

56. zo'th hay'thah-li ki phiqudehyak natsar'ti.

Ps119:56 This has become mine, that I observe Your precepts.

---

Ⲁ Ⲛ Cheth ח

נִזְחַלְקִי יְהוָה אֶמְרָתִי לְשֹׁמֵר הַבְּרִיךְ:

57. chel'qi Yahúwah 'amar'ti lish'mor d'bareyak.

Ps119:57 אֱלֹהִים is my portion; I have promised to keep Your words.

---

נִחַחְלִיתִי פָנֶיךָ בְּכָל-לֵב חֲנֻנִי כְּאֶמְרָתְךָ:

58. chilithi phaneyak b'kal-leb chaneni k'im'ratheak.

Ps119:58 I sought Your favor with all my heart;  
be gracious to me according to Your word.

---

נִטְחַשְׁבֹּתִי הֶרְכִי וְאֶשִׁיבָה רַגְלִי אֶל-עֲדוֹתֶיךָ:

59. chishab'ti d'rakay wa'ashibah rag'lay 'el-`edotheyak.

Ps119:59 I considered my ways and turned my feet to Your testimonies.

---

סַחֲשֹׁתִי וְלֹא הִתְמַהְמַחְתִּי לְשֹׁמֵר מִצְוֹתֶיךָ:

60. chash'ti w'lo' hith'mah'mah'ti lish'mor mits'wotheyak.

Ps119:60 I hastened and did not delay to keep Your commandments.

---

סֵא חֲבָלֵי רְשָׁעִים עֲוֹדְנִי תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

61. cheb'ley r'sha'im `iu'duni torath'ak lo' shakach'ti.

Ps119:61 The cords of the wicked have encircled me, but I have not forgotten Your law.

---

סב חצות-לילה אקום להודות לך על משפטי צדקה:

62. chatsoth-lay'lah 'aqum l'hodoth lak `al mish'p'tey tsid'qaek.

Ps119:62 At midnight I shall rise to give thanks to You because of Your righteous ordinances.

סג חבר אני לכל-אשר יראוהו ולשמרי פקודיה:

63. chaber 'ani l'kal-'asher y're'uk ul'shom'rey piqudeyak.

Ps119:63 I am a companion of all those who fear You, and of those who keep Your precepts.

סד חסדה יהוה מלאה הארץ חקיה למדני:

64. chas'd'ak Yahúwah mal'ah ha'arets chuqeyak lam'deni.

Ps119:64 The earth is full of Your lovingkindness, O יהוה; teach me Your statutes.

⊗ ⊗ Teth ט

סה טוב עשית עם-עבדך יהוה כדברך:

65. tob `asiath `im-'ab'd'ak Yahúwah kid'bareak.

Ps119:65 You have dealt well with Your servant, O יהוה, according to Your word.

סו טוב טעם ודעת למדני כי במצותיה האמנתי:

66. tub ta'am wada'ath lam'deni ki b'mits'wotheyak he'eman'ti.

Ps119:66 Teach me good discernment and knowledge, for I believe in Your commandments.

סז טרם אענה אני שגג ועתה אמרתך שמרתני:

67. terem 'e`eneh 'ani shogeg w'`atah 'im'rath'ak shamar'ti.

Ps119:67 Before I was afflicted I went astray, but now I keep Your word.

סח טוב-אתה ומטיב למדני חקיה:

68. tob-'atah umetib lam'deni chuqeyak.

Ps119:68 You are good and do good; teach me Your statutes.

סט טפלו עלי שקר ידים אני בכל-לב אצור פקודיה:

69. taph'lu `alay sheqer zedim 'ani b'kal-leb 'etsor piqudeyak.

Ps119:69 The arrogant have forged a lie against me; with all my heart I shall observe Your precepts.

עטפש פחלב לבם אני תורתך שעשעתי:

70. taphash kacheleb libam 'ani torath'ak shi'asha'ti.

Ps119:70 Their heart is covered with fat, but I delight in Your law.

עא טוב-לי כי-עניתי למען אלמד חקיה:

71. **tob-li ki-`uneythi l'ma`an 'el'mad chuqeyak.**

**Ps119:71** It is good for me that I was afflicted, that I may learn Your statutes.

עב טוב-לי תורת-פיה מאלפי זהב וכסף:

72. **tob-li thorath-pik me'al'phey zahab wakaseph.**

**Ps119:72** The law of Your mouth is better to me than thousands of gold and silver pieces.

י Yodh י

עג ידיך עשוני ויכונוני הבינני ואלמדה מצותיה:

73. **yadeyak `asuni way'kon'nuni habineni w'el'm'dah mits'wotheyak.**

**Ps119:73** Your hands made me and fashioned me;  
give me understanding, that I may learn Your commandments.

עד יראיך יראוני וישמחו פי לדברך יחלתי:

74. **y're'eyak yir'uni w'yis'machu ki lid'bar'ak yichal'ti.**

**Ps119:74** May those who fear You see me and be glad, because I wait for Your word.

עה ידעתי יחנה כי-צדק משפטך ואמונה עניתני:

75. **yada`ti Yahúwah ki-tsedeq mish'pateyak we'emunah `inithani.**

**Ps119:75** I know, O אהא, that Your judgments are righteous,  
and that in faithfulness You have afflicted me.

עו יהי-נא חסדך לנחמני כאמתך לעבדך:

76. **y'hi-na' chas'd'ak l'nachameni k'im'rath'ak l`ab'deak.**

**Ps119:76** Let, please, Your lovingkindness be for my comfort,  
according to Your word to Your servant.

עזיבאוני רחמיך ואחנה פי-תורתך שעשעי:

77. **y'bo'uni rachameyak w'ech'yeh ki-thorath'ak sha`ashu`ay.**

**Ps119:77** May Your compassion come to me that I may live, for Your law is my delight.

עחיבשו ידים כי-שקר ענתוני אני אשיח בפקודיך:

78. **yeboshu zedim ki-sheqer `iu'thuni 'ani 'asiach b'phiqudehyak.**

**Ps119:78** May the arrogant be ashamed, for they acted lawlessly against me with a lie;  
but I shall meditate on Your precepts.

עט ישובו לי יראיך וידעו עדותיה:

79. **yashubu li y're'eyak w'yad'u `edotheyak.**

**Ps119:79** May those who fear You turn to me, even those who know Your testimonies.

פִּיהִי-לְבִי תָּמִים בְּחֻקֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶבוֹשׁ:

80. **y'hi-libi thamim b'chuqeyak l'ma'an lo' 'ebosh.**

**Ps119:80** May my heart be blameless in Your statutes, so that I shall not be ashamed.

---

כ Kaph כ

כֹּאֲ כָלְתָה לְתַשׁוּעָתְךָ בְּפִשִׁי לְדַבְרֶךָ יִחַלְתִּי:

81. **kal'thah lith'shu'ath'ak naph'shi lid'bar'ak yichal'ti.**

**Ps119:81** My soul languishes for Your salvation; I wait for Your word.

---

כֹּב כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרֹתֶיךָ לֵאמֹר מָתַי תִּנְחַמְנִי:

82. **kalu `eynay l'im'ratheak le'mor mathay t'nachameni.**

**Ps119:82** My eyes fail for Your word, while I say, When shall You comfort me?

---

כֹּג כִּי-חַיִּיתִי כְּנֹאֵד בְּקִיטוֹר חֻקֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

83. **ki-hayithi k'no'd b'qitor chuqeyak lo' shakach'ti.**

**Ps119:83** Though I have become like a wineskin in the smoke, I do not forget Your statutes.

---

כֹּד כַּמָּה יָמֵי-עֲבֹדָה מָתַי תַּעֲשֶׂה בְּרֹדְפֵי מִשְׁפָּט:

84. **kamah y'mey-`ab'deak mathay ta'aseh b'rod'phay mish'pat.**

**Ps119:84** As what are the days of Your servant? When shall You execute judgment on those who persecute me?

---

כֹּה כָרוּ-לִי יְדִים שִׁיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְּתוֹרֹתֶיךָ:

85. **karu-li zedim shichoth 'asher lo' k'thoratheak.**

**Ps119:85** The arrogant have dug pits for me, men who are not in accord with Your law.

---

כֹּו כָּל-מִצְוֹתֶיךָ אֶמְוֶנָה שֶׁקֶר הִדְפוּנִי עֲזָרְנִי:

86. **kal-mits'wotheyak 'emunah sheqer r'daphuni `az'reni.**

**Ps119:86** All Your commandments are faithful; they have persecuted me with a lie; help me!

---

כֹּז כִּמְעַט כָּלוּנִי בָאָרֶץ וְאֲנִי לֹא-עֲזַבְתִּי בְּקוּדְיֶיךָ:

87. **kim`at kiluni ba'arets wa'ani lo'-`azab'ti phiquwdeyak.**

**Ps119:87** They almost destroyed me on earth, but as for me, I did not forsake Your precepts.

---

כֹּח כְּחִסְדְּךָ תִּינִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ:

88. **k'chas'd'ak chayeni w'esh'm'rah `eduth piyak.**

**Ps119:88** Revive me according to Your lovingkindness, so that I may keep the testimony of Your mouth.

---

ל Lamedh ל

פֶּט לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמַיִם:

89. **l`olam Yahúwah d'bar'ak nitsab bashamayim.**

**Ps119:89** Forever, O אֱלֹהֵינוּ, Your word is settled in the heavens.

---

צֶלְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתְךָ כּוֹנֵנֶת אֶרֶץ וּתְעֹמֵד:

90. **l'dor wador 'emunathek konan'at 'erets wata`amod.**

**Ps119:90** Your faithfulness continues for generation and generation; You established the earth, and it stands.

---

צֵא לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ:

91. **l'mish'pateyak `am'du hayom ki hakol `abadeyak.**

**Ps119:91** They stand this day according to Your ordinances, for all things are Your servants.

---

צָב לִוְלִי תוֹרָתְךָ שִׁעֲשִׂיעֵי אֲז אֲבִדְתִי בְעֲנִי:

92. **luley thorath'ak sha`ashu`ay 'az `abad'ti b`an'yi.**

**Ps119:92** Unless Your law had been my delight, then I would have perished in my affliction.

---

צַג לְעוֹלָם לֹא-אֶשְׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי בָם חִייתָנִי:

93. **l`olam lo'-`esh'kach piqudeyak ki bam chiithani.**

**Ps119:93** I shall not forget Your precepts for ever, for by them You have revived me.

---

צַד לְךָ-אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרָשְׁתִּי:

94. **l'k-'ani hoshi`eni ki phiqudehyak darash'ti.**

**Ps119:94** I am Yours, save me; for I have sought Your precepts.

---

צַה לִי קִוּוּ רְשָׁעִים לְאַבְדֵנִי עַד-תִּיךָ אֶתְבוֹנֵן:

95. **li qiuu r'sha'im l'ab'deni `edotheyak `eth'bonan.**

**Ps119:95** The wicked wait for me to destroy me; I shall consider Your testimonies.

---

צוּ לְכֹל תִּכְלָה רְאִיתִי קֶץ רְחֻבָה מִצְוֹתֶיךָ מְאֹד:

96. **l'kal tik'lah ra'ithi qets r'chabah mits'wath'ak m'od.**

**Ps119:96** I have seen a limit to all perfection; Your commandment is exceedingly broad.

---

מ Mem מ

צַמּוּחַ-אֶהְבֵּתִי תוֹרָתְךָ כָּל-הַיּוֹם הִיא שִׂיחָתִי:

97. **mah-'ahab'ti thoratheak kal-hayom hi' sichathi.**

**Ps119:97** O how I love Your law! It is my meditation all the day.

צח מאיבי תחכמני מצותך כי לעולם היא-לי:

**98. me'oy'bay t'chak'meni mits'wotheak ki l'olam hi'-li.**

**Ps119:98** Your commandments make me wiser than my enemies, for they are forever mine.

צט מכל-מלמדי השכלתי כי עדותיך שיהיה לי:

**99. mikal-m'lam'day his'kal'ti ki `ed'wotheyak sichah li.**

**Ps119:99** I have more insight than all my teachers, for Your testimonies are my meditation.

ק מזיקנים אתבונן כי פקודיך נצרתני:

**100. miz'qenim 'eth'bonan ki phiqudeyak natsar'ti.**

**Ps119:100** I understand more than the aged, because I have observed Your precepts.

קא מכל-ארח רע כלאתי רגלי למען אשמר דברך:

**101. mikal-'orach ra`kali'thi rag'lay l'ma'an 'esh'mor d'bareak.**

**Ps119:101** I have restrained my feet from every evil way, that I may keep Your word.

קב ממשפטיך לא-סרתני כי-אתה הורתני:

**102. mimish'pateyak lo'-sar'ti ki-'atah horethani.**

**Ps119:102** I have not turned aside from Your ordinances, for You have taught me.

קג מה-נמלצו לחכי אמרתך מדבש לפי:

**103. mah-nim'l'tsu l'chiki 'im'ratheak mid'bash l'phi.**

**Ps119:103** How sweet are Your words to my taste! More than honey to my mouth!

קד מפקודיך אתבונן על-כן שגאתי כל-ארח שקר:

**104. mipiqudeyak 'eth'bonan `al-ken sane'thi kal-'orach shaqer.**

**Ps119:104** From Your precepts I get understanding; so then I hate every false way.

נ Nun נ

קה גר-לרגלי דברך ואור לנתיבתי:

**105. ner-l'rag'li d'bareak w'or lin'thibathi.**

**Ps119:105** Your word is a lamp to my feet and a light to my path.

קו נשבועתי ואקימה לשמר מצדקך:

**106. nish'ba`ti wa'aqayemah lish'mor mish'p'tey tsid'qeaq.**

**Ps119:106** I have sworn and I shall confirm it, that I shall keep Your righteous ordinances.

קִזְנַעְנִיתִי עַד־מְאֹד יְהוָה חֲיַנֵּנִי כְדַבְּרָךְ:

107. na`aneythi `ad-m'od Yahúwah chayeni kid'bareak.

Ps119:107 I am exceedingly afflicted; revive me, O יהוה, according to Your word.

קַח נְדָבוֹת פִּי רְצֵה־נָא יְהוָה וּמְשַׁפְּטֵיךָ לְמַדְרֵי:

108. nid'both pi r'tseh-na' Yahúwah umish'pateyak lam'deni.

Ps119:108 Please accept the freewill offerings of my mouth, O יהוה, and teach me Your ordinances.

כֹּטְנַפְשִׁי בְּכַפִּי תָמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

109. naph'shi b'kapi thamid w'thorath'ak lo' shakach'ti.

Ps119:109 My soul is continually in my hand, yet I do not forget Your law.

קִינְתָנוּ הַשָּׁעִים פַּח לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תָעִיתִי:

110. nath'nu r'sha'im pach li umipqudeyak lo' tha'ithi.

Ps119:110 The wicked have laid a snare for me, yet I have not gone astray from Your precepts.

קִיא נָחֲלָתִי עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־שִׂשׁוֹן לְבִי הֵמָּה:

111. nachal'ti `ed'wotheyak l'`olam ki-s'son libi hemah.

Ps119:111 I have inherited Your testimonies forever, for they are the joy of my heart.

קִיב נְטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֻקֶיךָ לְעוֹלָם עַקֵּב:

112. natithi libi la`asoth chuqeyak l'`olam `eqeb.

Ps119:112 I have inclined my heart to perform Your statutes forever, even to the end.

פ פ Samekh ם

קִיג סְעָפִים שָׁנְאֵתִי וְתוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי:

113. se`aphim sane'thi w'thorath'ak 'ahab'ti.

Ps119:113 I hate those who are double-minded, but I love Your law.

קִיד סְתָרִי וּמְגִנִּי אֲפָה לְדַבְּרָךְ יִחַלְתִּי:

114. sith'ri umagini 'atah lid'bar'ak yichal'ti.

Ps119:114 You are my hiding place and my shield; I wait for Your word.

קטו סוּרוּ־מִמֶּנִּי מְרַעִים וְאַצְרָה מִצְוֹת אֱלֹהֵי:

115. suru-mimene m're'im w'ets'rah mits'woth 'Elohay.

Ps119:115 Depart from me, evildoers, that I may observe the commandments of my El.

קטז סְמַכְנִי כְּאִמְרָתְךָ וְאַחֲזֶה וְאַל־תִּבְיַשְׁנִי מִשְׁבְּרֵי:

116. sam'keni k'im'rath'ak w'ech'yeh w'al-t'bisheni misib'ri.

Ps119:116 Sustain me according to Your word, that I may live;  
and do not let me be ashamed of my hope.

קִיז סְעָדְנִי וְאַנְשֵׁעָה וְאַנְשֵׁעָה בְּחֻקֶיךָ תָּמִיד:

117. s'adeni w'iuashe`ah w'esh'`ah b'chuqeyak thamid.

Ps119:117 Uphold me that I may be safe,  
that I may have regard for Your statutes continually.

קִיחַ סְלִיתָ כָּל־שׁוֹגִים מִחֻקֶיךָ כִּי־נִשְׁקַר תִּרְמִיתָם:

118. saliath kal-shogim mechuqeyak ki-sheqer tar'mitham.

Ps119:118 You have rejected all those who wander from Your statutes,  
for their deceitfulness is useless.

קִיט סִגִּים הַנְּשַׁבְּתָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ לְכֵן אָחַבְתִּי עֲדֹתֶיךָ:

119. sigim hish'baat kal-rish'`ey-'arets laken 'ahab'ti `edotheyak.

Ps119:119 You have removed all the wicked of the earth like dross;  
therefore I love Your testimonies.

קכ סָמַר מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ יִרְאֵתִי:

120. samar mipach'd'ak b'sari umimish'pateyak yare'thi.

Ps119:120 My flesh trembles because of Your fear, and I am afraid of Your judgments.

ע Ayin

קכא עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בְּלֹא־תַנְיַחְנִי לְעֹשְׂקָי:

121. `asithi mish'pat watsedeq bal-tanicheni l'`osh'qay.

Ps119:121 I have done justice and righteousness; do not leave me to my oppressors.

קכב עָרַב עֲבָדְךָ לְטוֹב אֶל־יַעֲשֻׁקְנִי יְדָיִם:

122. `arob `ab'd'ak l'tob `al-ya`ash'quni zedim.

Ps119:122 Be surety for Your servant for good; do not let the arrogant oppress me.

קכג עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתְךָ וּלְאִמְרַת צֶדֶקְךָ:

123. `eynay kalu lishu`atheak ul'im'rath tsid'qeak.

Ps119:123 My eyes fail for Your salvation and for Your righteous word.

קכד עֲשֵׂה עִם־עַבְדְּךָ כְּחַסְדֶּךָ וּחֻקֶיךָ לְמַהְרֵי:

124. `aseh `im-`ab'd'ak k'chas'deak w'chuqeyak lam'deni.

Ps119:124 Deal with Your servant according to Your lovingkindness  
and teach me Your statutes.

קכה עבדך־אני הבינני וְאֲדַעַה עֲדוֹתֶיךָ:

125. `ab'd'ak-'ani habineni w'ed'`ah `edotheyak.

**Ps119:125** I am Your servant; give me understanding, that I may know Your testimonies.

---

קכו עת לעשות ליהוה הפרו תורתך:

126. `eth la`asoth laYahúwah hepheru toratheak.

**Ps119:126** It is time for אָאָאָ to act, for they have broken Your law.

---

קכז על־כן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז:

127. `al-ken `ahab'ti mits'wotheyak mizahab umipaz.

**Ps119:127** Therefore I love Your commandments above gold, yes, above fine gold.

---

קכח על־כן כָּל־פְּקוּדֵי כֹל־יִשְׂרָאֵלִי כָּל־אֲרָח שִׁקֵּר שָׂנֵאתִי:

128. `al-ken kal-piqueday kol yishar'ti kal-'orach sheqer sane'thi.

**Ps119:128** Therefore I esteem right all Your precepts concerning everything, I hate every false way.

---

Pe פ 1 1

קכט פְּלֹאוֹת עֲדוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נִצְרָתָם נִפְשֵׁי:

129. p'la'oth `ed'wotheyak `al-ken n'tsaratham naph'shi.

**Ps119:129** Your testimonies are wonderful; therefore my soul observes them.

---

קל פתח דְּבַרְיֶךָ יָאִיר מִבֵּין פְּתָיִים:

130. pethach d'bareyak ya'ir mebin p'thayim.

**Ps119:130** The unfolding of Your words gives light; it gives understanding to the simple.

---

קלא פִּי־פָעַרְתִּי וְאֲשָׁאֲפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֶאֱבֹתִי:

131. pi-pha`ar'ti wa'esh'aphah ki l'mits'wotheyak ya'ab'ti.

**Ps119:131** I opened my mouth and panted, for I longed for Your commandments.

---

קלב פָּנַח־אֵלַי וְחַנְּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ:

132. p'neh-'elay w'chaneni k'mish'pat l'ohabey sh'meak.

**Ps119:132** Turn to me and be gracious to me, after Your manner with those who love Your name.

---

קלג פָּעַמִּי הִכֵּן בְּאִמְרֹתֶךָ וְאַל־תִּשְׁלַט־בִּי כָּל־אָוֶן:

133. p`amay haken b'im'ratheak w'al-tash'let-bi kal-'awen.

**Ps119:133** Establish my footsteps in Your word, and do not let any iniquity have dominion over me.

---

קלד פְּדַנִי מֵעֹשֶׂק אָדָם וְאֲשַׁמְרָה פְּקִוְדֶיךָ:

134. p'deni me`osheq 'adam w'esh'm'rah piqudeyak.

Ps119:134 Redeem me from the oppression of man, that I may keep Your precepts.

קלה פְּנִיךָ הָאֵר בְּעִבְדֶּךָ וְלַמְדִנִי אֶת־חֻקֶיךָ:

135. paneyak ha'er b'`ab'deak w'lam'deni 'eth-chuqeyak.

Ps119:135 Make Your face shine upon Your servant, and teach me Your statutes.

קלו פְּלִגֵי־מַיִם יִרְדּוּ עֵינַי עַל לֹא־שֹׁמְרוֹ תוֹרָתְךָ:

136. pal'gey-mayim yar'du `eynay `al lo'-sham'ru thoratheak.

Ps119:136 My eyes shed streams of water, because they do not keep Your law.

צ Tsadhe צ

קלו צְדִיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ:

137. tsadiq 'atah Yahúwah w'yashar mish'pateyak.

Ps119:137 Righteous are You, O אֱלֹהִים, and upright are Your judgments.

קלח צְוִיתָ צְדָק עֲדוֹתֶיךָ וְאֶמּוֹנָה מְאֹד:

138. tsiuiath tsedeq `edotheyak we'emunah m'od.

Ps119:138 You have commanded Your testimonies in righteousness and exceeding faithfulness.

קלט צְמַתְתַּנִּי קִנְאָתִי כִי־שָׁכַחוּ דְבָרֶיךָ צָרִי:

139. tsim'thath'ni qin'athi ki-shak'chu d'bareyak tsaray.

Ps119:139 My zeal has consumed me, because my adversaries have forgotten Your words.

קמ צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעִבְדֶּךָ אֶהְבֵּהָ:

140. ts'ruphah 'im'rath'ak m'od w'`ab'd'ak 'ahebah.

Ps119:140 Your word is very pure, and Your servant loves it.

קמא צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזָה פְּקִוְדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

141. tsa`ir 'anoki w'nib'zeh piqudeyak lo' shakach'ti.

Ps119:141 I am small and despised, yet I do not forget Your precepts.

קמב צְדִקְתֶּךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת:

142. tsid'qath'ak tsedeq l'`olam w'thorath'ak 'emeth.

Ps119:142 Your righteousness is righteousness forever, and Your law is truth.

קמג צַר־וּמְצוּק מְצִאוֹנִי מִצְוֹתֶיךָ שֶׁעֲשִׂעִי:

143. tsar-umatsoq m'tsa'uni mits'wotheyak sha`ashu`ay.

**Ps119:143** Trouble and anguish have found me, yet Your commandments are my delight.

קמד צדק עדותיך לעולם הבינני ואחיה:

**144. tsedeq `ed'wotheyak l'`olam habineni w'ech'yeh.**

**Ps119:144** Your testimonies are righteous forever; give me understanding that I may live.

ק Qoph פ פ

קמה קראתי בכל-לב ענני יהוה חקיך אצרה:

**145. qara'thi b'kal-leb `aneni Yahúwah chuqeyak `etsorah.**

**Ps119:145** I cried with all my heart; answer me, O יהוה! I shall observe Your statutes.

קמו קראתיך הושיעני ואשמרה עדתיך:

**146. q'ra'thik hoshi`eni w'esh'm'rah `edotheyak.**

**Ps119:146** I cried to You; save me and I shall keep Your testimonies.

קמו קמתני בנשא ואשועה לדבריך יחלתי:

**147. qidam'ti banesheph wa'ashaue`ah lid'bareyak yichal'ti.**

**Ps119:147** I rise before dawn and cry; I hope for Your words.

קמח קדמו עיני אשמרות לשים באמרתך:

**148. qid'mu `eynay 'ash'muroth lasiach b'im'ratheak.**

**Ps119:148** My eyes anticipate the night watches, that I may meditate on Your word.

קמט קולי שמעה כחסדך יהוה כמשפטך חגיני:

**149. qoli shim`ah k'chas'deak Yahúwah k'mish'pateak chayeni.**

**Ps119:149** Hear my voice according to Your lovingkindness; Revive me, O יהוה, according to Your ordinances.

קנ קרבו רדפי זמה מתורתך רחקו:

**150. qar'bu rod'phey zimah mitorath'ak rachaqu.**

**Ps119:150** Those who follow after wickedness draw near; they are far from Your law.

קנא קרוב אפה יהוה וכל-מצותיך אמת:

**151. qarob 'atah Yahúwah w'kal-mits'wotheyak 'emeth.**

**Ps119:151** You are near, O יהוה, and all Your commandments are truth.

קנב קדם ידעתי מעדתיך פי לעולם יסדתם:

**152. qedem yada'ti me`edotheyak ki l'`olam y'sad'tam.**

**Ps119:152** Of old I have known from Your testimonies that You have founded them forever.

ר Resh ר

קנַגְרָאֵה-עָנִי וְחַלְצֵנִי כִּי-תוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

153. r'eh-`an'yi w'chal'tseni ki-thorath'ak lo' shakach'ti.

Ps119:153 Look upon my affliction and rescue me, for I do not forget Your law.

קַנֵּה רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרַתְךָ חַיִּנִי:

154. ribah ribi ug'aleni l'im'rath'ak chayeni.

Ps119:154 Plead my cause and redeem me; revive me according to Your word.

קַנֵּה רְחוּק מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי-חֻקֶּיךָ לֹא דָרְשׁוּ:

155. rachoq mer'sha'im y'shu`ah ki-chuqeyak lo' darashu.

Ps119:155 Salvation is far from the wicked, for they do not seek Your statutes.

קִנּוּ רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּנִי:

156. rachameyak rabbim Yahúwah k'mish'pateyak chayeni.

Ps119:156 Great are Your mercies, O **יְהוָה**; revive me according to Your ordinances.

קִנְזוּ רַבִּים רֹדְפֵי וְצָרֵי מֵעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי:

157. rabbim rod'phay w'tsaray me`ed'wotheyak lo' natithi.

Ps119:157 Many are my persecutors and my adversaries, yet I do not turn aside from Your testimonies.

קִנַּח רְאִיתִי בְגֵדִים וְאֶתְקוּטָה אֲשֶׁר אִמְרַתְךָ לֹא שָׁמְרוּ:

158. ra'ithi bog'dim wa'eth'qotatah 'asher 'im'rath'ak lo' shamaru.

Ps119:158 I behold the treacherous and loathe them, because they do not keep Your word.

קִנַּט רְאֵה כִּי-בִקְוִיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כְּחֶסֶדְךָ חַיִּנִי:

159. r'eh ki-phiqudeyak 'ahab'ti Yahúwah k'chas'd'ak chayeni.

Ps119:159 See how I love Your precepts; revive me, O **יְהוָה**, according to Your lovingkindness.

קִסְרָאֵשׁ-דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל-מִשְׁפַּט צְדָקָךָ:

160. ro'sh-d'bar'ak 'emeth ul'`olam kal-mish'pat tsid'qeak.

Ps119:160 The sum of Your word is truth, and every one of Your righteous ordinances endures forever.

ש Shin ש

קִסְאֵ שָׂרִים רִדְפוּנִי חֲנָם וּמִדְּבָרֶיךָ פָּחַד לִבִּי:

161. sarim r'daphuni chinam umid'bareyak pachad libi.

Ps119:161 Princes persecute me without cause, but my heart has feared at Your words.

---

קסב שש אנכי על-אמרתך כמוצא שלל רב:

162. **sas 'anoki `al-'im'ratheak k'motse' shalal rab.**

**Ps119:162** I rejoice at Your word, as one who finds great spoil.

---

קסג שקר שנאתי ואתעבה תורתך אהבתי:

163. **sheqer sane'thi wa'atha`ebah torath'ak 'ahab'ti.**

**Ps119:163** I hate and despise falsehood, but I love Your law.

---

קסד שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך:

164. **sheba` bayom hilal'tik `al mish'p'tey tsid'qeak.**

**Ps119:164** Seven times a day I praise You, because of Your righteous ordinances.

---

קסה שלום רב לאהבי תורתך ואין-למו מכשול:

165. **shalom rab l'ohabey thoratheak w'eyn-lamo mik'shol.**

**Ps119:165** Great peace is to those who love Your law, and no stumbling block is to them.

---

קסו שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי:

166. **sibar'ti lishu`ath'ak Yahúwah umits'wotheyak `asithi.**

**Ps119:166** I hope for Your salvation, O יהוה, and do Your commandments.

---

קסז שמרה נפשי עדותיך ואהבם מאד:

167. **sham'rah naph'shi `edotheyak wa'ohabem m'od.**

**Ps119:167** My soul keeps Your testimonies, and I love them exceedingly.

---

קסח שמרתי פקודיך ועדותיך כי כל-הרכי נגדך:

168. **shamar'ti phiqudehyak w'edotheyak ki kal-d'rakay neg'dek.**

**Ps119:168** I keep Your precepts and Your testimonies, for all my ways are before You.

---

✕ ✕ תaw

קסט תקרב הנתי לפניך יהוה כדברך הבינני:

169. **tiq'rab rinathi l'phaneyak Yahúwah kid'bar'ak habineni.**

**Ps119:169** Let my cry come before You, O יהוה;  
give me understanding according to Your word.

---

קע תבוא תחנתי לפניך כאמרתך הצילני:

170. **tabo' t'chinathi l'phaneyak k'im'rath'ak hatsileni.**

**Ps119:170** Let my supplication come before You; deliver me according to Your word.

---

קעא תבענה שפתי תהלה כי תלמנני חקך:

171. **taba`nah s'phathay t'hilah ki th'lam'deni chuqeyak.**

**Ps119:171** Let my lips utter praise, for You teach me Your statutes.

קעב תען לְשׁוֹנִי אִמְרָתְךָ כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק:

**172. ta`an l'shoni 'im'ratheak ki kal-mits'wotheyak tsedeq.**

**Ps119:172** Let my tongue sing of Your word,  
for all Your commandments are righteousness.

קעג תְּחִי־יָדְךָ לְעֲזָרָתִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בְּחַרְתִּי:

**173. t'hi-yad'ak l'`az'reni ki phiqudeyak bachar'ti.**

**Ps119:173** Let Your hand be ready to help me, for I have chosen Your precepts.

קעד תִּאֲבָתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שִׁעֲשָׂעִי:

**174. ta'ab'ti lishu`ath'ak Yahúwah w'thorath'ak sha`ashu`ay.**

**Ps119:174** I long for Your salvation, O אֱלֹהִים, and Your law is my delight.

קעה תְּחִי־נַפְשִׁי וְתַחֲלִלְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעֲזָרֵנִי:

**175. t'chi-naph'shi uth'hal'leak umish'patek ya`az'runi.**

**Ps119:175** Let my soul live that it may praise You, and let Your ordinances help me.

קעוֹתְעִיתִי כְּשֹׂה אֶבֶד בְּקֹשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

**176. ta`ithi k'seh 'obed baqesh `ab'deak ki mits'wotheyak lo' shakach'ti.**

**Ps119:176** I have gone astray like a lost sheep; seek Your servant,  
for I do not forget Your commandments.

## Chapter 120

Shavua Reading Schedule (41th sidrah) - Ps 120 - 125

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בִּצְרָתָהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי:

**1. shir hama`aloth 'el-Yahúwah batsarathah li qara'thi waya`aneni.**

Prayer for Deliverance from the Treacherous.

A Song of Ascents.

**Ps120:1** In my trouble I cried to אֱלֹהִים, and He answered me.

בְּיְהוָה הֲצִילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְּת־שָׁקֶר מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה:

**2. Yahúwah hatsilah naph'shi mis'phath-sheqer milashon r'miah.**

**Ps120:2** Deliver my soul, O אֱלֹהִים, from lying lips, from a deceitful tongue.

גַּמְח־יִתֵּן לָךְ וּמַח־יִסִּיף לָךְ לְשׁוֹן רְמִיָּה:

**3. mah-yiten l'ak umah-yosiph lak lashon r'miah.**

**Ps120:3** What shall be given to you, and what shall one add to you, you deceitful tongue?

דַּחֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים עִם גִּחְלֵי רֶתְמִים:

4. **chitsey gibor sh'nunim`im gachaley r'thamim.**

**Ps120:4** Sharp arrows of the warrior, with the burning coals of the broom tree.

ה אֹיְהִי לִי כִי־גִרְתִּי מִשֶּׁךְ שְׁכַנְתִּי עִם־אֹהֲלֵי קֶדָר:

5. **'oyah-li ki-gar'ti Meshek shakan'ti`im-'ahaley Qedar.**

**Ps120:5** Woe is me, for I sojourn in Meshek, for I dwell among the tents of Qedar!

ו רַבַּת שְׁכַנְהָ לָּהּ נִפְשֵׁי עִם שׂוֹנְא שְׁלוֹם:

6. **rabbath shak'nah-lah naph'shi`im sone' shalom.**

**Ps120:6** My soul has long dwelt to itself with him who hate peace.

ז אֲנִי־שְׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הַפֹּה לַמְלַחְמָה:

7. **'ani-shalom w'ki 'adaber hemah lamil'chamah.**

**Ps120:7** I am for peace, but when I speak, They are for war.

## Chapter 121

א שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׁא עֵינַי אֶל־הַהָרִים מֵאֵין יְבֵא עֲזָרִי:

1. **shir lama'loth 'esa'`eynay 'el-heharim me'ayin yabo'`ez'ri.**

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת the Keeper of Yisra'El.

A Song of Ascents.

**Ps121:1** I shall lift up my eyes to the mountains; from whence shall my help come?

ב עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

2. **'ez'ri me'im Yahúwah`oseh shamayim wa'arets.**

**Ps121:2** My help comes from שִׁיר לַמַּעֲלוֹת, who made the heavens and the earth.

ג אֶל־יָתֵן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אֶל־יָנוּם שֹׁמֵרְךָ:

3. **'al-yiten lamot rag'lek 'al-yanum shom'reak.**

**Ps121:3** He shall not allow your foot to slip; He who keeps you shall not slumber.

ד הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

4. **hinneh lo'-yanum w'lo' yishan shomer Yis'ra'El.**

**Ps121:4** Behold, He who keeps Yisra'El shall neither slumber nor sleep.

ה יְהוָה שֹׁמֵרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יָד יְמִינֶךָ:

5. **Yahúwah shom'reak Yahúwah tsil'ak`al-yad y'mineak.**

**Ps121:5** שִׁיר לַמַּעֲלוֹת is your keeper; שִׁיר לַמַּעֲלוֹת is your shade on your right hand.

ו יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יִכְכֶּה וְיָרַח בַּלַּיְלָה:

6. **yomam hashemesh lo'-yakekah w'yareach balay'lah.**

**Ps121:6** The sun shall not smite you by day, nor the moon by night.

---

זִיְהוּהָ יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשְׁךָ:

7. **Yahúwah yish'mar'ak mikal-ra` yish'mor 'eth-naph'shek.**

**Ps121:7** יְיָ יִשְׁמְרֶךָ shall protect you from all evil; He shall keep your soul.

---

חֲזִיְהוּהָ יִשְׁמֹר-צֵאתְךָ וּבואֶךָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

8. **Yahúwah yish'mar-tse'th'ak ubo'eak me'atah w'ad-`olam.**

**Ps121:8** יְיָ יִשְׁמְרֶךָ shall guard your going out and your coming in from now on and forever.

---

## Chapter 122

א נְשִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שְׁמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בַּיִת יְהוּהָ נִלְךָ:

1. **shir hama`aloth l'Dawid samach'ti b'om'rim li beyth Yahúwah nelel.**

Prayer for the Peace of Jerusalem.

A Song of Ascents, of Dawid.

**Ps122:1** I was glad when they said to me, let us go to the house of יְיָ.

---

ב עֲמֻדוֹת הָיָו רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֶיךָ יְרוּשָׁלָּם:

2. **`om'doth hayu rag'leynu bish`arayik Y'rushalam.**

**Ps122:2** Our feet are standing within your gates, O Yerushalam,

---

ג יְרוּשָׁלָּם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שְׁחֻבְרָה-לָּהּ יַחְדָּו:

3. **Y'rushalam hab'nuyah k`ir shechub'rah-lah yach'daw.**

**Ps122:3** Yerushalam, that is built as a city that is joined to itself together;

---

ד נִשְׁשָׁם עָלוּ נְשִׁבְטִים נְשִׁבְטֵי-יָהּ עֲדוֹת

לְיִשְׂרָאֵל לְהַדוֹת לְשֵׁם יְהוּהָ:

4. **shesham `alu sh'batim shib'tey-Yah `eduth l'Yis'ra'El l'hodoth l'shem Yahúwah.**

**Ps122:4** Where the tribes go up, even the tribes of Yah an ordinance for Yisra'El to give thanks to the name of יְיָ.

---

ה כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפַּט כִּסְאוֹת לְבַיִת דָּוִד:

5. **ki shamah yash'bu kis'oth l'mish'pat kis'oth l'beyth Dawid.**

**Ps122:5** For there thrones were set for judgment, the thrones of the house of Dawid.

---

ו שִׂאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָּם יִשְׁלְיוּ אֹהֲבֶיךָ:

6. **sha'alu sh'lom Y'rushalam yish'layu 'ohabayik.**

**Ps122:6** Pray for the peace of Yerushalam: may they prosper who love you.

---

ז יְהִי-שְׁלוֹם בְּחֵילְךָ שְׁלוֹהָ בְּאֶרְמְנוֹתֶיךָ:

7. **y'hi-shalom b'cheylek shal'wah b'ar'm'nothayik.**

---

**Ps122:7** May peace be within your walls, and prosperity within your palaces.

ח לְמַעַן אַחֵי וְרֵעֵי אֲדַבְרָה־נָּא שְׁלוֹם בְּךָ:

**8. l'ma`an 'achay w're`ay 'adab'rah-na' shalom bak.**

**Ps122:8** Because of my brothers and my friends, I shall now say, may peace be within you.

ט לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֶל־הֵינוּ אֲבַקֶּשׁה טוֹב לְךָ:

**9. l'ma`an beyth-Yahúwah 'Eloheynu 'abaq'shah tob lak.**

**Ps122:9** Because of the house of אֱלֹהֵינוּ our El, I shall seek your good.

## Chapter 123

א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה נִשְׂאתִי אֶת־עֵינַי הִישִׁבֵי בַשָּׁמַיִם:

**1. shir hama`aloth 'eleyakh nasa'thi 'eth-`eynay hayosh'bi bashamayim.**

Prayer for the help of אֱלֹהֵינוּ.

A Song of Ascents.

**Ps123:1** To You I lift up my eyes, O You who are enthroned in the heavens!

ב הִנֵּה כְּעֵינַי עֹבְדִים אֶל־יָד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינַי שֹׁפְחָה

אֶל־יָד גְּבוֹרָתָהּ כִּן עֵינַיִנוּ אֶל־יְהוָה אֶל־הֵינוּ עַד שִׂיחַנְנוּ:

**2. hinneh k'`eyney `abadim 'el-yad 'adoneyhem k'`eyney shiph'chah 'el-yad g'bir'tah ken `eyneynu 'el-Yahúwah 'Eloheynu `ad shey'chanenu.**

**Ps123:2** Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to אֱלֹהֵינוּ our El, until He is gracious to us.

ג חַנְּנוּ יְהוָה חַנְּנוּ כִּי־רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹז:

**3. chanenu Yahúwah chanenu ki-rab saba`nu buz.**

**Ps123:3** Be gracious to us, O אֱלֹהֵינוּ, be gracious to us, for we are greatly filled with contempt.

ד רַבַּת שָׁבַעְהָ לָהּ נַפְשֵׁנוּ הַלְעַג הַנְּשֹׂאֲנִים הַבוֹז לְגֵאִיוֹנִים:

**4. rabbath sab'`ah-lah naph'shenu hala`ag hashah'ananim habuz lig'eyonim.**

**Ps123:4** Our soul is greatly filled for itself with the scoffing of those who are at ease, and with the contempt of the proud.

## Chapter 124

א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לֹאֵלֵי יְהוָה נִשְׁחַדָּה לָנוּ

יֵאמַר־נָּא יִשְׂרָאֵל:

**1. shir hama`aloth l'Dawid luley Yahúwah shehayah lanu yo'mar-na' Yis'ra'El.**

Praise for Rescue from Enemies.

A Song of Ascents, of Dawid.

**Ps124:1** Except that **יְהוָה** who was for us, let Yisra'El now say,

בְּלוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם:

**2. luley Yahúwah shehayah lanu b'qum `aleynu 'adam.**

**Ps124:2** Except that **יְהוָה** who was for us when men rose up against us,

גִּאֲזֵי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ:

**3. 'azay chayim b'la`unu bacharoth 'apam banu.**

**Ps124:3** Then they would have swallowed us alive,  
when their anger was kindled against us;

דִּאֲזֵי הַמַּיִם שֶׁטָּפוּנוּ נַחֲלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ:

**4. 'azay hamayim sh'taphunu nach'lah `abar `al-naph'shenu.**

**Ps124:4** Then the waters would have engulfed us,  
the stream would have swept over our soul;

הֶאֱזֵי עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים:

**5. 'azay `abar `al-naph'shenu hamayim hazeydonim.**

**Ps124:5** Then the raging waters would have swept over our soul.

וּבְרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טֶרֶף לְשֵׁנֵיהֶם:

**6. baruk Yahúwah shelo' n'thananu tereph l'shineyhem.**

**Ps124:6** Blessed be **יְהוָה**, who has not given us as a prey to their teeth.

זַנְּבִישָׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלָטָה מִפַּח יוֹקֵשִׁים הַפַּח נִשְׁבַּר וְאֲנַחְנוּ נִמְלָטָנוּ:

**7. naph'shenu k'tsipor nim'l'tah mipach yoq'shim hapach nish'bar wa'anach'nu nim'lat'nu.**

**Ps124:7** Our soul has escaped as a bird out of the snare of the trapper;  
the snare is broken and we have escaped.

חֲעֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

**8. `ez'renu b'shem Yahúwah `oseh shamayim wa'arets.**

**Ps124:8** Our help is in the name of **יְהוָה**, who made the heavens and the earth.

## Chapter 125

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים בַּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן  
לֹא־יִמוּט לְעוֹלָם יִשָּׁב:

**1. shir hama`aloth habot'chim baYahúwah k'har-Tsion lo'-yimot l'`olam yesheb.**

**יְהוָה** Surrounds His People.

A Song of Ascents.

**Ps125:1** Those who trust in **יְהוָה** are as Mount Tsion;

it is **not** shaken but **abides** forever.

בִּירוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ  
וַיְהִי סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

**2. Y'rushalam harim sabib lah waYahúwah sabib l'`amo me`atah w`ad-`olam.**

**Ps125:2** Yerushalam! The mountains surrounds her,  
so **אָז** surrounds His people from this time forth and forever.

גַּבִּי לֹא יָנוּחַ שִׁבֵט הַרְשָׁע עַל גּוֹרַל הַצְּדִיקִים  
לְמַעַן לֹא-יִשְׁלְחוּ הַצְּדִיקִים בְּעוֹלָתָהּ יְדֵיהֶם:

**3. ki lo' yanuach shebet haresha`al goral hatsadiqim  
l'ma`an lo'-yish'l'chu hatsadiqim b'`aw'lathah y'deyhem.**

**Ps125:3** For the scepter of wickedness shall not rest upon the land of the righteous,  
so that the righteous shall not put forth their hands to iniquity.

ד הַיְטִיבָה יְהוָה לְטוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם:

**4. heytibah Yahúwah latobim w'lisharim b'libotham.**

**Ps125:4** Do good, O **אָז**, to those who are good  
and to those who are upright in their hearts.

ה הַיְהַמְטִים עַקְלָקְלוֹתָם יוֹלִיכֶם יְהוָה  
אֶת-פְּעֵלֵי הָאָוֶן שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל:

**5. w'hamatim `aqal'qalotham yolikem Yahúwah  
'eth-po`aley ha'awen shalom `al-Yis'ra'El.**

**Ps125:5** But as for those who turn aside to their crooked ways,  
**אָז** shall lead them away with the doers of iniquity. Peace be upon Yisra'El.

## Chapter 126

Shavua Reading Schedule (42th sidrah) - Ps 126 - 129

א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה  
אֶת-שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים:

**1. shir hama`aloth b'shub Yahúwah 'eth-shibath Tsion hayinu k'chol'mim.**

**Thanksgiving for Return from Captivity.**

A Song of Ascents.

**Ps126:1** When **אָז** brought back the captive ones of Tsion,  
we were like those who dream.

ב אֲזַי יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינּוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה  
אֲזַי יֵאמְרוּ בְּגוֹיִם הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם-אֲלֹהֵי:

**2. 'az yimale' s'choq pinu ul'shonenu rinah  
'az yo'm'ru bagoyim hig'dil Yahúwah la`asoth `im-'eleh.**

**Ps126:2** Then our mouth was filled with laughter and our tongue with joyful shouting; then they said among the nations, אֲנִי־עָשִׂיתִי had done great things to work with these ones.

ג הגדיל יהוה לעשות עמנו היינו שמחים:

**3. hig'dil Yahúwah la'asoth `imanu hayinu s'mechim.**

**Ps126:3** אֲנִי־עָשִׂיתִי has done great things for us; we are glad.

ד שובה יהוה את-שביתנו כאפיקים בנגב:

**4. shubah Yahúwah 'eth-sh'buthenu ka'aphiqim banegeb.**

**Ps126:4** Restore our captivity, O אֲנִי־עָשִׂיתִי, as the streams in the South.

ה הזרעים בדמעה ברנה יקצרו:

**5. hazor'im b'dim'ah b'rinah yiq'tsoru.**

**Ps126:5** Those who sow in tears shall reap with joyful shouting.

ו הלוד ילך ובכה נשא משק-הזרע  
בא-יבוא ברנה נשא אלמתיו:

**6. halok yelek ubakoh nose' meshek-hazara`bo'-yabo' b'rinah nose' 'alumothayu.**

**Ps126:6** He who walks and weeps bearing a bag of seed, shall indeed come again with a shout of joy, bearing his sheaves with him.

## Chapter 127

א שיר המעלות לשלמה אם-יהוה לא-יבנה בית שוא  
עמלו בוניו בו אם-יהוה לא-ישמר-עיר שוא שקד שומר:

**1. shir hama`aloth liSh'lomoh 'im-Yahúwah lo'-yib'neh bayith shaw' `am'lu bonayu bo 'im-Yahúwah lo'-yish'mar-`ir shaw' shaqad shomer.**

Prosperity Comes from אֲנִי־עָשִׂיתִי.

A Song of Ascents, of Solomon.

**Ps127:1** Unless אֲנִי־עָשִׂיתִי builds the house, they labor in vain who build it; unless אֲנִי־עָשִׂיתִי guards the city, the watchman keeps awake in vain.

ב שוא לכם משכימי קום מאחר-שבת אכלי  
לחם העצבים כן יתן לידידו שגא:

**2. shaw' lakem mash'kimey qum m'acharey-shebeth 'ok'ley lechem ha`atsabim ken yiten lidido shena'.**

**Ps127:2** It is vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of grief; for He gives to His beloved sleep.

ג הנה נחלת יהוה בנים שקר פרי הבטן:

**3. hinneh nachalath Yahúwah banim sakar p'ri habaten.**

**Ps127:3** Behold, sons are a inheritance of **יְהוָה**, the fruit of the womb is a reward.

---

ד כְּחִצִּים בְּיַד-גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים:

**4. k'chitsim b'yad-gibor ken b'ney han'urim.**

**Ps127:4** Like arrows in the hand of a warrior, so are the sons of the youths.

---

ה אֲשֶׁרֵי הַגִּבֹּר אֲשֶׁר מִלֵּא אֶת-אֲשַׁפְתּוֹ מֵהֶם לֹא-יִבְשׁוּ  
כִי-יִדְבְּרוּ אֶת-אוֹיְבֵים בַּשָּׁעַר:

**5. 'ash'rey hageber 'asher mile' 'eth-'ash'patho mehem lo'-yeboshu  
ki-y'dab'ru 'eth-'oy'bim basha`ar.**

**Ps127:5** Blessed is the man whose quiver is full of them;  
they shall not be ashamed when they speak with their enemies in the gate.

---

## Chapter 128

א נְשִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרֵי כָל-יְהִא יְהוָה הַהֲלִיךְ בְּדַרְכָּיו:

**1. shir hama`aloth 'ash'rey kal-y're' Yahúwah haholek bid'rakayu.**

Blessedness of the Fear of **יְהוָה**.

A Song of Ascents.

**Ps128:1** Blessed is everyone who fears **יְהוָה**, who walks in His ways.

---

ב בִּגְיַע כַּפְּיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרֵיךָ וְטוֹב לָךְ:

**2. y'gi`a kapeyak ki tho'kel 'ash'reyak w'tob lak.**

**Ps128:2** For you shall eat the labor of your hands,  
you shall be happy and it shall be well with you.

---

ג אֲשַׁתְּךָ כַּגֶּפֶן כְּגֹפֶן פֹּרְיָהּ בְּיַרְכְּתֵי בֵיתְךָ בְּנֵיךָ  
כְּשִׁתְּלֵי זֵיתִים סָבִיב לְשֻׁלְחָנְךָ:

**3. 'esh't'ak k'gephen poriah b'yar'k'they beytheak baneyak  
kish'thiley zeythim sabib l'shul'chaneak.**

**Ps128:3** Your wife shall be like a fruitful vine by the sides of your house,  
your sons like olive plants around your table.

---

ד הִנֵּה כִי-כֵן יִבְרַךְ גִּבֹּר יְהִא יְהוָה:

**4. hinneh ki-ken y'borak gaber y're' Yahúwah.**

**Ps128:4** Behold, for thus shall the man be blessed who fears **יְהוָה**.

---

ה יְבָרְכֶךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרֵאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ:

**5. y'barek'ak Yahúwah miTzion ur'eh b'tub Y'rushalam kol y'mey chayeyak.**

**Ps128:5** **יְהוָה** bless you from Tzion,  
and may you see the prosperity of Yerushalam all the days of your life.

---

וּרְאֵה-בָּנִים לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל:

6. ur'eh-banim l'baneyak shalom `al-Yis'ra'El.

Ps128:6 Indeed, may you see the sons of your sons. Peace be upon Yisra'El!

## Chapter 129

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרַי יֹאמַר-נָא יִשְׂרָאֵל:

1. shir hama`aloth rabbath ts'raruni min'uray yo'mar-na' Yis'ra'El.

Prayer for the Overthrow of Tsion's Enemies.

A Song of Ascents.

Ps129:1 Many times they have persecuted me from my youth up, Let Yisra'El now say,

בְּרַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרַי גַּם לֹא-יִכְלוּ לִי:

2. rabbath ts'raruni min'uray gam lo'-yak'lu li.

Ps129:2 Many times they have persecuted me from my youth up; yet they have not prevailed against me.

גַּעַל-גִּבִּי חָרְשׁוּ חֲרֻשֵׁים הָאֲרִיכוּ לְמַעַנּוֹתָם:

3. `al-gabi char'shu chor'shim he'eriku l'ma`anotham.

Ps129:3 The plowers plowed upon my back; they lengthened their furrows.

דָּיְהוּה צַדִּיק קָצַץ עֲבוֹת רְשָׁעִים:

4. Yahúwah tsadiq qitsets `aboth r'sha'im.

Ps129:4 יְיָ צַדִּיק is righteous; he has cut asunder the cords of the wicked.

הַיְבֹשׁוּ וְיִסָּגוּ אַחֲזָר כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן:

5. yeboshu w'yisogu `achor kol son'ey Tsion.

Ps129:5 May all who hate Tsion be put to shame and turned backward;

וַיְהִי כַחֲצִיר גִּגּוֹת שֶׁקָּדְמָת שָׁלַף יָבֵשׁ:

6. yih'yu kachatsir gagoth sheqad'math shalaph yabesh.

Ps129:6 Let them be like grass upon the housetops, which withers before it grows up;

זִשְׁלֵא מִלֵּא כַּפּוֹ קוֹצֵר וְחֻצָּנוּ מְעַמָּר:

7. shelo' mile' kapo qotser w'chits'no m'amer.

Ps129:7 With which the reaper does not fill his hand, nor the binder of sheaves his bosom;

חֹלֵא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בְּרַבַּת-יְהוּה אֲלֵיכֶם

בְּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוּה:

8. w'lo' `am'ru ha`ob'rim bir'kath-Yahúwah `aleykem berak'nu `eth'kem b'shem Yahúwah.

**Ps129:8** Nor do those who pass by say, the blessing of **יהוה** be upon you; we bless you in the name of **יהוה**.

---

## Chapter 130

Shavua Reading Schedule (43th sidrah) - Ps 130 - 134

א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְהוָה:

1. **shir hama`aloth mima`amaqim q'ra'thiyak Yahúwah.**

Hope in the Forgiving Love of **יהוה**.

A Song of Ascents.

**Ps130:1** Out of the depths I have cried to You, O **יהוה**.

---

ב אֲדֹנָי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אַזְנוֹתַי קִשְׁבוּת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי:

2. **'Adonay shim`ah b'qoli tih'yeynah 'az'neyak qashuboth l'qol tachanunay.**

**Ps130:2** My Adon, hear my voice!

Let Your ears be attentive to the voice of my supplications.

---

ג אִם-עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר-יְהוָה אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד:

3. **'im-`awonoth tish'mar-Yah 'Adonay mi ya`amod.**

**Ps130:3** If You, Yah, should mark iniquities, O My Adon, who could stand?

---

ד כִּי-עִמָּךְ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּתְּנָהּ:

4. **ki-`im'ak has'lichah l'ma'an tiuare'.**

**Ps130:4** But there is forgiveness with You, that You may be feared.

---

ה קִוִּיתִי יְהוָה קִוְיָתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הִוְחַלְתִּי:

5. **qiuithi Yahúwah qiu'thah naph'shi w'lid'baro hochal'ti.**

**Ps130:5** I wait for **יהוה**, my soul does wait, and in His word do I hope.

---

ו נַפְשִׁי לְאֲדֹנָי מִשְׁמָרִים לְבֹקֵר שְׁמָרִים לְבֹקֵר:

6. **naph'shi l'Adonay mishom'rim laboqer shom'rim laboqer.**

**Ps130:6** My soul waits for My Adon more than the watchmen for the morning; indeed, more than the watchmen for the morning.

---

ז יִחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי-עַם-יְהוָה הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עֲמוֹ פְּדוּת:

7. **yachel Yis'ra'El 'el-Yahúwah ki-`im-Yahúwah hachased w'har'beh `imo ph'duth.**

**Ps130:7** O Yisra'El, hope in **יהוה**;

for with **יהוה** there is lovingkindness, and with Him is abundant redemption.

---

ח וְהוֹא יִפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

8. **w'hu' yiph'deh 'eth-Yis'ra'El mikol `awonothayu.**

**Ps130:8** And He shall redeem Yisra'El from all his iniquities.

---

## Chapter 131

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה לֹא-גָבַהּ לְבִי  
וְלֹא-רָמוּ עֵינַי וְלֹא-הִלַּכְתִּי בְּגֹד־לוֹת וּבִנְפִלְאוֹת מִמֶּנִּי:

1. shir hama`aloth l'Dawid Yahúwah lo'-gabah libi w'lo'-ramu `eynay  
w'lo'-hilak'ti big'doloth ub'niph'la'oth mimeni.

Childlike Trust in יְהוָה.

A Song of Ascents, of Dawid.

Ps131:1 O יְהוָה, my heart is not proud, nor my eyes haughty;  
nor do I involve myself in great matters, nor in things too difficult for me.

בְּאִם-לֹא שְׁוִיתִי וְדוּמַמְתִּי נִפְשִׁי כְּנִמְלַעַל עָלַי אָמוּ  
כְּנִמְלַעַל עָלַי נִפְשִׁי:

2. 'im-lo' shiuthi w'domam'ti naph'shi k'gamul `aley 'imo kagamul `alay naph'shi.

Ps131:2 If not, I have composed and quieted my soul;  
like a weaned child rests against his mother, my soul is like a weaned child within me.

גִּיחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

3. yachel Yis'ra'El 'el-Yahúwah me`atah w'ad-`olam.

Ps131:3 O Yisra'El, hope in יְהוָה from this time forth and forever.

## Chapter 132

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר-יְהוָה לְדָוִד אֵת כָּל-עֲנוּתוֹ:

1. shir hama`aloth z'kor-Yahúwah l'Dawid 'eth kal-`unotho.

Prayer for the Blessing of יְהוָה upon the Sanctuary.

A Song of Ascents.

Ps132:1 Remember, O יְהוָה, on Dawid with all his affliction;

בְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְיְהוָה נָדַר לְאַבִּיר יַעֲקֹב:

2. 'asher nish'ba` laYahúwah nadar la'abir Ya`aqob.

Ps132:2 How he swore to יְהוָה and vowed to the Mighty One of Ya'aqob (Jacob),

גֹּאֲם-אָבֹא בְּאֶהָל בֵּיתִי אִם-אֶעֱלֶה עַל-עֶרְשׂ יְצוּעָי:

3. 'im-'abo' b'ohel beythi 'im-'e`eleh `al-`eres y'tsu`ay.

Ps132:3 If I shall go into the tent of my house, if I go up on the couch of my bed;

ד אִם-אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינַי לְעַפְעַפִּי תְנוּמָה:

4. 'im-'eten sh'nath l'eynay l'aph`apay t'numah.

Ps132:4 If I shall give sleep to my eyes or slumber to my eyelids,

ה עַד-אֶמְצָא מָקוֹם לְיְהוָה מִשְׁכָּנֹת לְאַבִּיר יַעֲקֹב:

5. `ad-`em'tsa' maqom laYahúwah mish'kanoth la'abir Ya`aqob.

Ps132:5 Until I find a place for אָבִיר,  
a dwelling place for the Mighty One of Ya'aqob (Jacob).

---

וְהִנֵּה-שָׁמַעְנוּהָ בְּאֶפְרַתָּה מִצְּאֲנוּהָ בְּשָׂדֵי-יַעֲרִי:

6. hinneh-sh'ma`anuah b'Eph'rathah m'tsa'nuah bis'dey-Ya`ar.

Ps132:6 Behold, we heard of it in Ephrathah, we found it in the field of Yaar.

---

זָנְבוּאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוּה לְהַדָּם רַגְלָיו:

7. nabo'ah l'mish'k'nothayu nish'tachaweh lahadom rag'layu.

Ps132:7 Let us go into His dwelling place; let us worship at His footstool.

---

חַקוּמָה יְהוָה לְמִנוּחֹתֶיךָ אֶתָּה וְאֶרֶוֹן עֲזֶיךָ:

8. qumah Yahúwah lim'nuchatheak 'atah wa'aron `uzeak.

Ps132:8 Arise, O אָבִיר, to Your resting place, You and the ark of Your strength.

---

ט כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ-צִדְקָה וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ:

9. kohaneyak yil'b'shu-tsedeq wachasideyak y'ranenu.

Ps132:9 Let Your priests be clothed with righteousness,  
and let Your holy ones sing for joy.

---

י בַּעֲבוּר הָדָד עֲבֹדָה אֶל-תִּשָּׁב פָּנֵי מְשִׁיחֶךָ:

10. ba`abur Dawid `ab'deak 'al-tasheb p'ney m'shicheak.

Ps132:10 For the sake of Dawid Your servant, do not turn away the face of Your anointed.

---

יֵא נִשְׁבַּע-יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא-יָשׁוּב מִמֶּנָּה  
מִפְּרֵי בִטְנֶךָ אֲשִׁית לְכִסֵּא-לְךָ:

11. nish'ba`-Yahúwah l'Dawid 'emeth lo'-yashub mimenah  
mip'ri bit'n'ak 'ashith l'kise'-lak.

Ps132:11 אָבִיר has sworn to Dawid a truth from which He shall not turn back:  
of the fruit of your body I shall set upon your throne.

---

יב אִם-יִשְׁמְרוּ בְּנֵיךָ בְרִיתִי וְעֵדוֹתִי זֹו אֶלְמָדָם  
גַּם-בְּנֵיהֶם עַד־עַד יִשְׁבוּ לְכִסֵּא-לְךָ:

12. 'im-yish'm'ru baneyak b'rithi w'edothi zo 'alam'dem  
gam-b'neyhem `adey-`ad yesh'bu l'kise'-lak.

Ps132:12 If your sons shall keep My covenant and My testimony which I shall teach them,  
their sons also shall sit upon your throne forever.

---

יג כִּי-בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אָנֹה לְמוֹשָׁב לוֹ:

13. ki-bachar Yahúwah b'Tsion 'iuah l'moshab lo.

**Ps132:13** For **אֶת־צִיּוֹן** has chosen Tsiion; He has desired it for His habitation.

יֵד זֹאת־מְנוּחָתִי עַד־עַד פֹּה־אֲשֵׁב כִּי אֲנִיתִּיהָ:

14. **zo'th-m'nuchathi`adey-`ad poh-`esheb ki`iuthiah.**

**Ps132:14** This is My resting place forever; here I shall dwell, for I have desired it.

טו צִידָהּ בָּרֶךְ אֲבִירֹנֶיהָ אֲשַׁבֵּיעַ לָחֶם:

15. **tseydah barek`abarek`eb'yoneyah`as`bi`a lachem.**

**Ps132:15** I shall abundantly bless her provision; I shall satisfy her needy with bread.

טז וּכְהֹנֵינָהּ אֲלַבִּישׁ יֵשַׁע וַחֲסִידֶיהָ רַגְלֵי יִרְנְנוּ:

16. **w'kohaneyah`al`bish yesha`wachasideyah ranen y`ranenu.**

**Ps132:16** Her priests also I shall clothe with salvation, and her holy ones shall sing aloud for joy.

יז נְשָׁם אֲצַמִּיחַ קֶרֶן לְדָוִד עַרְבָתִי גֵר לְמַשְׁחִי:

17. **sham`ats`miach qeren l'Dawid`arak`ti ner lim`shichi.**

**Ps132:17** There I shall cause the horn of Dawid to spring forth; I have prepared a lamp for Mine anointed.

יח אוֹיְבָיו אֲלַבִּישׁ בִּשְׁתַּת וְעָלָיו יִצְיַץ נִזְרוֹ:

18. **'oy`bayu`al`bish bosheth w`alay yatsits niz`ro.**

**Ps132:18** His enemies I shall clothe with shame, but upon himself his crown shall shine.

## Chapter 133

אֲשִׁיר הַמְעֻלוֹת לְדָוִד הַיְנָה מֵה־טוֹב

וּמֵה־נְעִים שְׁבֶת אַחִים גַּם־יִחַד:

1. **shir hama`aloth l'Dawid hinneh mah-tob umah-na`im shebeth`achim gam-yachad.**

The Excellency of Brotherly Unity.

A Song of Ascents, of Dawid.

**Ps133:1** Behold, how good and how pleasant it is for brothers to dwell together, in unity!

ב כַּשֶּׁמֶן הַטוֹב עַל־הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל־הַזָּקָן

זָקָן־אַהֲרֹן שְׁיֵרֵד עַל־פִּי מִדֹּתָיו:

2. **kashemen hatob`al-haro`sh yored`al-hazaqan**

**z`qan-`Aharon sheyored`al-pi midothayu.**

**Ps133:2** It is like the precious oil upon the head, coming down upon the beard, even Aharon's beard, coming down upon the edge of his robes.

ג בְּטַל־חֶרְמוֹן שְׁיֵרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן

כִּי שָׁם צָנְהָ יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים עַד־הָעוֹלָם:

3. **k'tal-Cher'mon sheyored `al-har'rey Tsion**  
**ki sham tsiuah Yahúwah 'eth-hab'arakah chayim `ad-ha`olam.**

**Ps133:3** It is like the dew of Chermon coming down upon the mountains of Tsion;  
for there **אָמַר** commanded the blessing life forever.

## Chapter 134

אֲשִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָרַכּוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי  
יְהוָה הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלַּיְלוֹת:

1. **shir hama`aloth hinneh baraku 'eth-Yahúwah kal-`ab'dey Yahúwah ha`om'dim**  
**b'beyth-Yahúwah baleylloth.**

Greetings of Night Watchers.

A Song of Ascents.

**Ps134:1** Behold, bless **אָמַר**, all servants of **אָמַר**,  
who serve by night in the house of **אָמַר**!

בְּשֹׁאו־יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבָרַכּוּ אֶת־יְהוָה:

2. **s'u-y'dekem qodesh ubaraku 'eth-Yahúwah.**

**Ps134:2** Lift up your hands to the sanctuary and bless **אָמַר**.

גִּבְרָכָה יְהוָה מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

3. **y'barek'ak Yahúwah miTsion `oseh shamayim wa'arets.**

**Ps134:3** May **אָמַר** bless you from Tsion, He who made the heavens and the earth.

## Chapter 135

Shavua Reading Schedule (44th sidrah) - Ps 135 - 136

אֲהַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה:

1. **hall'lu Yah hal'lu 'eth-shem Yahúwah hal'lu `ab'dey Yahúwah.**

**Ps135:1** HalleluYah! Praise the name of **אָמַר**; praise Him, O servants of **אָמַר**,

בְּשֹׁעֲמֹדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:

2. **she`om'dim b'beyth Yahúwah b'chats'roth beyth 'Eloheynu.**

**Ps135:2** You who stand in the house of **אָמַר**, in the courts of the house of our El!

גִּהַלְלוּ־יְהוָה כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְרוּ לְשִׁמוֹ כִּי נָעִים:

3. **hal'lu-Yah ki-tob Yahúwah zam'ru lish'mo ki na'im.**

**Ps135:3** HalleluYah, for **אָמַר** is good; sing praises to His name, for it is lovely.

ד כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסֻגְלָתוֹ:

4. **ki-Ya`aqob bachar lo Yah Yis'ra'El lis'gulatho.**

**Ps135:4** For Yah has chosen Ya'aqob (Jacob) for Himself,

Yisra'El for His own possession.

הַכִּי אָנֹכִי יָדַעְתִּי כִּי-גָדוֹל יְהוָה וְאֲדֹנָיִנוּ מִכָּל-אֱלֹהִים:

5. **ki 'ani yada`ti ki-gadol Yahúwah wa'Adoneynu mikal-'elohim.**

**Ps135:5** For I know that אָדֹנָי is great  
and that our Adon is above all mighty ones.

וְכֹל אֲשֶׁר-חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַשָּׁמַיִם  
וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל-תְּהוֹמוֹת:

6. **kol 'asher-chaphets Yahúwah `asah bashamayim  
uba'arets bayamim w'kal-t'homoth.**

**Ps135:6** Whatever אָשֶׁר pleases, He does, in the heavens  
and in the earth, in the seas and in all deeps.

זֹמַעְלָה נִשְׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר  
עָשָׂה מוֹצֵא-רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו:

7. **ma`aleh n'si'im miq'tseh ha'arets b'raqim lamatar `asah motse'-ruach  
me'ots'rothayu.**

**Ps135:7** He causes the vapors to ascend from the ends of the earth;  
who makes lightnings for the rain, who brings forth the wind from His treasures.

חִשְׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה:

8. **shehikah b'korey Mits'rayim me'adam `ad-b'hemah.**

**Ps135:8** He smote the firstborn of Mitsrayim, from man to beast.

ט שָׁלַח אֶתֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכְכִי מִצְרַיִם בְּפִרְעֹה וּבְכָל-עַבְדָּיו:

9. **shalach 'othoth umoph'thim b'thokeki Mits'rayim b'Phar`oh ub'kal-`abadayu.**

**Ps135:9** He sent signs and wonders into your midst, O Mitsrayim,  
upon Pharaoh and upon all his servants.

י שְׁהִכָּה גוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים:

10. **shehikah goyim rabbim w'harag m'lakim `atsumim.**

**Ps135:10** He smote many nations and slew mighty kings,

יא לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלִעוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן וְלְכָל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן:

11. **I'Sichon melek ha'Emori ul'Og melek haBashan ul'kol mam'l'koth K'na`an.**

**Ps135:11** Sichon, king of the Emorites, and Og, king of Bashan,  
and all the kingdoms of Kanaan;

יב וְנָתַן אֶרְצָם בְּחֻלָּה בְּחֻלָּה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

12. **w'nathan 'ar'tsam nachalah nachalah I'Yis'ra'El `amo.**

**Ps135:12** And He gave their land as a heritage, a heritage to Yisra'El His people.

יג יְהוָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם יְהוָה זְכוֹרָה לְדוֹר-וָדוֹר:

**13. Yahúwah shim'ak l'`olam Yahúwah zik'r'ak l'dor-wador.**

**Ps135:13** Your name, O יהוה, endures forever, O יהוה,  
Your remembrance is for generation and generation.

יד כִּי-יִדְיִן יְהוָה עִמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם:

**14. ki-yadin Yahúwah `amo w'al-`abadayu yith'necham.**

**Ps135:14** For יהוה shall judge His people and shall have compassion on His servants.

טו עֲצָבֵי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

**15. `atsabey hagoyim keseph w'zahab ma`aseh y'dey 'adam.**

**Ps135:15** The idols of the nations are but silver and gold, the work of man's hands.

טז פֶּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:

**16. peh-lahem w'lo' y'daberu `eynayim lahem w'lo' yir'u.**

**Ps135:16** They have mouths, but they do not speak; they have eyes, but they do not see;

יז אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִאֲזִינוּ אֵף אֵין-יִשְׁרוּחַ בְּפִיהֶם:

**17. 'az'nayim lahem w'lo' ya'azinu 'aph 'eyn-yesh-ruach b'phihem.**

**Ps135:17** They have ears, but they do not hear, yes, there is no breath in their mouths.

יח כַּמּוֹהֵם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם:

**18. k'mohem yih'yu `oseyhem kol 'asher-boteach bahem.**

**Ps135:18** Those who make them shall be like them, yes, everyone who trusts in them.

יט בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת-יְהוָה בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת-יְהוָה:

**19. beyth Yis'ra'El baraku 'eth-Yahúwah beyth 'Aharon baraku 'eth-Yahúwah.**

**Ps135:19** O house of Yisra'El, bless יהוה; O house of Aharon, bless יהוה;

כ בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת-יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת-יְהוָה:

**20. beyth haLewi baraku 'eth-Yahúwah yir'ey Yahúwah baraku 'eth-Yahúwah.**

**Ps135:20** O house of the Lewi, bless יהוה; You who revere יהוה, bless יהוה.

כא בָּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ-יָהּ:

**21. baruk Yahúwah miTzion shoken Y'rushalam. Hall'lu-Yah.**

**Ps135:21** Blessed be יהוה from Tzion, who dwells in Yerushalam. HalleluYah!

## Chapter 136

א הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

1. **hodu laYahúwah ki-tob ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:1** Give thanks to יהוה, for He is good, for His lovingkindness endures forever.

---

ב הודו לאלהי האלהים כי לעולם חסדו:

2. **hodu l'Elohey ha'elohim ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:2** Give thanks to the El of the mighty ones, for His lovingkindness endures forever.

---

ג הודו לאדני האדנים כי לעולם חסדו:

3. **hodu la'Adoney ha'adonaim ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:3** Give thanks to the Adon of the masters, for His lovingkindness endures forever.

---

ד לעשה נפלאות גדלות לבהו כי לעולם חסדו:

4. **l'`oseh niph'la'oth g'doloth l'bado ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:4** To Him who alone does great wonders, for His lovingkindness endures forever;

---

ה לעשה השמים בתבונה כי לעולם חסדו:

5. **l'`oseh hashamayim bith'bunah ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:5** To Him who made the heavens with skill, for His lovingkindness endures forever;

---

ו לרקע הארץ על-המים כי לעולם חסדו:

6. **l'roqa` ha'arets `al-hamayim ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:6** To Him who spread out the earth above the waters, for His lovingkindness endures forever;

---

ז לעשה אורים גדלים כי לעולם חסדו:

7. **l'`oseh `orim g'dolim ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:7** To Him who made the great lights, for His lovingkindness endures forever:

---

ח את-השמש לממשלת ביום כי לעולם חסדו:

8. **'eth-hashemesh l'mem'sheleth bayom ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:8** The sun to rule by day, for His lovingkindness endures forever,

---

ט את-הירח וכוכבים לממשלות בלילה כי לעולם חסדו:

9. **'eth-hayareach w'kokabim l'mem'sh'loth balay'lah ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:9** The moon and stars to rule by night, for His lovingkindness endures forever.

---

י למכה מצרים בבכוריהם כי לעולם חסדו:

10. **l'makeh Mits'rayim bib'koreyhem ki l'`olam chas'do.**

**Ps136:10** To Him who smote Mitsrayim in their firstborn, for His lovingkindness endures forever,

---

יֵאֵוִיזַע יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

11. wayotse' Yis'ra'El mitokam ki l'`olam chas'do.

**Ps136:11** And brought Yisra'El out from their midst,  
for His lovingkindness endures forever,

---

יָב בְּיַד תְּזַקֶּה וּבְזְרוּעַ נְטוּיָהּ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

12. b'yad chazaqah ubiz'ro`a n'tuyah ki l'`olam chas'do.

**Ps136:12** With a strong hand and with an outstretched arm,  
for His lovingkindness endures forever.

---

יָג לְגִזֵּר יַם־סוּף לְגִזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

13. l'gozer yam-suph lig'zarim ki l'`olam chas'do.

**Ps136:13** To Him who divided the Red Sea into parts,  
for His lovingkindness endures forever,

---

יָד וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

14. w'he`ebir Yis'ra'El b'thoko ki l'`olam chas'do.

**Ps136:14** And made Yisra'El pass through the midst of it,  
for His lovingkindness endures forever;

---

טו וְנָעַר פַּרְעֹה וְחִילוֹ בַיַּם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

15. w'ni`er Par`oh w'cheylo b'yam-suph ki l'`olam chas'do.

**Ps136:15** But He overthrew Paraoth and his army in the Red Sea,  
for His lovingkindness endures forever.

---

טז לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

16. l'molik `amo bamid'bar ki l'`olam chas'do.

**Ps136:16** To Him who led His people through the wilderness,  
for His lovingkindness endures forever;

---

יז לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

17. l'makeh m'lakim g'dolim ki l'`olam chas'do.

**Ps136:17** To Him who smote great kings, for His lovingkindness endures forever,

---

יח וַיַּהַרֵּג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

18. wayaharog m'lakim `adirim ki l'`olam chas'do.

**Ps136:18** And slew mighty kings, for His lovingkindness endures forever:

---

יט לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

19. l'Sichon melek ha'Emori ki l'`olam chas'do.

**Ps136:19** Sichon, king of the Emorites, for His lovingkindness endures forever,

---

כּוֹלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

20. ul'`Og melek haBashan ki l'`olam chas'do.

Ps136:20 And Og, king of Bashan, for His lovingkindness endures forever,

---

כִּאֲוָנְתָן אֲרָצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

21. w'nathan 'ar'tsam l'nachalah ki l'`olam chas'do.

Ps136:21 And gave their land as a heritage, for His lovingkindness endures forever,

---

כִּבְנַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

22. nachalah l'Yis'ra'El `ab'do ki l'`olam chas'do.

Ps136:22 Even a heritage to Yisra'El His servant, for His lovingkindness endures forever.

---

כִּגְשָׁבִשְׁפִּילָנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

23. sheb'shiph'lenu zakar lanu ki l'`olam chas'do.

Ps136:23 Who remembered us in our low estate, for His lovingkindness endures forever,

---

כִּדְוִיפָרְקָנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

24. wayiph'r'qenu mitsareynu ki l'`olam chas'do.

Ps136:24 And has rescued us from our adversaries,  
for His lovingkindness endures forever;

---

כִּהֵנִיחַ לְחֵם לְכָל־בֶּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

25. nothen lechem l'kal-basar ki l'`olam chas'do.

Ps136:25 Who gives food to all flesh, for His lovingkindness endures forever.

---

כּוֹ הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

26. hodu l'El hashamayim ki l'`olam chas'do.

Ps136:26 Give thanks to the El of the heavens, for His lovingkindness endures forever.

---

## Chapter 137

Shavua Reading Schedule (45th sidrah) - Ps 137 - 139

אֶעַל נְהָרוֹת בְּבֵל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַם־בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן:

1. `al naharoth Babel sham yashab'nu gam-bakinu b'zak'renu 'eth-Tsion.

Ps137:1 By the rivers of Babel, there we sat down and also we wept,  
when we remembered Tsion.

---

בְּעַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כִּנְרוֹתֵינוּ:

2. `al-`arabim b'thokah talinu kinorotheynu.

Ps137:2 Upon the willows in the midst of it we hung our harps.

---

גַּ כִּי נָשָׂא לֹונוּ שׁוֹבְרֵי־נֶשֶׁר

ותולִּיננוּ שְׁמִחָה נְשִׁירוּ לָנוּ מִנְשִׁיר צִיּוֹן:

3. **ki sham sh'elunu shobeynu dib'rey-shir w'tholaleynu sim'chah shiru lanu mishir Tzion.**

**Ps137:3** For there our captors asked us the words of a song, and our tormentors mirth, saying, Sing us one of the songs of Tzion.

ד אֵיךְ נְשִׁיר אֶת־נְשִׁיר־יְהוָה עַל אַדְמַת נֶכֶר:

4. **'eyak nashir 'eth-shir-Yahúwah `al 'ad'math nekar.**

**Ps137:4** How can we sing the song of צִיּוֹן in a foreign land?

ה אִם־אֶשְׁכַּח יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:

5. **'im-'esh'kachek Y'rushalam tish'kach y'mini.**

**Ps137:5** If I forget you, O Yerushalam, let my right hand forget.

ו תִּדְבַק־לְשׁוֹנִי לְחִכֵּי אִם־לֹא אֶזְכְּרֶכִּי  
אִם־לֹא אֶעֱלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמִחָתִי:

6. **tid'baq-l'shoni l'chiki 'im-lo' 'ez'k'reki 'im-lo' 'a`aleh'eth-Y'rushalam `al ro'sh sim'chathi.**

**Ps137:6** May my tongue cling to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not exalt Yerushalam above my chief joy.

ז זְכוֹר יְהוָה לְבָנֵי אֲדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם  
הֲאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הִיסוּד בָּהּ:

7. **z'kor Yahúwah lib'ney 'Edom 'eth yom Y'rushalam ha'om'rim `aru `aru `ad hay'sod bah.**

**Ps137:7** Remember, O צִיּוֹן, against the sons of Edom the day of Yerushalam, who said, raze it, raze it to its very foundation.

ח בַּת־בְּבֶל הַנְּשֻׁדוּדָה אֲנֹשִׁי נְשִׁישָׁלִם־לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ נְשַׁמְלֵת לָנוּ:

8. **bath-Babel hash'dudah 'ash'rey shey'shalem-lak 'eth-g'mulek shegamal't' lanu.**

**Ps137:8** O daughter of Babel, you devastated one, Blessed shall be the one who repays you with the recompense with which you have repaid us.

ט אֲנֹשִׁי נְשִׂיאַחַז וְנִפֵּץ אֶת־עַלְלֶיךָ אֶל־הַסֶּלַע:

9. **'ash'rey sheyo'chez w'nipets 'eth-`olalayi'k 'el-hasala`.**

**Ps137:9** Blessed shall be the one who seizes and dashes your little ones against the rock.

## Chapter 138

א לְדוֹד אֹדֶךָ בְּכָל־לִבִּי נִגַּד אֱלֹהִים אֲזַמְרֶךָ:

1. **l'Dawid 'od'ak b'kal-libi neged 'elohim 'azam'reak.**

## Thanksgiving for the Favor of ייָיָיָ.

A Psalm of Dawid.

**Ps138:1** I shall give You thanks with all my heart;  
I shall sing praises to You before the mighty ones.

בְּאַשְׁתַּחֲוִה אֶל־הַיְכָל קִדְשֶׁךָ וְאוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ עַל־חַסְדֶּךָ  
וְעַל־אַמְתֶּךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ:

**2. 'esh'tachaweh 'el-heykal qad'sh'ak w'odeh 'eth-sh'meak `al-chas'd'ak  
w'al-'amitek ki-hig'dal'at `al-kal-shim'ak 'im'rathek.**

**Ps138:2** I shall bow down toward Your holy temple  
and give thanks to Your name for Your lovingkindness and for Your truth;  
for You have magnified Your word according to all Your name.

ג בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תַרְחִיבֵנִי בְּנִפְשֵׁי עֹז:

**3. b'yom qara'thi wata'aneni tar'hibeni b'naph'shi `oz.**

**Ps138:3** On the day I called, You answered me;  
You made me bold with strength in my soul.

ד יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אָרֶץ כִּי שָׁמְעוּ אִמְרֵי־פִיךָ:

**4. yoduk Yahúwah kal-mal'key-'arets ki sham'u 'im'rey-phik.**

**Ps138:4** All the kings of the earth shall give thanks to You, O ייָיָיָ,  
when they have heard the words of Your mouth.

ה וַיְנַשְׁרוּ בְּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה:

**5. w'yashiru b'dar'key Yahúwah ki gadol k'bod Yahúwah.**

**Ps138:5** And they shall sing of the ways of ייָיָיָ, for great is the glory of ייָיָיָ.

ו כִּי־רָם יְהוָה וְשָׁפַל יִרְאֶה וְגָבַהּ מִמָּרְחָק יִידָע:

**6. ki-ram Yahúwah w'shaphal yir'eh w'gaboah mimer'chaq y'yeda`.**

**Ps138:6** For though ייָיָיָ is exalted, yet He regards the lowly,  
but the haughty He knows from afar.

ז אִם־אֵלֶיךָ בְּקָרֵב צָרָה תִּחְיֵנִי עַל אֶף אִיְבֵי תִשְׁלַח יָדְךָ  
וְתוֹשִׁיעֵנִי מִיַּדְךָ:

**7. 'im-'elek b'qereb tsarah t'chayeni `al 'aph 'oy'bay tish'lach yadek  
w'thoshi`eni y'mineak.**

**Ps138:7** Though I walk in the midst of trouble, You shall revive me;  
You shall stretch forth Your hand against the wrath of my enemies,  
and Your right hand shall save me.

ח יְהוָה יִגְמַר בְּעַדֵי יְהוָה חַסְדֶּךָ לְעוֹלָם מֵעַשֵׂי יְדִיךָ אֶל־תִּרְפֶּה:

**8. Yahúwah yig'mor ba`adi Yahúwah chas'd'ak l'`olam ma`asey yadeyak 'al-tereph.**

**Ps138:8** ייִי shall accomplish what concerns me;  
Your lovingkindness, O ייִי, endures for ever; do not forsake the works of Your hands.

---

## Chapter 139

א לְמִנְצֶחַם לְדָוִד מְזֻמֹּר יְהוָה חִקְרָתַנִּי וַתִּדְבַּע:

**1. lam'natseach l'Dawid miz'mor Yahúwah chaqar'tani wateda`.**

**Elohim's Omnipresence and Omniscience.**

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

**Ps139:1** O ייִי, You have searched me and known me.

---

ב אַתָּה יָדַעְתָּ שְׁבִתִּי וְקוּמִי בַנְּתִיחַ לְרַעִי מִרְחוֹק:

**2. 'atah yada`at shib'ti w'qumi ban'tah l're'i merachok.**

**Ps139:2** You know my sitting down and my rising up;  
You understand my thought from afar.

---

ג אָרְחֵי וְרַבְעֵי זְרִיתָ וְכָל-הָרְכִי הַסְּבִנְתָּה:

**3. 'ar'chi w'rib'i zeriath w'kal-d'rakay his'kan'tah.**

**Ps139:3** You scrutinize my path and my lying down, and are acquainted with all my ways.

---

ד כִּי אֵין מִלָּה בְּלִשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יָדַעְתָּ כְּלָהּ:

**4. ki 'eyn milah bil'shoni hen Yahúwah yada`at kulah.**

**Ps139:4** For not a word is on my tongue, behold, O ייִי, You know it all.

---

ה אַחֲרֵי וְקִדְמָי צִרְתָּנִי וַתִּשֶׁת עָלַי כַּפְּכָהּ:

**5. 'achor waqedem tsar'tani watasheth `alay kapekah.**

**Ps139:5** You have enclosed me behind and before, and laid Your hand upon me.

---

ו פִּלְאִיָּה דַעַת מִמֶּנִּי נִשְׁגָּבָה לֹא-אוּכַל לָהּ:

**6. pil'iah da`ath mimeni nis'g'bah lo'-'ukal lah.**

**Ps139:6** Such knowledge is too wonderful for me; it is set on high, I cannot attain to it.

---

ז אֵינִי אֵלַי מְרוֹיָחַ וְאֵינִי מִפְּנֵיךָ אֶבְרָח:

**7. 'anah 'elek meruchek w'anah mipaneyak 'eb'rach.**

**Ps139:7** Where can I go from Your Spirit? Or where can I flee from Your presence?

---

ח אִם-אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אַתָּה וְאִם-אֶעֱשֶׂה שְׂאוּל הַנֶּגֶד:

**8. 'im-'esaq shamayim sham 'atah w'atsi`ah Sh'ol hineak.**

**Ps139:8** If I ascend to the heavens, You are there;  
if I make my bed in Sheol, behold, You are there.

---

ט אֲשָׂא כְנָפַי-שָׁחַר אֲשַׁכְנֶה בְּאַחֲרֵית יָם:

**9. 'esa' kan'phey-shachar 'esh'k'nah b'acharith yam.**

**Ps139:9** If I take the wings of the dawn, if I dwell in the remotest part of the sea,

י גם־שָׁם יִדְדָךְ תִּנְחַנְּנִי וְתִאֶחְזַנְּנִי יְמִינֶךָ:

**10. gam-sham yad'ak than'cheni w'tho'chazeni y'mineak.**

**Ps139:10** Even there Your hand shall lead me, and Your right hand shall lay hold of me.

יֵאָמֵר אֶךְ־חֹשֶׁךְ יְשׁוּפְנִי וְלַיְלָה אִזְכֵּר בְּעַדְנִי:

**11. wa'omar 'ak-choshek y'shupheni w'lay'lah 'or ba`adeni.**

**Ps139:11** If I say, surely the darkness shall overwhelm me, and the light around me shall be night,

יב גם־חֹשֶׁךְ לֹא־יִחְשִׁיךְ מִמֶּךָ

וְלַיְלָה כִּי־וַיִּר כַּחֲשִׁיכָה כְּאוֹרָה:

**12. gam-choshek lo'-yach'shik mimeak w'lay'lah kayom ya'ir kachasheykah ka'orah.**

**Ps139:12** Even the darkness is not dark from You, and the night shines as the day. As is darkness so is light.

יג כִּי־אַתָּה קָנִיתָ כְּלִי־תִי תִסְכְּנִי בְּבֶטֶן אִמִּי:

**13. ki-'atah qaniath kil'yothay t'sukeni b'beten 'imi.**

**Ps139:13** For You formed my inward parts; You wove me in my mother's womb.

יד אֹדְדָךְ עַל כִּי נִוְרָאוֹת נִפְלִיתִי נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיךְ

וְנִפְשִׁי יִדְעַת מְאֹד:

**14. 'od'ak `al ki nora'oth niph'leythi niph'la'im ma`aseyak w'naph'shi yoda`ath m'od.**

**Ps139:14** I shall give thanks to You, for with fearful things I am wonderful; wonderful are Your works, and my soul knows it very well.

טו לֹא־נִכְחַד עֲצָמִי מִמֶּךָ

אֲשֶׁר־עֲשִׂיתִי בְּסֶתֶר רַקְמָתִי בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ:

**15. lo'-nik'chad `ats'mi mimeak 'asher-'useythi basether ruqam'ti b'thach'tioth 'arets.**

**Ps139:15** My frame was not hidden from You, when I was made in secret, and skillfully wrought in the depths of the earth;

טז גָּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־סִפְרֶךָ כָּל־יְכַתְּבוּ יָמִים יִצְרוּ

וְלֹא אֶחָד בָּהֶם:

**16. gal'mi ra'u `eyneyak w'al-siph'r'ak kulam yikathebu yamim yutsaru w'lo' 'echad bahem.**

**Ps139:16** Your eyes have seen my unformed substance; and in Your scroll were all written the days that were formed for, none was among them.

יזולִי מִה־יִקְרוּ רַעֲיָךְ אֵל מָה עֲצָמוֹ רַאשֵׁיהֶם:

17. w'li mah-yaq'ru re'eyak 'El meh `ats'mu ra'sheyhem.

Ps139:17 How precious are Your thoughts to me, O El! How vast is the sum of them!

יח אֲסַפְרֶם מְחֹל יִרְבוֹן הַקִּיצוֹתַי וְעוֹדֵי עִמָּךְ:

18. 'es'p'rem mechol yir'bun heqitsothi w'`odi `imak.

Ps139:18 If I should count them, they are more than the sand.

When I awake, I am still with You.

יט אִם־תִּקְטַל אֱלֹהִי רַשָּׁע וְאֲנָשֵׁי דָמִים סוּרוּ מִנִּי:

19. 'im-tiq'tol 'Eloah rasha` w'an'shey damim suru meni.

Ps139:19 Surely You should slay the wicked, O the El; and bloody men, depart from me.

כ אֲשֶׁר יֹאמְרֶךָ לְמִזְמָה נִשְׂא לְשׂוֹא עָרִיךְ:

20. 'asher yo'm'ruak lim'zimah nasu' lashaw' `areyak.

Ps139:20 Who shall speak against You wickedly,  
and Your enemies are lifted up with vanity.

כא הֲלוֹא־מִשְׂנֵאָיֶךָ יִהְיֶה אֲשַׁנָּא וּבִתְקוּמָיֶךָ אֶתְקוּטָט:

21. halo'-m'san'eyak Yahúwah 'es'na' ubith'qom'meyak 'eth'qotat.

Ps139:21 Do I not hate those who hate You, O ~~אלהים~~?

And do I not loathe those who rise up against You?

כב תִּכְלִית שְׂנֵאָה שְׂנֵאָתִים לְאוֹיְבֵי־הַיּוֹ לִי:

22. tak'lith sin'ah s'ne'thim l'oy'bim hayu li.

Ps139:22 I hate them with the utmost hatred; they have become my enemies.

כג חֲקַרְנִי אֵל וְדַע לְבָבִי בְּחֻנְנִי וְדַע שְׂרַעְפֵּי:

23. chaq'reni 'El w'da` l'babi b'chaneni w'da` sar'`apay.

Ps139:23 Search me, O El, and know my heart; try me and know my thoughts;

כד וְרֵאֵה אִם־הִרְרָךְ־עֲצָב בִּי וּנְחַנֵּי בְּדַרְךְ עוֹלָם:

24. ur'eh 'im-derek-`otseb bi un'cheni b'derek `olam.

Ps139:24 And see any wicked way is in me, and lead me in the eternal way.

## Chapter 140

Shavua Reading Schedule (46th sidrah) - Ps 140 - 141

א לְמִנְצַחַם מִזְמוֹר לְדָוִד:

1. (140:1 in Heb.) lam'natseach miz'mor l'Dawid.

Prayer for Protection against the wicked.

For the chief musician. A Psalm of Dawid.

---

ב חֲלָצֵנִי יְהוָה מֵאֲדָם רָע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי:

(140:2 in Heb.) **chal'tseni Yahúwah me'adam ra` me'ish chamasim tin'ts'reni.**

**Ps140:1** Rescue me, O **אֱלֹהִים**, from evil men; preserve me from violent men

---

ג אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רָעוֹת בְּלֵב כָּל-יוֹם יִגְוְרוּ מִלְחָמוֹת:

2. (140:3 in Heb.) **'asher chash'bu ra`oth b'leb kal-yom yaguru mil'chamoth.**

**Ps140:2** Who devise evil things in the hearts; they stir up wars all the day.

---

ד שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּמוֹ-נָחַשׁ חֶמֶת עֲכָשׁוּב תַּחַת שִׁפְתֵימוֹ סֵלָה:

3. (140:4 in Heb.) **shananu l'shonam k'mo-nachash**

**chamath `ak'shub tachath s'phatheyמוֹ Selah.**

**Ps140:3** They sharpen their tongues as a serpent; poison of a viper is under their lips. **Selah.**

---

ה שָׁמְרֵנִי יְהוָה מִיַּד־רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי

אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחֹת פְּעָמַי:

4. (140:5 in Heb.) **sham'reni Yahúwah miday rasha` me'ish chamasim tin'ts'reni**

**'asher chash'bu lid'choth p`amay.**

**Ps140:4** Keep me, O **אֱלֹהִים**, from the hands of the wicked; Preserve me from violent men who have purposed to trip up my feet.

---

ו טָמְנוּ-גַּאִים פֶּח לִי

וּחִבְּלִים פָּרְשׂוּ רְשָׁת לִיד-מֵעַנְוֹל מִקְשִׁים שָׁתוּ-לִי סֵלָה:

5. (140:6 in Heb.) **tam'nu-ge'im pach li**

**wachabalim par'su resheth l'yad-ma`gal moq'shim shathu-li Selah.**

**Ps140:5** The proud have hidden a trap for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set snares for me. **Selah.**

---

ז אָמַרְתִּי לַיהוָה אֱלֹהֵי אֶתָּה הָאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תִּחְנֹנְנִי:

6. (140:7 in Heb.) **'amar'ti laYahúwah 'Eli 'atah ha'azinah Yahúwah qol tachanunay.**

**Ps140:6** I said to **אֱלֹהִים**, You are my El; give ear, O **אֱלֹהִים**, to the voice of my supplications.

---

ח יְהוָה אֲדֹנָי עֲזַי יְשׁוּעָתִי סִכָּתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נָשָׁק:

7. (140:8 in Heb.) **Yahúwah 'Adonay `oz y'shu`athi sakothah l'ro'shi b'yom nasheq.**

**Ps140:7** O **אֱלֹהִים** My Adon, the strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.

---

ט אֶל-תִּתֵּן יְהוָה מֵאֲוֵי־רָשָׁע זָמְמוֹ אֶל-תִּפְּקוּ יְרוּמוֹ סֵלָה:

8. (140:9 in Heb.) **'al-titen Yahúwah ma'awayey rasha` z'mamo 'al-tapheq yarumu.**

**Selah.**

---

**Ps140:8** Do not grant, O **אלהים**, the desires of the wicked;  
do not promote his evil device, lest they be exalted. Selah.

יִרְאֵשׁ מִסְבֵּי עֲמַל שְׁפָתֵימוֹ יִכְסוּמוֹ:

9. (140:10 in Heb.) **ro'sh m'sibay `amal s'phathey mo y'kasumo.**

**Ps140:9** As for the head of those who surround me,  
may the mischief of their lips cover them.

יֵאָרְמִיטוּ עֲלֵיהֶם גְּחָלִים בָּאֵשׁ יַפְלֵם בְּמַהְמָרוֹת בְּלִי-יִקוּמוּ:

10. (140:11 in Heb.) **yamitu `aleyhem gechalim ba'esh yapilem  
b'mahamoroth bal-yaqumu.**

**Ps140:10** May burning coals fall upon them;  
may they be cast into the fire, into deep pits from which they cannot rise.

יִבְאֵשׁ לְשׁוֹן בְּלִי-יִכּוֹן בְּאָרְץ אִישׁ-חָמָס רָע יִצוּדְנוּ לְמַדְחֵפֹת:

11. (140:12 in Heb.) **'ish lashon bal-yikon ba'arets 'ish-chamas ra`y'tsudenu  
l'mad'chephoth.**

**Ps140:11** May a man of slander not be established in the earth;  
may evil hunt the violent man to overthrow him.

יִגְדַעַתָּ כִּי-יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עָנִי מִשְׁפַּט אֲבִינִים:

12. (140:13 in Heb.) **yada`at ki-ya`aseh Yahúwah din `ani mish'pat `eb'yonim.**

**Ps140:12** I know that **אלהים** shall maintain the cause of the afflicted  
and justice for the poor.

יִדְאָךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבּוּ יִשְׂרָיִם אֶת-פְּנֵיךָ:

13. (140:14 in Heb.) **'ak tsadiqim yodu lish'meak yesh'bu y'sharim `eth-paneyak.**

**Ps140:13** Surely the righteous shall give thanks to Your name;  
the upright shall dwell in Your presence.

## Chapter 141

אֶמְזַמֹּר לְדָוִד יְהוָה קְרָאתִיךָ חוֹשָׁה לִּי  
הֶאֱזִינָה קוֹלִי בְּקִרְאֵי-לִךָ:

1. **miz'mor l'Dawid Yahúwah q'ra'thiyak chushah li ha'azinah qoli b'qar'i-lak.**

**An Evening Prayer for Sanctification and Protection.**

A Psalm of Dawid.

**Ps141:1** O **אלהים**, I call upon You; hasten to me!  
Give ear to my voice when I call to You!

בְּתִכּוֹן תִּפְלְתִי קִטְרֹת לְפָנֶיךָ מִשְׁאֵת כַּפֵּי מִנְחַת-עָרֹב:

2. **tikon t'philathi q'toreth l'phaneyak mas'ath kapay min'chath-`areb.**

**Ps141:2** May my prayer be counted as incense before You;

the lifting up of my hands as the evening offering.

ג נְשִׂיתָהּ יְהוָה שְׁמֶרָה לְפִי נִצְרָה עַל-דֶּל שְׁפָתַי:

3. **shithah Yahúwah sham'rah l'phi nits'rah `al-dal s'phathay.**

**Ps141:3** Set a guard, O **אלהים**, over my mouth; keep watch over the door of my lips.

ד אַל-תִּט-לְבִי לְדָבָר רָע לְהִתְעוֹלֵל עַל-לוֹת בְּרָשָׁע  
אֶת-אִישִׁים פְּעֻלֵי-אָוֶן וּבַל-אֶלְחָם בְּמִנְעַמֵיהֶם:

4. **'al-tat-libi l'dabar ra` l'hith`olel `aliloth b'resha` 'eth-'ishim po`aley-'awen ubal-'el'cham b'man'`ameyhem.**

**Ps141:4** Do not incline my heart to any evil thing, to practice deeds of wickedness with men who do iniquity; and do not let me eat of their delicacies.

ה יְהִלְמֵנִי-צַדִּיק חֶסֶד וַיּוֹכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אֶל-יָדַי רֹאשִׁי  
כִּי-עוֹד וַתִּפְקְטֵנִי בְרָעוֹתֵיהֶם:

5. **yehel'meni-tsadiq chesed w'yokicheni shemen ro'sh 'al-yani ro'shi ki-`od uth'philathi b'ra`otheyhem.**

**Ps141:5** Let the righteous smite me in kindness and reprove me; it is oil upon the head; do not let my head refuse it, for still my prayer is against their wicked deeds.

ו נִשְׁמְטוּ בַיָּדַי-סֵלַע שִׁפְטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אִמְרֵי כִּי נְעִמּוּ:

6. **nish'm'tu bidey-sela` shoph'teyhem w'sham'`u 'amaray ki na`emu.**

**Ps141:6** Their judges are thrown down by the sides of the rock, and they hear my words, for they are pleasant.

ז כָּמוֹ פֹּלֵחַ וּבִקְעַ בְּאָרֶץ נִפְזָרוּ עֲצָמֵינוּ לְפִי שְׂאוֹל:

7. **k'mo pholeach uboqe`a ba'arets niph'z'ru `atsameynu l'phi Sh'ol.**

**Ps141:7** As when one plows and breaks open the earth, our bones have been scattered at the mouth of Sheol.

ח כִּי אֶלְיָךָ יְהוָה אֲדַנִּי עֵינַי בְּכָה חֲסִיתִי אֶל-תֵּעַר נִפְשִׁי:

8. **ki 'eleyak Yahúwah 'Adonay `eynay b'kah chasithi 'al-t`ar naph'shi.**

**Ps141:8** For my eyes are toward You, O **אלהים**, My Adon; in You I take refuge; do not make my soul naked.

ט שְׁמֵרֵנִי מִיַּדֵּי פֶחַ יִקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת פְּעֻלֵי אָוֶן:

9. **sham'reni midey phach yaq'shu li umoq'shoth po`aley 'awen.**

**Ps141:9** Keep me from the jaws of the trap which they have set for me, and from the snares of those who do iniquity.

י יִפְלוּ בְּמִכְמָרָיו רְשָׁעִים יַחַד אֲנָכִי עַד-אֶעְבּוֹר:

10. **yip'lu b'mak'morayu r'sha'im yachad 'anoki `ad-'e`ebor.**

**Ps141:10** Let the wicked fall into their own nets at the same time I even shall pass by.

## Chapter 142

Shavua Reading Schedule (47th sidrah) - Ps 142 - 145

אִמְשָׁכִיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בַּמְעָרָה תְּפִלָּה:

1. (142:1 in Heb.) **mas'kil l'Dawid bih'yotho bam'arah th'philah.**

**Prayer for Help in Trouble.**

Contemplation of Dawid, when he was in the cave. A Prayer.

ב קוֹלִי אֶל-יְהוָה אֶזְעַק קוֹלִי אֶל-יְהוָה אֶתְחַנֵּן:

(142:2 in Heb.) **qoli 'el-Yahúwah 'ez'`aq qoli 'el-Yahúwah 'eth'chanan.**

**Ps142:1** I cry aloud with my voice to אֶזְעַק;

I make supplication with my voice to אֶזְעַק.

ג אֶשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׁיחֵי צָרָתִי לְפָנָיו אֶגִּיד:

2. (142:3 in Heb.) **'esh'pok l'phanayu sichi tsarathi l'phanayu 'agid.**

**Ps142:2** I pour out my complaint before Him; I declare my trouble before Him.

ד בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי

וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי בְּאֶרְצָה זוֹ אֶחְלֹךְ טָמְנוּ פַח לִי:

3. (142:4 in Heb.) **b'hith'`ateph `alay ruchi**

**w'atah yada`at n'thibathi b'orach-zu 'ahalek tam'nu phach li.**

**Ps142:3** When my spirit was overwhelmed within me, You knew my path.

In the very way where I walk they have hidden a trap for me.

ה הַבַּיִט יָמִין וּרְאָה וְאֵין-לִי מַכִּיר אָבֵד

מְנוּס מִמְּנֵי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי:

4. (142:5 in Heb.) **habeyt yamin ur'eh w'eyn-li makir 'abad**

**manos mimeni 'eyn doresh l'naph'shi.**

**Ps142:4** Look to the right and see; for there is no one who regards me;

every escape is hidden from me; no one cares for my soul.

ו זָעַקְתִּי אֶלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסֵי חַלְקִי בְּאֶרֶץ הַחַיִּים:

5. (142:6 in Heb.) **za`aq'ti 'eleyak Yahúwah 'amar'ti 'atah mach'si**

**chel'qi b'erets hachayim.**

**Ps142:5** I cried out to You, O אֶזְעַק; I said, You are my refuge,

my portion in the land of the living.

ז הַקְּשִׁיבָה אֶל-רִנָּתִי כִּי-דַלּוֹתִי מְאֹד הִצִּילָנִי מִרְדְּפֵי

כִּי אֶמְצֹו מִמְּנֵי:

6. (142:7 in Heb.) **haq'shibah 'el-rinathi ki-dalothi m'od hatsileni merod'phay**

ki 'am'tsu mimeni.

**Ps142:6** Give heed to my cry, for I am brought very low;  
Deliver me from my persecutors, for they are too strong for me.

ח הוֹצִיאָה מִמִּסְגֵּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת  
אֶת־שְׁמֶךָ בִּי יִכְתְּרוּ צַדִּיקִים כִּי תִגְמַל עָלַי:

**7. (142:8 in Heb.)** hotsi'ah mimas'ger naph'shi l'hodoth  
'eth-sh'meak bi yak'tiru tsadiqim ki thig'mol `alay.

**Ps142:7** Bring my soul out of prison, so that I may give thanks to Your name;  
the righteous shall surround me, for You shall deal bountifully with me.

## Chapter 143

א מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה שָׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל־תַּחֲנוּנַי  
בְּאֲמֹנֶתְךָ עֲנֵנִי בְּצַדִּיקוֹתֶיךָ:

**1. miz'mor l'Dawid Yahúwah sh'ma` t'philathi ha'azinah 'el-tachanunay**  
be'emunath'ak `aneni b'tsid'qatheak.

Prayer for Deliverance and Guidance.

A Psalm of Dawid.

**Ps143:1** Hear my prayer, O אָזְנֶיךָ, give ear to my supplications!  
Answer me in Your faithfulness, in Your righteousness!

ב וְאַל־תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חַי:  
**2. w'al-tabo' b'mish'pat 'eth-`ab'dek ki lo'-yits'daq l'phaneyak kal-chay.**

**Ps143:2** And do not enter into judgment with Your servant,  
for it shall not be righteous in Your sight anyone living.

ג כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי הִכָּא לְאָרְצָן חַיְתִּי הוֹשִׁיבֵנִי  
בְּמַחְשָׁכִים כְּמֵתֵי עוֹלָם:

**3. ki radaph 'oyeb naph'shi dika' la'arets chayathi hoshibani**  
b'machashakim k'methey `olam.

**Ps143:3** For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground;  
He has made me dwell in darkness, like those who have long been dead.

ד וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם לִבִּי:

**4. watith`ateph `alay ruchi b'thoki yish'tomem libi.**

**Ps143:4** And my spirit is overwhelmed within me; my heart is appalled within me.

ה זָכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הָגִיתִי בְּכָל־פְּעֻלָּתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יְדֶיךָ אֲשׁוּחָח:  
**5. zakar'ti yamim miqedem hagithi b'kal-pa`alek b'ma`aseh yadeyak 'asocheach.**

**Ps143:5** I remember the days of old; I meditate on all Your doings;  
I muse on the work of Your hands.

וּפְרַשְׁתִּי יָדַי אֵלָיִךָ נַפְשִׁי בְּאָרְץ-עֵיפָה לָּךְ סֶלָה:

6. **peras'ti yaday 'eleyak naph'shi k'erets-`ayephah l'ak. Selah.**

**Ps143:6** I stretch out my hands to You; my soul longs for You, as a parched land. Selah.

---

זַמְהַר עֲנֵנִי יְהוָה כְּלִתָּה רוּחִי אֶל-תַּסְתֵּר פָּנָיִךָ מִמֶּנִּי  
וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יֹרְדֵי בּוֹר:

7. **maher `aneni Yahúwah kal'thah ruchi 'al-tas'ter paneyak mimeni w'nim'shal'ti `im-yor'dey bor.**

**Ps143:7** Answer me quickly, O יהוה, my spirit fails;  
do not hide Your face from me, or I shall become like those who go down to the pit.

---

חַהֲשִׁמֵּיעֵנִי בַבֹּקֶר חֲסֶדְךָ

כִּי-בָךְ בָּטַחְתִּי הוֹדִיעֵנִי הַדֶּךָ-זוֹ אֵלֶיךָ כִּי-אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי נַפְשִׁי:

8. **hash'mi`eni baboqer chas'deak ki-b'ak batach'ti hodi'eni derek-zu 'elek ki-'eleyak nasa'thi naph'shi.**

**Ps143:8** Let me hear Your lovingkindness in the morning;  
for I trust in You; teach me the way in which I should walk; for to You I lift up my soul.

---

טַהַצִּילֵנִי מֵאֹיְבֵי יְהוָה אֵלָיִךְ כִּסְתִי:

9. **hatsileni me'oy'bay Yahúwah 'eleyak kisithi.**

**Ps143:9** Deliver me, O יהוה, from my enemies; I take refuge in You.

---

י לַמְדֵּנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ

כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי רוּחִי טוֹבָה תִּנְחַנֵּי בְּאָרְץ מִישׁוֹר:

10. **lam'deni la`asoth r'tsoneak ki-`atah 'Elohay ruchak tobah tan'cheni b'erets mishor.**

**Ps143:10** Teach me to do Your will, for You are my El;  
let Your good Spirit lead me on level ground.

---

יֵא לְמַעַן-שְׁמֶךָ יְהוָה תַּחֲיֵנִי בְּצַדִּיקְתֶּךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי:

11. **l'ma`an-shim'ak Yahúwah t'chayeni b'tsid'qath'ak thotsi' mitsarah naph'shi.**

**Ps143:11** For the sake of Your name, O יהוה, revive me.  
In Your righteousness bring my soul out of trouble.

---

יב וּבְחֲסֶדְךָ תִּצְמִית אֹיְבֵי

וְהָאֲבֵדְתָּ כָּל-צָרָהֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ:

12. **ub'chas'd'ak tats'mith 'oy'bay w'ha'abad'at kal-tsorarey naph'shi ki 'ani `ab'deak.**

**Ps143:12** And in Your lovingkindness, cut off my enemies  
and destroy all those who afflict my soul, for I am Your servant.

---

## Chapter 144

א לְדוֹד בָּרוּךְ יְהוָה צוּרֵי הַמַּלְמַד יָדַי  
לְקָרֵב אֲצַבְעוֹתַי לַמַּלְחָמָה:

1. **I'Dawid baruk Yahúwah tsurí ham'lamed yaday laq'rab 'ets'b`othay lamil'chamah.**

**Prayer for Rescue and Prosperity.**

A Psalm of Dawid.

**Ps144:1** Blessed be אָדָם, my rock, who trains my hands for war,  
and my fingers for battle;

ב חֲסִדֵי וּמְצוּדָתִי מִשְׁגָּבִי וּמִפְלִטֵי לִי מִגְּבֵי  
וּבו חֲסִיתִי הָרוּדָד עַמִּי תַחְתָּי:

2. **chas'di um'tsudathi mis'gabi um'phal'ti li magini  
ubo chasithi haroded `ami thach'tay.**

**Ps144:2** My lovingkindness and my fortress, My stronghold and My deliverer, My shield  
and in Him I take refuge, He who subdues my people under me.

ג יְהוָה מַה-אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן-אָנוּשׁ וַתִּחַשְׁבֵהוּ:

3. **Yahúwah mah-'adam wateda`ehu ben-'enosh wat'chash'behu.**

**Ps144:3** O אָדָם, what is man, that You take knowledge of him?  
Or the son of man, that You think of him?

ד אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר:

4. **'adam lahebel damah yamayu k'tsel `ober.**

**Ps144:4** Man is like to vanity; his days are like a passing shadow.

ה יְהוָה הַט-שָׁמַיָּה וַתִּרְדַּ גַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשָׁנוּ:

5. **Yahúwah hat-shameyak w'thered ga` beharim w'ye`eshanu.**

**Ps144:5** Bow Your heavens, O אָדָם, and come down;  
touch the mountains, that they may smoke.

ו בָּרוּךְ בָּרַק וַתִּפְיֹצֵם שְׁלַח חֲצִיָּהּ וַתְּהַמֵּם:

6. **b'roq baraq uth'phitsem sh'lach chitseyak uth'humem.**

**Ps144:6** Flash forth lightning and scatter them; send out Your arrows and confuse them.

ז שְׁלַח יָדֶיךָ מִמָּרוֹם פְּצַנִּי

וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֹכַר:

7. **sh'lach yadeyak mimarom p'tseni w'hatsileni mimayim rabbim miyad b'ney nekar.**

**Ps144:7** Stretch forth Your hand from on high;  
Rescue me and deliver me out of great waters, out of the hand of sons of a stranger.

ח אֲשֶׁר פִּיהֶם הַבֶּר-שָׁוֵא וַיִּמְיָנֵם יִמִּין שִׁקָּר:

8. **'asher pihem diber-shaw' wiminam y'min shaqer.**

**Ps144:8** Whose mouths speak deceit, and whose right hand is a right hand of falsehood.

ט אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָּךְ בְּנֵבֶל עֶשׂוֹר אֲזַמְרָה-לָּךְ:

9. 'Elohim shir chadash 'ashirah lak b'nebel `asor 'azam'rah-lak.

**Ps144:9** I shall sing a new song to You, O Elohim;  
upon a harp of ten strings I shall sing praises to You,

י הַנּוֹתֵן הַתְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה אֶת-הַיּוֹד עֲבָדָיו מִחֶרֶב רָעָה:

10. hanothern t'shu`ah lam'lakim hapotseh `eth-Dawid `ab'do mechereb ra`ah.

**Ps144:10** Who gives salvation to kings,  
who rescues Dawid His servant from the evil sword.

יֵאֵפְצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי-נֶכֶר אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבְרַת-שָׁוְא  
וַיִּמְיָנִם יָמִין שִׁקְרָה:

11. p'tseni w'hatsileni miyad b'ney-nekar 'asher pihem diber-shaw'  
wiminam y'min shaqer.

**Ps144:11** Rescue me and deliver me out of the hand of sons of a stranger,  
whose mouth speaks deceit and whose right hand is a right hand of falsehood.

יב אֲשֶׁר בְּנֵינוּ כְּנֹטְעִים מִגְּדָלִים בְּנִעֻרֵיהֶם  
בְּנוֹתֵינוּ כְּזָוִית מְחֻטָּבוֹת תִּבְנִית הַיֵּכָל:

12. 'asher baneynu kin'ti'im m'gudalim bin`ureyhem  
b'notheynu k'zawioth m'chutaboth tab'nith heykal.

**Ps144:12** So that our sons in their youth be as grown-up plants,  
and our daughters like cornerstones hewn like a palace building;

יג מְזוּיָנוּ מְלֵאִים מִפִּיקִים מִזֵּן אֶל-זֵן  
צֹאֲוָנָנוּ מֵאֲלִיפוֹת מְרַבָּבוֹת בְּחֻצוֹתֵינוּ:

13. m'zaweynu m'le'im m'phiqim mizan 'el-zan  
tso'wnenu ma'aliphoth m'rubaboth b'chutsotheynu.

**Ps144:13** and our storehouses may be full, furnishing from kind to kind,  
and our flocks bring forth thousands and ten thousands in our fields;

יד אֱלוֹפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין-פֶּרֶץ  
וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צְוָחָה בְּרַחֲבוֹתֵינוּ:

14. 'alupheynu m'subalim 'eyn-perets w'eyn yotse'th w'eyn ts'wachah bir'chobotheynu.

**Ps144:14** our oxen may be laden;  
there is no break and no going out and no crying in our streets!

טו אֲשִׁרֵי הָעָם שִׁפְכָה לוֹ אֲשִׁרֵי הָעָם שִׁיחָה אֶל-הָיוֹ:

15. 'ash'rey ha`am shekakah lo 'ash'rey ha`am she Yahúwah 'Elohayu.

**Ps144:15** Blessed are the people that is thus to it;  
blessed are the people of which **אֱלֹהֵי** is his El!

---

## Chapter 145

אֶתְהַלֵּל לְדָוִד אֲרוֹמִימְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ  
וְאֶבְרַכְּךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

1. **t'hilah l'Dawid 'aromim'ak 'Elohay hamelek wa'abarakah shim'ak l'olam wa`ed.**  
**אֱלֹהֵי** Extolled for His Goodness.

A Psalm of Dawid.

**Ps145:1** I shall extol You, my El, O King, and I shall bless Your name forever and ever.

---

בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהְלֵלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

2. **b'kal-yom 'abarakeak wa'ahal'lah shim'ak l'olam wa`ed.**

**Ps145:2** Every day I shall bless You, and I shall praise Your name forever and ever.

---

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:

3. **gadol Yahúwah um'hulal m'od w'lig'dulatho 'eyn cheqer.**

**Ps145:3** Great is **אֱלֹהֵי**, and highly to be praised, and His greatness is unsearchable.

---

דֹּר דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יְגִידוּ:

4. **dor l'dor y'shabach ma`aseyak ug'burotheyak yagidu.**

**Ps145:4** Generation to generation shall praise Your works,  
and shall declare Your mighty acts.

---

הַחֲבֵר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

5. **hadar k'bod hodek w'dib'rey niph'l'otheyak 'asichah.**

**Ps145:5** On the glorious splendor of Your majesty  
and the things of Your wonderful works, I shall meditate.

---

וְיַעֲזִיזוּ נֹחַ אֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

6. **we`ezuz nor'otheyak yo'meru ug'dulotheyak 'asap'renah.**

**Ps145:6** They shall speak of the power of Your awesome acts,  
and I shall tell of Your greatness.

---

זִכָּר רַב-טוֹבֶךָ יִבְיַעַזוּ וְיִצְדָּקְתָּהּ יִרְבְּנוּ:

7. **zeker rab-tub'ak yabi'u w'tsid'qath'ak y'ranenu.**

**Ps145:7** They shall eagerly utter the memory of Your abundant goodness  
and shall shout joyfully of Your righteousness.

---

חַמְנוּן וְרַחֲמוֹם יְהוָה אֲרֶךְ אַפַּיִם וְגִדְל־חֶסֶד:

8. **chanun w'rachum Yahúwah 'erek 'apayim ug'dal-chased.**

**Ps145:8** יָיָיָיָיָ is gracious and merciful; slow to anger and great in lovingkindness.

ט טוב-יְהוָה לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:

**9. tob-Yahúwah lakol w'rachamayú al-kal-ma`asayu.**

**Ps145:9** יָיָיָיָיָ is good to all, and His mercies are over all His works.

י יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְחַסִּדֶיךָ יְבָרְכוּכָה:

**10. yoduk Yahúwah kal-ma`aseyak wachasideyak y'barakukah.**

**Ps145:10** All Your works shall give thanks to You, O יָיָיָיָיָ,  
and Your holy ones shall bless You.

יֵא כְבוֹד מַלְכוּתְךָ יֵאמְרוּ וְגִבוּרְתְךָ יְדַבְּרוּ:

**11. k'bod mal'kuth'ak yo'meru ug'burath'ak y'daberu.**

**Ps145:11** They shall speak of the glory of Your kingdom and talk of Your power;

יב לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבוּרֹתָיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

**12. l'hodi`a lib'ney ha'adam g'burothayu uk'bod hadar mal'kutho.**

**Ps145:12** To make known to the sons of men Your mighty acts  
and the glory of the majesty of Your kingdom.

יג מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשָׁלְתְךָ בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר:

**13. mal'kuth'ak mal'kuth kal-`olamim umem'shel't'ak b'kal-dor wador.**

**Ps145:13** Your kingdom is a kingdom to all eternities,  
and Your dominion is in all generation and generation.

יד סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל-הַנִּפְלָיִים וְזוֹקֵף לְכָל-הַכְּפוּפִים:

**14. somek Yahúwah l'kal-hanoph'lim w'zoqeph l'kal-hak'phuphim.**

**Ps145:14** יָיָיָיָיָ sustains all who fall and raises up all who are bowed down.

טו עֵינַי-כֹּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאָתָּה נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

**15. `eyney-kol `eleyak y'saberu w'atah nothen-lahem `eth-`ak'lam b`ito.**

**Ps145:15** The eyes of all look to You, and You give them their food in due time.

טז פִּתַח אֶת-יָדְךָ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל-חַי הַצֹּון:

**16. potheach `eth-yadek umas'bi`a l'kal-chay ratson.**

**Ps145:16** You open Your hand and satisfy the desire of every living thing.

יז צַדִּיק יְהוָה בְּכָל-דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:

**17. tsadiq Yahúwah b'kal-d'rakayu w'chasic b'kal-ma`asayu.**

**Ps145:17** יָיָיָיָיָ is righteous in all His ways and kind in all His deeds.

יח קרוב יהיה לכל-קראיו לכל אשר יקראהו באמת:

18. qarob Yahúwah l'kal-qor'ayu l'kol 'asher yiq'ra'uhu be'emeth.

Ps145:18 **אֱלֹהִים** is near to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth.

יטרצון-יהאיו יעשה ואת-שועתם ישמע ויושיעם:

19. r'tson-y're'ayu ya'aseh w'eth-shaw'`atham yish'ma` w'yoshi`em.

Ps145:19 He shall fulfill the desire of those who fear Him;

He shall also hear their cry and shall save them.

כשומר יהיה את-כל-אהביו ואת כל-הרשעים ישמיד:

20. shomer Yahúwah 'eth-kal-'ohabayu w'eth kal-har'sha'im yash'mid.

Ps145:20 **אֱלֹהִים** keeps all who love Him, but all the wicked He shall destroy.

כאתהלת יהיה ידבר-פי

ויברך כל-בשר שם קדשו לעולם ועד:

21. t'hilath Yahúwah y'daber-pi wibarek kal-basar shem qad'sho l'`olam wa`ed.

Ps145:21 My mouth shall speak the praise of **אֱלֹהִים**,

and all flesh shall bless His holy name forever and ever.

## Chapter 146

Shavua Reading Schedule (48th sidrah) - Ps 146 - 150

אהללו-יהה הללי נפשי את-יהיה:

1. Hal'lu-Yah hal'li naph'shi 'eth-Yahúwah.

Ps146:1 HalleluYah! Praise **אֱלֹהִים**, O my soul!

באהללה יהיה בתי אזמרה לאלהי בעודי:

2. 'ahal'lah Yahúwah b'chayay 'azam'rah l'Elohay b'`odi.

Ps146:2 I shall praise **אֱלֹהִים** while I live;

I shall sing praises to my El while I have my being.

גאל-תבטחו בנדיבים בן-אדם שאין לו תשועה:

3. 'al-tib't'chu bin'dibim b'ben-'adam she'eyn lo th'shu`ah.

Ps146:3 Do not trust in princes, in a son of man, in whom there is no salvation in him.

דתצא רוחו ישב לאדמתו ביום ההוא אבדו עשתנותיו:

4. tetse' rucho yashub l'ad'matho bayom hahu' 'ab'du `esh'tonothayu.

Ps146:4 His spirit departs, he returns to the earth; in that day his thoughts perish.

האשרי שאל יעקב בעזרו שברו על-יהיה אלהיו:

5. 'ash'rey she'El Ya`aqob b'ez'ro sib'ro `al-Yahúwah 'Elohayu.

Ps146:5 Blessed is he who has the El of Ya'aqob (Jacob) in his help;

his hope is on אֱלֹהֵי his El,

וְעָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם  
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם:

6. `oseh shamayim wa'arets 'eth-hayam  
w'eth-kal-'asher-bam hashomer 'emeth l'`olam.

Ps146:6 Who made the heavens and the earth, the sea  
and all that is in them; who keeps faith forever;

זְעֵשָׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים:

7. `oseh mish'pat la`ashuqim nothen lechem lar`ebim Yahúwah matir 'asurim.  
Ps146:7 Who executes justice for the oppressed; who gives food to the hungry.  
אֱלֹהֵי sets the prisoners free.

חַיְהוּהַ פִּקַּח עִוְרִים יְהוָה זִקֵּף כְּפֹפִיִּם יְהוָה אֹהֵב צְדִיקִים:

8. Yahúwah poqeach `iw'rim Yahúwah zoqeph k'phuphim Yahúwah 'oheb tsadiqim.  
Ps146:8 אֱלֹהֵי opens the eyes of the blind; אֱלֹהֵי raises up those who are bowed down;  
אֱלֹהֵי loves the righteous;

טַיְהוּהַ שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יְתוּם  
וְאֶלְמָנָה יְעוֹדֵד וְהַרְףָּ רְשָׁעִים יַעֲוֶת:

9. Yahúwah shomer 'eth-gerim yathom w'al'manah y`oded w'derek r'sha'im y'`aueth.  
Ps146:9 אֱלֹהֵי protects the strangers;  
He supports the fatherless and the widow, but He thwarts the way of the wicked.

יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֲלֵהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּ־יְהוָה:

10. yim'lok Yahúwah l'`olam 'Elohayik Tsion l'dor wador. Hal'lu-Yah.  
Ps146:10 אֱלֹהֵי shall reign forever, Your El, O Tsion, for generation and generation.  
HalleluYah!

## Chapter 147

א הַלְלוּ יְהוָה כִּי־טוֹב זַמְרָה אֲלֵהֵינוּ כִּי־נְעִים נֶאֱוָה תְהִלָּה:

1. hal'lu Yah ki-tob zam'rah 'Eloheynu ki-na`im na'wah th'hilah.  
Ps147:1 HalleluYah! For it is good to sing praises to our El;  
for it is pleasant and praise is comely.

ב בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֵם:

2. boneh Y'rushalam Yahúwah nid'chey Yis'ra'El y'kanes.  
Ps147:2 אֱלֹהֵי builds up Yerushalam; He gathers the outcasts of Yisra'El.

ג הָרַפָּא לְשׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעֵצְבוֹתָם:

3. harophe' lish'burey leb um'chabesh l'`ats'botham.

Ps147:3 He heals the brokenhearted and binds up their wounds.

ד מונה מספר לפוכבים לכלם שמות יקרא:

4. moneh mis'par lakokabim l'kulam shemoth yiq'ra'.

Ps147:4 He counts the number of the stars; He gives names to all of them.

ה גדול אדונינו ורב-כח לתבונתו אין מספר:

5. gadol 'Adoneynu w'rab-koach lith'bunatho 'eyn mis'par.

Ps147:5 Great is our Adon and abundant in strength;  
His understanding is infinite.

ו מעודד ענוים יהוה משפיל רשעים עדי-ארץ:

6. m'`oded `anawim Yahúwah mash'pil r'sha'im `adey-'arets.

Ps147:6 ייִשׂרָאֵל supports the afflicted; He brings down the wicked to the ground.

ז ענו ליהוה בתודה זמרו לאלהינו בכנור:

7. `enu laYahúwah b'thodah zam'ru l'Eloheynu b'kinor.

Ps147:7 Sing to ייִשׂרָאֵל with thanksgiving; sing praises to our El on the lyre,

ח המכסה שמים בעבים המכין

לארץ מטר המצמיח הרים חציר:

8. ham'kaseh shamayim b'`abim hamekin la'arets matar hamats'miach harim chatsir.

Ps147:8 Who covers the heavens with clouds, who provides rain for the earth,  
who makes grass to grow on the mountains.

טנותן לבהמה לחמה לבני ערב אשר יקראו:

9. nothen lib'hemah lach'mah lib'ney `oreb 'asher yiq'ra'u.

Ps147:9 He gives to the beast its food, and to the young ravens which cry.

י לא בגבורת הסוס יחפץ לא-בשוקי האיש ירצה:

10. lo' big'burath hasus yech'pats lo'-b'shoqey ha'ish yir'tseh.

Ps147:10 He does not delight in the strength of the horse;  
He does not take pleasure in the legs of a man.

יא רוצה יהוה את-יראיו את-המחלים לחסדו:

11. rotseh Yahúwah 'eth-y're'ayu 'eth-ham'yachalim l'chas'do.

Ps147:11 ייִשׂרָאֵל favors those who fear Him, those who wait for His lovingkindness.

יב שבחי ירושלים את-יהוה הללי אלהיך ציון:

12. shab'chi Y'rushalam 'eth-Yahúwah hal'li 'Elohayik Tsion.

**Ps147:12** Praise **יְהוָה**, O Yerushalam! Praise your El, O Tsion!

יג כִּי-חֲזִיק בְּרִיחֵי שְׁעָרֶיךָ בְּרֶךְ בְּנִיךָ בְּקִרְבֶּךָ:

**13. ki-chizaq b'richey sh'arayik berak banayik b'qir'bek.**

**Ps147:13** For He has strengthened the bars of your gates;  
He has blessed your sons within you.

יד הַשָּׁם-גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֶלֶב חֲטִים יִשְׁפֹּרְעֶךָ:

**14. hasam-g'bulek shalom cheleb chitim yas'bi'ek.**

**Ps147:14** He makes peace in your borders; He satisfies you with the finest of the wheat.

טו הַשְּׁלַח אֲמַרְתּוֹ אֶרֶץ עַד-מְהֵרָה יָרוּץ וְדָבָרוֹ:

**15. hasholeach 'im'ratho 'arets `ad-m'herah yaruts d'baro.**

**Ps147:15** He sends forth His command to the earth; His word runs very swiftly.

טז הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצֹּמֶר כְּפוֹר כְּאֶפֶר יִפְזֹר:

**16. hanothern sheleg katsamer k'phor ka'epher y'phazer.**

**Ps147:16** He gives snow like wool; He scatters the frost like ashes.

יז מִשְׁלֵיךָ קָרְחוֹ כְּבֹתִים לִפְנֵי קָרְתּוֹ מִי יַעֲמֹד:

**17. mash'lik qar'cho k'phitim liph'ney qaratho mi ya'amod.**

**Ps147:17** He casts forth His ice as fragments; who can stand before His cold?

יח יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יִשָּׁב רוּחוֹ וַיִּזְלוּ-מַיִם:

**18. yish'lach d'baro w'yam'sem yasheb rucho yiz'lu-mayim.**

**Ps147:18** He sends forth His word and melts them;  
He causes His wind to blow and the waters flow.

יט מִגִּיד דְּבָרוֹ לִיַּעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:

**19. magid d'baro l'Ya'aqob chuqayu umish'patayu l'Yis'ra'El.**

**Ps147:19** He declares His words to Ya'aqob (Jacob),  
His statutes and His ordinances to Yisra'El.

כ לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי-יָדָעוּם הַלְלוּ-יְהוָה:

**20. lo' `asah ken l'kal-goy umish'patim bal-y'da`um. Hal'lu-Yah.**

**Ps147:20** He has not dealt thus with any nation;  
and as for His ordinances, they have not known them. HalleluYah!

## Chapter 148

א הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים:

**1. Hall'lu Yah hal'lu 'eth-Yahúwah min-hashamayim hal'luhu bam'romim.**

**Ps148:1** HalleluYah! Praise יהוה from the heavens; praise Him in the heights!

ב הַלְלוּהוּ כָּל-מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל-צְבָאוֹ:

**2. hal'luhu kal-mal'akayu hal'luhu kal-ts'ba'o.**

**Ps148:2** Praise Him, all His messengers; praise Him, all His hosts!

ג הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל-כּוֹכְבֵי אֹר:

**3. hal'luhu shemesh w'yareach hal'luhu kal-kok'bey 'or.**

**Ps148:3** Praise Him, sun and moon; praise Him, all stars of light!

ד הַלְלוּהוּ שָׁמַי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם:

**4. hal'luhu sh'mey hashamayim w'hamayim 'asher me'al hashamayim.**

**Ps148:4** Praise Him, the heavens of the heavens,  
and the waters that are above the heavens!

ה יִהְיֶה לְלוֹ אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ:

**5. y'hal'lu 'eth-shem Yahúwah ki hu' tsiuah w'nib'ra'u.**

**Ps148:5** Let them praise the name of יהוה, for He commanded and they were created.

ו וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֻק-נֶתֶן וְלֹא יֵעָבוֹר:

**6. waya`amidem la`ad l'`olam chaq-nathan w'lo' ya`abor.**

**Ps148:6** He has also established them forever and ever;  
He has made a decree which shall not pass away.

ז הַלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת:

**7. hall'lu 'eth-Yahúwah min-ha'arets taninim w'kal-t'homoth.**

**Ps148:7** Praise יהוה from the earth, sea monsters and all deeps;

ח אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשֶׂה דְבָרוֹ:

**8. 'esh ubarad sheleg w'qitor ruach s'`arah `osah d'baro.**

**Ps148:8** Fire and hail, snow and clouds; stormy wind, fulfilling His word;

ט הַהָרִים וְכָל-גְּבְעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל-אֲרָזִים:

**9. heharim w'kal-g'ba`oth `ets p'ri w'kal-'arazim.**

**Ps148:9** Mountains and all hills; fruit trees and all cedars;

י הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה רֹמֵשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף:

**10. hachayah w'kal-b'hemah remes w'tsipor kanaph.**

**Ps148:10** Beasts and all cattle; creeping things and winged fowl;

יא מְלִכֵי-אָרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל-שִׁפְטֵי אָרֶץ:

11. mal'key-'erets w'kal-l'umim sarim w'kal-shoph'tey 'arets.

Ps148:11 Kings of the earth and all peoples; princes and all judges of the earth;

יב בַּחֹרִים וְגַם-בְּתוֹלוֹת זְקֵנִים עִם-נְעָרִים:

12. bachurim w'gam-b'thuloth z'qenim im-n`arim.

Ps148:12 Both young men and virgins; old men with children.

יג יִהְלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי-נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוּ  
עַל-אָרֶץ וְשָׁמַיִם:

13. y'hal'lu 'eth-shem Yahúwah ki-nis'gab sh'mo l'bado hodo `al-'erets w'shamayim.

Ps148:13 Let them praise the name of יהוה, for His name alone is exalted;  
His glory is above the earth and the heavens.

יד וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְהַלֵּה לְכָל-חַסִּידָיו  
לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם-קָרְבוֹ הִלְלוּ-יָהּ:

14. wayarem qeren l`amo t'hilah l'kal-chasidayu  
lib'ney Yis'ra'El am-q'robo. Hall'lu-Yah.

Ps148:14 And He has lifted up a horn for His people, praise for all His holy ones;  
even for the sons of Yisra'El, a people near to Him. HalleluYah!

## Chapter 149

א הִלְלוּ יְהוָה שִׁירֵי לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהַלְּתוּ בְּקֹהַל חַסִּידִים:

1. hal'lu Yah shiru laYahúwah shir chadash t'hilatho biq'hal chasidim.

Ps149:1 HalleluYah! Sing to יהוה a new song,  
and His praise in the congregation of the holy ones.

ב בִּישְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹ בְנֵי-צִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמִלְכָם:

2. yis'mach Yis'ra'El b'osayu b'ney-Tsion yagilu b'mal'kam.

Ps149:2 Let Yisra'El be glad in his Maker; let the sons of Tsion rejoice in their King.

ג יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֹל בְּתֶרֶף וּבְנֹר יִזְמְרוּ-לוֹ:

3. y'hal'lu sh'mo b'machol b'thoph w'kinor y'zam'ru-lo.

Ps149:3 Let them praise His name with dancing;  
let them sing praises to Him with timbrel and lyre.

ד כִּי-רוּצָה יְהוָה בְּעַמּוֹ יִפְאֵר עֲנֻיִם בִּישׁוּעָה:

4. ki-rotseh Yahúwah b`amo y'pha'er `anawim bishu`ah.

Ps149:4 For יהוה takes pleasure in His people;  
He shall beautify the afflicted ones with salvation.

ה יַעֲלֶזּוּ חַסִּידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ עַל-מִשְׁכַּבֹּתָם:

5. **ya`l'zu chasidim b'kabod y'ran'nu `al-mish'k'botham.**

**Ps149:5** Let the holy ones exult in glory; let them sing for joy on their beds.

וְרוֹמְמוֹת אֵל בְּגֵרוֹנָם וְחָרֵב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם:

6. **rom'moth 'El big'ronam w'chereb piphioth b'yadam.**

**Ps149:6** Let the high praises of El be in their mouth, and a two-edged sword in their hand,

זֶלְעָשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכַחַת בְּל־אָמִים:

7. **la`asoth n'qamah bagoyim tokechoth bal-'umim.**

**Ps149:7** To execute vengeance on the nations and punishment on the peoples,

חֲלָאֶסֶר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְּלֵי בַרְזֶל:

8. **le'sor mal'keyhem b'ziqim w'nik'b'deyhem b'kab'ley bar'zel.**

**Ps149:8** To bind their kings with chains and their nobles with fetters of iron,

ט לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוּב הַדָּר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו הַלְלוּ-יָהּ:

9. **la`asoth bahem mish'pat kathub hadar hu' l'kal-chasidayu hal'lu-Yah.**

**Ps149:9** To execute on them the judgment written; this is an honor for all His holy ones. **HalleluYah!**

## Chapter 150

א הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ-אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרָקִיעַ עֲזוֹ:

1. **Hall'lu Yah hal'lu-'El b'qad'sho hal'luhu bir'qi'a `uzo.**

**Ps150:1** HalleluYah! Praise El in His sanctuary; praise Him in the expanse of His might.

ב הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ:

2. **Hall'luhu big'burothayu hal'luhu k'rob gud'lo.**

**Ps150:2** Praise Him for His mighty deeds; praise Him according to His excellent greatness.

ג הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר:

3. **Hall'luhu b'theqa` shophar hal'luhu b'nebel w'kinor.**

**Ps150:3** Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with harp and lyre.

ד הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחּוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב:

4. **Hall'luhu b'thoph umachol hal'luhu b'minim w`ugab.**

**Ps150:4** Praise Him with timbrel and dancing; praise Him with stringed instruments and pipe.

ה הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:

5. **Hall'luhu b'tsil'ts'ley-shama` hal'luhu b'tsil'ts'ley th'ru`ah.**

**Ps150:5** Praise Him with loud cymbals; praise Him with resounding cymbals.

---

וּכְלֵי הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּ-יְהוָה:

6. kol han'shamah t'halel Yah. Hall'lu-Yah.

**Ps150:6** Let everything that has breath. Praise Yah. HalleluYah!